

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Vorschau | Perspective

Ständerat | Conseil des Etats

Frühjahrssession 2015
Session de printemps 2015

DH 898
Stand am | Etat au
17.02.2015

Documentazione

Biblioteca del Parlamento

Documentation

Bibliothèque du Parlement

Dokumentation

Parlamentsbibliothek

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen).
Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Thomas Andrey

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales).
La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Thomas Andrey

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Ein Klick auf die Geschäftsnummer in den Titeln führt Sie – in der PDF Version – direkt zum Geschäft in Curia Vista

Un „clic“ sur le numéro présent dans le titre (dans le document PDF) ouvre directement l'objet en question dans Curia Vista.

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

06.441	Pa.Iv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf.....	1
10.467	Pa.Iv. Aubert. Schuldenprävention. Keine Werbung für Kleinkredite	4
11.457	Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen	7
12.302	Kt.Iv. BE. Bau von Windenergieanlagen in Wäldern und an Waldrändern.....	10
12.309	Kt.Iv. SZ. Umsetzbares revidiertes Gewässerschutzgesetz.....	11
12.320	Kt.Iv. SG. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer.....	12
12.321	Kt.Iv. LU. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer.....	13
12.322	Kt.Iv. LU. Beschleunigung des Asylverfahrens.....	14
12.324	Kt.Iv. SH. Lockerung der Revision der Verordnung zum eidgenössischen Gewässerschutzgesetz.....	15
12.325	Kt.Iv. UR. Revision der Gewässerschutzgesetzgebung.....	16
12.409	Pa.Iv. Lohr. Entschädigung von Hilfeleistungen von Angehörigen im Rahmen des Assistenzbeitrages.....	17
12.427	Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht.....	18
12.432	Pa.Iv. Fraktion CE. Regierungs- statt Legislaturprogramm.....	21
12.433	Pa.Iv. 12.008-SR. Legislaturplanung.....	24
12.434	Pa.Iv. RK. Wahlen durch die Bundesversammlung. Abgangsentschädigung im Falle der Nichtwiederwahl und Modalitäten der Wiederwahl.....	25
13.056	StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer.....	26
13.060	Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung.....	31
13.074	Energiestrategie 2050, erstes Massnahmenpaket. Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegsinitiative). Volksinitiative.....	33
13.080	KVG. Risikoausgleich; Trennung von Grund- und Zusatzversicherung.....	35
13.085	Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative.....	37
13.101	Zivilgesetzbuch. Kindesunterhalt.....	42
13.301	Kt.Iv. NW. Gewässerschutzgesetz. Änderung.....	46
13.307	Kt.Iv. GR. Anpassung des Gewässerschutzgesetzes.....	47
13.309	Kt.Iv. LU. Ausdehnung des Geldwäschereigesetzes auf den Immobilienhandel.....	48
13.311	Kt.Iv. AG. Erreichung von Änderungen des eidgenössischen Gewässerschutzgesetzes.....	49
13.314	Kt.Iv. ZG. Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer. Änderung.....	50
13.315	Kt.Iv. TI. Änderung des KVG.....	51
13.427	Pa.Iv. Schneider Schüttel. Strafprozessordnung. Vereinfachung des Abwesenheitsverfahrens.....	52
14.023	Zweitwohnungen. Bundesgesetz.....	53
14.046	Bundesgesetz über den Wald. Änderung.....	58

Table des matières par numéros

06.441	Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique.....	1
10.467	Iv.pa. Aubert. Prévention de l'endettement par l'interdiction de la publicité en faveur des petits crédits.....	4
11.457	Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle.....	7
12.302	Iv.ct. BE. Installation d'éoliennes dans les forêts et à la lisière des forêts.....	10
12.309	Iv.ct. SZ. Loi fédérale sur la protection des eaux. Révision.....	11
12.320	Iv.ct. SG. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux.....	12
12.321	Iv.ct. LU. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux.....	13
12.322	Iv.ct. LU. Accélérer les procédures d'asile.....	14
12.324	Iv.ct. SH. Assouplissement de l'ordonnance sur la protection des eaux.....	15
12.325	Iv.ct. UR. Révision de la législation sur la protection des eaux.....	16
12.409	Iv.pa. Lohr. Contribution d'assistance. Rémunération des prestations d'aide fournies par des proches.....	17
12.427	Iv.pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature.....	18
12.432	Iv.pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature.....	21
12.433	Iv.pa. 12.008-CE. Programme de la législature.....	24
12.434	Iv.pa. CAJ. Elections par l'Assemblée fédérale. Indemnité de départ en cas de non-réélection et modalités de réélection.....	25
13.056	CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels.....	26
13.060	Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification.....	31
13.074	Stratégie énergétique 2050, premier volet. Pour la sortie programmée de l'énergie nucléaire (Initiative Sortir du nucléaire). Initiative populaire ..	33
13.080	LAMal. Compensation des risques; séparation de l'assurance de base et des assurances complémentaires.....	35
13.085	Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire.....	37
13.101	Code civil. Entretien de l'enfant.....	42
13.301	Iv.ct. NW. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification.....	46
13.307	Iv.ct. GR. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification.....	47
13.309	Iv.ct. LU. Extension du champ d'application de la loi sur le blanchiment d'argent au domaine de l'immobilier.....	48
13.311	Iv.ct. AG. Pour une modification de la loi fédérale sur la protection des eaux.....	49
13.314	Iv.ct. ZG. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification.....	50
13.315	Iv.ct. TI. Modification de la LAMal.....	51

14.060	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen. Vereinbarung mit der EU.....	61	13.427	Iv.pa. Schneider Schüttel. Code de procédure pénale. Simplification de la procédure par défaut .	52
14.063	Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs....	63	14.023	Résidences secondaires. Loi	53
14.066	Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019.....	66	14.046	Loi sur les forêts. Modification	58
14.067	Landesversorgungsgesetz. Totalrevision	70	14.060	Bureau européen d'appui en matière d'asile. Accord avec l'UE	61
14.068	Beteiligung der Schweiz an der Forschungsinfrastruktur «Europäische Spallationsquelle ESS». Kredit 2013-2016. Änderung.....	72	14.063	Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile	63
14.069	Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen.....	74	14.066	Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019	66
14.084	Kantonsverfassungen Bern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Tessin, Waadt und Jura. Gewährleistung.....	77	14.067	Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale	70
14.089	Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative	79	14.068	Participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche «Source européenne de spallation ESS». Crédit 2013 à 2016. Modification.....	72
14.095	Bundesgesetz über die Ladenöffnungszeiten.....	82	14.069	Développement de l'armée. Modification des bases légales	74
14.096	Förderung der Kultur in den Jahren 2016-2020....	84	14.084	Constitutions des cantons de Berne, d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, du Tessin, de Vaud et du Jura. Garantie	77
14.302	Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens.....	86	14.089	Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire	79
14.303	Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen	87	14.095	Loi sur les heures d'ouverture des magasins.....	82
14.304	Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst .	88	14.096	Encouragement de la culture pour la période 2016-2020.....	84
14.306	Kt.Iv. SO. Verlängerung der Anstossfinanzierung von familienergänzenden Kinderbetreuungsplätzen durch den Bund.....	89	14.302	Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions	86
14.309	Kt.Iv. NE. Mutterschaftsurlaub bei Adoption	91	14.303	Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation	87
14.310	Kt.Iv. GE. Biometrisches Visum darf nicht zum Untergang des internationalen Genf führen.....	92	14.304	Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin.....	88
14.420	Pa.Iv. Bü. Anpassung der Entschuldigungsgründe .	93	14.306	Iv.ct. SO. Prolongation par la Confédération de l'incitation financière pour la création de places d'accueil pour enfants en dehors du cadre familial	89
15.004	Jahresbericht 2014 der GPK und der GPDel	94	14.309	Iv.ct. NE. Congé maternel d'adoption	91
15.008	Aussenwirtschaftspolitik 2014.Bericht	95	14.310	Iv.ct. GE. Pour que le visa biométrique ne soit pas la mort de la Genève internationale	92
15.009	Aussenpolitischer Bericht 2014.....	98	14.420	Iv.pa. Bu. Modification de la liste des motifs d'empêchement.....	93
15.015	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht.....	100	15.004	Rapport annuel 2014 des CdG et de la DélCdG....	94
			15.008	Politique économique extérieure 2014. Rapport ...	95
			15.009	Rapport de politique étrangère 2014.....	98
			15.015	Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport	100

06.441 Pa.Iv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.11.2013

Die Kommission schlägt die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vor. Diese sollen damit besser vor übereilten Kaufentscheidungen und Überrumpelung geschützt werden.

Mit 8 zu 2 Stimmen hat die Kommission einen entsprechenden Entwurf zur Änderung des Obligationenrechts (OR) angenommen. Sie setzt damit eine parlamentarische Initiative (06.441) um. Das von der Kommission beantragte gesetzliche Widerrufsrecht soll grundsätzlich bei allen Konsumentenverträgen gelten, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen, also etwa bei Käufen im Internet oder via Telefon. Ausgenommen sind allerdings verschiedene Bereiche und Verträge, bei denen ein Widerrufsrecht entweder sachlich nicht gerechtfertigt oder aber praktisch nicht sinnvoll wäre. Bereits heute kennt das OR ein Widerrufsrecht für die sogenannten Haustürgeschäfte (Art. 40a ff. OR). Da die Kommission insbesondere auch bei Käufen im Internet oder via Telefon ein erhöhtes Schutzbedürfnis für Konsumentinnen und Konsumenten erkennt, schlägt sie eine entsprechende Ausdehnung dieses Rechts vor. In Anlehnung an das europäische Recht empfiehlt die Kommission zudem eine Erhöhung der Widerrufsfrist von heute 7 auf 14 Tage. Eine Minderheit der Kommission will sich bei der Ausweitung des Widerrufsrechts auf den Bereich des Telefonverkaufs beschränken. Der Erlassentwurf der Kommission und der diesen erläuternde Bericht sind auf der [Website des Parlaments](#) abrufbar.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.03.2014

Widerrufsrecht bei Telefonverträgen und beim Online-Handel

Der Bundesrat begrüsst die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts von 14 Tagen bei Telefon- und Fernabsatzverträgen. Dies hat er am Freitag in seiner Stellungnahme zu einer Parlamentarischen Initiative festgehalten. Die Möglichkeit des Widerrufs soll die Konsumentinnen und Konsumenten bei Telefonverträgen sowie beim Versand- und Online-Handel besser schützen.

Aufgrund einer Parlamentarischen Initiative hat die Rechtskommission des Ständerats die Einführung eines allgemeinen Widerrufsrechts für Konsumentinnen und Konsumenten im gesamten Fernabsatzgeschäft vorgeschlagen. Das 14-tägige Widerrufsrecht soll folglich Verträge umfassen, die geschlossen werden, ohne dass sich die Vertragsparteien physisch begegnen. Weil die Konsumentin oder der Konsument bei solchen Verträgen überrascht oder überrumpelt werden und oft den Vertragsgegenstand vor dem Vertragsabschluss nicht prüfen kann, besteht ein erhöhtes Schutzbedürfnis. Im geltenden Recht besteht lediglich bei den sogenannten Haustürgeschäften ein gesetzliches Widerrufsrecht von sieben Tagen. Dass nun ein Widerrufsrecht von 14 Tagen auch für Telefon- und Fernabsatzverträge eingeführt werden soll, entspricht dem Konsumentenschutz der übrigen europäischen Länder.

06.441 Iv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.11.2013

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats propose d'introduire un droit de révocation général pour l'ensemble des contrats conclus à distance. L'objectif est de mieux protéger les consommateurs contre les risques liés aux achats impulsifs et à l'effet de surprise provoqué par le démarchage.

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E) propose à son conseil, par 8 voix contre 2, d'adopter un projet visant à modifier le code des obligations (CO) élaboré en réponse à une initiative parlementaire (06.441). Elle souhaite inscrire dans la législation un droit de révocation applicable à tous les contrats conclus à distance avec les consommateurs (achats par Internet ou par téléphone, notamment). Ce dispositif ne s'appliquerait toutefois pas à certains domaines et contrats pour lesquels un droit de révocation ne se justifierait objectivement pas ou ne serait pas judicieux d'un point de vue pratique. Dans la perspective d'une meilleure protection des consommateurs dans ce domaine, la CAJ-E souhaite étendre aux achats à distance le droit de révocation que le CO prévoit déjà pour ce que l'on appelle le démarchage à domicile (art. 40a ss). En outre, la commission propose que le délai de révocation, d'une durée de 7 jours actuellement, soit porté à 14 jours comme dans l'Union européenne. Une minorité de la commission veut étendre le droit de révocation à la vente par téléphone uniquement. Le projet d'acte de la commission et le rapport explicatif sont disponibles sur le [site Internet du Parlement](#).

Communiqué de presse du conseil fédéral du 14.03.2014

Droit de révocation des contrats conclus par téléphone ou en ligne

Le Conseil fédéral est favorable à l'instauration d'un délai de révocation de quatorze jours pour les contrats conclus par téléphone ou à distance. Telle est la teneur de son avis, adopté ce vendredi, concernant une initiative parlementaire. Le droit de révocation proposé vise à protéger les consommateurs en cas de démarchage téléphonique et de vente par correspondance ou sur Internet.

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats, se fondant sur une initiative parlementaire, propose d'instaurer un droit de révocation applicable de manière générale à tous les contrats conclus par téléphone ou à distance. Il autoriserait les consommateurs à révoquer dans les quatorze jours tout contrat conclu sans que les parties se soient trouvées en présence l'une de l'autre. Les consommateurs ont en effet un besoin de protection accru dans ce type de transaction, car ils peuvent être pris par surprise ou mis sous pression, et n'ont généralement pas la possibilité d'examiner l'objet en question avant de conclure le contrat. Le droit actuel prévoit uniquement un délai de révocation de sept jours en cas de démarchage à domicile. Le nouveau droit de révocation proposé correspond à la protection dont bénéficient les consommateurs dans les autres Etats européens.

Verhandlungen

13.11.2006 RK-SR Der Initiative wird Folge gegeben.
14.09.2007 RK-NR Keine Zustimmung
02.06.2008 SR Der Initiative wird Folge gegeben.
10.12.2008 NR Der Initiative wird keine Folge gegeben.
10.06.2009 SR Der Initiative wird Folge gegeben.
21.09.2009 NR Der Initiative wird Folge gegeben.
20.09.2011 SR Fristverlängerung bis zur Herbstsession 2013.
19.09.2013 SR Fristverlängerung bis zur Frühjahrssession 2014.

14.11.2013 Bericht RK-SR (BBI 2014 921)
14.03.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2014 2993)

Obligationenrecht (Revision des Widerrufsrechts) (BBI 2014 951)

18.06.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
17.09.2014 NR Abweichend.
02.12.2014 SR Rückweisung an die Kommission.

Debatte im Ständerat, 02.12.2014

**Ständerat kippt Widerrufsrecht bei Internetkäufen
Scheitern der ganzen Vorlage nicht ausgeschlossen
(sda) Das Parlament tut sich schwer mit dem Konsumentenschutz. Überraschend ist der Ständerat am Dienstag auf einen früheren Entscheid zurückgekommen und hat ein allgemeines Widerrufsrecht für Käufe im Internet abgelehnt. Nun ist das Schicksal der Vorlage in der Schwebe.**

Diese geht zurück auf eine Initiative des ehemaligen Neuenburger SP-Ständerats Pierre Bonhôte aus dem Jahr 2006. Er forderte, das heute nur für Haustürgeschäfte geltende Widerrufsrecht auf Telefonverkäufe auszudehnen.

Den Entwurf, den die Ständeratskommission daraufhin ausarbeitete, sah aber ein Widerrufsrecht sowohl für den Telefon- wie auch für den Onlinehandel vor. Ein Widerrufsrecht nur für den Telefonverkauf wäre wie ein Fernmeldegesetz, das einzig die Kommunikation mit Brieftauben regle, sagte Raphaël Comte (FDP/NE) am Dienstag im Ständerat.

Hinzu kommt, dass sich Telefonie und Internet in Zeiten von Skype und WhatsApp gar nicht mehr voneinander abgrenzen lassen. Und nicht zuletzt haben EU-Bürger seit Juni auch bei Internetkäufen ein allgemeines Widerrufsrecht von 14 Tagen. Es galt, die Diskriminierung von Schweizer Kunden zu verhindern.

All dies bewog den Ständerat bei der ersten Beratung, einer ans EU-Recht angelehnten Schweizer Regelung zuzustimmen. Der Nationalrat lehnte dies in der Herbstsession jedoch ab, wenn auch knapp. Die Mehrheit war der Ansicht, dass Kunden bei Käufen im Internet - anders als am Telefon oder an der Haustüre - nicht überumpelt werden könnten.

Überraschende Kehrtwende

Die Ständeratskommission empfahl dem Rat trotzdem, am früheren Beschluss festzuhalten. Angesichts des knappen Entscheids im Nationalrat schien ein Widerrufsrecht für den Onlinehandel durchaus in Reichweite. Ohne neue Erkenntnisse oder Argumente hat der Ständerat nun aber anders entschieden: Mit 24 zu 17 Stimmen beschloss er, das 14-tägige Widerrufsrecht nur bei Käufen am Telefon zu gewähren.

Die Konsumenten dürften nicht einseitig geschützt werden, die Unternehmen brauchten ebenfalls einen gewissen Schutz, argumentierte Felix Gutzwiller (FDP/ZH). Er verwies auf so genannte

Délibérations

13.11.2006 CAJ-CE Décidé de donner suite à l'initiative.
14.09.2007 CAJ-CN Ne pas donner suite
02.06.2008 CE Décidé de donner suite à l'initiative.
10.12.2008 CN Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
10.06.2009 CE Décidé de donner suite à l'initiative.
21.09.2009 CN Décidé de donner suite à l'initiative.
20.09.2011 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'automne 2013.
19.09.2013 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2014.

14.11.2013 Rapport CAJ-CE (FF 2014 893)
14.03.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 2883)

Code des obligations (Révision du droit de révocation) (FF 2014 923)

18.06.2014 CE Décision modifiant le projet de la commission.
17.09.2014 CN Divergences.
02.12.2014 CE Renvoi à la commission.

Délibérations au Conseil des Etats, 02.12.2014

**Démarchage - Les internautes ne seront pas protégés
(ats) Les consommateurs qui font leurs courses sur Internet ne bénéficieront pas du droit de révocation. Par 24 voix contre 17, le Conseil des Etats s'est rallié mardi au National et a supprimé ce point important d'un projet de loi. Il l'a ensuite renvoyé en commission afin de le modifier en conséquence.**

«Il est inutile d'intégrer le commerce sur Internet dans la loi, puisque la plupart des entreprises travaillant dans ce secteur offrent déjà des droits à leurs clients», a défendu l'indépendant schaffhouseois Thomas Minder, au nom de la minorité.

La révision du droit de révocation n'intègre ainsi pas les évolutions technologiques de ces dernières années. «Actuellement, faire la différence entre téléphonie et Internet est passéiste», a vainement argumenté la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.

Pas la même protection qu'en Europe

La majorité de droite n'a pas voulu que les consommateurs bénéficient de la même protection en Suisse qu'en Europe à l'heure d'une économie mondialisée, au regret de la gauche. «Avoir un droit différent en Suisse qu'en Europe ne fait aucun sens», a regretté Claude Janiak (PS/BL).

Lors de la session précédente, le National avait refusé d'inclure le démarchage en ligne, au motif qu'il s'agit que la responsabilité individuelle du consommateur que d'aller sur la Toile.

Cette révision du code des obligations se base sur une initiative parlementaire de l'ancien sénateur Pierre Bonhôte (PS/NE). Elle reprend en partie un projet lancé en 2001 par le Conseil fédéral mais gelé en 2005 et vise à mieux protéger les consommateurs contre le démarchage à domicile et téléphonique.

Délai de révocation

Dans son projet, la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats avait décidé d'intégrer également le démarchage en ligne, tenant ainsi compte du changement d'habitude des consommateurs.

Le droit actuel prévoit uniquement un délai de révocation de sept jours en cas de démarchage à domicile. Un nouveau délai général de révocation, allongé à 14 jours, est proposé. Il est conforme à

«Zalando-Partys» für welche extra Kleider bestellt und danach getragen an den Absender zurückgeschickt würden. Ausserdem gebe es keinen Grund, jeden «Unsinn» mitzumachen, den die EU beschliesse, sagte Gutzwiller.

Thomas Minder (parteilos/SH) wies auf die vielen vorgesehenen Ausnahmen hin. Das Rückgaberecht würde ohnehin fast nur noch für die Kleiderbranche gelten, und dort gebe es bereits ein Rückgaberecht. Es brauche keinen staatlichen Zwang. «Überlassen wir das Thema dem freien Markt», sagte Minder.

Retour an die Kommission

Mit dem Entscheid des Ständerats ist die zentrale Bestimmung der Vorlage gescheitert. Stefan Engler (CVP/GR) schlug darum vor, die Revision zur erneuten Beratung an die Kommission zurückzuschicken. Der Rat nahm den Ordnungsantrag stillschweigend an. Wie die Kommission nun weiter verfährt, ist offen.

Claude Janiak (SP/BL) regte an, der ganzen Vorlage ein «schickliches Begräbnis» zu bereiten. Er dürfte nicht der Einzige sein, der kein Gesetz für «Brieftauben-Kommunikation» machen mag.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 16.01.2015

Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Nachdem der Ständerat dem Nationalrat gefolgt ist und die Onlinegeschäfte aus dem Entwurf (06.441) herausgestrichen hat, hat sich die Kommission erneut damit befasst. Sie ist der Auffassung, dass zumindest der Konsumentenschutz bezüglich Telefonverkäufen gestärkt werden soll. Die Kommission will diesbezüglich die geltenden Bestimmungen im Obligationenrecht anpassen. Verfahrensrechtlich benötigt sie dafür aber die Zustimmung der Schwesterkommission.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

la réglementation qui s'applique dans l'Union européenne (UE) depuis juin.

Le délai absolu, lorsqu'il y a découverte d'un défaut, a été fixé à trois mois plus les 14 jours après la réception du produit commandé, contre un an et 14 jours au sein de l'UE.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 16.01.2015

Loi sur le casier judiciaire - Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Après que le Conseil des Etats se fut rallié au point de vue du Conseil national, en biffant du projet les affaires conclues en ligne, la commission s'est à nouveau penchée sur cet objet (06.441). Elle estime qu'il faut au moins renforcer la protection du consommateur en matière de démarchage téléphonique. A cette fin, elle souhaite modifier les dispositions pertinentes du Code des obligations. La procédure veut toutefois que son homologue du Conseil national lui donne d'abord son approbation.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

10.467 Pa.Iv. Aubert. Schuldenprävention. Keine Werbung für Kleinkredite

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 28.01.2014

Mit 13 zu 10 Stimmen hat die Kommission die Vorlage zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 10.467 Aubert verabschiedet und schlägt damit ein Verbot aggressiver Werbung für Konsumkredite vor.

Der Entwurf, welcher in enger Zusammenarbeit mit der Branche sowie mit kantonalen und kommunalen Sachverständigen ausgearbeitet wurde, setzt auf die Selbstregulierung der Branche. So soll die Branche verpflichtet werden, in einer Konvention zu definieren, welche Werbung aggressiv ist. Kommt innert angemessener Frist keine entsprechende Vereinbarung zustande, regelt der Bundesrat, welche Werbung aggressiv ist. Die Vorlage sieht überdies Verschärfungen bei der Kreditfähigkeitsprüfung vor. Damit entspricht die heute verabschiedete Vorlage weitgehend dem Vorentwurf, welche die Kommission im vergangenen Jahr in die Vernehmlassung geschickt hat. Diese hatte ergeben, dass eine Mehrheit der Kantone, der betroffenen Branche sowie der interessierten Kreise den Vorentwurf grundsätzlich unterstützt. Rechtsstaatlichen Bedenken hat die Kommission Rechnung getragen, indem sie die ursprünglich vorgesehene Allgemeinverbindlicherklärung der privatrechtlichen Konvention durch eine Strafnorm im Gesetz ersetzt hat. Demnach soll mit Busse bis zu 100'000 Franken bestraft werden, wer gegen das Verbot aggressiver Werbung verstösst. Die Mehrheit der Kommission ist überzeugt, dass mit dieser Vorlage ein Beitrag zur Vermeidung von Privatverschuldung geleistet werden kann. Durch den Einbezug der Branche garantiert die Vorlage in ihren Augen eine praxisnahe Lösung und ein in die Pflicht nehmen aller Akteure. Eine Minderheit empfiehlt die Initiative abzuschreiben, da sie bezweifelt, dass damit die Privatverschuldung effektiv bekämpft werden kann. Deren Ursache liege nicht in erster Linie bei der Aufnahme von Kleinkrediten, sondern in mangelnder Finanzkompetenz. Diese können nur durch gezielte Bildung und Sensibilisierung erreicht werden. Die Vorlage wird nun dem Bundesrat zur Stellungnahme unterbreitet und anschliessend an den Nationalrat weitergeleitet.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 02.04.2014

**Keine aggressive Werbung für Kleinkredite
Der Bundesrat begrüsst das geplante Verbot aggressiver Werbung für Kleinkredite. Dies hält er in seiner am Mittwoch veröffentlichten Stellungnahme zu einer Vorlage der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates fest. Es ist für den Bundesrat unbestritten, dass zur Bekämpfung der Überschuldung auch die Werbung für Kleinkredite eingeschränkt werden muss.**

Die aufgrund einer parlamentarischen Initiative in die Wege geleitete Revision des Konsumkreditgesetzes sieht vor, dass künftig nicht mehr in aggressiver Weise für Konsumkredite geworben werden darf. Welche Werbung als aggressiv gilt, soll durch die Branche selber in einer Konvention definiert werden. Falls die Selbstregulierung scheitert, legt der Bundesrat fest, was unter aggressiver Werbung zu verstehen ist.

Der Bundesrat unterstützt die vorgeschlagene Einschränkung der Werbung. Aggressive Werbemethoden fördern nach seiner An-

10.467 Iv.pa. Aubert. Prévention de l'endettement par l'interdiction de la publicité en faveur des petits crédits

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 28.01.2014

Par 13 voix contre 10, la commission a approuvé le projet de mise en oeuvre de l'initiative parlementaire 10.467 Aubert, proposant ainsi d'interdire toute publicité agressive en faveur des crédits à la consommation.

Le projet, qui a été élaboré en étroite collaboration avec les acteurs de la branche et des experts cantonaux et communaux, s'appuie sur le principe d'autorégulation de la branche. Il contraint les prêteurs à définir la publicité agressive dans une convention. En outre, il prévoit que, si aucune convention n'a défini la publicité agressive dans un délai raisonnable, le Conseil fédéral édictera une ordonnance à cet effet. Le projet comporte également un durcissement des dispositions consacrées à l'examen de la capacité de contracter un crédit. La version approuvée aujourd'hui correspond ainsi dans une large mesure à l'avant-projet que la commission avait envoyé en consultation l'année dernière. La procédure de consultation avait révélé qu'une majorité des cantons, des acteurs de la branche et des milieux intéressés soutenaient l'avant-projet sur le fond. La commission a tenu compte des préoccupations relevant de l'Etat de droit en ce sens qu'elle a remplacé par une norme pénale la déclaration de force obligatoire générale selon la convention de droit privé, qui était prévue dans la version initiale du projet. Il s'ensuit que quiconque contreviendra à l'interdiction de publicité agressive sera puni d'une amende de 100 000 francs au plus. La majorité de la commission est convaincue que ce projet contribuera à réduire l'endettement privé. Elle considère en outre que le projet, élaboré avec le concours de la branche, garantit une solution concrète qui met tout le monde face à ses responsabilités. Une minorité propose de classer l'initiative, car elle doute que l'endettement des particuliers puisse réellement être combattu de cette manière. A ses yeux, l'endettement privé ne tient pas en premier lieu au recours aux petits crédits, mais à l'absence de compétences financières, lesquelles ne peuvent être acquises qu'au moyen d'une formation et d'une sensibilisation pertinentes. Le projet sera encore transmis au Conseil fédéral pour avis avant d'être examiné par le Conseil national.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 02.04.2014

**Pas de publicité agressive pour les petits crédits
Se prononçant sur un rapport de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national, le Conseil fédéral a indiqué mercredi approuver l'interdiction de la publicité agressive pour les petits crédits. Pour le gouvernement, il ne fait pas de doute que la lutte contre le surendettement passe également par une restriction de la publicité en faveur des petits crédits.**

La révision de la loi fédérale sur le crédit à la consommation (LCC), lancée suite à une initiative parlementaire, prévoit une interdiction de faire de la publicité agressive pour les crédits à la consommation. Il reviendra à la branche du crédit de définir, dans une convention, ce qu'il faut entendre par publicité agressive. En cas d'échec de cette autorégulation, le Conseil fédéral délimitera lui-même cette notion.

Le gouvernement approuve les restrictions de la publicité proposée. Il est d'avis que la publicité agressive favorise les décisions

sicht unüberlegte Entscheide sowie überstürzte Verpflichtungen und erhöhen das Risiko einer Überschuldung. Zudem laufen sie den Präventionsanstrengungen zuwider, welche die Kompetenzen im Umgang mit Geld fördern wollen. Darüber hinaus sollte nach Ansicht des Bundesrates auch Werbung, die speziell Jugendliche und junge Erwachsene anspricht und daher ebenfalls als aggressiv einzustufen ist, verboten werden.

Weitere Änderungen des Konsumkreditgesetzes

Weiter spricht sich der Bundesrat dafür aus, dass nur noch Kredite, die spätestens nach drei Monaten zurückgezahlt werden müssen, vom Geltungsbereich des Konsumkreditgesetzes ausgeschlossen werden. Nach geltendem Recht sind auch Kredite, die in nicht mehr als vier Raten und spätestens nach zwölf Monaten zurückbezahlt werden müssen, dem Konsumkreditgesetz nicht unterstellt. Diese Ausnahme erlaubt es in der Praxis, Kredite sehr rasch zu vergeben, ohne dabei die finanziellen Verhältnisse der Konsumentin oder des Konsumenten überprüfen zu müssen. In Zukunft soll auf die Kreditfähigkeitsprüfung nur noch verzichtet werden können, wenn der Kredit innerhalb von drei Monaten zurückbezahlt werden muss, da die Folgen des Kreditvertrags für die Konsumentin oder den Konsument in diesem Fall gut absehbar sind. Schliesslich erachtet der Bundesrat die vorgeschlagene Pflicht des Kreditgebers, Konsumentinnen und Konsumenten, die anlässlich des Kreditantrags absichtlich falsche Angaben machen, an die Informationsstelle für Konsumkredit (IKO) zu melden, aus Gründen des Datenschutzes für problematisch. Es genügt, der IKO zu melden, dass die Kreditvergabe verweigert wurde.

Verhandlungen

27.09.2011 NR Der Initiative wird Folge gegeben.
19.12.2011 SR Zustimmung.
13.12.2013 NR Fristverlängerung bis zur Wintersession 2015.

28.01.2014 Bericht WAK-NR (BBI 2014 3259)
02.04.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2014 3279)

Bundesgesetz über den Konsumkredit (KKG) (BBI 2014 3275)
08.05.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
11.09.2014 SR Abweichend.
08.12.2014 NR Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 08.12.2014

Nationalrat will nun auch strengeres Werbeverbot für Kleinkredite

(sda) Der Nationalrat stimmt strengeren Regeln bei der Werbung für Kleinkredite zu. Er räumte am Montag mit einer Ausnahme alle Differenzen zum Ständerat aus. Das Parlament setzt zunächst auf die Selbstregulierung der Branche, um insbesondere Jugendliche vor Verschuldung zu schützen.

Der Ständerat hatte in der Herbstsession strengere Regeln beschlossen als zuvor der Nationalrat. In Bezug auf die Ausgestaltung und Durchsetzung des Verbots hat sich die grosse Kammer nun mehrheitlich den Vorschlägen des Ständerats angeschlossen. Einstimmig räumte der Nationalrat dem Bundesrat die Kompetenz ein, einzugreifen, wenn er die Vereinbarung der Branche für ungenügend hält. Er folgte damit seiner vorberatenden Wirtschaftskommission, die in diesem Punkt auf die Schiene der kleinen Kammer eingespart war.

Ein Einzelantrag von Nationalrätin Christine Bulliard (CVP/FR), auf diesen Entschluss zurückzukommen, hatte keine Chance. Er wur-

irréfléchies et les engagements précipités, et qu'elle crée un risque accru de tomber dans le surendettement. Les méthodes agressives de publicité contredisent par ailleurs les efforts de prévention visant notamment à développer des compétences de gestion financière. Le Conseil fédéral estime qu'il faut assimiler à de la publicité agressive et donc l'interdire la publicité qui vise spécifiquement les adolescents et les jeunes adultes.

Autres changements apportés à la loi sur le crédit à la consommation

De l'avis du Conseil fédéral, il ne faut plus exclure du champ d'application de la LCC que les crédits qui doivent être remboursés dans les trois mois. Actuellement, les crédits remboursés en quatre paiements au plus sur une durée de douze mois au maximum ne lui sont pas soumis. Dans la pratique, cette exception permet d'octroyer des crédits très rapidement, sans qu'il faille examiner la capacité financière du consommateur. On ne renoncera à un tel examen à l'avenir que pour les crédits remboursables dans les trois mois, le consommateur étant dans ce cas mieux à même de jauger sa capacité de remboursement à l'échéance du délai. Par ailleurs, le Conseil fédéral considère problématique, pour des questions de protection des données, l'obligation prévue pour l'institut de crédit d'annoncer au centre de renseignement les consommateurs qui fournissent intentionnellement de fausses informations lors de la demande de crédit. Il estime suffisant de limiter l'information au fait que le crédit a été refusé.

Délibérations

27.09.2011 CN Décidé de donner suite à l'initiative.
19.12.2011 CE Adhésion.
13.12.2013 CN Délai prolongé jusqu'à la session d'hiver 2015.

28.01.2014 Rapport CER-CN (FF 2014 3141)
02.04.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 3163)

Loi fédérale sur le crédit à la consommation (LCC) (FF 2014 3159)
08.05.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.
11.09.2014 CE Divergences.
08.12.2014 CN Divergences.

Délibérations au Conseil national, 08.12.2014

Petits crédits - Conditions plus strictes pour la publicité décidées au National

(ats) La publicité pour les petits crédits sera soumise à des règles plus strictes. Le National a suivi lundi le Conseil des Etats, à une exception près: les personnes contrevenant par négligence à l'interdiction de la publicité agressive ne doivent pas être sanctionnées par une amende.

Par 91 voix contre 87, la Chambre du peuple a suivi l'avis du PLR et de l'UDC. Le Conseil fédéral et le Conseil des Etats prévoyaient une amende de 50'000 francs au maximum en cas de négligence, contre 100'000 francs au plus pour une enfreinte intentionnelle. En vain, Jacques-André Maire (PS/NE) a expliqué qu'il serait très facile pour un contrevenant de dire qu'il n'a pas fait exprès. Quant à la ministre de la justice et police Simonetta Sommaruga, elle a rappelé que cette distinction est logique puisqu'on l'applique déjà dans le code pénal.

Crédits express sous le coup de la loi

Le Conseil national s'est en revanche rallié, mais de justesse, au Conseil des Etats sur un autre point. Par 94 voix contre 92 et 3

de mit 103 zu 79 Stimmen bei einer Enthaltung abgelehnt. Vertreter von FDP und SVP monierten vergeblich, dass dem Bundesrat damit eine Kompetenz eingeräumt werde, die «übertrieben und unnötig» sei, wie es Andrea Caroni (FDP/SG) ausdrückte. Auch bei der Frage, ab welcher Dauer ein Kredit den neuen Bestimmungen unterstellt ist, unterlagen die Vertreter der FDP und SVP - wenn auch sehr knapp. Die grosse Kammer befürwortete mit 94 zu 92 Stimmen bei 3 Enthaltungen den Vorschlag des Ständerats, Expresskredite unter das Konsumkreditgesetz zu stellen. Eine Differenz bleibt jedoch bestehen: Mit 91 zu 87 Stimmen lehnte der Nationalrat den Vorschlag des Ständerats ab, dass die Busse bei Regelverstoss nicht nur bei vorsätzlichem, sondern auch bei fahrlässigem Handeln fällig wird. Das Geschäft geht deshalb noch einmal in den Ständerat.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) des Ständerates wird am 23.02.2015 tagen.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

abstentions, il a suivi la gauche et le PDC qui souhaitaient que les crédits devant être remboursés en quatre paiements au maximum dans un délai d'un an soient également soumis à la loi et aussi nécessiter un examen de la capacité financière du consommateur. Pour Lucrezia Meier-Schatz (PDC/SG), ces crédits express peuvent représenter le début de l'endettement. La conseillère fédérale Simonetta Sommaruga a renchéri en rappelant qu'ils pouvaient parfois être élevés: accorder une somme de 40'000 francs sans examen de la capacité de financement ne fait aucun sens à ses yeux.

Publicité agressive

Le projet de loi a été élaboré sur la base d'une initiative parlementaire de Josiane Aubert (PS/VD). Selon cette révision de loi, la publicité agressive sera interdite. A charge de la branche de définir quelles réclames sont concernées. Et si elle traîne, le Conseil fédéral tranchera.

Le Conseil fédéral pourra intervenir si les prêteurs ne parviennent pas assez rapidement ni de manière suffisamment claire à définir ce qu'est une «publicité agressive». Les prêteurs devront donner une définition «satisfaisante» de la publicité agressive.

Le Conseil national a rejeté par 103 voix contre 79 une proposition individuelle de Christine Bulliard (PDC/FR), qui demandait de revenir sur cette décision.

Cette contrainte vient s'ajouter aux autres dispositions de la révision de la loi sur le crédit à la consommation. Le prêteur pourra exiger du consommateur qu'il fournisse un extrait du registre des poursuites et une attestation de salaire, ou d'autres documents pour les indépendants. Il ne se contentera en outre pas de ces papiers pour vérifier en cas de doutes l'exactitude des informations fournies par celui qui souhaite un crédit.

La Commission de l'économie et des redevances (CER) du Conseil des Etats se réunira le 23.02.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

11.457 Pa.lv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 89bis ZGB ist so zu reformieren, dass weniger Bestimmungen des BVG und der BVV2 für die Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen angewendet werden; namentlich die Bestimmungen über die Aufbewahrung von Unterlagen, die Interessenkonflikte, die Teil- und Gesamtliquidation, die Auflösung von Verträgen, die finanzielle Sicherheit, die Transparenz, die Rückstellungen, die Vermögensverwaltung (Art. 89bis Abs. 6 Ziff. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 und 18 ZGB) und die anlässlich der Strukturreform erlassenen Bestimmungen über die Zulassung und die Aufgaben der Kontrollorgane, die Integrität und Loyalität der Verantwortlichen, die Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden, die Interessenkonflikte sowie die finanzielle Sicherheit (Art. 89bis ZGB Abs. 6 Ziff. 7, 8 und 14 nZGB).

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2014

Bundesrat unterstützt Initiative zur Stärkung der Wohlfahrtsfonds

Der Bundesrat spricht sich für den Vorschlag der Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates aus, wie die parlamentarische Initiative "Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen" umgesetzt werden soll - bringt aber auch Ergänzungen an. Die Initiative setzt sich für die Erhaltung dieser von den Arbeitgebern finanzierten sozialen Einrichtungen ein.

Patronale Wohlfahrtsfonds sind Vorsorgestiftungen, die von Arbeitgebern freiwillig alimentiert werden und Arbeitnehmenden in Not- und Härtefällen Leistungen nach Ermessen ausrichten. Wohlfahrtsfonds können aber auch dazu dienen, die Arbeitgeberbeitrags-Reserven zu äufnen um Unterdeckungen in den Pensionskassen abzubauen. Die patronalen Wohlfahrtsfonds verwalten Vermögen von 16 Milliarden Franken.

Artikel 89a des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) führt die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) auf, die für Personalfürsorgestiftungen gelten. Diese sind auch auf die Wohlfahrtsfonds anwendbar. Deren Besonderheiten werden so nur ungenügend berücksichtigt, was zu einer Überreglementierung und zu einem unverhältnismässigen administrativen Aufwand für diese Fonds führt.

Das Parlament hat die Initiative Pelli «Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen» gutgeheissen, welche die Revision von Artikel 89a ZGB fordert. Die Zahl der Bestimmungen des BVG, die auch für patronale Wohlfahrtsfonds gelten, die nur Ermessensleistungen ausrichten, soll reduziert werden. Die Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-N) hat nun einen Entwurf für die Revision erarbeitet.

Mehr Transparenz

Der Bundesrat heisst den Entwurf der Kommission gut, da er die geltende Rechtsunsicherheit beseitigt und die Bemühungen der Arbeitgeber zum Erhalt der Wohlfahrtsfonds unterstützt. Der Bundesrat schlägt jedoch zusätzlich vor, den Grundsatz der Transparenz (Rechnungslegung und Verwaltungskosten) auch auf die Arbeitgeberfonds anzuwenden. Ferner müssen nach Ansicht des Bundesrats auch die Rahmenbedingungen für die Steuerbefrei-

11.457 Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 89bis CC est réformé de manière à réduire le nombre des dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) et de l'ordonnance sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (OPP2) applicables aux fonds de bienfaisance fournissant des prestations facultatives. Il s'agit notamment des dispositions sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts, la liquidation partielle ou totale, la résiliation de contrats, la sécurité financière, la transparence, les réserves, l'administration de la fortune (art. 89bis al. 6 ch. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 et 18 CC), ainsi que des dispositions édictées dans le cadre de la réforme structurelle de la LPP sur l'agrément et les tâches des organes de contrôle, l'intégrité et la loyauté des responsables, les actes juridiques passés avec des personnes proches, les conflits d'intérêts, et la sécurité financière (art. 89bis al. 6 ch. 7, 8 et 14 nCC).

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Soutien du Conseil fédéral à l'initiative «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle»

Le Conseil fédéral se prononce en faveur de la proposition de la Commission de sécurité sociale et de la santé du Conseil national pour la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle» et y apporte des compléments. Cette initiative vise à encourager le maintien de ce type d'institution sociale financée par les employeurs.

Les fonds patronaux de bienfaisance sont des institutions de prévoyance alimentées sur une base volontaire par les employeurs. Ces fonds servent à octroyer au cas par cas des prestations aux employés confrontés à des situations d'urgence ou difficiles. Ils peuvent également servir de réserve pour les cotisations des employeurs, afin de corriger une situation de sous-couverture de la caisse de pension. Les fonds patronaux de bienfaisance gèrent une fortune de 16 milliards de francs.

L'art. 89a du Code civil (CC) fixe la liste des dispositions de la loi sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) qui sont applicables aux fondations de prévoyance en faveur du personnel. Celles-ci sont également applicables aux fonds de bienfaisance. Les particularités de ces fonds n'y sont pas prises en compte de manière satisfaisante, ce qui entraîne une surréglementation et donc des charges administratives disproportionnées. Le Parlement a adopté l'initiative Pelli « Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle », qui demande de réviser l'art. 89a CC pour réduire le nombre de dispositions de la LPP applicables aux fonds patronaux de bienfaisance, qui accordent seulement des prestations discrétionnaires. La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) a donc élaboré un projet de révision.

Plus de transparence

Le Conseil fédéral approuve le projet de la commission, car il met fin à l'insécurité juridique actuelle et encourage les efforts des employeurs pour maintenir les fonds patronaux de bienfaisance. Toutefois, il propose d'appliquer aussi le principe de transparence aux fonds patronaux (comptabilité et frais administratifs). Selon le Conseil fédéral, il est également nécessaire de préciser les conditions-cadres pour l'exonération fiscale des fonds patronaux, afin

ung dieser Fonds präzisiert werden, um eine missbräuchliche Verwendung für andere als Vorsorgezwecke auszuschliessen.

Verhandlungen

13.01.2012 SGK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
22.05.2012 SGK-SR Zustimmung.

26.05.2014 Bericht SGK-NR (BBI 2014 6143)
20.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2014 6649)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Personalfürsorgestiftungen) (ZGB) (BBI 2014 6165)

10.09.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 10.09.2014

Vorsorge - Nationalrat lockert Regeln für Wohlfahrtsfonds von Unternehmen (sda) Für Wohlfahrtsfonds, die Unternehmen für Notlagen freiwillig errichten, sollen lockerere Vorschriften gelten. Der Nationalrat hat Änderungen im Zivilgesetzbuch gutgeheissen. Dabei überlässt er es dem Ständerat, vom Bundesrat empfohlene Präzisierungen zu prüfen.

Der Nationalrat hiess die im Grundsatz unbestrittene Vorlage seiner Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) mit 133 Stimmen und ohne Gegenstimme gut. 55 Mitglieder von SP und Grünen enthielten sich allerdings der Stimme.

Bedenken wegen FATCA

Minderheitsanträge dieser beiden Fraktionen, die die bundesrätlichen Empfehlungen aufgenommen hatten, waren zuvor abgelehnt worden. Die rot-grüne Minderheit hatte vorgeschlagen, dass patronale Wohlfahrtsfonds die Transparenzvorschriften und die Grundsätze der Angemessenheit und der Gleichbehandlung einhalten sollten.

Sprecherin Silvia Schenker (SP/BS) sagte dazu, Gleichbehandlung und Angemessenheit der Leistungen der Wohlfahrtsfonds seien nicht nur aus Gründen der Gerechtigkeit wichtig, sondern auch wegen des FATCA-Abkommens (Foreign Account Tax Compliance Act) mit den USA.

Ohne diese Schranken könnten die Fonds nämlich als Mittel für Steuermisbrauch angesehen werden, warnte Schenker. «Diese Fragen sollten wir nicht dem Zweitrat überlassen, sondern sie jetzt klarmachen.» Innenminister Alain Berset pochte aus Gründen der Rechtssicherheit auf eine klare Begrenzung des Begünstigtenkreises.

Stellungnahme nach Beratung

Die Mehrheit sah das aber anders und brachte ihre Position durch. Der Bundesrat habe seine Stellungnahme nach der Kommissionsberatung abgegeben, diese habe deshalb nicht ausführlich beraten werden können, sagte Sprecher Roland Borer (SVP/SO). Deshalb sollten sich die Schwesterkommission und der Ständerat vertieft damit befassen.

Abgelehnt wurde auch ein bürgerlicher Minderheitsantrag, wonach nur der AHV unterstellte Personen von Wohlfahrtsfonds unterstützt werden sollen. Eine Vorgabe würde verhindern, dass ein Fonds allen Angestellten einer Firma und deren Angehörigen unter die Arme greifen könne, argumentierte Sprecher Bruno Pezzatti (FDP/ZG).

Die Mehrheit und auch der Bundesrat plädierten dafür, den Begriff «der AHV unterstellt» in einem weiten Sinn zu interpretieren. Es handele sich um Personen mit einem Bezug zum schweizeri-

d'éviter l'utilisation abusive de ceux-ci à d'autres fins que la prévoyance.

Délibérations

13.01.2012 CSSS-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
22.05.2012 CSSS-CE Adhésion.

26.05.2014 Rapport CESSS-CN (FF 2014 5929)
20.08.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6399)

Code civil suisse (Fondations de prévoyance en faveur du personnel) (CC) (FF 2014 5951)

10.09.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 10.09.2014

Fonds de bienfaisance - Vers un allègement de la charge administrative

(ats) La charge administrative des fonds de bienfaisance doit être allégée. Le National a adopté mercredi sans opposition, mais avec l'abstention de la gauche, une réforme qui vise à freiner la disparition de ces institutions patronales pouvant dépanner des employés en difficulté. La balle passe dans le camp du Conseil des Etats.

Certaines dispositions légales ne sont pas adaptées aux fondations patronales. Elles leur ont été étendues involontairement lors de la première révision de la loi sur la prévoyance professionnelle, a expliqué Ignazio Cassis (PLR/TI).

Face à la multiplication des contraintes, de nombreuses entreprises ont préféré liquider leur fonds de bienfaisance. Leur nombre est tombé de plus de 8000 en 1992 à 2631 en 2010. Et leur fortune a fondu cette année-là à 16 milliards contre 24 milliards en 2002. Le projet né d'une initiative de l'ancien conseiller national Fulvio Pelli (PLR/TI) doit inverser la tendance.

Personne n'a contesté le bien-fondé de la réforme. Les règles sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêt, la transparence ou la sécurité financière ne devraient donc plus être appliquées aux fonds patronaux de bienfaisance.

La liste des allègements n'a toutefois pas fait l'unanimité. Au nom de la simplification, l'UDC et le PLR ont tenté de torpiller l'obligation pour les bénéficiaires d'être assujettis à l'AVS. Ils ont été minorés par 94 voix contre 83.

Gauche et Conseil fédéral défaits

La gauche n'a pas eu plus de chance en plaidant la cause du Conseil fédéral. L'exécutif veut appliquer aux fonds patronaux le principe de transparence (comptabilité et frais administratifs) et inscrire les conditions de leur l'exonération fiscale afin d'éviter une utilisation abusive à d'autres fins que la prévoyance.

Il exige aussi une définition du cercle des bénéficiaires et l'ajout des principes d'adéquation et d'égalité de traitement. Il faut prévenir l'arbitraire et éviter que les Américains demandent tout à coup que toutes les institutions de prévoyance soient soumises à l'accord FATCA alors qu'elles ont été exclues de son champ d'application, a justifié le ministre des affaires sociales Alain Berset.

La commission n'a pas eu le temps d'examiner de manière approfondie les demandes tardives du gouvernement, a expliqué M. Cassis. Ces points ne peuvent être négligés, mais il reviendra aux conseillers des Etats de se pencher en détail dessus. En attendant, le National a rejeté les amendements à deux contre un, entraînant l'abstention de la gauche lors du vote d'ensemble.

schen Sozialsystem. Das könnten auch Witwen, Kinder oder Rentner sein.

Silvia Schenker nannte die Forderung der Minderheit absurd. Ein Chinese, der in Kasachstan für eine Schweizer Firma arbeite, aber keinen Bezug zur Schweiz habe, könne aus dem steuerbefreiten Wohlfahrtsfonds unterstützt werden. «Dieses Gebaren müssen wir unterbinden.»

Hoher administrativer Aufwand

Wohlfahrtsfonds werden von Unternehmen freiwillig errichtet und allein mit Arbeitgeberbeiträgen gespiesen. Unternehmen führen sie, um Arbeitnehmer und deren Angehörige in Not- und Härtefällen zu unterstützen, Pensionskassen zu sanieren oder Restrukturierungen abzufedern.

Im Zeitraum von 2000 bis 2010 halbierte sich die Zahl der Fonds nach Angaben des Vereins Patronfonds von über 5600 auf noch etwas mehr als 2600. Laut der SGK des Nationalrates belief sich das gesamte Vermögen der Wohlfahrtsfonds 2010 auf rund 16 Milliarden Franken. 2002 waren es noch 24 Milliarden gewesen. Als Grund für den Rückgang nennt Patronfonds den administrativen Aufwand und die zu strengen staatlichen Rahmenbedingungen - die Fonds sind den Vorschriften für die berufliche Vorsorge unterstellt.

Die vom Nationalrat diskutierten ZGB-Änderungen gehen auf eine Initiative von alt Nationalrat Fulvio Pelli (FDP/TI) von 2011 zurück. Pelli ist Vorstandsmitglied von Patronfonds.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 11.02.2015

Die Kommission nahm den Erlassentwurf zur **Pa.Iv. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen (Pelli) (11.457)** in der Gesamtabstimmung einstimmig an. Sie folgte damit in der grossen Linie den Beschlüssen des Nationalrates, der mit verschiedenen Vereinfachungen in der Regulierung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen deren Attraktivität verbessern will. Im Gegensatz zum Nationalrat unterstützte die Kommission die Anträge des Bundesrates zur Aufnahme einer Transparenzbestimmung (7 zu 3 bei 3 Enthaltungen) sowie zur expliziten Aufnahme der Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit (11 zu 0 bei 2 Enthaltungen). Letzteres soll garantieren, dass nicht Konflikte im Rahmen des FATCA-Abkommens entstehen könnten. Die Vorlage kommt in die kommende Frühjahrssession.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 11.02.2015

Lors du vote sur l'ensemble, la commission a approuvé à l'unanimité le projet d'acte visant à mettre en oeuvre **l'initiative parlementaire du conseiller national Fulvio Pelli « Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle » (11.457)**. Elle s'est ainsi largement ralliée aux décisions du Conseil national visant à simplifier la réglementation afin d'améliorer l'attractivité des fonds de bienfaisance qui octroient des prestations discrétionnaires. Contrairement au Conseil national, la commission soutient par ailleurs deux propositions du Conseil fédéral : elle approuve, par 7 voix contre 3 et 3 abstentions, l'intégration d'une disposition sur la transparence et propose, par 11 voix contre 0 et 2 abstentions, que les principes d'égalité de traitement et d'adéquation soient mentionnés explicitement dans le projet de loi. Le second principe doit permettre d'éviter tout conflit dans le cadre de l'accord FATCA. Le projet sera examiné à la session de printemps 2015.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.302 Kt.Iv. BE. Bau von Windenergieanlagen in Wäldern und an Waldrändern

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird ersucht, die gesetzlichen Grundlagen zu schaffen, damit der Bau von Windenergieanlagen in Waldgebieten grundsätzlich möglich wird. Dazu sollen namentlich auch die Ausführungsbestimmungen im «Konzept Windenergie Schweiz» von 2004 sowie die «Empfehlung zur Planung von Windenergieanlagen» aus dem Jahr 2010 entsprechend angepasst werden.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die Umwelt- und Energiekommission beantragt einstimmig, das Waldgesetz um einen Artikel zur Bewilligung von Energieerzeugungs- und Energietransportanlagen zu ergänzen. Bei der Bewilligung sollen Behörden das Interesse an Energieanlagen gleichrangig betrachten wie andere nationale Interessen.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates hat die Änderung des Waldgesetzes (14.046) in der Gesamtabstimmung mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen. Im Wesentlichen folgt sie den Vorschlägen des Bundesrates, das heisst sie will Präventions- und Bekämpfungsmassnahmen gegen biotische Gefahren, Anpassungsmassnahmen an den Klimawandel und die Nutzung der Holzvorräte verbessern. Neu hingegen will die Kommission einstimmig, dass die Behörden bei der Bewilligung von Energieerzeugungs- und Energietransportanlagen im Wald eine umfassende Interessenabwägung durchführen muss. Dabei soll das nationale Interesse an der Realisierung dieser Vorhaben als gleichrangig betrachtet werden mit anderen nationalen Interessen, ohne dabei den Schutzstatus des Waldes grundsätzlich in Frage zu stellen. Nur so könne die politisch gewollte Förderung von erneuerbaren Energien sowie die Erneuerung des Stromnetzes umgesetzt werden. Durch diese Anpassung des Waldgesetzes wird das Anliegen des Kantons Bern zum Bau von Windenergieanlagen im Wald und am Waldrand aufgenommen (12.302). Die Kommission beantragt einstimmig, der Standesinitiative keine Folge gegeben.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

12.302 Iv.ct. BE. Installation d'éoliennes dans les forêts et à la lisière des forêts

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Berne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est chargée de créer les bases légales permettant la construction d'éoliennes en zone forestière. Elle veillera notamment à adapter en conséquence les dispositions d'application du Concept d'énergie éolienne pour la Suisse de 2004 et les Recommandations pour la planification d'installations éoliennes, édictées en 2010.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La Commission de l'environnement et de l'énergie propose, à l'unanimité, de compléter la loi sur les forêts par un article prévoyant que les autorités doivent, dans le cadre de la procédure d'autorisation relative aux installations de production et de transport d'énergie, mettre sur le même plan les intérêts liés à la réalisation de ces installations et les autres intérêts nationaux.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats (CEATE-E) a approuvé le projet de modification de la loi sur les forêts (14.046) par 9 voix contre 0 et 4 abstentions lors du vote sur l'ensemble. Elle se rallie pour l'essentiel aux propositions du Conseil fédéral : à l'instar de ce dernier, elle souhaite améliorer les mesures de prévention et de lutte contre les menaces biotiques ainsi que celles visant à s'adapter au changement climatique et à encourager l'utilisation du bois. La commission souhaite par ailleurs compléter le projet et propose, à l'unanimité, d'y ajouter une disposition obligeant les autorités à effectuer, dans le cadre de la procédure d'autorisation relative aux installations de production et de transport d'énergie, une pesée étendue des intérêts lors de laquelle l'intérêt national attaché à la réalisation de ces projets devra être considéré comme équivalent à tous les autres intérêts nationaux, sans pour autant remettre en question la protection des forêts. Selon la commission, ce n'est que de cette façon que la promotion des énergies renouvelables souhaitée par les milieux politiques et le renouvellement du réseau électrique pourront être mis en oeuvre. La modification de la loi sur les forêts permettra par ailleurs de tenir compte de la demande formulée par le canton de Berne dans son initiative 12.302 concernant l'installation d'éoliennes dans les forêts et à la lisière des forêts. Par conséquent, la commission propose, à l'unanimité, de ne pas donner suite à ladite initiative.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.309 Kt.lv. SZ. Umsetzbares revidiertes Gewässerschutzgesetz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Schwyz folgende Standesinitiative ein:

Das Bundesgesetz vom 24. Januar 1991 über den Schutz der Gewässer (SR 814.20; GSchG) und die Gewässerschutzverordnung vom 28. Oktober 1998 (SR 814.201; GSchV) sind nach folgenden Grundsätzen anzupassen:

- Die Bewirtschaftung und Gestaltung der im Gewässerraum liegenden Flächen ist im Gewässerschutzgesetz so zu formulieren, dass der Gewässerschutz auch in Gebieten mit einem sehr verzweigten Gewässernetz die bestehende, traditionelle landwirtschaftliche Bewirtschaftung nicht übermässig einschränkt, wenn daraus kein entsprechender Nutzen für den Gewässerschutz resultiert.
- Die Definition der «extensiven Bewirtschaftung des Gewässerraumes» ist entsprechend den geltenden Regeln zum ökologischen Leistungsnachweis (ÖLN) anzupassen, das heisst, Betriebseinschränkungen dürfen nur auf einem Krautsaum mit einer Mindestbreite von 6 Metern, davon 3 Metern ohne Düngung und ohne Pflanzenschutzmittel, vorgesehen werden.
- Den Kantonen ist die Kompetenz und die Freiheit einzuräumen, dass die Interessen betreffend Schutz der landwirtschaftlichen Nutzflächen und standortgebundenen landwirtschaftlichen Anlagen verstärkt berücksichtigt werden.
- Die Eigentümer und Bewirtschafter der betroffenen Flächen sind vorher zu konsultieren und in die Entscheide einzubeziehen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die auf die Renaturierung der Gewässer abzielende Revision des Gewässerschutzgesetzes war das Ergebnis eines Kompromisses, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» geführt hat. Allerdings stellt die Umsetzung der Bestimmung über die Begrenzung des Gewässerraums (Artikel 36a GSchG) die Kantone vor Probleme, weshalb sich die Kommission bereits an mehreren Sitzungen mit diesem Thema befasst hat. Um den erzielten politischen Kompromiss nicht zu gefährden, spricht sich die Kommission gegen jegliche Änderung des Gesetzes aus und beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Standesinitiativen aus den Kantonen Schwyz (12.309), St. Gallen (12.320), Luzern (12.321), Schaffhausen (12.324), Uri (12.325) Nidwalden (13.301), Graubünden (13.307), Aargau (13.311) und Zug (13.314) keine Folge zu geben. Damit die Kantone allerdings die Möglichkeit haben, bei der Festlegung des Gewässerraums den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen, hat die Kommission eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Gewässerschutzverordnung so zu ändern, dass die Kantone den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten (15.3001). Diese Kommissionsmotion deckt sich zum Teil mit dem Verordnungsentwurf, den das Bundesamt für Umwelt am 22. Dezember 2014 in die Vernehmlassung geschickt hat. Nach Abschluss dieser Vernehmlassung wird die Kommission über die weitere Behandlung der parlamentarischen Initiative Parmelin (13.455) und der Motion Müller Leo (12.3047) befinden. Die Initiative möchte den Kantonen die Kompetenz übertragen, die Breite der Gewässerräume festzulegen; die Motion will Ausnahmen von der Mindestbreite des Gewässerraums zulassen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

12.309 Iv.ct. SZ. Loi fédérale sur la protection des eaux. Révision

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Schwyz soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante: L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20) et l'ordonnance du 28 octobre 1998 sur la protection des eaux (OEaux; RS 814.201) en respectant les principes suivants:

- En ce qui concerne l'exploitation et l'aménagement des surfaces se trouvant dans l'espace réservé aux eaux, la loi est formulée de sorte que l'exploitation agricole traditionnelle existante ne soit pas gênée de manière excessive par les mesures de protection des eaux, même dans les zones présentant un réseau hydrographique très ramifié, si aucun avantage n'en résulte du point de vue de la protection des eaux.
- L'«exploitation extensive de l'espace réservé aux eaux» est redéfinie conformément aux règles en vigueur sur les prestations écologiques requises (PER): les restrictions d'exploitation sont prévues uniquement sur une bordure tampon d'une largeur minimale de 6 mètres, dont 3 mètres sans fumure et sans produits phytosanitaires.
- Les cantons sont dotés des compétences et de la latitude leur permettant de mieux prendre en compte les intérêts liés à la protection des surfaces agricoles et aux installations agricoles dont l'implantation est imposée par leur destination.
- Les propriétaires et exploitants des surfaces concernées sont consultés et associés aux décisions.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau est le résultat d'un compromis qui a abouti au retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes». Or la mise en oeuvre de l'art. 36a concernant la délimitation de l'espace réservé aux eaux pose problème et la commission a consacré de nombreuses séances aux difficultés rencontrées dans les cantons. Jugeant que le compromis politique obtenu ne doit pas être remis en cause, la commission propose par 11 voix contre 0 et 1 abstention de refuser toute modification de la loi et de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Schwyz (12.309), de Saint-Gall (12.320), de Lucerne (12.321), de Schaffhouse (12.324), d'Uri (12.325) de Nidwald (13.301), des Grisons (13.307), d'Argovie (13.311) et de Zoug (13.314).

Par contre, afin que les cantons puissent tenir compte des particularités locales dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, elle propose d'adopter une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur la protection des eaux de manière à accorder la plus grande marge de manoeuvre possible aux cantons (15.3001). Cette motion rejoint en partie le projet de révision de l'ordonnance mis en consultation par l'Office de l'environnement le 22 décembre 2014. Après cette consultation, la commission se déterminera sur le sort à réserver à l'initiative parlementaire Parmelin, qui vise à transférer aux cantons la compétence de fixer l'espace réservé aux eaux (13.455) ainsi qu'à la motion Müller Leo, qui vise à autoriser des dérogations à la largeur minimale de l'espace réservé aux cours d'eau (12.3047).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.320 Kt.Iv. SG. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton St. Gallen folgende Standesinitiative ein:

Mit einer Anpassung des Gewässerschutzgesetzes soll die praxisnahe Umsetzung des Gewässerschutzes ermöglicht werden. Dabei müssen die Anliegen der Landwirtschaft, der Gemeinden, der Meliorationen, der Grundeigentümer wie auch diejenigen des Hochwasser- und Naturschutzes gesamtheitlich berücksichtigt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die auf die Renaturierung der Gewässer abzielende Revision des Gewässerschutzgesetzes war das Ergebnis eines Kompromisses, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» geführt hat. Allerdings stellt die Umsetzung der Bestimmung über die Begrenzung des Gewässerraums (Artikel 36a GSchG) die Kantone vor Probleme, weshalb sich die Kommission bereits an mehreren Sitzungen mit diesem Thema befasst hat. Um den erzielten politischen Kompromiss nicht zu gefährden, spricht sich die Kommission gegen jegliche Änderung des Gesetzes aus und beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Standesinitiativen aus den Kantonen Schwyz (12.309), St. Gallen (12.320), Luzern (12.321), Schaffhausen (12.324), Uri (12.325) Nidwalden (13.301), Graubünden (13.307), Aargau (13.311) und Zug (13.314) keine Folge zu geben. Damit die Kantone allerdings die Möglichkeit haben, bei der Festlegung des Gewässerraums den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen, hat die Kommission eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Gewässerschutzverordnung so zu ändern, dass die Kantone den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten (15.3001). Diese Kommissionmotion deckt sich zum Teil mit dem Verordnungsentwurf, den das Bundesamt für Umwelt am 22. Dezember 2014 in die Vernehmlassung geschickt hat. Nach Abschluss dieser Vernehmlassung wird die Kommission über die weitere Behandlung der parlamentarischen Initiative Parmelin (13.455) und der Motion Müller Leo (12.3047) befinden. Die Initiative möchte den Kantonen die Kompetenz übertragen, die Breite der Gewässerräume festzulegen; die Motion will Ausnahmen von der Mindestbreite des Gewässerraums zulassen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

12.320 Iv.ct. SG. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Saint-Gall soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La loi fédérale sur la protection des eaux doit être modifiée de manière que les mesures prises en vue de la protection des eaux soient adaptées à la pratique. Pour ce faire, il convient de prendre en considération les intérêts de l'agriculture, des communes concernées, des propriétaires fonciers, de même que les améliorations foncières, les objectifs de protection de la nature et les obligations liées à la protection contre les crues.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau est le résultat d'un compromis qui a abouti au retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes». Or la mise en oeuvre de l'art. 36a concernant la délimitation de l'espace réservé aux eaux pose problème et la commission a consacré de nombreuses séances aux difficultés rencontrées dans les cantons. Jugeant que le compromis politique obtenu ne doit pas être remis en cause, la commission propose par 11 voix contre 0 et 1 abstention de refuser toute modification de la loi et de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Schwyz (12.309), de Saint-Gall (12.320), de Lucerne (12.321), de Schaffhouse (12.324), d'Uri (12.325) de Nidwald (13.301), des Grisons (13.307), d'Argovie (13.311) et de Zoug (13.314).

Par contre, afin que les cantons puissent tenir compte des particularités locales dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, elle propose d'adopter une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur la protection des eaux de manière à accorder la plus grande marge de manoeuvre possible aux cantons (15.3001). Cette motion rejoint en partie le projet de révision de l'ordonnance mis en consultation par l'Office de l'environnement le 22 décembre 2014. Après cette consultation, la commission se déterminera sur le sort à réserver à l'initiative parlementaire Parmelin, qui vise à transférer aux cantons la compétence de fixer l'espace réservé aux eaux (13.455) ainsi qu'à la motion Müller Leo, qui vise à autoriser des dérogations à la largeur minimale de l'espace réservé aux cours d'eau (12.3047).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.321 Kt.lv. LU. Anpassung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Luzern folgende Standesinitiative ein:

Der Bundesrat ist in Artikel 36a des Gewässerschutzgesetzes zu verpflichten, beim Erlass der Ausführungsvorschriften zur Festlegung des Gewässerraums dafür zu sorgen, dass die Ziele und Grundsätze der Raumplanung umfassend und gleichwertig aufeinander abgestimmt werden. Bei der Umsetzung der Gewässerraumvorschriften soll sowohl innerhalb als auch ausserhalb des Siedlungsgebietes die haushälterische Nutzung des Bodens im Vordergrund stehen. Dabei sollen insbesondere die Bedürfnisse der Bevölkerung sowie die Interessen in den Bereichen Siedlungsentwicklung, Landwirtschaft, Ökologie und Gewässer gleichwertig berücksichtigt und gegeneinander abgewogen werden können.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die auf die Renaturierung der Gewässer abzielende Revision des Gewässerschutzgesetzes war das Ergebnis eines Kompromisses, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» geführt hat. Allerdings stellt die Umsetzung der Bestimmung über die Begrenzung des Gewässerraums (Artikel 36a GSchG) die Kantone vor Probleme, weshalb sich die Kommission bereits an mehreren Sitzungen mit diesem Thema befasst hat. Um den erzielten politischen Kompromiss nicht zu gefährden, spricht sich die Kommission gegen jegliche Änderung des Gesetzes aus und beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Standesinitiativen aus den Kantonen Schwyz (12.309), St. Gallen (12.320), Luzern (12.321), Schaffhausen (12.324), Uri (12.325) Nidwalden (13.301), Graubünden (13.307), Aargau (13.311) und Zug (13.314) keine Folge zu geben. Damit die Kantone allerdings die Möglichkeit haben, bei der Festlegung des Gewässerraums den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen, hat die Kommission eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Gewässerschutzverordnung so zu ändern, dass die Kantone den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten (15.3001). Diese Kommissionsmotion deckt sich zum Teil mit dem Verordnungsentwurf, den das Bundesamt für Umwelt am 22. Dezember 2014 in die Vernehmlassung geschickt hat. Nach Abschluss dieser Vernehmlassung wird die Kommission über die weitere Behandlung der parlamentarischen Initiative Parmelin (13.455) und der Motion Müller Leo (12.3047) befinden. Die Initiative möchte den Kantonen die Kompetenz übertragen, die Breite der Gewässerräume festzulegen; die Motion will Ausnahmen von der Mindestbreite des Gewässerraums zulassen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

12.321 Iv.ct. LU. Modification de la loi fédérale sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Lucerne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La loi fédérale sur la protection des eaux est modifiée de telle sorte que l'article 36a charge le Conseil fédéral de veiller, lorsqu'il édicte les dispositions d'exécution applicables à l'espace réservé aux eaux, à ce que les principes et les objectifs de l'aménagement du territoire soient intégralement et équitablement pris en considération. En outre, lors de l'application des dispositions concernant l'espace réservé aux eaux, l'usage ménager du sol doit être considéré comme prioritaire, dans les agglomérations comme en dehors: tous les intérêts en présence, soit les besoins de la population et de l'agriculture, le développement de l'agglomération, l'écologie et la protection des eaux, doivent être considérés et minutieusement soupesés.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau est le résultat d'un compromis qui a abouti au retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes». Or la mise en oeuvre de l'art. 36a concernant la délimitation de l'espace réservé aux eaux pose problème et la commission a consacré de nombreuses séances aux difficultés rencontrées dans les cantons. Jugeant que le compromis politique obtenu ne doit pas être remis en cause, la commission propose par 11 voix contre 0 et 1 abstention de refuser toute modification de la loi et de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Schwyz (12.309), de Saint-Gall (12.320), de Lucerne (12.321), de Schaffhouse (12.324), d'Uri (12.325) de Nidwald (13.301), des Grisons (13.307), d'Argovie (13.311) et de Zoug (13.314).

Par contre, afin que les cantons puissent tenir compte des particularités locales dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, elle propose d'adopter une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur la protection des eaux de manière à accorder la plus grande marge de manoeuvre possible aux cantons (15.3001). Cette motion rejoint en partie le projet de révision de l'ordonnance mis en consultation par l'Office de l'environnement le 22 décembre 2014. Après cette consultation, la commission se déterminera sur le sort à réserver à l'initiative parlementaire Parmelin, qui vise à transférer aux cantons la compétence de fixer l'espace réservé aux eaux (13.455) ainsi qu'à la motion Müller Leo, qui vise à autoriser des dérogations à la largeur minimale de l'espace réservé aux cours d'eau (12.3047).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.322 Kt.Iv. LU. Beschleunigung des Asylverfahrens

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Luzern folgende Standesinitiative ein:

Der Bund wird aufgefordert, das Asylverfahren an den Empfangsstellen zu beschleunigen und nur noch vorläufig aufgenommene Personen und Flüchtlinge auf die Kantone zu verteilen. Den Kantonen seien zudem sämtliche Kosten, die ihnen durch die Zuweisung von Asylsuchenden entstehen, vollumfänglich zu erstatten.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 19.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

12.322 Iv.ct. LU. Accélérer les procédures d'asile

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Lucerne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La Confédération est chargée de prendre les mesures nécessaires afin que le déroulement des procédures d'asile soit accéléré dans les centres d'enregistrement et que seuls les personnes et les réfugiés admis à titre provisoire soient dorénavant attribués aux cantons. De plus, ces derniers seront intégralement indemnisés des coûts engendrés par la prise en charge des requérants qui leur sont attribués.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.02.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.324 Kt.IV. SH. Lockerung der Revision der Verordnung zum eidgenössischen Gewässerschutzgesetz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Schaffhausen folgende Standesinitiative ein:

Die entsprechenden Absätze der Artikel 41a bis 41g der Gewässerschutzverordnung sind so anzupassen, dass die Gewässerräume markant weniger gross ausgedehnt werden müssen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die auf die Renaturierung der Gewässer abzielende Revision des Gewässerschutzgesetzes war das Ergebnis eines Kompromisses, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» geführt hat. Allerdings stellt die Umsetzung der Bestimmung über die Begrenzung des Gewässerraums (Artikel 36a GSchG) die Kantone vor Probleme, weshalb sich die Kommission bereits an mehreren Sitzungen mit diesem Thema befasst hat. Um den erzielten politischen Kompromiss nicht zu gefährden, spricht sich die Kommission gegen jegliche Änderung des Gesetzes aus und beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Standesinitiativen aus den Kantonen Schwyz (12.309), St. Gallen (12.320), Luzern (12.321), Schaffhausen (12.324), Uri (12.325) Nidwalden (13.301), Graubünden (13.307), Aargau (13.311) und Zug (13.314) keine Folge zu geben. Damit die Kantone allerdings die Möglichkeit haben, bei der Festlegung des Gewässerraums den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen, hat die Kommission eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Gewässerschutzverordnung so zu ändern, dass die Kantone den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten (15.3001). Diese Kommissionsmotion deckt sich zum Teil mit dem Verordnungsentwurf, den das Bundesamt für Umwelt am 22. Dezember 2014 in die Vernehmlassung geschickt hat. Nach Abschluss dieser Vernehmlassung wird die Kommission über die weitere Behandlung der parlamentarischen Initiative Parmelin (13.455) und der Motion Müller Leo (12.3047) befinden. Die Initiative möchte den Kantonen die Kompetenz übertragen, die Breite der Gewässerräume festzulegen; die Motion will Ausnahmen von der Mindestbreite des Gewässerraums zulassen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

12.324 Iv.ct. SH. Assouplissement de l'ordonnance sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Schaffhouse soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Les articles 41a à 41g de l'ordonnance sur la protection des eaux seront modifiés de sorte que les espaces réservés aux eaux soient sensiblement réduits.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau est le résultat d'un compromis qui a abouti au retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes». Or la mise en oeuvre de l'art. 36a concernant la délimitation de l'espace réservé aux eaux pose problème et la commission a consacré de nombreuses séances aux difficultés rencontrées dans les cantons. Jugeant que le compromis politique obtenu ne doit pas être remis en cause, la commission propose par 11 voix contre 0 et 1 abstention de refuser toute modification de la loi et de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Schwyz (12.309), de Saint-Gall (12.320), de Lucerne (12.321), de Schaffhouse (12.324), d'Uri (12.325) de Nidwald (13.301), des Grisons (13.307), d'Argovie (13.311) et de Zoug (13.314).

Par contre, afin que les cantons puissent tenir compte des particularités locales dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, elle propose d'adopter une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur la protection des eaux de manière à accorder la plus grande marge de manoeuvre possible aux cantons (15.3001). Cette motion rejoint en partie le projet de révision de l'ordonnance mis en consultation par l'Office de l'environnement le 22 décembre 2014. Après cette consultation, la commission se déterminera sur le sort à réserver à l'initiative parlementaire Parmelin, qui vise à transférer aux cantons la compétence de fixer l'espace réservé aux eaux (13.455) ainsi qu'à la motion Müller Leo, qui vise à autoriser des dérogations à la largeur minimale de l'espace réservé aux cours d'eau (12.3047).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.325 Kt.Iv. UR. Revision der Gewässerschutzgesetzgebung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Uri folgende Standesinitiative ein:

Das Gewässerschutzgesetz (Art. 36a) und die Gewässerschutzverordnung (Art. 41a-41g) sind so anzupassen, dass Gewässerräume markant weniger gross ausgeschieden werden müssen. Der Handlungsspielraum für die Kantone muss so angepasst werden, dass die kantonalen Anliegen berücksichtigt werden können.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die auf die Renaturierung der Gewässer abzielende Revision des Gewässerschutzgesetzes war das Ergebnis eines Kompromisses, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» geführt hat. Allerdings stellt die Umsetzung der Bestimmung über die Begrenzung des Gewässerraums (Artikel 36a GSchG) die Kantone vor Probleme, weshalb sich die Kommission bereits an mehreren Sitzungen mit diesem Thema befasst hat. Um den erzielten politischen Kompromiss nicht zu gefährden, spricht sich die Kommission gegen jegliche Änderung des Gesetzes aus und beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Standesinitiativen aus den Kantonen Schwyz (12.309), St. Gallen (12.320), Luzern (12.321), Schaffhausen (12.324), Uri (12.325) Nidwalden (13.301), Graubünden (13.307), Aargau (13.311) und Zug (13.314) keine Folge zu geben. Damit die Kantone allerdings die Möglichkeit haben, bei der Festlegung des Gewässerraums den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen, hat die Kommission eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Gewässerschutzverordnung so zu ändern, dass die Kantone den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten (15.3001). Diese Kommissionsmotion deckt sich zum Teil mit dem Verordnungsentwurf, den das Bundesamt für Umwelt am 22. Dezember 2014 in die Vernehmlassung geschickt hat. Nach Abschluss dieser Vernehmlassung wird die Kommission über die weitere Behandlung der parlamentarischen Initiative Parmelin (13.455) und der Motion Müller Leo (12.3047) befinden. Die Initiative möchte den Kantonen die Kompetenz übertragen, die Breite der Gewässerräume festzulegen; die Motion will Ausnahmen von der Mindestbreite des Gewässerraums zulassen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

12.325 Iv.ct. UR. Révision de la législation sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton d'Uri soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La loi fédérale sur la protection des eaux (art. 36a) et l'ordonnance sur la protection des eaux (art. 41a - 41g) seront modifiées de sorte que les espaces réservés aux eaux soient sensiblement réduits. Les cantons devront disposer en la matière d'une marge de manoeuvre plus grande et mieux adaptée à leurs besoins.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau est le résultat d'un compromis qui a abouti au retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes». Or la mise en oeuvre de l'art. 36a concernant la délimitation de l'espace réservé aux eaux pose problème et la commission a consacré de nombreuses séances aux difficultés rencontrées dans les cantons. Jugant que le compromis politique obtenu ne doit pas être remis en cause, la commission propose par 11 voix contre 0 et 1 abstention de refuser toute modification de la loi et de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Schwyz (12.309), de Saint-Gall (12.320), de Lucerne (12.321), de Schaffhouse (12.324), d'Uri (12.325) de Nidwald (13.301), des Grisons (13.307), d'Argovie (13.311) et de Zoug (13.314).

Par contre, afin que les cantons puissent tenir compte des particularités locales dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, elle propose d'adopter une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur la protection des eaux de manière à accorder la plus grande marge de manoeuvre possible aux cantons (15.3001). Cette motion rejoint en partie le projet de révision de l'ordonnance mis en consultation par l'Office de l'environnement le 22 décembre 2014. Après cette consultation, la commission se déterminera sur le sort à réserver à l'initiative parlementaire Parmelin, qui vise à transférer aux cantons la compétence de fixer l'espace réservé aux eaux (13.455) ainsi qu'à la motion Müller Leo, qui vise à autoriser des dérogations à la largeur minimale de l'espace réservé aux cours d'eau (12.3047).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

12.409 Pa.Iv. Lohr. Entschädigung von Hilfeleistungen von Angehörigen im Rahmen des Assistenzbeitrages

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das IVG ist derart anzupassen, dass Assistenzleistungen von Angehörigen im Rahmen des Assistenzbeitrags zu maximal 80 Prozent entschädigt werden.

Verhandlungen

24.05.2013 SGK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 10.02.2015 getagt.

Sie beantragt die Behandlung des Geschäftes zu sistieren.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

12.409 Iv.pa. Lohr. Contribution d'assistance. Rémunération des prestations d'aide fournies par des proches

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La LAI sera modifiée de telle sorte que les prestations d'aide fournies par des proches soient rémunérées à hauteur de 80 pour cent au maximum, dans le cadre de la contribution d'assistance.

Délibérations

24.05.2013 CSSS-CN Décidé de donner suite à l'initiative.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 10.02.2015.

Elle propose de suspendre le traitement de l'objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.427 Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht

Übersicht aus dem Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.08.2014

Das Parlament hat bisher dreimal über die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses beraten und beschlossen. Es konnte dabei Änderungen am Entwurf des Bundesrates vornehmen. Während der Beratungen der Eidg. Räte über den «Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2011-2015» sind im Mai 2012 im Nationalrat zwei parlamentarische Initiativen eingereicht worden, welche verlangen, dass das Parlament die Legislaturplanung des Bundesrates nurnoch debattieren und zur Kenntnis nehmen, aber keine Änderungen mehr beschliessen kann. Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat den beiden Initiativen Folge gegeben und mit Zustimmung ihrer ständerrätlichen Schwesterkommission eine Änderung des Verfahrens der Legislaturplanung ausgearbeitet. Die SPK sieht allerdings den gesetzgeberischen Handlungsbedarf anders als die Initiativen nicht bei der Form der Beschlussfassung des Parlamentes. Die SPK geht aber mit den Initiativen einig, dass der grosse Aufwand für die Beratung der Legislaturplanung vermindert werden soll. Dabei will die SPK an der Beschlussfassung über die Legislaturplanung in Form eines einfachen Bundesbeschlusses fest halten.

Die Bundesverfassung verlangt die Mitwirkung des Parlamentes an den wichtigen Planungen, weil bei diesen Planungen wichtige, präjudizierende Vorentscheide für die Gesetzgebung - klassische Aufgabe des Parlamentes - gefällt werden. Eine Parlamentsmehrheit muss solche Vorentscheide, die zwar nicht rechtlich verbindlich sind, aber erhebliche Folgen haben, wirkungsvoll beeinflussen können. Das Verfahren der Beratung eines Erlassentwurfs erlaubt einen geordneteren und transparenteren Entscheidungsprozess als das frühere unbefriedigende Verfahren der Behandlung von zahlreichen «Richtlinienmotionen».

Durch verschiedene effizienzsteigernde Massnahmen, die im Jahre 2007 beschlossen worden sind, konnte die Beratungszeit im Plenum des Nationalrates bei der Behandlung der Legislaturplanungen in den Jahren 2008 und 2012 gegenüber 2004 bereits fast um die Hälfte reduziert werden. Unverändert geblieben ist aber der Aufwand für die Vorberatung in der Legislaturplanungskommission. Auf die Einsetzung dieser Spezialkommission soll künftig verzichtet und die Vorberatung der Legislaturplanung den bestehenden ständigen Kommissionen übertragen werden. Die SPK erwartet, dass diese ständigen Kommissionen eher weniger, dafür konkretere und gezieltere Anträge stellen werden als die Spezialkommission, welche die Legislaturplanung jeweils von A-Z beraten hat und dabei die Tendenz gezeigt hat, sich am häufig sehr allgemein und vage gehaltenen Text des Bundesrates zu orientieren.

Indem die übliche Kommissionsberichterstattung im Rat dahinfällt, kann erwartet werden, dass auch die Beratungszeit des Rates weiter verkürzt werden kann.

Bericht ¹

¹ <http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/berichte-legislativkommissionen/staatspolitische-kommission-spk/Documents/bericht-spk-n-12-427-12-432-2014-08-12-d.pdf>

12.427 Iv.pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature

Condensé du rapport de la Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national du 12.08.2014

A ce jour, les Chambres fédérales ont examiné à trois reprises le programme de la législature sous la forme d'un arrêté fédéral simple. Tout en l'adoptant, elles ont donc pu chaque fois y apporter des modifications. Au cours des délibérations consacrées à l'arrêté fédéral sur le programme de la législature 2011-2015, en mai 2012, deux initiatives parlementaires ont été déposées au Conseil national, qui visaient à ce que le Parlement ne puisse plus proposer d'amendements au rapport du Conseil fédéral sur le programme de la législature, mais puisse uniquement débattre de ce rapport et en prendre acte. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a donné suite ces deux initiatives et, avec l'approbation de son homologue du Conseil des Etats, a élaboré un projet de modification de la procédure applicable au programme de la législature. Contrairement aux auteurs des initiatives, la CIP-N estime que la nécessité de légiférer ne réside pas dans la forme de la décision à rendre par le Parlement. Elle partage toutefois leur point de vue quant à la nécessité de diminuer la charge de travail induite par l'examen du programme de la législature. La commission souhaite ainsi que le Parlement continue à se prononcer sur le programme de la législature au moyen d'un arrêté fédéral simple. La Constitution impose que l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes, car celles-ci entraînent la prise de décisions préliminaires majeures et déterminantes pour la législation - le domaine de compétences du Parlement par excellence. Une majorité du Parlement doit pouvoir influencer efficacement sur ces décisions préliminaires, qui 'ont certes pas d'effets juridiques contraignants, mais qui ont des conséquences notables. En outre, l'examen d'un projet d'acte suit une procédure décisionnelle plus cohérente et plus transparente que celle de l'ancien système, insatisfaisant, qui revenait à traiter de nombreuses « motions sur les grandes lignes ». Grâce à différentes mesures prises en 2007 afin d'accroître l'efficacité du Parlement, la durée des débats au Conseil national concernant l'examen du programme de la législature a déjà pu être réduite presque de moitié en 2008 et en 2012 par rapport à 2004. Cependant, le temps consacré à l'examen préalable par la Commission chargée de l'examen du programme de la législature (CPL) est resté le même. C'est pourquoi il faut désormais renoncer à instituer cette commission spéciale et confier l'examen préalable du programme de la législature aux commissions permanentes. La CIP-N s'attend à ce que celles-ci déposent moins de propositions, mais que ces dernières soient plus concrètes et plus ciblées que celles qui émanaient de la commission spéciale, laquelle a toujours examiné le programme de la législature de A à Z et manifesté une tendance à calquer ses formulations sur celles, souvent très générales et plutôt vagues, qui étaient utilisées par le Conseil fédéral. Sans la traditionnelle présentation du rapport par la commission, la durée des débats au conseil devrait encore être raccourcie.

Rapport ¹

¹ <http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/berichte-legislativkommissionen/staatspolitische-kommission-spk/Documents/bericht-spk-n-12-427-12-432-2014-08-12-f.pdf>

Stellungnahme des Bundesrates vom 27.08.2014

(...)

Grundsätzlich begrüsst der Bundesrat Bestrebungen, welche die Optimierung der Behandlung von Parlamentsgeschäften zum Ziel haben. Aus der Sicht des Bundesrates ist es in erster Linie Sache des Parlaments, wie es die Behandlung der Legislaturplanung im Parlament regeln will, da das Parlament die Aufgabe und die Befugnis hat, bei wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken (Art. 173 Abs. 1 Bst. g BV).

Der Bundesrat möchte allerdings zu bedenken geben, dass die zwei parlamentarischen Initiativen 12.427 (Fraktion V) und 12.432 (Fraktion CE) zurückkehren wollten zur blossen Kenntnisnahme der Legislaturplanung durch das Parlament. In der parlamentarischen Initiative 12.427 wird begründet, dass das Parlament für die Behandlung und Anpassung der Legislaturplanung derzeit viel Zeit benötige; dabei könne es mit anderen parlamentarischen Mitteln bestimmen, welche legislativen Vorgaben vorangetrieben respektive nicht vorangetrieben werden sollen. Die parlamentarische Initiative 12.432 betont ihrerseits, dass dem Grundsatz der Gewaltentrennung nachgelebt werden solle. Deshalb solle die Legislaturplanung, ähnlich wie in den Kantonen, allein zur Kenntnis genommen werden. Unmut über das Verfahren und den daraus resultierenden Aufwand wurde ebenfalls in den Ratsdebatten über die Legislaturplanung ausgedrückt. So wurde kritisiert, dass es falsch sei, wenn das Parlament zu einem Programm, welches von der Regierung stammt, Beschlüsse fasst, die dann doch keinen bindenden Charakter hätten, zumal die in der Legislaturplanung aufgeführten Geschäfte in der Regel in Form einer Botschaft und eines Gesetzesentwurfs dem Parlament unterbreitet werden. Es sei auch falsch, das Regierungsprogramm in ein Parlamentsprogramm zu verwandeln. Die Gewaltenteilung sei zu respektieren. Die Beratungen seien aufwendig. Zukünftig sei eine effizientere Legislaturplanung nötig.

Das neue Verfahren wird jedoch voraussichtlich zu einer Mehrbelastung der Bundesverwaltung führen. Die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission ermöglichte eine zweckmässige Koordination der Vertretung von Bundesrat und Bundesverwaltung durch die Bundeskanzlei. Eine Koordination dieser Vertretung in elf Kommissionen, die in kurzen Abständen und teilweise sogar gleichzeitig tagen, wird eine grosse Herausforderung darstellen. Zudem wird aus der Sicht des Bundesrates die Sicherstellung der Kohärenz des Regierungsprogramms eher erschwert.

Der Bundesrat ist der Meinung, dass das vorgeschlagene neue Vorgehen mit der Vorberatung durch die bestehenden ständigen Kommissionen im Widerspruch steht zu anderen Forderungen des Parlaments an den Bundesrat, die Legislaturplanung stärker als bisher als departementsübergreifende Gesamtplanung auszugestalten und von der sektoriellen Herangehensweise wegzukommen (vgl. z. B. Mo. 12.3185 Interdepartementale Herangehensweise für die nächste Legislaturplanung). Aus diesem Grund ist der Bundesrat der Auffassung, dass die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission beibehalten werden soll.

Antrag des Bundesrates

Der Bundesrat beantragt aus den erwähnten Gründen, auf die vorliegende Vorlage nicht einzutreten, und unterstützt somit den Antrag der Kommissionsminderheit.

Verhandlungen

22.02.2013 SPK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
23.04.2013 SPK-SR Zustimmung.

Avis du Conseil fédéral du 27.08.2014

(...)

Le Conseil fédéral salue toute démarche qui vise à optimiser l'examen des objets parlementaires. Il considère qu'il appartient d'abord au Parlement de définir la manière dont il entend examiner le programme de la législature, la Constitution lui conférant la tâche et la compétence de participer aux planifications importantes des activités de l'Etat (art. 173, al. 1, let. g, Cst.).

Le Conseil fédéral fait toutefois observer que les initiatives parlementaires 12.427 (groupe V) et 12.432 (groupe CE) demandaient le retour à une procédure par laquelle le Parlement se bornerait à prendre acte du programme de la législature. L'initiative parlementaire 12.427 relève quant à elle que le Parlement passe actuellement beaucoup de temps à traiter et à adapter le programme de la législature, alors qu'il peut déterminer par d'autres moyens les projets qui doivent être accélérés et ceux qui ne doivent pas l'être. L'initiative parlementaire 12.432 souligne qu'il faut appliquer le principe de la séparation des pouvoirs et que le Parlement doit se borner à prendre acte du programme de la législature, comme c'est le cas dans les cantons. Lors des débats sur le programme de la législature, plusieurs députés ont d'ailleurs exprimé leur irritation face à la charge de travail qu'entraîne la procédure actuelle. Il est inutile, ont-ils fait valoir, que le Parlement prenne des décisions n'ayant aucun caractère obligatoire sur un programme qui émane du gouvernement, puisque les objets inscrits dans le programme de la législature lui sont généralement soumis sous la forme d'un message et d'un projet de loi. Ils ont objecté également qu'un programme du gouvernement n'avait pas à être transformé en un programme du Parlement et qu'il fallait respecter le principe de la séparation des pouvoirs. Ils ont encore relevé que les débats parlementaires demandaient beaucoup de travail et qu'il faudrait un programme de législature plus efficace.

Pour le Conseil fédéral, la nouvelle procédure alourdira très probablement la charge de travail de l'administration fédérale. La procédure actuelle, qui confie l'examen du programme de la législature à une commission spéciale, permet une coordination judiciaire de la représentation du Conseil fédéral et de l'administration par la Chancellerie fédérale. Coordonner cette représentation au sein de onze commissions siégeant à intervalles rapprochés, voire au même moment, sera très compliqué. En outre, il sera plus difficile de garantir la cohérence du programme gouvernemental. La solution proposée, qui consiste à confier l'examen préalable aux commissions permanentes, est par ailleurs en contradiction avec les autres exigences posées au Conseil fédéral par le Parlement quant à la nécessité de privilégier l'approche inter-départementale sur l'approche sectorielle dans le programme de la législature (voir notamment la motion 12.3185 «Aborder le prochain programme de la législature sous l'angle interdépartemental»). Le Conseil fédéral est donc d'avis qu'il faut maintenir le système d'examen du programme de la législature par une commission spéciale.

Proposition du Conseil fédéral

Au vu de ce qui précède, le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière sur le projet de la CIP-N et soutient la proposition de la minorité de la commission.

Délibérations

22.02.2013 CIP-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
23.04.2013 CIP-CE Adhésion.

12.08.2014 Bericht SPK-NR (BBI 2014 6461)
27.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2014 6481)

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBI 2014 6477)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Entwurf 2

Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBI 2014 6479)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 10.12.2014

Nationalrat will weiter Einfluss auf die Legislaturplanung nehmen

(sda) Die Beratung der Legislaturplanung im Parlament soll etwas vereinfacht werden. Das Parlament soll jedoch die Möglichkeit behalten, auf das Legislaturprogramm Einfluss zu nehmen. Das hat der Nationalrat am Mittwoch beschlossen.

Den Anstoss für neue Regeln gaben die SVP und die CVP/EVP mit parlamentarischen Initiativen. Heute ist das Prozedere aufwändig. Die Debatten dauern oft lange, ohne einen grossen Nutzen zu bringen.

Im Nationalrat herrschte Einigkeit, dass neue Regeln sinnvoll wären. Wie weit diese gehen sollten, war aber umstritten. Durchgesetzt hat sich am Ende der Vorschlag der Staatspolitischen Kommission (SPK), welche die Einflussmöglichkeiten des Parlaments nicht beschneiden möchte.

Änderungsaufträge möglich

Künftig soll der Bundesrat dem Parlament die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses zur Kenntnisnahme vorlegen. Das Parlament soll den Bundesbeschluss aber mit Aufträgen für Änderungen ergänzen können.

Diese Aufträge hätten dieselbe Wirkung wie Motionen. In der Verfassung stehe, dass die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitwirke, gaben die Kommissionsprecher zu bedenken.

Beratung ohne Kompetenzen sinnlos

FDP und SVP plädierten vergeblich dafür, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments zu streichen. Sie wollten, dass der Bundesrat dem Parlament lediglich einen Bericht zur Legislaturplanung vorlegt. Das Parlament habe genügend andere Möglichkeiten, seine Anliegen einzubringen, argumentierten die Befürworter dieser Version. Der Rat lehnte den Vorschlag aber mit 98 zu 83 Stimmen ab.

Ohne Möglichkeit zur Einflussnahme sei die Beratung des Legislaturprogramms sinnlos, befand die Mehrheit.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 19.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

12.08.2014 Rapport CIP-CN (FF 2014 6227)
27.08.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6249)

Projet 1

Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6245)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Projet 2

Règlement du Conseil national (RCN) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6247)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 10.12.2014

Programme de législature - Le National veut donner des mandats au gouvernement

(ats) Finalement, le Conseil national continuera à se plier à l'exercice de l'examen du programme de législature du gouvernement. Par 100 voix contre 83, il a renoncé mercredi à revenir à l'ancien système, lorsqu'il se contentait de prendre acte de l'agenda politique du Conseil fédéral.

UDC et PLR ont échoué dans leur tentative de corriger le dispositif. L'examen du programme de législature occasionne une charge de travail disproportionnée par rapport aux effets produits, a jugé Daniela Schneeberger (PLR/BL). En fin de compte, malgré les missions que le Parlement lui attribue, le Conseil fédéral n'en fait qu'à sa guise.

Au contraire, il est essentiel que le Parlement influence la conception des grandes lignes politiques, a rétorqué Bea Heim (PS/SO). En guise de compromis, la majorité a opté pour une réforme du travail en commission, le but étant de réduire la charge de travail induite par l'examen du programme.

La commission ad hoc devrait pouvoir confier des mandats aussi contraignants qu'une motion au Conseil fédéral. Mais pas question d'autoriser chaque élu à transmettre ses mandats, a précisé Rudolf Joder (UDC/BE) au nom de la commission. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.02.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.432 Pa.IV. Fraktion CE. Regierungs- statt Legislaturprogramm

Übersicht aus dem Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.08.2014

Das Parlament hat bisher dreimal über die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses beraten und beschlossen. Es konnte dabei Änderungen am Entwurf des Bundesrates vornehmen. Während der Beratungen der Eidg. Räte über den «Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2011-2015» sind im Mai 2012 im Nationalrat zwei parlamentarische Initiativen eingebracht worden, welche verlangen, dass das Parlament die Legislaturplanung des Bundesrates nunmehr debattieren und zur Kenntnis nehmen, aber keine Änderungen mehr beschliessen kann. Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat den beiden Initiativen Folge gegeben und mit Zustimmung ihrer ständerrätlichen Schwesterkommission eine Änderung des Verfahrens der Legislaturplanung ausgearbeitet. Die SPK sieht allerdings den gesetzgeberischen Handlungsbedarf anders als die Initiativen nicht bei der Form der Beschlussfassung des Parlamentes. Die SPK geht aber mit den Initiativen einig, dass der grosse Aufwand für die Beratung der Legislaturplanung vermindert werden soll. Dabei will die SPK an der Beschlussfassung über die Legislaturplanung in Form eines einfachen Bundesbeschlusses fest halten.

Die Bundesverfassung verlangt die Mitwirkung des Parlamentes an den wichtigen Planungen, weil bei diesen Planungen wichtige, präjudizierende Vorentscheide für die Gesetzgebung - klassische Aufgabe des Parlamentes - gefällt werden. Eine Parlamentsmehrheit muss solche Vorentscheide, die zwar nicht rechtlich verbindlich sind, aber erhebliche Folgen haben, wirkungsvoll beeinflussen können. Das Verfahren der Beratung eines Erlassentwurfs erlaubt einen geordneteren und transparenteren Entscheidungsprozess als das frühere unbefriedigende Verfahren der Behandlung von zahlreichen «Richtlinienmotionen».

Durch verschiedene effizienzsteigernde Massnahmen, die im Jahre 2007 beschlossen worden sind, konnte die Beratungszeit im Plenum des Nationalrates bei der Behandlung der Legislaturplanungen in den Jahren 2008 und 2012 gegenüber 2004 bereits fast um die Hälfte reduziert werden. Unverändert geblieben ist aber der Aufwand für die Vorberatung in der Legislaturplanungskommission. Auf die Einsetzung dieser Spezialkommission soll künftig verzichtet und die Vorberatung der Legislaturplanung den bestehenden ständigen Kommissionen übertragen werden. Die SPK erwartet, dass diese ständigen Kommissionen eher weniger, dafür konkretere und gezieltere Anträge stellen werden als die Spezialkommission, welche die Legislaturplanung jeweils von A-Z beraten hat und dabei die Tendenz gezeigt hat, sich am häufig sehr allgemein und vage gehaltenen Text des Bundesrates zu orientieren.

Indem die übliche Kommissionsberichterstattung im Rat dahinfällt, kann erwartet werden, dass auch die Beratungszeit des Rates weiter verkürzt werden kann.

Bericht ¹

¹ <http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/berichte-legislativkommissionen/staatspolitische-kommission-spk/Documents/bericht-spk-n-12-427-12-432-2014-08-12-d.pdf>

12.432 Iv.pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature

Condensé du rapport de la Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national du 12.08.2014

A ce jour, les Chambres fédérales ont examiné à trois reprises le programme de la législature sous la forme d'un arrêté fédéral simple. Tout en l'adoptant, elles ont donc pu chaque fois y apporter des modifications. Au cours des délibérations consacrées à l'arrêté fédéral sur le programme de la législature 2011-2015, en mai 2012, deux initiatives parlementaires ont été déposées au Conseil national, qui visaient à ce que le Parlement ne puisse plus proposer d'amendements au rapport du Conseil fédéral sur le programme de la législature, mais puisse uniquement débattre de ce rapport et en prendre acte. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a donné suite ces deux initiatives et, avec l'approbation de son homologue du Conseil des Etats, a élaboré un projet de modification de la procédure applicable au programme de la législature. Contrairement aux auteurs des initiatives, la CIP-N estime que la nécessité de légiférer ne réside pas dans la forme de la décision à rendre par le Parlement. Elle partage toutefois leur point de vue quant à la nécessité de diminuer la charge de travail induite par l'examen du programme de la législature. La commission souhaite ainsi que le Parlement continue à se prononcer sur le programme de la législature au moyen d'un arrêté fédéral simple. La Constitution impose que l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes, car celles-ci entraînent la prise de décisions préliminaires majeures et déterminantes pour la législation - le domaine de compétences du Parlement par excellence. Une majorité du Parlement doit pouvoir influencer efficacement sur ces décisions préliminaires, qui 'ont certes pas d'effets juridiques contraignants, mais qui ont des conséquences notables. En outre, l'examen d'un projet d'acte suit une procédure décisionnelle plus cohérente et plus transparente que celle de l'ancien système, insatisfaisant, qui revenait à traiter de nombreuses « motions sur les grandes lignes ». Grâce à différentes mesures prises en 2007 afin d'accroître l'efficacité du Parlement, la durée des débats au Conseil national concernant l'examen du programme de la législature a déjà pu être réduite presque de moitié en 2008 et en 2012 par rapport à 2004. Cependant, le temps consacré à l'examen préalable par la Commission chargée de l'examen du programme de la législature (CPL) est resté le même. C'est pourquoi il faut désormais renoncer à instituer cette commission spéciale et confier l'examen préalable du programme de la législature aux commissions permanentes. La CIP-N s'attend à ce que celles-ci déposent moins de propositions, mais que ces dernières soient plus concrètes et plus ciblées que celles qui émanent de la commission spéciale, laquelle a toujours examiné le programme de la législature de A à Z et manifesté une tendance à calquer ses formulations sur celles, souvent très générales et plutôt vagues, qui étaient utilisées par le Conseil fédéral. Sans la traditionnelle présentation du rapport par la commission, la durée des débats au conseil devrait encore être raccourcie.

Rapport ¹

¹ <http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/berichte-legislativkommissionen/staatspolitische-kommission-spk/Documents/bericht-spk-n-12-427-12-432-2014-08-12-f.pdf>

Stellungnahme des Bundesrates vom 27.08.2014

(...)

Grundsätzlich begrüsst der Bundesrat Bestrebungen, welche die Optimierung der Behandlung von Parlamentsgeschäften zum Ziel haben. Aus der Sicht des Bundesrates ist es in erster Linie Sache des Parlaments, wie es die Behandlung der Legislaturplanung im Parlament regeln will, da das Parlament die Aufgabe und die Befugnis hat, bei wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken (Art. 173 Abs. 1 Bst. g BV).

Der Bundesrat möchte allerdings zu bedenken geben, dass die zwei parlamentarischen Initiativen 12.427 (Fraktion V) und 12.432 (Fraktion CE) zurückkehren wollten zur blossen Kenntnisnahme der Legislaturplanung durch das Parlament. In der parlamentarischen Initiative 12.427 wird begründet, dass das Parlament für die Behandlung und Anpassung der Legislaturplanung derzeit viel Zeit benötige; dabei könne es mit anderen parlamentarischen Mitteln bestimmen, welche legislativen Vorgaben vorangetrieben respektive nicht vorangetrieben werden sollen. Die parlamentarische Initiative 12.432 betont ihrerseits, dass dem Grundsatz der Gewaltentrennung nachgelebt werden solle. Deshalb solle die Legislaturplanung, ähnlich wie in den Kantonen, allein zur Kenntnis genommen werden. Unmut über das Verfahren und den daraus resultierenden Aufwand wurde ebenfalls in den Ratsdebatten über die Legislaturplanung ausgedrückt. So wurde kritisiert, dass es falsch sei, wenn das Parlament zu einem Programm, welches von der Regierung stammt, Beschlüsse fasst, die dann doch keinen bindenden Charakter hätten, zumal die in der Legislaturplanung aufgeführten Geschäfte in der Regel in Form einer Botschaft und eines Gesetzesentwurfs dem Parlament unterbreitet werden. Es sei auch falsch, das Regierungsprogramm in ein Parlamentsprogramm zu verwandeln. Die Gewaltenteilung sei zu respektieren. Die Beratungen seien aufwendig. Zukünftig sei eine effizientere Legislaturplanung nötig.

Das neue Verfahren wird jedoch voraussichtlich zu einer Mehrbelastung der Bundesverwaltung führen. Die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission ermöglichte eine zweckmässige Koordination der Vertretung von Bundesrat und Bundesverwaltung durch die Bundeskanzlei. Eine Koordination dieser Vertretung in elf Kommissionen, die in kurzen Abständen und teilweise sogar gleichzeitig tagen, wird eine grosse Herausforderung darstellen. Zudem wird aus der Sicht des Bundesrates die Sicherstellung der Kohärenz des Regierungsprogramms eher erschwert.

Der Bundesrat ist der Meinung, dass das vorgeschlagene neue Vorgehen mit der Vorberatung durch die bestehenden ständigen Kommissionen im Widerspruch steht zu anderen Forderungen des Parlaments an den Bundesrat, die Legislaturplanung stärker als bisher als departementsübergreifende Gesamtplanung auszugestalten und von der sektoriellen Herangehensweise wegzukommen (vgl. z. B. Mo. 12.3185 Interdepartementale Herangehensweise für die nächste Legislaturplanung). Aus diesem Grund ist der Bundesrat der Auffassung, dass die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission beibehalten werden soll.

Antrag des Bundesrates

Der Bundesrat beantragt aus den erwähnten Gründen, auf die vorliegende Vorlage nicht einzutreten, und unterstützt somit den Antrag der Kommissionsminderheit.

Verhandlungen

22.02.2013 SPK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
23.04.2013 SPK-SR Zustimmung.

12.08.2014 Bericht SPK-NR (BBI 2014 6461)
27.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2014 6481)

Avis du Conseil fédéral du 27.08.2014

(...)

Le Conseil fédéral salue toute démarche qui vise à optimiser l'examen des objets parlementaires. Il considère qu'il appartient d'abord au Parlement de définir la manière dont il entend examiner le programme de la législature, la Constitution lui conférant la tâche et la compétence de participer aux planifications importantes des activités de l'Etat (art. 173, al. 1, let. g, Cst.).

Le Conseil fédéral fait toutefois observer que les initiatives parlementaires 12.427 (groupe V) et 12.432 (groupe CE) demandaient le retour à une procédure par laquelle le Parlement se bornerait à prendre acte du programme de la législature. L'initiative parlementaire 12.427 relève quant à elle que le Parlement passe actuellement beaucoup de temps à traiter et à adapter le programme de la législature, alors qu'il peut déterminer par d'autres moyens les projets qui doivent être accélérés et ceux qui ne doivent pas l'être. L'initiative parlementaire 12.432 souligne qu'il faut appliquer le principe de la séparation des pouvoirs et que le Parlement doit se borner à prendre acte du programme de la législature, comme c'est le cas dans les cantons. Lors des débats sur le programme de la législature, plusieurs députés ont d'ailleurs exprimé leur irritation face à la charge de travail qu'entraîne la procédure actuelle. Il est inutile, ont-ils fait valoir, que le Parlement prenne des décisions n'ayant aucun caractère obligatoire sur un programme qui émane du gouvernement, puisque les objets inscrits dans le programme de la législature lui sont généralement soumis sous la forme d'un message et d'un projet de loi. Ils ont objecté également qu'un programme du gouvernement n'avait pas à être transformé en un programme du Parlement et qu'il fallait respecter le principe de la séparation des pouvoirs. Ils ont encore relevé que les débats parlementaires demandaient beaucoup de travail et qu'il faudrait un programme de législature plus efficace.

Pour le Conseil fédéral, la nouvelle procédure alourdira très probablement la charge de travail de l'administration fédérale. La procédure actuelle, qui confie l'examen du programme de la législature à une commission spéciale, permet une coordination judiciaire de la représentation du Conseil fédéral et de l'administration par la Chancellerie fédérale. Coordonner cette représentation au sein de onze commissions siégeant à intervalles rapprochés, voire au même moment, sera très compliqué. En outre, il sera plus difficile de garantir la cohérence du programme gouvernemental. La solution proposée, qui consiste à confier l'examen préalable aux commissions permanentes, est par ailleurs en contradiction avec les autres exigences posées au Conseil fédéral par le Parlement quant à la nécessité de privilégier l'approche inter-départementale sur l'approche sectorielle dans le programme de la législature (voir notamment la motion 12.3185 «Aborder le prochain programme de la législature sous l'angle interdépartemental»). Le Conseil fédéral est donc d'avis qu'il faut maintenir le système d'examen du programme de la législature par une commission spéciale.

Proposition du Conseil fédéral

Au vu de ce qui précède, le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière sur le projet de la CIP-N et soutient la proposition de la minorité de la commission.

Délibérations

22.02.2013 CIP-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
23.04.2013 CIP-CE Adhésion.

12.08.2014 Rapport CIP-CN (FF 2014 6227)
27.08.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6249)

Entwurf 1

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6477)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Entwurf 2

Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6479)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 10.12.2014

Nationalrat will weiter Einfluss auf die Legislaturplanung nehmen

(sda) Die Beratung der Legislaturplanung im Parlament soll etwas vereinfacht werden. Das Parlament soll jedoch die Möglichkeit behalten, auf das Legislaturprogramm Einfluss zu nehmen. Das hat der Nationalrat am Mittwoch beschlossen.

Den Anstoss für neue Regeln gaben die SVP und die CVP/EVP mit parlamentarischen Initiativen. Heute ist das Prozedere aufwändig. Die Debatten dauern oft lange, ohne einen grossen Nutzen zu bringen.

Im Nationalrat herrschte Einigkeit, dass neue Regeln sinnvoll wären. Wie weit diese gehen sollten, war aber umstritten. Durchgesetzt hat sich am Ende der Vorschlag der Staatspolitischen Kommission (SPK), welche die Einflussmöglichkeiten des Parlaments nicht beschneiden möchte.

Änderungsaufträge möglich

Künftig soll der Bundesrat dem Parlament die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses zur Kenntnisnahme vorlegen. Das Parlament soll den Bundesbeschluss aber mit Aufträgen für Änderungen ergänzen können.

Diese Aufträge hätten dieselbe Wirkung wie Motionen. In der Verfassung stehe, dass die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitwirke, gaben die Kommissionsprecher zu bedenken.

Beratung ohne Kompetenzen sinnlos

FDP und SVP plädierten vergeblich dafür, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments zu streichen. Sie wollten, dass der Bundesrat dem Parlament lediglich einen Bericht zur Legislaturplanung vorlegt. Das Parlament habe genügend andere Möglichkeiten, seine Anliegen einzubringen, argumentierten die Befürworter dieser Version. Der Rat lehnte den Vorschlag aber mit 98 zu 83 Stimmen ab. Ohne Möglichkeit zur Einflussnahme sei die Beratung des Legislaturprogramms sinnlos, befand die Mehrheit. Die Vorlage geht nun an den Ständerat. Früher hatten National- und Ständerat den Legislaturplan lediglich zur Kenntnis genommen. Erst seit dem Plan für 2004-2007 kann das Parlament Änderungen vornehmen.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 19.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Projet 1

Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6245)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Projet 2

Règlement du Conseil national (RCN) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6247)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 10.12.2014

Programme de législature - Le National veut donner des mandats au gouvernement

(ats) Finalement, le Conseil national continuera à se plier à l'exercice de l'examen du programme de législature du gouvernement. Par 100 voix contre 83, il a renoncé mercredi à revenir à l'ancien système, lorsqu'il se contentait de prendre acte de l'agenda politique du Conseil fédéral.

UDC et PLR ont échoué dans leur tentative de corriger le dispositif. L'examen du programme de législature occasionne une charge de travail disproportionnée par rapport aux effets produits, a jugé Daniela Schneeberger (PLR/BL). En fin de compte, malgré les missions que le Parlement lui attribue, le Conseil fédéral n'en fait qu'à sa guise.

Au contraire, il est essentiel que le Parlement influence la conception des grandes lignes politiques, a rétorqué Bea Heim (PS/SO). En guise de compromis, la majorité a opté pour une réforme du travail en commission, le but étant de réduire la charge de travail induite par l'examen du programme.

La commission ad hoc devrait pouvoir confier des mandats aussi contraignants qu'une motion au Conseil fédéral. Mais pas question d'autoriser chaque élu à transmettre ses mandats, a précisé Rudolf Joder (UDC/BE) au nom de la commission. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.02.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.433 Pa.Iv. 12.008-SR. Legislaturplanung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reicht die Spezialkommission Legislaturplanung des Ständerates folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Parlamentsgesetz wird wie folgt geändert:

1. An der Legislaturplanung können keine Änderungen mehr vorgenommen werden.
2. Sie bildet Gegenstand einer Debatte, und die Bundesversammlung nimmt davon Kenntnis.

Verhandlungen

26.10.2012	SPK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
22.02.2013	SPK-NR	Zustimmung.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 19.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

12.433 Iv.pa. 12.008-CE. Programme de la législature

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, la commission spéciale «Programme de la législature» du Conseil des Etats dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur le Parlement est modifiée de la manière suivante:

1. Le programme de la législature ne peut plus faire l'objet d'amendements.
2. Il fait l'objet d'un débat et l'Assemblée fédérale en prend acte.

Délibérations

26.10.2012	CIP-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
22.02.2013	CIP-CN	Adhésion.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.02.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.434 Pa.IV. RK. Wahlen durch die Bundesversammlung. Abgangsentschädigung im Falle der Nichtwiederwahl und Modalitäten der Wiederwahl

Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates arbeitet die Rechtsgrundlagen dafür aus, dass Personen, die eine Funktion ausgeübt haben, in die sie von der Bundesversammlung gewählt wurden, eine Abgangsentschädigung ausgerichtet werden kann. Dies gilt nicht für Personen, die ihre Funktion im Nebenamt ausgeübt haben. Noch keine Grundlagen bestehen heute für die Richterinnen und Richter der erstinstanzlichen Bundesgerichte, die Bundesanwältin bzw. den Bundesanwalt sowie die Stellvertretenden Bundesanwältinnen und Bundesanwälte. Die Kommission regelt das Wiederwahlverfahren u. a. so, dass die Entscheide mindestens sechs Monate vor Ablauf der Amtsdauer gefällt werden.

Verhandlungen

22.05.2012	RK-SR	Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.
31.08.2012	RK-NR	Zustimmung.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 16.01.2015

Wahlen durch die Bundesversammlung. Abgangsentschädigung im Falle der Nichtwiederwahl

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 12 zu 1 Stimmen, die im Rahmen einer parlamentarischen Initiative (12.434) ausgearbeitete Verordnung der Bundesversammlung über Entschädigungen bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses anzunehmen. Gemäss dem Entwurf kann die Verwaltungskommission beziehungsweise die Leitung des Bundesstrafgerichts, des Bundesverwaltungsgerichts oder des Bundespatentgerichts einem Richter oder einer Richterin bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses eine Entschädigung von höchstens einem Jahreslohn zusprechen, wenn der Einzelfall dies rechtfertigt. Beim Bundesanwalt oder der Bundesanwältin und den stellvertretenden Bundesanwältinnen oder -anwälten ist dafür die Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft zuständig. Keine Entschädigung wird ausgerichtet, wenn die betreffende Person aus dem Amt ausscheidet, weil sie das gesetzliche Rücktrittsalter erreicht hat, wenn sie wegen schwerer Verletzung von Amtspflichten des Amtes enthoben oder nicht wiedergewählt worden ist, oder wenn sie das Arbeitsverhältnis aus freien Stücken gekündigt hat oder nicht mehr zur Wiederwahl antritt. Die Ausrichtung einer Entschädigung bedarf der Zustimmung der Finanzdelegation der eidgenössischen Räte. Ziel dieser Verordnung ist es, hier analoge Regeln zu denjenigen einzuführen, die für alle anderen Funktionen beim Bund gelten. Die Entwürfe und der erläuternde Bericht können auf der [Internetseite](#) der Kommission eingesehen werden.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

12.434 Iv.pa. CAJ. Elections par l'Assemblée fédérale. Indemnité de départ en cas de non-réélection et modalités de réélection

La Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats décide d'élaborer les bases légales nécessaires permettant d'attribuer une indemnité de départ à des personnes ayant exercé une fonction élective relevant de l'Assemblée fédérale. Ne sont pas concernées les personnes qui ont exercé leurs fonctions à titre accessoire. Il n'existe à ce jour aucune base légale pour les juges des tribunaux de première instance, le procureur de la Confédération et ses substituts. La commission règle notamment la procédure de réélection de sorte que les décisions soient prises au moins six mois avant l'échéance de la durée de fonction.

Délibérations

22.05.2012	CAJ-CE	La commission décide d'élaborer une initiative.
31.08.2012	CAJ-CN	Adhésion.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 16.01.2015

Elections par l'Assemblée fédérale. Indemnité de départ en cas de non-réélection

Par 12 voix contre une, la commission propose à son conseil d'adopter, dans le cadre d'une initiative parlementaire (12.434), une ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'indemnité versée en cas de dissolution des rapports de travail. Selon le projet, la commission administrative ou la direction du Tribunal pénal fédéral, du Tribunal administratif fédéral ou du Tribunal fédéral des brevets peut octroyer au juge dont les rapports de travail sont dissous une indemnité correspondant à un an de salaire au plus si la situation le justifie. Pour le procureur général de la Confédération et ses suppléants, cette compétence est attribuée à l'Autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération. L'octroi d'une indemnité est exclu lorsque la personne quitte ses fonctions parce qu'elle a atteint l'âge légal de la retraite, a été révoquée ou n'a pas été réélue pour avoir violé gravement ses devoirs de fonction, ou de sa propre initiative, a résilié les rapports de travail ou ne présente plus sa candidature pour être réélue. L'octroi d'une indemnité doit être approuvé par la Délégation des finances des Chambres fédérales. Ces propositions visent à prévoir des règles analogues à celles qui valent pour toutes les autres fonctions au sein de la Confédération. Les projets et le rapport explicatif peuvent être consultés sur la page [Internet](#) de la commission.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de la commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.056 StGB und MStG. Ausschaffung krimineller Ausländer

Botschaft vom 26. Juni 2013 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3-6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer) (BBl 2013 5975)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.06.2013

Vermittelnde Lösung für die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative

Für die Umsetzung der Ausschaffungsinitiative schlägt der Bundesrat eine vermittelnde Lösung vor, die mit gewissen Einschränkungen sowohl dem Ausweisungsautomatismus Rechnung trägt, den die Initianten anstreben, als auch dem Verhältnismässigkeitsprinzip und den Menschenrechtsgarantien. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft zur entsprechenden Änderung des Strafrechts verabschiedet.

Volk und Stände haben am 28. November 2010 die Volksinitiative «für die Ausschaffung krimineller Ausländer» angenommen. Die neuen Bestimmungen der Bundesverfassung sind nicht eindeutig abgefasst und müssen auf Gesetzesstufe umgesetzt werden, so wie dies auch der Verfassungsartikel selbst vorsieht. Die vom Bundesrat vorgeschlagene Änderung des Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes sieht im Vergleich zu heute eine deutlich strengere Praxis bei der Ausschaffung krimineller Ausländer vor. Allerdings begrenzt die Vorlage den von den Initianten angestrebten Ausweisungsautomatismus, um das Verhältnismässigkeitsprinzip, die Menschenrechtsgarantien und das Personenfreizügigkeitsabkommens mit der Europäischen Union so weit als möglich beachten zu können.

Nur bei schweren Delikten

Gemäss dem Gesetzesentwurf wird die strafrechtliche Landesverweisung vom Strafgericht ausgesprochen, das eine ausländische Person wegen klar definierter, schwerer Delikte verurteilt. Sie dauert 5 bis 15 Jahre, im Wiederholungsfall 20 Jahre. Der Deliktskatalog erfasst neben schweren Gewalt- und Sexualstraftaten auch schwere Vermögensdelikte. Zudem sollen nicht nur der unrechtmässige Bezug von Leistungen einer Sozialversicherung oder der Sozialhilfe zu einer Landesverweisung führen, sondern folgerichtig auch das unrechtmässige Vorenthalten von Leistungen an das Gemeinwesen.

Die Festlegung einer Mindeststrafe von sechs Monaten verhindert, dass wegen Bagatelldelikten eine Landesverweisung ausgesprochen wird, und gewährleistet eine gewisse Beachtung des Verhältnismässigkeitsprinzips. Gleichzeitig ermöglicht eine Ausnahmeregelung, dass namentlich Kriminaltouristen unabhängig von der Höhe der im Einzelfall verhängten Strafe des Landes verwiesen werden können.

Anordnung und Vollzug der Landesverweisung

Aus Gründen der Rechtssicherheit und der Rechtsgleichheit legt die Vorlage ferner die wichtigsten Grundsätze und Kompetenzen bei der Anordnung und dem Vollzug einer Landesverweisung fest. Demnach hat das Gericht schwere Verletzungen der internationalen Menschenrechtsgarantien (namentlich die Verletzung des Rechts auf Privat- und Familienleben) als Gründe zu berücksichtigen, die der Anordnung einer Landesverweisung entgegenstehen können. Die Vollzugsbehörde beachtet ihrerseits das Non-Refoulement-Gebot, also das Verbot der Ausschaffung eines Flüchtlings in einen Staat, wo sein Leben oder seine Freiheit wegen seiner Rasse, Religion, Staatszugehörigkeit, seiner Zugehörigkeit zu ei-

13.056 CP et CPM. Renvoi des étrangers criminels

Message du 26 juin 2013 concernant une modification du code pénal et du code pénal militaire (Mise en oeuvre de l'art. 121, al. 3 à 6, Cst., relatif au renvoi des étrangers criminels) (FF 2013 5373)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.06.2013

Mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi : le Conseil fédéral choisit une voie médiane

Pour mettre en oeuvre l'initiative sur le renvoi, le Conseil fédéral propose une voie médiane entre l'automatisme de l'expulsion, tel que le prévoit le texte de l'initiative, et le respect du principe de la proportionnalité et des droits de l'homme garantis par le droit international. Le gouvernement a adopté mercredi le message concernant les modifications nécessaires du droit pénal.

Le peuple et les cantons ont approuvé le 28 novembre 2010 l'initiative populaire «pour le renvoi des étrangers criminels». Les nouvelles dispositions constitutionnelles n'étant pas assez précises pour être mises en oeuvre telles quelles, une loi est nécessaire, ce que prévoit d'ailleurs le nouvel article constitutionnel lui-même. Le projet de modification du code pénal et du code pénal militaire proposé par le Conseil fédéral durcit nettement la pratique de l'expulsion des étrangers criminels. Certaines limites sont toutefois posées à l'automatisme de l'expulsion, afin de tenir compte du principe de la proportionnalité, des droits de l'homme garantis par le droit international et de l'accord sur la libre circulation conclu avec l'Union européenne.

Seulement en cas d'infraction grave

La personne étrangère qui aura commis une infraction grave selon des critères clairement définis sera condamnée par le tribunal pénal à une expulsion dont la durée pourra aller de 5 à 15 ans, voire à 20 ans en cas de récidive. La liste des infractions comporte, outre des actes de violence et des délits sexuels graves, des infractions graves contre le patrimoine. Par souci de cohérence, l'expulsion prévue par la disposition constitutionnelle en cas d'obtention abusive de prestations des assurances sociales ou de l'aide sociale s'appliquera également aux actes d'escroquerie commis pour obtenir des prestations ainsi qu'à différentes formes de fraude à l'Etat.

La fixation d'une peine minimale de six mois, qui vise à éviter que des infractions mineures n'entraînent l'expulsion, permet de respecter dans une large mesure le principe de la proportionnalité. Parallèlement, une exception est instaurée pour les délinquants itinérants, qui pourront être expulsés indépendamment de la peine prononcée.

Prononcé et exécution de l'expulsion

Pour préserver la sécurité du droit et l'égalité devant la loi, le projet précise les grands principes et les compétences relatifs au prononcé et à l'exécution de l'expulsion. Le tribunal pourra renoncer à ordonner une expulsion s'il estime qu'elle violerait des droits de l'homme garantis par le droit international (plus particulièrement le droit au respect de la vie privée et familiale). De son côté, l'autorité chargée d'exécuter l'expulsion aura la possibilité de la reporter si elle constate que l'expulsion violerait le principe du non-refoulement (interdiction d'expulser un réfugié dans un pays où sa vie ou sa liberté serait menacée en raison de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social déterminé ou de ses opinions politiques).

ner bestimmten sozialen Gruppe oder seiner politischen Anschauungen gefährdet wäre. Gegebenenfalls schiebt die Vollzugsbehörde den Vollzug der Landesverweisung vorübergehend auf. Für Personen, die nicht des Landes verwiesen werden können, wird kein besonderer Aufenthaltsstatus geschaffen. Sie werden nicht gestützt auf das Ausländergesetz vorläufig aufgenommen, sondern sind ohne jegliche Rechtsansprüche in der Schweiz anwesend. Sie haben namentlich kein Recht auf Erwerbstätigkeit, Familiennachzug oder Integrationsmassnahmen. Sie haben auch keinen Anspruch auf Sozialhilfe; bei Bedarf wird Nothilfe ausgerichtet. Flüchtlingen muss gestützt auf die Flüchtlingskonvention in einzelnen Bereichen eine leicht bessere Rechtstellung zugestanden werden; sie haben namentlich einen Anspruch auf Sozialhilfe.

Botschaft zur Durchsetzungsinitiative bis Ende Jahr
Bis Ende Jahr wird das EJPD dem Bundesrat auch die Botschaft zur Volksinitiative «zur Durchsetzung der Ausschaffung krimineller Ausländer» unterbreiten. Die Durchsetzungsinitiative will zur Umsetzung der Ausschaffungsinitiative eine direkt anwendbare (Übergangs-)Bestimmung in der Bundesverfassung verankern. Die Volksabstimmung könnte zwischen Sommer 2015 und Frühling 2016 stattfinden. Im Falle einer Annahme der Durchsetzungsinitiative würden die damit eingeführten neuen Verfassungsbestimmungen den gesetzlichen Ausführungsbestimmungen zur Ausschaffungsinitiative vorgehen.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3–6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer) (BBI 2013 6063)

20.03.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

10.12.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 10.12.2014

Ausschaffungsinitiative: Ständerat beschliesst Härtefall-Klausel

Rücksicht auf Secondos - Rechte spricht von "Hintertür"
(sda) Die Ausschaffungsinitiative spaltet die Räte. Der Nationalrat hatte sich aus Angst vor einer neuen Volksabstimmung bei der Umsetzung an der Durchsetzungsinitiative orientiert. Dafür hat der Ständerat kein Verständnis. Er setzt auf eine Härtefallklausel, um die sich widersprechenden Verfassungsbestimmungen zu versöhnen.

Der Widerspruch ist mit der Volksabstimmung vom November 2010 in die Verfassung geraten: Straffällige Ausländerinnen und Ausländer sollen automatisch des Landes verwiesen werden, unabhängig von den Umständen des Einzelfalls. Das verträgt sich nicht mit dem Verfassungsgrundsatz, wonach alles staatliche Handeln verhältnismässig sein muss.

Der Bundesrat will das Problem lösen, indem eine Ausschaffung nicht automatisch, sondern abhängig der von der Höhe der Strafe verfügt werden soll. Damit setzte er sich dem Vorwurf aus, den Volkswillen zu missachten. Der Nationalrat seinerseits versuchte, dem mutmasslichen Volkswillen zuvorzukommen: Aus dem Text der 2012 eingereichten Durchsetzungsinitiative schmiedete er einen Gesetzestext, der weit über den Inhalt der Ausschaffungsinitiative hinausgeht.

Viel mehr Delikte als in der Verfassung vorgesehen würden zu einer automatischen Ausschaffung führen. Wiederholungstäter könnten auch wegen weniger schweren Straftaten oder gar wegen Antragsdelikten des Landes verwiesen werden, selbst wenn

Le projet ne prévoit pas de statut juridique pour les personnes inexpulsables, qui ne pourront pas bénéficier d'une admission provisoire, telle que prévue dans la loi sur les étrangers. Elles n'auront donc pas le droit d'exercer une activité rémunérée, de demander le regroupement familial ni de bénéficier de mesures d'intégration. L'aide sociale leur sera interdite; elles pourront tout au plus recevoir une aide d'urgence. La convention relative au statut des réfugiés assure sur certains points des conditions légèrement plus favorables aux réfugiés, qui peuvent par exemple toucher l'aide sociale.

Le message sur l'initiative de mise en oeuvre attendu d'ici à la fin de l'année

Le DFJP remettra au Conseil fédéral d'ici à la fin de l'année un message sur l'initiative populaire fédérale «pour le renvoi effectif des étrangers criminels». Cette initiative dite «de mise en oeuvre» a pour but d'inscrire dans la Constitution une disposition (transitoire) directement applicable. La votation pourrait avoir lieu entre l'été 2015 et le printemps 2016. Si elles étaient adoptées, les dispositions de l'initiative de mise en oeuvre primeraient celles de la loi d'application de l'initiative sur le renvoi.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Mise en oeuvre de l'art. 121, al. 3 à 6, Cst. relatif au renvoi des étrangers criminels) (FF 2013 5457)

20.03.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

10.12.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.12.2014

Criminels étrangers - Le Conseil des Etats opte pour un nouveau modèle d'application

(ats) Le bras de fer sur la mise en oeuvre de l'initiative sur le renvoi des criminels étrangers se poursuit. Le Conseil des Etats a écarté mercredi le modèle du National et les propositions du Conseil fédéral. Il a opté pour une voie médiane, qui laisse une petite marge de manoeuvre aux juges.

Adopté par 28 voix contre 3 et 9 abstentions, le projet retourne à la Chambre du peuple. La tension politique est grande depuis que le peuple a accepté l'initiative de l'UDC sur le renvoi en 2010.

Ce texte doit être concrétisé d'ici novembre 2015. Fâché que ses propositions ne soient pas retenues, le parti a déposé une deuxième initiative dite «de mise en oeuvre». En mars, le National a largement repris ces instructions de l'UDC.

Le Conseil des Etats refuse de se laisser mettre sous pression. Il faut respecter strictement l'article constitutionnel voté par le peuple, mais pas aller au-delà. Ce serait mépriser la constitution et la volonté populaire que de suivre un texte qui n'a pas été approuvé par le peuple, ont estimé une série d'orateurs.

Signal nécessaire

Le mécontentement de la population croît, il faut donner un signal, a rétorqué Peter Föhn (UDC/SZ). Pour lui, pas question d'accepter la clause de rigueur qui permettrait à un juge de renoncer exceptionnellement à une expulsion. Le peuple a refusé en votation le contre-projet qui incluait le principe de la proportionnalité. Il ne faut pas sous-estimer le risque d'un nouveau «oui» du peuple dans les urnes, a complété Thomas Minder (sans parti/SH). Le

sie in der Schweiz aufgewachsen sind und das Land nie betreten haben, in das sie ausgeschafft werden.

Gespaltene Mitte-Parteien

Neben der SVP stimmten im Nationalrat FDP und BDP geschlossen, die CVP nahezu geschlossen für diese Umsetzungsvariante. Im Ständerat zeigten die Bürgerlichen dafür kein Verständnis. Der Weg des Nationalrats sei «von Angst getrieben», stellte Urs Schaller (CVP/FR) fest. Auch Christine Egerszegi (FDP/AG) unterstellte den Fraktionskollegen «Angst vor der Angstmacherei einer Partei».

Sowohl Schwaller wie Egerszegi gehören der Staatspolitischen Kommission des Ständerats (SPK) an. Diese hatte den vom Nationalrat eingeschlagenen Weg von Anfang an verworfen. Für die Ausarbeitung einer Alternative nahm sie sich mehrere Monate Zeit. Die Lösung, die die Kommission schliesslich präsentierte, fand im Ständerat breite Zustimmung: Die Gesamtabstimmung fiel mit 28 zu 3 Stimmen bei 9 Enthaltungen aus. Die meisten Enthaltungen kamen von der Linken.

Der Ständerat orientierte sich bei der Umsetzung nicht an der Durchsetzungsinitiative, sondern an der Ausschaffungsinitiative. Alle Delikte, die darin genannt werden, führen zu einer obligatorischen Ausschaffung, auch Sozialhilfemissbrauch. Darüber hinaus wird der Deliktskatalog um jene schweren Straftaten ergänzt, die sowohl in der Variante des Nationalrats wie auch in jener des Bundesrats fehlten - beispielsweise Zwangsheirat oder Genitalverstümmelung.

Keine Mindeststrafe

Die Umsetzungsvorlage beschränkt sich auf Verbrechen, also Delikte, die mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Jahren bedroht sind. Das bedeutet aber nicht, dass Landesverweisungen nur ab einem bestimmten Strafmass ausgesprochen werden könnten. Wer wegen eines Verbrechens verurteilt wird, soll ausgeschafft werden, auch wenn die tatsächlich ausgesprochene Strafe weniger als drei Jahre beträgt.

Der Ständerat will auch die nicht obligatorische Landesverweisung wieder einführen: Nach Ermessen soll der Richter auch bei weniger schweren Delikten eine Landesverweisung anordnen können.

Kern der Vorlage und gleichzeitig Stein des Anstosses ist jedoch die Härtefallklausel: Das Gericht soll auf eine Ausschaffung verzichten können, wenn diese für den Ausländer einen schweren persönlichen Härtefall bewirken würde. Diese Bestimmung ist insbesondere auf Secondos gemünzt. Wer in der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, soll nicht leichtfertig in ein fremdes Land abgeschoben werden, nur weil er keinen Schweizer Pass besitzt.

Einschränkung für Richter

Die Ausschaffungsinitiative soll dadurch aber nicht ausgehebelt werden. SPK-Präsidentin Verena Diener (GLP/ZH) stellte klar, dass ein Härtefall nur unter sehr eingeschränkten Bedingungen vorliege. Eine Härtefallklausel sei aber nötig, damit die Verhältnismässigkeit gewahrt werden könne, betonte Egerszegi. «Auch diese Vorgabe steht in der Verfassung.»

Dieser Grundsatz lässt sich auch nicht einfach so aushebeln: Das Bundesgericht hat in einem Urteil von 2012 festgehalten, dass es auf die Verhältnismässigkeitsprüfung nicht verzichten werde. Der Nationalrat habe darum einen «Schein-Automatismus» beschlossen, sagte Schwaller. Die Variante des Ständerats hingegen schränke das Ermessen der Richter ein. Die Definition, was ein Härtefall sei, werde nicht nach Strassburg delegiert.

Warnung vor Hintertür

Der Ratsrechten passte die Härtefallklausel nicht. Thomas Minder (parteilos/SH) bezeichnete sie als «Hintertür». Die Bürger wollten

point déterminant est le nombre de criminels qui pourront être expulsés. Avec le projet du National, 11'000 pourraient être concernés, avec celle des Etats seulement 5'000, voire moins avec la clause de rigueur, a-t-il assuré.

Course aux chiffres indigne

L'écart est uniquement dû au fait que la Chambre du peuple inclut des expulsions liées au droit des étrangers qui n'ont rien à voir avec l'initiative sur le renvoi, a nuancé Stefan Engler (PDC/GR). «Cette course au nombre d'expulsions est indigne», le comité d'initiative évoquait le chiffre de 1'500 dans le livret de vote, a rappelé la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga. Avec les propositions des sénateurs, l'expulsion automatique pour 5 à 15 ans serait en principe réservée aux crimes. Le mécanisme est prévu pour les actes de violence et les délits sexuels considérés comme des crimes (passibles d'au moins 3 ans de prison) ainsi que pour les délits listés dans l'initiative acceptée par le peuple comme le brigandage, le trafic de drogue et les abus de prestations sociales.

Petite marge d'appréciation

La liste retenue est bien plus longue que celle du National et les sénateurs n'ont pas fixé de peine plancher d'un an comme le Conseil fédéral. Ils ont repris son idée de clause de rigueur, mais en réduisant considérablement la marge de manoeuvre du tribunal.

Le juge peut exceptionnellement renoncer à une expulsion si elle met l'étranger dans une situation personnelle grave et que les intérêts publics à l'expulsion ne l'emportent pas sur les intérêts de l'étranger à demeurer en Suisse. Il devra aussi tenir compte de la situation particulière d'une personne née et ayant grandi en Suisse, mais pas forcément renoncer à l'expulsion dans ce cas comme l'aurait voulu la gauche.

Les sénateurs proposent encore de réintroduire les expulsions non obligatoires. Un juge pourrait prendre cette mesure pour 3 à 15 ans en réaction à des délits mineurs, comme le tourisme criminel en bande.

Contrairement au National, les sénateurs ne visent pas le retrait de cette initiative avec leur projet. Ils ont décidé à l'unanimité de suspendre le vote final du Parlement sur le texte de l'UDC le temps que la réforme du code pénal soit sous toit, voire combattue par référendum. La révision pourrait ainsi servir de contre-projet indirect à l'initiative.

Invalidation partielle

Les avis sur l'initiative de mise en oeuvre sont toutefois faits sous la Coupole. Comme le National, le Conseil des Etats recommande par 36 voix contre 4 son rejet et l'a invalidé partiellement.

La disposition limitant les normes impératives du droit international à «l'interdiction de la torture, du génocide, de la guerre d'agression, de l'esclavage ainsi que l'interdiction de refouler une personne vers un Etat où elle risque d'être torturée ou tuée» ne sera pas soumise au peuple. L'invalidation totale défendue par une minorité hétéroclite a échoué par 16 voix contre 27.

weg von der «Kuscheljustiz», da machten sie sich auch keine Gedanken, ob jemand in der Schweiz aufgewachsen sei.

Auch Peter Föhn (SVP/SZ) ortete «Unmut» in der Bevölkerung, es gelte, ein Zeichen zu setzen. Die Härtefallklausel entspreche nicht dem, was das Volk angenommen habe. Der Souverän habe sich «klipp und klar» für den Ausschaffungs-Automatismus ausgesprochen.

Justizministerin Simonetta Sommaruga erinnerte ihn daran, dass der Automatismus sehr wohl in der Umsetzung des Ständerats enthalten sei. Diese trage aber auch den anderen Verfassungsbestimmungen Rechnung. Weiter wollte der Ständerat aber nicht gehen: Er lehnte einen Antrag der Linken ab, Secondos grundsätzlich nicht auszuschaffen.

Tausende zusätzliche Ausschaffungen

Der geänderte Deliktskatalog war nicht umstritten - das sei auch den Bürgerinnen und Bürgern nicht so wichtig, sagte Föhn. Auf seinen Antrag hin wurde dieser noch um die Teilnahme an terroristischen Aktivitäten oder Kampfhandlungen in der Schweiz oder im Ausland ergänzt, obwohl eine entsprechende Strafbestimmung fehlt.

Point de presse der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 15.01.2015

Ausschaffungen - Nationalratskommission für automatische Ausschaffung mit Ausnahmen. SPK schwenkt auf die Linie des Ständerats ein

(sda) Die Quadratur des Kreises scheint gelungen zu sein: Die Staatspolitische Kommission des Nationalrats (SPK) will die Ausschaffungsinitiative (13.056) nun ebenfalls mit einer Härtefallklausel umsetzen. Sie empfiehlt dem Nationalrat, sich der Lösung der kleinen Kammer anzuschliessen.

Kern dieser Umsetzungsvorlage ist die Möglichkeit des Gerichts, auf die automatische Ausschaffung zu verzichten, wenn diese zu einem unzumutbaren Härtefall für die betroffene Person führen würde. Eine weitere Voraussetzung ist, dass das öffentliche Interesse an einer Ausschaffung nicht überwiegend ist.

Damit werde nicht einfach auf den Verhältnismässigkeits-Grundsatz verwiesen, sagte SPK-Mitglied Kurt Fluri (FDP/SO) am Donnerstag vor den Bundeshausmedien. Dieser werde stark eingeschränkt. «Wir bleiben bei der automatischen Ausschaffung, aber mit Ausnahmen.»

Rund 5 Prozent der Fälle würden nach Schätzung von Kommissionspräsidentin Cesla Amarelle (SP/VD) unter die Härtefallklausel fallen. «Eine Ausnahme betrifft immer eine Minderheit, sonst wäre es ja keine Ausnahme.»

Ausschaffung nur bei schweren Delikten

Neben der Härtefallklausel gibt es weitere Differenzen zwischen den beiden Räten. So hat der Ständerat im Dezember entschieden, die nicht obligatorische Landesverweisung wieder einzuführen: Nach Ermessen soll der Richter auch bei weniger schweren Delikten eine Landesverweisung anordnen können - eine Bestimmung, die insbesondere auf Kriminaltouristen zielt.

Und schliesslich sind es unterschiedliche Delikte, die zu einer automatischen Ausschaffung führen sollen. Der Nationalrat hatte sich im März letzten Jahres am Text der Durchsetzungsinitiative orientiert. Dieser sieht für Wiederholungstäter die zwingende Ausschaffung auch bei leichten Delikten vor. In der vom Nationalrat beschlossenen Version müssten unter Umständen auch Ausländer die Schweiz zwingend verlassen, die nur ein Antragsdelikt begangen haben.

Der Ständerat dagegen hat den Deliktskatalog neben den in der Initiative explizit genannten Straftaten konsequent auf Verbre-

Point de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 15.01.2015

Criminels étrangers - La solution du Conseil des Etats va s'imposer

(ats) Les juges devraient avoir une petite marge de manoeuvre avant d'expulser des criminels étrangers (13.056). La commission des institutions politiques du National se rallie au Conseil des Etats pour l'application de l'initiative de l'UDC votée en novembre 2010. Le Parlement pourrait boucler le dossier en mars.

La Chambre du peuple avait décidé en mars 2014 de reprendre intégralement l'initiative de mise en oeuvre déposée par une UDC fâchée pour imposer sa lecture du texte accepté par les Suisses. «Mais elle ne s'est jamais sentie très à l'aise avec son modèle à la limite des principes de l'Etat de droit», a justifié le conseiller national Kurt Fluri (PLR/SO) jeudi devant la presse.

La commission s'est ralliée à la solution du Conseil des Etats car celle-ci respecte mieux le principe de proportionnalité et par pragmatisme. Les sénateurs l'avaient adoptée à une majorité de 28 voix contre 3 et n'auraient sans doute pas cédé au National, a ajouté le conseiller national. Or l'initiative exige une mise en oeuvre dans les cinq ans, soit d'ici à novembre.

Proche de la volonté populaire

La solution du Conseil des Etats est plus proche de la volonté populaire, a expliqué la présidente de la commission Cesla Amarelle (PS/VD). Par 16 voix contre 7, la commission accepte le catalogue de délits «plus sévère mais moins arbitraire» des sénateurs. L'expulsion automatique pour 5 à 15 ans serait en principe réservée aux crimes. Le mécanisme est prévu pour les actes de violence et les délits sexuels considérés comme des crimes (passibles d'au moins 3 ans de prison) ainsi que pour les délits listés dans l'initiative acceptée par le peuple comme le brigandage, le trafic de drogue et les abus de prestations sociales.

Par 17 voix contre 7, la commission est favorable à la clause de rigueur qui permettra aux juges de renoncer à une expulsion dans des cas exceptionnels, soit 5% des cas selon Mme Amarelle. Ce pourra être le cas si la mesure met l'étranger dans une situation personnelle grave et que les intérêts publics à l'expulsion ne l'emportent pas sur les intérêts de l'étranger à demeurer en Suisse.

Le juge devra aussi tenir compte de la situation particulière d'une personne née et ayant grandi en Suisse. La commission soutient

chen beschränkt. Es handelt sich um Delikte, die mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Jahren bedroht sind. Das bedeutet aber nicht, dass Landesverweisungen nur ab einem bestimmten Strafmass ausgesprochen werden könnten, so wie es der Bundesrat vorgeschlagen hatte.

Breite Zustimmung in der Kommission

Die von der Schwesterkommission ausgearbeitete und vom Ständerat mit grosser Mehrheit angenommene Umsetzung hat die SPK des Nationalrates überzeugt. Laut Amarelle sprach sie sich mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung für die Härtefallklausel aus. Auch die übrigen Elemente der Vorlage stiessen im Wesentlichen nur bei der SVP auf Widerstand.

Die Mehrheit sei überzeugt, dass diese Umsetzung den Volkswillen besser abbilde als die Beschlüsse des Nationalrats, sagte die SPK-Präsidentin. Zudem werde die Rechtsstaatlichkeit respektiert. Die Ausschaffungsinitiative hat den Makel, dass sie keinen Raum für die Würdigung der Umstände des Einzelfalls lässt. Das widerspricht dem in der Verfassung verankerten Grundsatz der Verhältnismässigkeit staatlichen Handelns. Das Bundesgericht hat bereits angekündigt, das Verhältnismässigkeitsprinzip auch bei Ausschaffungen weiterhin anwenden zu wollen. Im Ständerat war deshalb schon von einem «Schein-Automatismus» die Rede gewesen.

Dieser Konflikt könnte mit der Variante des Ständerats wohl gelöst werden. Die SPK liess sich aber auch von pragmatischen Überlegungen leiten, wie Fluri sagte: Weil es im Ständerat nur drei Gegenstimmen gab, hätte sich in der Differenzbereinigung wohl dessen Variante durchgesetzt, oder aber es wäre zu keiner Einigung gekommen. «Das wollten wir vermeiden», sagte Fluri.

Fristverlängerung für Durchsetzungsinitiative

Die Vorlage soll vom Nationalrat in der Frühlingssession beraten werden. Die Ausschaffungsinitiative muss bis im November dieses Jahres umgesetzt werden. Diese Arbeit soll abgeschlossen und ein allfälliges Referendum abgewartet werden, bevor die Durchsetzungsinitiative zur Abstimmung gebracht wird, wie Amarelle sagte. Dies hat der Ständerat bereits beschlossen.

Wegen der eidgenössischen Wahlen könnte eine Referendumsabstimmung wohl erst im Februar 2016 durchgeführt werden. SPK-Mitglied Gregor Rutz (SVP/ZH) schloss nicht aus, dass die SVP Unterschriften gegen die von der Kommission beantragte Umsetzung sammeln wird. Die Durchsetzungsinitiative, die weit über die Ausschaffungsinitiative hinausgeht, hatte die SVP lanciert, weil die Umsetzungsarbeiten ihrer Meinung nach nicht in die richtige Richtung und nicht rasch genug vorangingen.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

enfin la réintroduction des expulsions non obligatoires qu'un juge pourra prononcer pour 3 à 15 ans en réaction à des délits mineurs, comme le tourisme criminel en bande.

Proportionnalité enfreinte

Cette possibilité n'était pas prévue dans le modèle retenu par le National. Ce dernier ne laisse aucune marge de manoeuvre au juge, ce qui posait justement le problème de la compatibilité de la loi avec le principe de proportionnalité inscrit dans la constitution. La version du National prévoit l'expulsion automatique des étrangers auteurs de délits graves (assassinats, brigandages, viols), qu'ils soient récidivistes ou non. Idem pour ceux condamnés pour abus en matière d'aide sociale. Le renvoi devrait aussi frapper les délinquants ayant commis à plusieurs reprises des délits affectant gravement l'ordre et la sécurité publics.

Seule exception, l'expulsion ne pourrait pas être prononcée si l'acte a été commis en état de défense ou de nécessité excusable. Un renvoi pourrait simplement être temporairement suspendu. Le National espérait obtenir avec son modèle le retrait de l'initiative de mise en oeuvre de l'UDC.

Référendum pas exclu

Sa commission se rallie là aussi à la volonté des sénateurs. Ceux-ci ont décidé à l'unanimité de suspendre le vote final du Parlement sur le texte de l'UDC le temps que la réforme du code pénal soit sous toit, voire combattue par référendum. La révision pourrait ainsi servir de contre-projet indirect à l'initiative.

Si le National s'aligne sur sa commission et met le dossier sous toit en mars, l'UDC n'exclut pas de lancer le référendum, a déclaré à l'ats le conseiller national Gregor Rutz (UDC/ZH). En raison des élections fédérales, le scrutin ne pourrait avoir lieu avant février 2016. L'initiative de mise en oeuvre pourrait être soumise au peuple en mai ou juin 2016.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.060 Medizinalberufegesetz (MedBG). Änderung

Botschaft vom 3. Juli 2013 zur Änderung des Medizinalberufegesetzes (MedBG) (BBI 2013 6205)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.07.2013

Mit dem revidierten Medizinalberufegesetz wird die medizinische Grundversorgung und die Stellung der Hausarztmedizin gestärkt

Die medizinische Grundversorgung und die Rolle der Hausarztmedizin sollen künftig ausdrücklich in den Aus- und Weiterbildungszielen der Ärztinnen und Ärzte genannt werden. Dies sieht die Botschaft zur Revision des Medizinalberufegesetzes (MedBG) vor, die der Bundesrat heute an das Parlament überwiesen hat.

Mit der Revision des Medizinalberufegesetzes ist eine weitere Etappe der gesundheitspolitischen Prioritäten des Bundesrates erreicht. Wie in der im Januar 2013 verabschiedeten Gesamtschau Gesundheit2020 angekündigt, soll die Hausarztmedizin und die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Gesundheitsberufen gefördert werden.

Die Nennung der Hausarztmedizin in den Aus- und Weiterbildungszielen des MedBG stärkt die Stellung dieser medizinischen Fachrichtung. Damit wird eine wichtige Massnahme des Masterplans «Hausarztmedizin und medizinische Grundversorgung» umgesetzt. Der Masterplan zur Förderung der Grundversorgung hat das Eidg. Departement des Innern im Juni 2012 zusammen mit Partnern im Gesundheitswesen gestartet.

Im Gesetz werden als Ausbildungsziele neu auch Kenntnisse über Methoden der Komplementärmedizin festgeschrieben. Damit wird der Verfassungsauftrag umgesetzt, den das Volk und die Stände mit dem Gegenvorschlag zur Initiative «Ja zur Komplementärmedizin» 2009 erteilt hat.

Um den Gesundheitsschutz und namentlich den Patientenschutz zu erhöhen, wird ein grösserer Kreis von Medizinalpersonen dem MedBG unterstellt: Künftig wird eine Berufsausübungsbewilligung nicht mehr für die «selbständige Berufsausübung», sondern für die «privatwirtschaftliche Tätigkeit in eigener fachlicher Verantwortung» erforderlich sein. Damit werden alle Personen, die eine selbständige fachliche Verantwortung übernehmen, künftig der Bewilligungspflicht gemäss MedBG unterstehen, unabhängig davon, ob sie angestellt sind oder nicht. So sollen auch Fachpersonen unter das Gesetz fallen, die z.B. als Angestellte in einer Aktiengesellschaft (z.B. Gruppenpraxis) arbeiten.

Schliesslich werden bei der Anerkennung der Diplome ausländischer Medizinalpersonen Anpassungen an das EU-Recht vorgenommen. Neu müssen die Kantone die Sprachkenntnisse einer Person aus dem Ausland prüfen, wenn sie eine Berufsbewilligung beantragt. So erfolgt die Prüfung der Sprachkenntnisse nicht mehr im Rahmen der Anerkennung der beruflichen Qualifikationen, sondern beim Antrag zur Erteilung einer Berufsausübungsbewilligung.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die universitären Medizinalberufe (Medizinalberufegesetz, MedBG) (BBI 2013 6233)

11.03.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

10.09.2014 NR Abweichend.

27.11.2014 SR Abweichend.

13.060 Loi sur les professions médicales (LPMéd). Modification

Message du 3 juillet 2013 concernant la modification de la loi sur les professions médicales (LPMéd) (FF 2013 5583)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.07.2013

La révision de la loi sur les professions médicales renforce les soins médicaux de base et la médecine de famille

A l'avenir, la médecine de premier recours et le rôle de la médecine de famille seront expressément mentionnés dans les objectifs des formations universitaire et postgrade. C'est ce que prévoit le message relatif à la révision de la loi sur les professions médicales (LPMéd), que le Conseil fédéral a transmis aujourd'hui au Parlement.

La révision de la loi sur les professions médicales concrétise une des priorités du Conseil fédéral en matière de politique sanitaire. Comme exposé dans sa stratégie globale Santé2020, adoptée en janvier 2013, la médecine de famille et la collaboration entre les différents professionnels de la santé doivent être renforcées.

Mentionner la médecine de famille dans les objectifs de la formation universitaire et postgrade de la LPMéd renforce le rôle de cette discipline. Cet ajout permet de mettre en oeuvre une des mesures importantes du Masterplan « médecine de famille et médecine de base », lancé en juin 2012 par le Département fédéral de l'intérieur conjointement avec ses partenaires du secteur de la santé.

Une des nouveautés de la loi réside dans le fait que, désormais, les connaissances liées aux méthodes de la médecine complémentaire figurent également dans les objectifs de formation. Ce point concrétise ainsi le mandat constitutionnel conféré en 2009 par le peuple et les cantons avec le contre-projet à l'initiative « Oui aux médecines complémentaires ».

Pour améliorer la protection de la santé, notamment des patients, le champ d'application de la LPMéd s'étend à un cercle plus large de professions médicales : à l'avenir, l'autorisation ne sera plus attribuée pour l'exercice « à titre indépendant », mais pour l'exercice « à titre d'activité économique privée, sous sa propre responsabilité professionnelle ». Toutes les personnes qui assument une responsabilité professionnelle seront donc assujetties au même régime de l'autorisation de la LPMéd, qu'elles soient employées ou non. Ainsi, les employés d'un cabinet constitué en société anonyme (p. ex., cabinet de groupe) entreront également dans le champ de la loi.

Enfin, pour la reconnaissance des diplômes du personnel médical étranger, des adaptations au droit européen ont été apportées. Les connaissances linguistiques seront contrôlées par les cantons dans le cadre de la procédure d'octroi de l'autorisation de pratiquer, et non plus au moment de la reconnaissance des qualifications professionnelles.

Délibérations

Loi fédérale sur les professions médicales universitaires (Loi sur les professions médicales, LPMéd) (FF 2013 5611)

11.03.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

10.09.2014 CN Divergences.

27.11.2014 CE Divergences.

Debatte im Ständerat, 27.11.2014

Ständerat will Sprachtest für angestellte Mediziner oder Apotheker Beim Medizinalberufegesetz zeichnet sich ein Kompromiss ab

(sda) Das revidierte Medizinalberufegesetz steht kurz vor der Verabschiedung durch das Parlament. Der Ständerat hat am Donnerstag in der Sprachenfrage einen Kompromissvorschlag gemacht. Demnach müssen Arbeitnehmer in universitären Medizinalberufen über die notwendigen Sprachkenntnisse für die jeweilige Berufsausübung verfügen. Für die Kontrolle wäre der Arbeitgeber zuständig.

Die kleine Kammer folgte stillschweigend dem Vorschlag ihrer vorberatenden Gesundheitskommission. Sie kommt damit dem Nationalrat ein Stück weit entgegen. Dieser muss nun noch über den Kompromissvorschlag befinden. Stimmt er diesem zu, ist das Geschäft bereit für die Schlussabstimmung.

Der Nationalrat hatte in der Herbstsession beschlossen, dass eine Landessprache beherrschen muss, wer sich ins Medizinalberuferegister eintragen lassen will. Dieser Eintrag ist Voraussetzung, um einen universitären Medizinalberuf - etwa Arzt, Tierarzt, Zahnarzt oder Apotheker - ausüben zu können.

So weit will der Ständerat aus verschiedenen Gründen nicht gehen. «Der Nationalratsvorschlag wäre in der Praxis untauglich», sagte etwa Verena Diener Lenz (GLP/ZH). Christine Egerszegi (FDP/AG) pflichtete ihr bei: «Was würde das auslösen? Eine Unmenge an Bürokratie.»

Der Ständerat wolle keine Zulassungsbeschränkung über die Sprache, sagte auch Kommissionssprecher Urs Schwaller (CVP/FR). Das Risiko sei zu gross, dass mit einer restriktiven Sprachregelung keine Fachkräfte gefunden würden.

Berset lobt Kompromiss

Wird der Kompromiss vom Nationalrat gutgeheissen, ist künftig der Arbeitgeber zuständig für die Prüfung, ob eine universitäre Medizinalperson über die notwendigen Sprachkenntnisse für die jeweilige Berufsausübung verfügt. Auch wird von einer Strafanzeige abgesehen, falls ein Arbeitgeber eine Person anstellt, die nicht über die notwendigen Sprachkompetenzen verfügt.

Bei den übrigen Differenzen ist der Ständerat auf den Kurs des Nationalrats eingeschwenkt. Gesundheitsminister Alain Berset lobte den Kompromiss als «eine gute Lösung». Er stelle ein Gleichgewicht zwischen der Wichtigkeit der Sprache und der Versorgungssicherheit dar.

Das revidierte Medizinalberufegesetz soll die medizinische Grundversorgung und die Hausarztmedizin stärken und mit Ausbildungszielen auch der neu in der Verfassung verankerten Komplementärmedizin Rechnung tragen.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Délibérations au Conseil des Etats, 27.11.2014

Professions médicales - Les sénateurs proposent un compromis sur la maîtrise de la langue (ats) Un médecin doit pouvoir dialoguer sans problème avec son patient. Le Conseil des Etats ne veut toutefois pas aller jusqu'à instaurer une obligation de maîtriser au moins une langue nationale. Il a proposé jeudi par un compromis au National, où le dossier retourne.

Selon cette solution, il reviendrait à l'employeur de s'assurer que toute personne exerçant une profession médicale universitaire sous surveillance dans le service public ou à titre d'activité économique privée dispose des connaissances linguistiques nécessaires à l'exercice de son métier.

Un scientifique qui travaille uniquement dans la recherche et qui n'a jamais de contact avec des patients n'a pas besoin de pouvoir s'exprimer dans une langue nationale, a illustré Urs Schwaller (PDC/FR).

La maîtrise d'une langue nationale n'est pas non plus une garantie de dialogue, a renchéri Verena Diener (PVL/ZH): tous les patients ne les parlent pas non plus. De plus, mieux vaut avoir un médecin avec qui dialoguer - même dans un anglais approximatif - que n'avoir pas de médecin du tout, a lancé la Zurichoise.

Le ministre de la santé Alain Berset a rappelé de son côté que la plupart des médecins pratiquant en Suisse proviennent de pays limitrophes, c'est-à-dire qu'ils maîtrisent une langue nationale.

Pas d'obligation ni de sanctions

Avec le modèle préconisé par le Conseil des Etats, l'obligation de maîtriser une langue nationale pour être inscrit au registre, soutenue par le National, de même que les menaces de sanctions qui lui sont liées seraient abandonnées. Pour le reste, les sénateurs se sont ralliés à la Chambre du peuple sur toutes les divergences concernant la révision de la loi sur les professions médicales.

Ce projet vise globalement à renforcer la sécurité des patients et à améliorer la qualité des traitements notamment après plusieurs affaires de faux médecins qui ont défrayé la chronique en Suisse alémanique.

Les pharmaciens devront acquérir grâce à une formation post-grade des compétences en matière de vaccination et de traitement de maladies fréquentes. Les médecins indépendants devront en outre conclure une assurance responsabilité civile. Les autres sûretés matérielles ne seront plus admises.

Par ailleurs, les autorités de surveillance doivent pouvoir déléguer certaines tâches de surveillance à des associations professionnelles cantonales.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.074 Energiestrategie 2050, erstes Massnahmenpaket. Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegsinitiative). Volksinitiative

Botschaft vom 4. September 2013 zum ersten Massnahmenpaket der Energiestrategie 2050 (Revision des Energierechts) und zur Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie (Atomausstiegsinitiative)» (BBl 2013 7561)

Verhandlungen

Entwurf 1

Energiegesetz (EnG) (BBl 2013 7757)

01.12.2014 NR Beginn der Diskussion

02.12.2014 NR Fortsetzung (bis und mit Artikel 44 behandelt).

03.12.2014 NR Fortsetzung (bis und mit Artikel 59 behandelt).

04.12.2014 NR Fortsetzung (bis und mit Artikel 41 Ziffer 9 RLG).

08.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie» (Atomausstiegsinitiative) (BBl 2013 7799)

08.12.2014 NR Beginn der Diskussion

08.12.2014 NR Fristverlängerung bis zum 16. Mai 2016.

09.12.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 13.02.2015

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates ist mit grosser Mehrheit auf die Vorlage zum ersten Massnahmenpaket der Energiestrategie 2050 eingetreten. Sie ist überzeugt vom Handlungsbedarf, hat aber noch viele offene Fragen, was die konkrete Ausgestaltung betrifft.

Die Kommission beschloss mit 11 zu 1 Stimmen, auf die Vorlage einzutreten (13.074). Die Mehrheit stellt Handlungsbedarf fest und ist der Überzeugung, die Vorlage zur Energiewende sei nötig. So müsse in erster Linie nachhaltig Ersatz für die wegfallende Produktion der Kernkraftwerke geschaffen werden. Die Kommissionsmehrheit beurteilt die Vorlage als gute Grundlage für die kommende Detailberatung, hält aber fest, dass noch viele Fragen offen seien, die einer gründlichen Prüfung bedürften. Bei der Ausgestaltung der Vorlage müsse die Versorgungssicherheit an erster Stelle stehen, ist die Mehrheit der Meinung, und eine grössere Energie-Unabhängigkeit der Schweiz sei dringend gewünscht. Die Investitionen, die im Rahmen der Energiestrategie getätigt würden, kämen vor allem der Schweiz zu Gute, stellt die Kommissionsmehrheit fest. Sie begrüsst denn auch ausdrücklich die Unterstützung für die Schweizer Wasserkraft, wie sie vom Nationalrat in die Vorlage eingebracht wurde, äusserte aber auch ihre Bedenken, dass die Herausforderungen für eine rentable einheimische Stromproduktion mit dem starken Franken nochmals grösser würden. Auch die wirtschaftlichen Auswirkungen, die mit der Umsetzung der Massnahmen des ersten Pakets der Energiestrategie 2050 entstünden, müssten genau betrachtet werden, hält die Mehrheit fest. Schliesslich will sie soweit möglich auch die Mass-

13.074 Stratégie énergétique 2050, premier volet. Pour la sortie programmée de l'énergie nucléaire (Initiative Sortir du nucléaire). Initiative populaire

Message du 4 septembre 2013 relatif au premier paquet de mesures de la Stratégie énergétique 2050 (Révision du droit de l'énergie) et à l'initiative populaire fédérale «Pour la sortie programmée de l'énergie nucléaire (Initiative Sortir du nucléaire)» (FF 2013 6771)

Délibérations

Projet 1

Loi sur l'énergie (LEne) (FF 2013 6975)

01.12.2014 CN Début du traitement

02.12.2014 CN Suite (traité jusqu'à l'article 44 y compris).

03.12.2014 CN Suite (traité jusqu'à l'article 59 y compris).

04.12.2014 CN Suite (traité jusqu'à l'article 41 y compris du chiffre 9 LITC).

08.12.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Arrêté fédéral sur l'initiative populaire fédérale «Pour la sortie programmée de l'énergie nucléaire» (Initiative «Sortir du nucléaire») (FF 2013 7019)

08.12.2014 CN Début du traitement

08.12.2014 CN Le délai imparti est prorogé jusqu'au 16 mai 2016.

09.12.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 13.02.2015

A une large majorité, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats est entrée en matière sur le premier volet de la stratégie énergétique 2050. Si elle est convaincue de la nécessité de prendre des mesures dans ce domaine, elle considère que de nombreux points restent à éclaircir s'agissant de la mise en oeuvre concrète du projet.

La Commission a décidé, par 11 voix contre 1, d'entrer en matière sur le premier volet de la stratégie énergétique 2050 (13.074). La majorité, qui considère que les mesures visant à réaliser le tournant énergétique sont nécessaires, insiste avant tout sur la nécessité de trouver une solution de substitution à long terme dans la perspective de la mise hors service des centrales nucléaires. Si elle estime que le projet constitue une bonne base en vue de la discussion par article, la majorité souligne toutefois que de nombreux points restent à éclaircir. Elle est en outre d'avis que le projet doit s'articuler autour de la sécurité de l'approvisionnement : partant, l'indépendance énergétique du pays doit absolument être renforcée. D'après la majorité, les investissements réalisés dans le cadre de la stratégie énergétique bénéficieraient en premier lieu à la Suisse : aussi soutient-elle sans réserve les mesures d'encouragement destinées à la force hydraulique suisse que le Conseil national a incluses dans le projet. Elle craint toutefois que la rentabilité de la production d'électricité indigène soit encore plus mise à mal par la force du franc. Elle estime en outre que les conséquences économiques du premier volet de la stratégie énergétique 2050 doivent faire l'objet d'un examen minutieux. Enfin,

nahmen der Vorlage mit der geplanten, vollständigen Öffnung des Strommarktes koordinieren.

Eine Minderheit ist der Auffassung, die Vorlage käme einem energiepolitischen Blindflug gleich, die Bedingungen im zukünftigen Energiemarkt seien zum Zeitpunkt ungewisser denn je. Zudem müsste der Weg hin zum Lenkungssystem, das mit dem zweiten Massnahmenpaket geplant ist, genauer aufgezeigt werden, damit die Wirkung und Eignung der Massnahmen im vorliegenden Entwurf besser abgeschätzt werden könnten. Mit der massiven Förderung der erneuerbaren Energien, insbesondere der Photovoltaik, würde vor allem die Schweizer Wasserkraft geschädigt.

Entwurf 2: Fristverlängerung

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für den geordneten Ausstieg aus der Atomenergie» (Atomausstiegsinitiative)

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

elle veut coordonner autant que possible le projet avec la libéralisation totale prévue du marché de l'électricité.

Rappelant que les conditions appelées à régir le marché de l'énergie n'ont jamais été aussi incertaines, une minorité de la commission juge que le projet est irresponsable du point de vue de la politique énergétique. Elle estime en outre que les modalités de la mise en place du système d'incitation prévu par le deuxième volet de la stratégie doivent être précisées, de sorte que les effets et le bien-fondé des mesures figurant dans le présent projet puissent être mieux évalués. Enfin, elle estime que la promotion massive des énergies renouvelables, en particulier des installations photovoltaïques, se fasse au détriment de la force hydraulique suisse.

Projet 2: Prolongation

Arrêté fédéral sur l'initiative populaire fédérale «Pour la sortie programmée de l'énergie nucléaire» (Initiative «Sortir du nucléaire»)

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.080 KVG. Risikoausgleich; Trennung von Grund- und Zusatzversicherung

Botschaft vom 20. September 2013 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (Risikoausgleich; Trennung von Grund- und Zusatzversicherung) (BBl 2013 7953)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.09.2013

Der Bundesrat schlägt die Ablehnung der Initiative "Für eine öffentliche Krankenkasse" vor sowie Änderungen des KVG

Der Bundesrat hat entschieden, die Volksinitiative "Für eine öffentliche Krankenkasse" ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen. Gleichzeitig hat er einen Entwurf für eine Teilrevision des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) verabschiedet, die der Risikoselektion besser entgegenwirken soll. Damit wird der Bundesrat den Ergebnissen der Vernehmlassung gerecht. Er nimmt aber auch die von einer Mehrheit unterstützten Verbesserungsvorschläge auf.

Die Volksinitiative «Für eine öffentliche Krankenkasse» wurde im Mai 2012 eingereicht. Sie strebt einen fundamentalen Kurswechsel in der obligatorischen Krankenpflegeversicherung an. Ihr Ziel ist es, für alle Versicherten eine öffentliche Krankenkasse zu schaffen. Der Bundesrat lehnt die Initiative ab. Das aktuelle System, basierend auf dem Wettbewerbsprinzip, hat sich bewährt und soll beibehalten werden. Um den Ergebnissen der Vernehmlassung Folge zu geben, verzichtet der Bundesrat auf einen Gegenvorschlag. Er ist sich jedoch bewusst, dass Verbesserungen notwendig sind und verabschiedet daher eine Botschaft zur Teilrevision KVG.

Das Vernehmlassungsverfahren über den Gegenvorschlag zur Volksinitiative hat ein überdurchschnittlich grosses Echo ausgelöst. Eine Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer forderte Massnahmen, um der Risikoselektion besser entgegenzuwirken, damit der Wettbewerb dort spielen kann, wo er den Versicherten nützt, nämlich bei der Qualität, der Leistung und der Kosteneindämmung. Der Vorschlag zur Einführung einer obligatorischen Rückversicherung für sehr hohe Kosten wurde in der Vernehmlassung deutlich abgelehnt und wird nicht weiterverfolgt.

Der Grundsatz des Risikoausgleichs soll gesetzlich verankert werden. Neben Alter und Geschlecht wird seit dem Jahr 2012 auch ein Spital- oder Pflegeheimaufenthalt von mehr als drei aufeinander folgenden Nächten für die Ermittlung eines erhöhten Krankheitsrisikos berücksichtigt. Der Bundesrat will nun die Kriterien, die auf ein erhöhtes Krankheitsrisiko hindeuten, noch erweitern und neue Morbiditätsindikatoren, wie beispielsweise pharmazeutische Informationen aus dem ambulanten Bereich, bestimmen und auf Verordnungsstufe festlegen.

Der Revisionsentwurf des KVG sieht auch die institutionelle Trennung der sozialen Krankenversicherung und der Zusatzversicherungen vor, um insbesondere auf finanzieller Ebene die Transparenz zu verbessern. Zusätzliche Barrieren zur Verhinderung des Informationsaustauschs über die Leistungen zwischen den beiden Bereichen sollen den Datenschutz verbessern und der Risikoselektion entgegenwirken. Gegenwärtig führen noch sechzehn Gesellschaften die soziale Krankenkasse und die Zusatzversicherungen innerhalb derselben Rechtseinheit.

Die mit der Revision des KVG verfolgten Ziele - Bekämpfung der Risikoselektion und eine grössere Transparenz im Krankenversicherungssystem - entsprechen den Zielen der Strategie Gesundheit2020, die der Bundesrat Anfang Jahr verabschiedet hat.

13.080 LAMal. Compensation des risques; séparation de l'assurance de base et des assurances complémentaires

Message du 20 septembre 2013 concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (Compensation des risques; séparation de l'assurance de base et des assurances complémentaires) (FF 2013 7135)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.09.2013

Le Conseil fédéral propose le rejet de l'initiative «Pour une caisse publique d'assurance-maladie», et adopte des modifications de la LAMal

Le Conseil fédéral a décidé de recommander le rejet de l'initiative populaire «Pour une caisse publique d'assurance-maladie», sans lui opposer de contre-projet. Il a adopté en parallèle un projet de révision partielle de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) qui vise à renforcer la lutte contre la sélection des risques. Le Conseil fédéral donne ainsi suite aux résultats de la procédure de consultation, tout en reprenant les améliorations soutenues par une majorité.

Déposée en mai 2012, l'initiative «Pour une caisse publique d'assurance-maladie» appelle à un changement radical de cap dans l'assurance obligatoire des soins. L'objectif consiste à créer une seule caisse publique d'assurance-maladie pour tous les assurés. Le Conseil fédéral réitère son opposition à l'initiative. Le système actuel, fondé sur le principe de la concurrence, a fait ses preuves et doit être maintenu. Pour donner suite aux résultats de la consultation, le Conseil fédéral renonce à un contre-projet. Il n'en est pas moins conscient que des améliorations sont nécessaires et a adopté pour cela un message sur une révision partielle de la LAMal.

La procédure de consultation sur le contre-projet à l'initiative populaire a suscité un écho largement supérieur à la moyenne. Une majorité des milieux consultés a demandé des mesures pour améliorer la lutte contre la sélection des risques, afin que la concurrence déploie ses effets dans les domaines qui profitent aux assurés, soit la qualité, le service et la maîtrise des coûts. La proposition d'introduire une réassurance obligatoire pour les très hauts coûts, nettement rejetée en consultation, est abandonnée. Le principe de la compensation des risques doit être inscrit de manière définitive dans la loi. En plus de l'âge et du sexe, le séjour de plus de trois nuits consécutives dans un hôpital ou un EMS est pris en compte depuis 2012 pour déterminer un risque de maladie élevé. Le Conseil fédéral veut encore élargir ces critères et fixer par voie d'ordonnance de nouveaux indicateurs de morbidité, comme par exemple les informations pharmaceutiques dans le secteur ambulatoire.

Le projet de révision de la LAMal prévoit aussi la séparation institutionnelle de l'assurance-maladie sociale et des assurances complémentaires, afin d'améliorer la transparence sur le plan financier notamment. Des barrières supplémentaires visant à empêcher l'échange d'informations concernant les prestations entre les deux domaines doivent renforcer la protection des données et la lutte contre la sélection des risques. Actuellement seize sociétés gèrent encore l'assurance-maladie sociale et les assurances complémentaires au sein de la même entité juridique.

Les buts visés par la révision de la LAMal - lutte contre la sélection des risques, ainsi qu'une plus grande transparence dans le système d'assurance-maladie - correspondent aux objectifs de la stratégie Santé2020 adoptée par le Conseil fédéral au début de l'année.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 16.01.2015

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates (SGK-SR) beantragt, nicht auf die Vorlage zur Trennung von Grund- und Zusatzversicherung in der Krankenversicherung einzutreten.

Mit 8 zu 5 Stimmen beantragt die Kommission, nicht auf die **Vorlage des Bundesrates "KVG. Risikoausgleich; Trennung von Grund- und Zusatzversicherung" (13.080)** einzutreten. Die Kommissionsmehrheit argumentierte, es gebe keinen Handlungsbedarf mehr, nachdem im vergangenen Jahr das Parlament die Verfeinerung des Risikoausgleichs sowie das neue Gesetz zur Aufsicht über die soziale Krankenversicherung verabschiedet habe und die Volksinitiative «Für eine öffentliche Krankenkasse» abgelehnt worden sei. Synergien zwischen Grund- und Zusatzversicherung müssten genutzt werden, um die Verwaltungskosten zu stabilisieren. Zudem vereinfache dieses System die Abläufe für die Zusatzversicherten, von denen 80 Prozent die Grund- und Zusatzversicherung beim gleichen Anbieter abgeschlossen hätten. Die Minderheit beantragt, auf die Vorlage einzutreten, weil insbesondere Finanzflüsse zwischen Grund- und zur Zusatzversicherung nicht wirksam kontrolliert werden könnten, solange diese nicht zumindest juristisch getrennt seien. 14 der 59 Versicherer bieten die Grund- und Zusatzversicherung in der gleichen juristischen Einheit an; sie haben 1,1 Millionen Versicherte in der Grundversicherung.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 16.01.2015

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats propose à son conseil de ne pas entrer en matière sur le projet concernant l'assurance-maladie et visant à séparer l'assurance de base des assurances complémentaires.

Par 8 voix contre 5, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats (CSSS-E) propose à son conseil de ne pas entrer en matière sur le projet du Conseil fédéral intitulé « **LAMal. Compensation des risques ; séparation de l'assurance de base et des assurances complémentaires** » (13.080). La majorité considère en effet qu'il n'est plus nécessaire d'agir dans ce domaine : d'une part, le Parlement a adopté, l'an dernier, un projet visant à affiner la compensation des risques ainsi qu'une loi sur la surveillance de l'assurance-maladie ; d'autre part, le peuple a rejeté l'initiative populaire « Pour une caisse publique d'assurance-maladie ». La majorité souligne que les synergies entre l'assurance de base et les assurances complémentaires devraient être exploitées pour stabiliser les frais d'administration. Elle estime par ailleurs que le système en vigueur garantit des procédures simplifiées aux personnes ayant contracté une assurance complémentaire, puisque 80 % d'entre elles choisissent le même prestataire pour leur assurance de base et leurs assurances complémentaires. A l'inverse, la minorité propose à son conseil d'entrer en matière sur le projet. Elle est en effet d'avis qu'il est impossible de contrôler efficacement les flux financiers entre l'assurance de base et les assurances complémentaires tant que les assurances concernées ne sont pas séparées, du moins sur le plan juridique. Sur 59 assureurs, 14 pratiquent l'assurance de base et les assurances complémentaires au sein de la même entité juridique ; ils comptent 1,1 million de personnes pour l'assurance de base.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.085 Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative

Botschaft vom 23. Oktober 2013 zur Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» (BBl 2013 8513)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 23.10.2013

Bundesrat empfiehlt Annahme der Volksinitiative zur Abschaffung der "Heiratsstrafe"

Der Bundesrat empfiehlt in seiner heute verabschiedeten Botschaft die Volksinitiative "Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe" zur Annahme. Ihre steuerpolitischen Forderungen decken sich mit der vom Bundesrat verfolgten Politik, die Ungleichbehandlung von Ehe- und Konkubinatspaaren zu beseitigen. Im Bereich der Sozialversicherungen hingegen sind Ehepaare nicht schlechter gestellt als unverheiratete Paare, weshalb aus Sicht des Bundesrates kein Handlungsbedarf besteht.

Der Bundesrat strebt eine Ehepaarbesteuerung an, die im Einklang mit der Bundesverfassung steht. Er will deshalb die steuerliche Benachteiligung von bestimmten Ehepaaren gegenüber gleich situierten Konkubinatspaaren bei der direkten Bundessteuer beseitigen. Der jüngste Reformvorschlag des Bundesrates erfuhr indessen in einer im Jahr 2012 durchgeführten Vernehmlassung wenig Zuspruch. Deren Ergebnis zeigte auf, dass die unterschiedlichen gesellschaftspolitischen Wertvorstellungen derzeit die Einigung auf ein Modell verunmöglichen.

Der Bundesrat entschied daraufhin, das Gesetzesvorhaben zu sistieren und die Initiative der CVP «Für eine Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» zur Annahme zu empfehlen. Bei einer Annahme der Initiative würde der Grundsatz der gemeinsamen Besteuerung der Ehepaare in der Verfassung verankert. Damit würde die Chance erhöht, einen politischen Kompromiss zu finden, wie die aktuelle Überbesteuerung gewisser Ehepaare beseitigt werden kann. Eine Individualbesteuerung dagegen käme ohne neuerliche Verfassungsänderung als künftiges Besteuerungsmodell nicht mehr in Frage.

Mögliche Modelle der Umsetzung

Aufgrund des Wortlauts der Initiative wären künftig verschiedene Modelle der gemeinsamen Besteuerung möglich, um die noch bestehende Benachteiligung von Ehepaaren gegenüber den Konkubinatspaaren bei der direkten Bundessteuer zu beseitigen. Infrage kämen insbesondere Korrekturen am geltenden Tarif, die Einführung einer alternativen Steuerberechnung, ein Teil- oder Vollsplitting oder ein Familienquotientensystem. Je nach Ausgestaltung dieser Systeme beliefen sich die Mindereinnahmen beim Bund auf jährlich zwischen rund 1 bis 2,3 Milliarden Franken. Die Kantone hätten entsprechend ihrem Anteil an der direkten Bundessteuer 17 Prozent dieser Mindereinnahmen zu tragen.

Kein Handlungsbedarf im Sozialversicherungsrecht

Bei den Sozialversicherungen sind Ehepaare zwar gegenüber gleich situierten Konkubinatspaaren durch die Plafonierung der Renten auf 150 Prozent einer Maximalrente schlechter gestellt. Bei den übrigen Leistungen der AHV und IV werden Ehepaare gegenüber Konkubinatspaaren jedoch soweit besser gestellt, dass sich in einer Gesamtbetrachtung ein ausgewogenes Bild ergibt. Es findet in diesem Bereich keine Übervorteilung weder der Ehepaare noch der Konkubinatspaare statt. Aus der Sicht des Bundesrates ergibt sich deshalb in diesem Bereich kein Handlungsbedarf. Eine

13.085 Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire

Message du 23 octobre 2012 concernant l'initiative populaire "Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage" (FF 2013 7623)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 23.10.2013

Le Conseil fédéral recommande d'accepter l'initiative populaire contre la pénalisation du mariage

Dans le message qu'il a adopté aujourd'hui, le Conseil fédéral recommande d'accepter l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage». Les objectifs de politique fiscale de l'initiative rejoignent ceux du Conseil fédéral, à savoir éliminer la discrimination des époux par rapport aux couples vivant en concubinage. Dans le domaine des assurances sociales, les couples mariés ne sont pas désavantagés par rapport aux couples non mariés, c'est pourquoi, de l'avis du Conseil fédéral, aucune action n'est nécessaire.

Le Conseil fédéral vise une imposition des couples mariés qui soit conforme à la Constitution. Dans le cadre de l'impôt fédéral direct, il entend donc éliminer la discrimination de certains couples mariés par rapport à des couples vivant en concubinage dans une situation analogue. Dans le cadre d'une consultation menée en 2012, la récente proposition de réforme du Conseil fédéral n'a cependant obtenu qu'un soutien limité. Cette consultation a mis en évidence l'impossibilité actuelle de concilier dans un modèle les différentes conceptions de politique sociale.

Le Conseil fédéral a ensuite décidé de suspendre le projet de loi et de recommander d'accepter l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» du PDC. Si l'initiative est acceptée, le principe d'une imposition commune des époux sera inscrit dans la Constitution. Cela augmentera les chances de trouver un compromis politique pour éliminer la surimposition actuelle de certains couples mariés. Mais le passage à l'imposition individuelle sera alors exclu sans un nouveau changement de la Constitution.

Modèles de mise en oeuvre

Selon le texte de l'initiative, plusieurs modèles d'imposition commune seraient possibles à l'avenir, dans le cadre de l'impôt fédéral direct, pour éliminer la discrimination que subissent actuellement les couples mariés par rapport aux couples vivant en concubinage. Il serait notamment envisageable de corriger le barème en vigueur, d'introduire le calcul alternatif de l'impôt, de procéder au splitting intégral ou partiel ou d'appliquer un système de quotient familial. En fonction de l'ensemble des mesures concrètes retenues, la diminution des recettes fiscales de la Confédération serait comprise entre 1 et 2,3 milliards de francs par an. Par conséquent, les cantons devraient supporter une diminution de recettes correspondant à leur quote-part des recettes de l'impôt fédéral direct, soit 17 % de cette diminution.

Aucune modification du droit des assurances sociales n'est requise. En ce qui concerne les assurances sociales, les couples mariés sont certes discriminés par rapport aux concubins dans la même situation financière par le plafonnement des rentes à 150 % de la rente maximale. Cependant, pour les autres prestations de IAVS et de IAI, les couples mariés sont suffisamment avantagés par rapport aux couples vivant en concubinage pour qu'il n'en résulte un équilibre global. Dans ce domaine, il n'existe aucune discrimination ni

Annahme der Initiative würde somit einzig die Ehepaarbesteuerung betreffen.

Die Initiative der CVP wurde am 5. November 2012 eingereicht. Sie verlangt, dass die Ungleichbehandlung von verheirateten und unverheirateten Paaren bei den Steuern und Sozialversicherungen beseitigt wird.

Verheiratete und Unverheiratete im Steuerrecht und bei der AHV/IV

Verheiratete und unverheiratete Paare werden steuerlich unterschiedlich behandelt. Je nach Einkommenshöhe und -aufteilung bezahlt ein Ehepaar mehr oder weniger Steuern als ein gleich situiertes unverheiratetes Paar. Wenn ein Ehepaar gegenüber einem Konkubinatspaar steuerlich über 10 Prozent stärker belastet wird, so ist dies laut Bundesgericht verfassungswidrig. Gegen die Schlechterstellung bei der direkten Bundessteuer wurden Massnahmen ergriffen, die seit Januar 2008 in Kraft sind. Dadurch konnte die Schlechterstellung von Ehegatten gegenüber Konkubinatspaaren in gleichen wirtschaftlichen Verhältnissen für rund 160'000 der betroffenen Zweiverdienerhepaare vollständig beseitigt werden, was rund zwei Dritteln aller Betroffenen entspricht. Bei der direkten Bundessteuer kommt bis heute ein Teil der verheirateten Zweiverdiener- und Rentnerpaare immer noch schlechter weg als gleich situierte Konkubinatspaare. Der Bundesrat hat deshalb Vorschläge ausgearbeitet, wie die steuerliche Benachteiligung ganz beseitigt werden kann. Ein entsprechender Gesetzesentwurf befand sich von Ende August 2012 bis Anfang Dezember 2012 in der Vernehmlassung und wurde am 29. Mai 2013 aufgrund der überwiegend negativen Antworten vom Bundesrat sisiert. Bei den kantonalen Steuern besteht in der Regel keine Mehrbelastung für verheiratete Ehepaare, sondern normalerweise eine Besserstellung. Bei den Sozialversicherungen besteht in einer Gesamtbetrachtung keine Schlechterstellung der Ehepaare. Für die Berechnung der Alters- oder Invalidenrenten werden die Einkommen, welche Verheiratete während den Ehejahren erzielt haben, aufgeteilt und je zur Hälfte der Ehefrau und dem Ehemann gutgeschrieben. Bei Ehepaaren bezahlt zudem nur ein Ehepartner AHV-Beiträge, falls nur ein Ehepartner erwerbstätig ist und mindestens den doppelten Mindestbeitrag pro Jahr entrichtet (Stand 2013: 960 Franken). Weiter haben nur Verheiratete im Todesfall des Ehepartners bzw. der Ehepartnerin Anspruch auf eine Witwer- bzw. Witwenrente. Stirbt eine verheiratete Person, erhält der Partner oder die Partnerin zudem einen Zuschlag von 20 Prozent auf die eigene Alters- oder Invalidenrente (bis höchstens zum Betrag der Maximalrente). Analoge Besserstellungen der verheirateten Personen lassen sich auch bei der beruflichen Vorsorge oder der Unfallversicherung feststellen. Alle diese Vorteile stehen Unverheirateten nicht zu.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» (BBl 2013 8541)

10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

10.12.2014 NR Fristverlängerung bis zum 5. Mai 2016.

11.12.2014 SR Fristverlängerung bis zum 5. Mai 2016.

des couples mariés ni des concubins. C'est pourquoi, de lavis du Conseil fédéral, aucune action n'est nécessaire. L'acceptation de l'initiative ne concernerait donc que l'imposition des couples mariés.

L'initiative du PDC a été déposée le 5 novembre 2012. Elle demande l'élimination de l'inégalité de traitement entre les couples mariés et non mariés en matière d'impôts et d'assurances sociales.

Comparaison de la situation des couples mariés et des couples non mariés en matière de charges fiscales et dans le domaine de l'AVS/AI

Les couples mariés et non-mariés sont traités différemment sur le plan fiscal. En fonction de la somme et de la répartition de leurs revenus, les couples mariés paient davantage ou, au contraire, moins d'impôts qu'un couple de concubins jouissant d'une situation comparable. Selon le Tribunal fédéral, une charge fiscale grevant un couple marié est contraire à la Constitution dès lors qu'elle dépasse de 10 % la charge fiscale d'un couple de concubins. Dans le cadre de l'impôt fédéral direct, des mesures contre la discrimination des couples mariés sont appliquées depuis le mois de janvier 2008. Elles ont permis d'éliminer cette discrimination par rapport aux couples de concubins dans la même situation économique pour 160 000 couples concernés (couples mariés à deux revenus), soit pour environ deux tiers d'entre eux. Dans le cadre de l'impôt fédéral direct, une partie des couples mariés à deux revenus et des rentiers mariés restent désavantagés aujourd'hui par rapport à des concubins vivant dans la même situation. C'est pourquoi le Conseil fédéral a fait élaborer des propositions de mesures pour mettre complètement fin à cette discrimination fiscale. Un projet de loi en ce sens a été mis en consultation entre fin août 2012 et début décembre 2012, puis suspendu provisoirement le 29 mai 2013, en raison des avis majoritairement négatifs exprimés par les personnes consultées. Au niveau des impôts cantonaux, les couples mariés n'ont généralement pas à supporter de charge supplémentaire et sont au contraire avantagés. Dans le domaine des assurances sociales, les couples mariés ne sont dans l'ensemble pas désavantagés par rapport aux couples non mariés. Pour calculer les rentes de vieillesse et d'invalidité, on attribue à chaque conjoint la moitié de la somme des revenus que les époux ont réalisés durant leurs années de mariage commun. En outre, toujours dans le cas d'un couple marié, seul l'un des conjoints verse des cotisations AVS, si seul l'un d'eux a une activité lucrative et que ses cotisations s'élèvent au moins à 960 francs (état 2013) par année civile (double cotisation minimale). Par ailleurs, en cas de décès de l'un des conjoints, le conjoint survivant a droit à une rente de veuve ou de veuf que si les partenaires ont été mariés. Si l'un des époux décède, le conjoint survivant bénéficie d'une majoration de 20 % de sa propre rente de vieillesse ou d'invalidité (jusqu'à concurrence du montant de la rente maximale). Des avantages comparables existent pour les couples mariés dans le domaine de la prévoyance professionnelle et en matière d'assurance-accidents. Les couples non mariés n'ont droit à aucun de ces avantages.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» (FF 2013 7651)

10.12.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

10.12.2014 CN Le délai imparti est prorogé jusqu'au 5 mai 2016.

11.12.2014 CE Le délai imparti est prorogé jusqu'au 5 mai 2016.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über «Heiratsstrafe abschaffen - für eine Familienpolitik für alle» (Direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe») (Entwurf der WAK-N vom 10.11.2014)

10.12.2014 NR Beschluss gemäss Entwurf der Kommission

Debatte im Nationalrat, 10.12.2014

Volk erhält Alternative zur CVP-Initiative "gegen Heiratsstrafe"

Nationalrat schickt direkten Gegenvorschlag ins Rennen (sda) Verheiratete Paare sollen künftig gleich viel Steuern zahlen wie unverheiratete. Dieses Ziel möchte der Nationalrat mit einem direkten Gegenvorschlag zur CVP-Initiative "Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe" erreichen. Das Volksbegehren geht der grossen Kammer zu weit.

Der Nationalrat hat am Mittwoch die Initiative stillschweigend zur Ablehnung empfohlen. Zuvor stimmte er dem direkten Gegenvorschlag mit 102 zu 86 Stimmen bei einer Enthaltung zu. Nächstes Jahr befasst sich der Ständerat mit den beiden Vorschlägen. Die Behandlungsfrist des Volksbegehrens wurde um ein Jahr bis zum 5. Mai 2016 verlängert.

Mit ihrer Volksinitiative will die CVP die heute teilweise noch existierende Benachteiligung von Ehepaaren gegenüber Konkubinatspaaren beseitigen. Konkret sollen die Ehepaare beim Steueramt als «Wirtschaftsgemeinschaft» gelten. Nebenbei soll die Ehe in der Verfassung als «auf Dauer angelegte und gesetzlich geregelte Lebensgemeinschaft von Mann und Frau» definiert werden.

Mit dem Gegenvorschlag soll dem Volk eine Alternative zur Initiative vorgelegt werden. Dieser geht weniger weit: Der Nationalrat möchte keine Definition der Ehe im Gesetz festschreiben und auch nicht ausschliessen, dass Ehepartner künftig individuell besteuert werden können.

«Heterosexuelle Einbahnstrasse»

Beide Varianten wurden im Nationalrat wie schon in der vorbereitenden Wirtschaftskommission emotional diskutiert. Vor allem bei der Definition des Ehe-Begriffs schieden sich die Geister. Nach einer über vierstündigen Debatte mit mehr als dreissig Rednerinnen und Rednern setzte sich die Meinung von SP-, Grünen-, FDP- und GLP-Vertretern durch.

«Eine Ehedefinition ist unnötig und unnötig einschränkend», sagte Andrea Caroni (FDP/AR) im Namen der Kommissionsmehrheit. Stehe die Definition in der Verfassung, verhindere dies eine künftige Besserstellung von eingetragenen Partnerschaften. Die von der CVP formulierte Definition wurde von liberalen und linken Kreisen als sehr konservativ, diskriminierend und verfassungswidrig empfunden.

«Die Initiative ist eine heterosexuelle Einbahnstrasse», sagte etwa Regula Rytz (Grüne/BE). Auch würden andere Lebensgemeinschaften nicht unter dem verfassungsrechtlichen Schutz des Rechts auf Ehe und Familie stehen, wenn die Verfassung die Ehe ausdrücklich als Lebensgemeinschaft von Mann und Frau definieren würde.

Initianten wehren sich

Christophe Darbellay (CVP/VS) argumentierte vergeblich, dass die Forderungen der Initiative auch für eingetragene Partnerschaften gelte. «Niemand soll uns hier als Diskriminierer darstellen», sagte er und kehrte den Spieß um: «Wer gegen die Initiative ist, stellt sich gegen das Diskriminierungsverbot.»

Projet 2

Arrêté fédéral concernant «Mettre fin à la pénalisation du mariage - Pour une politique familiale équitable» (contre-projet direct à l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage») (Projet de la CER-N du 10.11.2014)
10.12.2014 CN Décision conforme au projet de la Commission

Délibérations au Conseil national, 10.12.2014

Fiscalité des familles - Le peuple devrait voter sur une alternative à l'initiative PDC

(ats) Les couples mariés ne devraient plus être fiscalement désavantagés. Il ne faut pas pour autant discriminer les homosexuels et fermer la porte à l'imposition individuelle. Fort de cet avis, le National a décidé mercredi d'opposer un contre-projet direct à l'initiative du PDC. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.

Dès son lancement, l'initiative «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» a divisé les esprits. Un des problèmes est l'éventuelle discrimination des partenaires de même sexe, a rappelé Andrea Caroni (PLR/AR) au nom de la commission. L'initiative ne cible en effet que les couples mariés. Elle définit en outre le mariage comme l'union durable entre un homme et une femme. Une vision qualifiée de rétrograde par plusieurs orateurs. C'est Hollywood version Doris Day: papa, maman et deux enfants, a critiqué Regula Rytz (Verts/BE). En inscrivant dans la constitution une telle définition, l'initiative vise à empêcher par la bande l'extension du mariage aux couples homosexuels, a ajouté Rebecca Ruiz (PS/VD).

Le texte du PDC précise par ailleurs que, du point de vue fiscal, le mariage constitue une communauté économique. Ce qui exclurait un recours à l'imposition individuelle, un modèle qui a les faveurs des Verts, du PS, du PLR et du PVL. Les représentants de ces partis ont souligné les avantages d'un tel système, qui, par exemple, ne dissuaderait plus les femmes à travailler.

S'en tenir à l'exigence centrale

Pour régler les problèmes posés par l'initiative, les députés ont opté par 102 voix contre 86 pour une alternative à soumettre parallèlement au peuple. Ce contre-projet direct ne reprendrait que l'exigence centrale de l'initiative: le mariage ne peut pas être pénalisé par rapport à d'autres modes de vie, notamment en matière d'impôts et d'assurances sociales.

Verts et Vert'libéraux, soulignant que la pénalisation des couples mariés est marginale, qu'elle concerne avant tout les plus riches et que l'initiative fait l'impasse sur les cas où les concubins sont davantage taxés, ont proposé en vain d'autres libellés incluant les différentes formes d'union.

Critiques «fallacieuses»

Le PDC n'a rien voulu entendre des critiques à l'encontre de son initiative, jugées fallacieuses. Le Valaisan Yannick Buttet s'en est ainsi pris à ce qu'il considère être une «polémique stérile des milieux gays et lesbiens».

«Nous ne voulons discriminer personne», a affirmé Christophe Darbellay, estimant que l'initiative s'appliquerait aussi, par l'analogie inscrite dans la loi, aux partenaires enregistrés. Le Conseil fédéral le voit en tout cas ainsi, s'est justifié le Valaisan.

Pas question non plus de céder sur l'imposition commune des époux. Aucun couple ne veut remplir deux déclarations d'impôts, «une seule donne déjà mal à la tête», a lancé le président du PDC. L'imposition individuelle est un monstre bureaucratique qui augmenterait les coûts administratifs de 50%, a renchéri le Grison Martin Candinas.

Rückendeckung erhielt die CVP im Rat vonseiten der SVP und BDP. Mit der Initiative würde die Rechtsprechung des Bundesgerichts endlich umgesetzt, sagte Hansjörg Hassler (BDP/GR). «Der Gegenvorschlag bringt uns dagegen keinen Schritt weiter.»

Auch für Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf ist der definierte Ehebegriff kein Argument gegen die Initiative: «Die Rechte von gleichgeschlechtlichen Paaren sind schon heute in der Verfassung verankert», sagte sie.

Schliesslich sprach sich die Mehrheit im Nationalrat für den Gegenvorschlag aus. Zwei Minderheitsanträge aus Reihen der Grünen und Grünliberalen, welche die steuerliche Gleichbehandlung eingetragener Partnerschaften sicherstellen wollten respektive auf eine Gleichbehandlung aller Lebensgemeinschaften abzielten, hatten dagegen keine Chance.

Individualbesteuerung möglich

Ebenfalls zu Diskussionen Anlass gab die Forderung der Initianten, die Eheleute als «Wirtschaftsgemeinschaft» zu besteuern. Die zwingende gemeinschaftliche Besteuerung sei das «Hauptargument gegen die Initiative», sagte Caroni. Sie setze falsche Anreize. Mit der Initiative würde eine Individualbesteuerung der Ehepartner künftig ausgeschlossen, monierten Vertreter von SP, Grüne, FDP und GLP. «Der Arbeitsanreiz für den Zweitverdiener wäre damit nicht mehr gegeben.»

Die Befürworter des Volksbegehrens wehrten sich auch in diesem Punkt: «Niemand hat Lust, zwei Steuererklärungen auszufüllen», sagte Darbellay. Zudem zeige der Gegenvorschlag nicht auf, wie die Ehepartner künftig besteuert werden sollten. Am Tag nach der Abstimmung stünde man damit weiter am gleichen Ort.

Einen Rückzug der Initiative, wie sie verschiedene Nationalrätinnen und Nationalräte forderten, kommt für die CVP deshalb nicht in Frage. «Wir haben nicht umsonst über 120'000 Unterschriften gesammelt», sagte Marco Romano (TI).

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 26.01.2015

13.085 Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative

Nach dem Nationalrat hat die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates (WAK-S) die Volksinitiative «Für Ehe und Familie - gegen die Heiratsstrafe» beraten. Sie ist sich einig, dass die steuerliche Benachteiligung bei der direkten Bundessteuer von Ehe- gegenüber Konkubinatspaaren beseitigt werden muss. Wie schon der Nationalrat ist die Kommissionsmehrheit der Ansicht, dass eine Annahme der Volksinitiative zu neuen Problemen führen würde, indem einerseits ein Wechsel zur Individualbesteuerung verhindert und andererseits die Möglichkeit der Eheschliessung für gleichgeschlechtliche Partner ausgeschlossen würde. Aus diesen Gründen beantragt die Kommission mit 6 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung und mit Stichentscheid des Präsidenten, der Volksinitiative den direkten Gegenentwurf des Nationalrates gegenüberzustellen (Siehe Fahne Wintersession 2014 Nationalrat). Es wurde zudem ein Änderungsantrag betreffend den direkten Gegenentwurf diskutiert, der vorsieht, dass Ehepaare und eingetragene Partnerschaften eine Wirtschaftsgemeinschaft bilden und gegenüber anderen Lebensformen namentlich im Bereich Steuern und Sozialversicherungen nicht diskriminiert werden. Da mit diesem Antrag ebenfalls die Einführung des Systems der Individualbesteuerung verunmöglicht würde, hat die WAK-S den Änderungsantrag mit 6 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen abgelehnt. Die Kommission beantragt somit ihrem Rat, die Volksinitiative Volk und Ständen zur Ablehnung und den direkten Gegenentwurf zur Annahme zu empfehlen.

Ces arguments ont été repris par l'UDC et le PBD, qui préfèrent aussi miser sur le système dit du «splitting» (revenus additionnés puis divisés par un ratio à définir). Et défendre la famille, «noyau de notre société, qu'il faut protéger», selon Verena Herzog (UDC/SG). Mais ce soutien n'a pas suffi.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 26.01.2015

13.085 Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire

Après le Conseil national, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) s'est penchée sur l'initiative populaire « Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage ». A l'unanimité, elle estime qu'il faut éliminer la discrimination qui frappe les couples mariés par rapport aux concubins s'agissant de l'impôt fédéral direct. Toutefois, à l'instar du Conseil national, la majorité de la commission considère qu'une acceptation de l'initiative populaire créerait de nouveaux problèmes : elle empêcherait le passage à l'imposition individuelle des conjoints mariés et exclurait la possibilité du mariage pour les couples de même sexe. Pour ces raisons, la commission propose, par 6 voix contre 6 et 1 abstention et avec la voix prépondérante de son président, d'opposer à l'initiative populaire le contre-projet direct du Conseil national (cf. dépliant Session d'hiver 2014 Conseil national). La commission a également examiné une proposition d'amendement du contre-projet direct visant à ce que les mariages et les partenariats enregistrés constituent des communautés économiques et ne soient pas pénalisés par rapport à d'autres modes de vie, notamment en matière d'impôts et d'assurances sociales. La commission a rejeté cette proposition par 6 voix contre 4 et 3 abstentions, car cela reviendrait également à exclure le choix de passer au système de l'imposition individuelle. La commission propose donc à son conseil de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire et d'accepter le contre-projet direct. Par ailleurs, la commission s'est également penchée sur la validité de l'initiative et plus particulièrement sur la

Ebenfalls diskutiert wurde die Gültigkeit der Volksinitiative. Es wurde argumentiert, dass zwischen den drei Teilgehalten der Initiative, der Definition der Ehe, der gemeinsamen Besteuerung von Ehepaaren und dem Diskriminierungsverbot, kein sachlicher Zusammenhang besteht und sie damit die Anforderung der Einheit der Materie nicht erfüllt. Ein entsprechender Antrag für eine Teilungsgültigkeitserklärung wurde klar abgelehnt (9 zu 1 Stimmen bei drei Enthaltungen).

Eine Minderheit ist der Ansicht, dass der direkte Gegenentwurf nichts zur Lösung beiträgt, da ein Systementscheid der Ehepaarbesteuerung weiterhin offen bleibt. Im Gegensatz dazu wird mit der Volksinitiative und dem Grundsatz der gemeinsamen Besteuerung eine konkrete Lösung vorgeschlagen. Die Kommissionsminderheit ist überzeugt, dass dies auch für die Kantone ein akzeptabler Weg ist, da sie heute bereits die gemeinsame Veranlagung vornehmen. Aus diesen Gründen beantragt die Kommissionsminderheit, nicht auf den direkten Gegenentwurf einzutreten und Volk und Ständen die Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

question de savoir si l'unité de la matière était respectée. Basée sur l'appréciation qu'il n'y avait pas de lien suffisant entre les trois parties de l'initiative (définition du mariage, imposition commune des conjoints, interdiction de la discrimination), la proposition de déclarer partiellement nulle l'initiative a été déposée. La commission l'a toutefois clairement rejetée (9 voix contre 1 et 3 abstentions). Une minorité considère que le contre-projet direct ne contribue pas à résoudre la question de l'imposition des couples mariés. Au contraire, l'initiative populaire propose une solution concrète avec le principe de l'imposition commune. La minorité est convaincue que cette solution sera bien accueillie par les cantons, car ceux-ci connaissent déjà le système de l'imposition commune. Pour ces raisons, la minorité propose de ne pas entrer en matière sur le contre-projet direct et de recommander au peuple et aux cantons d'accepter l'initiative populaire.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.101 Zivilgesetzbuch. Kindesunterhalt

Botschaft vom 29. November 2013 zu einer Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Kindesunterhalt) (BBl 2014 529)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.11.2013

**Recht des Kindes auf Unterhalt wird gestärkt
Der Bundesrat will das Recht des Kindes auf Unterhalt unabhängig vom Zivilstand der Eltern stärken. Er hat am Freitag die Botschaft zur entsprechenden Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) verabschiedet, die das Wohl des Kindes ins Zentrum stellt.**

Die Botschaft bildet den zweiten Teil des Revisionsprojekts, mit dem der Bundesrat die elterliche Verantwortung neu regeln will. Am 21. Juni 2013 hat das Parlament eine Gesetzesrevision verabschiedet, wonach die gemeinsame elterliche Sorge unabhängig vom Zivilstand der Eltern zur Regel wird. Für eine harmonische Entwicklung ist das Kind allerdings nicht nur auf eine gute Beziehung zu beiden Elternteilen angewiesen. Es braucht auch eine stabile und verlässliche Betreuung sowie finanzielle Sicherheit. Dieses Ziel verfolgt die nun vom Bundesrat vorgelegte Neuregelung des Unterhaltsrechts.

Das Kind kommt an erster Stelle

Der Bundesrat will im ZGB den Grundsatz verankern, dass dem Unterhalt des minderjährigen Kindes der Vorrang vor den übrigen familienrechtlichen Unterhaltspflichten zukommt. Unabhängig vom Schicksal ihrer Beziehung sind beide Elternteile für den Unterhalt des Kindes verantwortlich. Bevor sie die wirtschaftlichen Folgen einer Trennung unter sich regeln, müssen sie sich an erster Stelle um die Unterhaltungspflicht gegenüber ihrem minderjährigen Kind kümmern. Sofern die Mittel des unterhaltspflichtigen Elternteils nicht ausreichen, wird im Entscheid oder im Unterhaltsvertrag festzuhalten sein, wie hoch der eigentlich geschuldete Kindesunterhaltsbeitrag wäre, der so genannte «gebührende Unterhalt». Dies wird es dem Kind vereinfachen, bei einem Einkommens- oder Vermögenszuwachs eine Erhöhung der Unterhaltungspflicht durchzusetzen.

Das Kind hat zudem Anspruch auf einen Unterhaltsbeitrag, der eine optimale Betreuung ermöglichen soll, sei es durch die Eltern oder Dritte (Tagesmutter, Krippe). So müssen künftig auch die Kosten für die Kinderbetreuung durch den betreuenden Elternteil bei der Bemessung des Unterhaltsbeitrags berücksichtigt werden. Damit wird die Ungleichbehandlung von Kindern verheirateter bzw. geschiedener und von Kindern unverheirateter Eltern beseitigt. Nach geltendem Recht ist nämlich die persönliche Betreuung durch einen Elternteil nur bei geschiedenen Eltern gewährleistet, da diese Betreuung über den nachgehenden Unterhalt entschädigt wird. Ein unverheirateter Elternteil muss dagegen selbst für seinen Unterhalt aufkommen, selbst wenn das Kind mit ihm im gleichen Haushalt lebt.

Die Gesetzesrevision stärkt ferner die Stellung des Kindes in familienrechtlichen Gerichtsverfahren. Das Gericht wird künftig bei Unterhaltsfragen die Eltern zu einem (gegebenenfalls unentgeltlichen) Mediationsversuch auffordern und eine Vertretung des Kindes anordnen können. Auch in Bezug auf die Geltendmachung der Unterhaltsansprüche wird die Stellung des Kindes verbessert. Neu wird die Verjährung für alle Forderungen der Kinder gegenüber den Eltern nicht mehr ab dem Zeitpunkt ihrer Fälligkeit, sondern erst ab Volljährigkeit der Kinder zu laufen beginnen.

Inkassohilfe vereinheitlichen

13.101 Code civil. Entretien de l'enfant

Message du 29 novembre 2013 concernant la révision du code civil suisse (Entretien de l'enfant) (FF 2014 511)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.11.2013

**Le droit de l'enfant à son entretien va être renforcé
Le Conseil fédéral entend renforcer le droit de l'enfant à son entretien indépendamment de l'état civil de ses parents. Le message relatif à une modification dans ce sens du code civil, qu'il a approuvé vendredi, place le bien de l'enfant au coeur du projet.**

Ce message représente le second volet de la révision de la responsabilité parentale. Le 21 juin 2013, le Parlement a adopté un projet visant à faire de l'autorité parentale conjointe la règle indépendamment de l'état civil des parents. Mais il ne suffit pas, pour garantir un développement harmonieux de l'enfant, que celui-ci jouisse de bonnes relations avec ses deux parents : il faut aussi qu'il bénéficie de stabilité, d'une bonne prise en charge et d'une sécurité financière. C'est ce que vise la nouvelle réglementation du droit de l'enfant à son entretien proposée par le Conseil fédéral.

Priorité à l'enfant

Le Conseil fédéral veut inscrire dans le code civil le principe de la priorité de l'entretien des enfants mineurs par rapport aux autres obligations d'entretien prévues par le droit de la famille. Les parents en seront tous deux responsables, quel que soit l'état de leur relation. Avant de régler entre eux les conséquences économiques de leur séparation, ils devront d'abord s'entendre sur l'entretien à assurer aux enfants mineurs. Par ailleurs, si le parent débiteur ne dispose pas de ressources suffisantes, le montant normalement dû pour assurer l'entretien convenable de l'enfant sera mentionné dans la décision ou dans la convention relative à l'entretien. Cette mesure doit permettre à l'enfant d'en obtenir plus facilement le versement intégral le jour où ce parent voit sa situation financière s'améliorer.

Le projet accorde à l'enfant un droit à une contribution d'entretien qui lui permettra d'être pris en charge de manière optimale, par les parents ou par des tiers (maman de jour ou crèche). Il prévoit d'intégrer le coût de la prise en charge assurée par l'un des parents dans le calcul de la contribution d'entretien. Cette règle permettra de supprimer les inégalités de traitement entre les enfants de parents mariés ou divorcés et ceux de parents non mariés. En effet, selon le droit en vigueur, la prise en charge d'un enfant par un parent n'est compensée financièrement que par le biais de la contribution d'entretien après le divorce. A l'inverse, le parent non marié qui s'occupe de l'enfant ne reçoit rien pour compenser le manque à gagner qui résulte de la prise en charge, même lorsque l'enfant vit chez lui.

La révision renforce en outre la position de l'enfant dans les procédures judiciaires visant à régler les contentieux familiaux. A l'avenir, le juge pourra ordonner une médiation (éventuellement gratuite) entre les parents sur la question de l'entretien, médiation à laquelle l'enfant pourra être représenté. Le droit de l'enfant à son entretien sera donc plus facile à faire valoir. Par ailleurs, le délai de prescription des créances de l'enfant à l'égard de ses parents ne commencera plus à courir au moment de leur exigibilité, mais seulement le jour où il atteint sa majorité.

Harmoniser l'aide au recouvrement

Weiter will die Gesetzesrevision gewährleisten, dass das Kind die ihm zustehenden Unterhaltsbeiträge auch tatsächlich erhält. Zwar unterstützen die Kantone das Kind und die betreuende Person schon heute beim Inkasso, wenn ein unterhaltspflichtiger Elternteil seiner Pflicht nicht nachkommt. Ihre Praxis ist jedoch uneinheitlich. Der Bundesrat wird deshalb eine Verordnung erlassen, um eine einheitliche und wirksame Inkassohilfe für Unterhaltsbeiträge sicherzustellen.

Keine Kompetenz des Bundes

Die Botschaft geht auch auf die Situation von Kindern aus Familien in bescheidenen Verhältnissen ein, wo die Trennung der Eltern ein erhebliches Armutsrisiko birgt. Die Lage dieser Kinder könnte nur dann verbessert werden, wenn die familienrechtlichen Unterhaltsbeiträge und die finanzielle Unterstützung durch das Gemeinwesen in Form von Sozialhilfe oder Alimentenbevorschussung wirksam koordiniert werden könnte. Dem Bund fehlt jedoch die entsprechende Kompetenz, da das Sozialhilferecht in die Zuständigkeit der Kantone fällt. Der Bundesrat schlägt jedoch punktuelle Massnahmen vor, um die Stellung des Kindes in diesen sogenannten Mankofällen zu verbessern.

Verhandlungen

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Kindesunterhalt) (BBl 2014 597)
19.06.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
02.12.2014 SR Abweichend.

Debatte im Ständerat, 02.12.2014

Ständerat heisst neue Regeln zum Kindesunterhalt gut (sda) Die Kinder unverheirateter Eltern sollen beim Unterhalt die gleichen Rechte haben wie jene verheirateter Eltern. Nach dem Nationalrat hat am Dienstag auch der Ständerat neue Regeln zum Kindesunterhalt gutgeheissen.

Kern der Vorlage sind neue Pflichten für ledige Väter: Kinder von nicht verheirateten Paaren sollen beim Unterhalt dieselben Rechte haben wie Kinder von Ehepaaren. Der Bundesrat will im Gesetz verankern, dass jeder Elternteil «nach seinen Kräften» für den gebührenden Unterhalt des Kindes sorgt.

Die kleine Kammer folgte mit kleinen Retuschen weitgehend dem Nationalrat. Sie nahm jedoch einen neuen Aspekt in die Vorlage auf: Vernachlässigt jemand seine Unterhaltspflichten und lässt sich sein Vorsorgeguthaben auszahlen, sollen die Inkassobehörden rechtzeitig darauf zurückgreifen können. Dies hatte auch der Bundesrat vorgeschlagen, jedoch in einer separaten Vorlage.

Geld wird beiseitegeschafft

Heute gelingt es Inkassobehörden oft nicht, Gelder zugunsten von (Ex-)Ehegattinnen, Ehegatten oder Kindern rechtzeitig zu sichern, wenn Alimentenschuldner sich Vorsorgeguthaben ihrer Pensionskasse in Kapitalform ausbezahlen lassen. Oft erfahren sie zu spät von der Auszahlung, so dass die Unterhaltspflichtigen den Betrag beiseiteschaffen können.

Künftig sollen daher die Inkassobehörden den Pensionskassen und Freizügigkeitseinrichtungen jene Personen melden, die ihre Unterhaltspflicht vernachlässigen. Die Pensionskassen und Freizügigkeitseinrichtungen werden ihrerseits verpflichtet, die Behörden zu informieren, wenn Vorsorgekapital der gemeldeten Versicherten ausbezahlt werden soll.

Justizministerin Simonetta Sommaruga sprach sich für diese Ergänzung der Vorlage aus, auch wenn sie nur auf die zweite Säule zielt, also nur Angestellte erfasse, nicht aber Selbständige. Auch die dritte Säule einzubeziehen, wäre aber zu aufwendig.

La révision garantira que les contributions d'entretien qui reviennent à l'enfant lui soient effectivement versées. Si les cantons fournissent déjà à l'enfant et au parent qui s'en occupe une aide pour obtenir le versement de l'entretien lorsque le parent débiteur ne s'acquitte pas de son obligation, ils n'appliquent pas tous les mêmes règles. Le Conseil fédéral entend donc harmoniser et optimiser l'aide au recouvrement dans une ordonnance.

Compensation du déficit: la Confédération n'a pas la compétence de légiférer

Le message aborde également la situation des enfants de familles modestes, qui se retrouvent dans une situation précaire en cas de séparation de leurs parents. Seule une coordination efficace de l'allocation des contributions d'entretien et des aides cantonales, dans le cadre de l'aide sociale ou des avances alimentaires, permettrait d'améliorer leur situation. Le législateur fédéral n'a cependant pas la compétence d'assurer cette coordination, le droit de l'assistance publique étant du ressort des cantons. Le Conseil fédéral propose cependant des mesures ponctuelles pour renforcer la position de l'enfant en cas de déficit.

Délibérations

Code civil suisse (Entretien de l'enfant) (FF 2014 577)
19.06.2014 CN Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
02.12.2014 CE Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 02.12.2014

Contribution assurée en cas de séparation des parents (ats) Chaque enfant dont les parents se séparent devrait recevoir une contribution d'entretien. Après le National, le Conseil des Etats a adopté mardi par 43 voix sans opposition cette réforme, complétant celle qui instaure l'autorité parentale conjointe. Il a ajouté une disposition pour éviter qu'un des progéniteurs ne se désiste en retirant ses avoirs LPP.

Tous les enfants seront placés sur un pied d'égalité: même ceux dont les parents n'ont pas été mariés auront droit à la contribution. L'idée d'un montant minimal a été laissée de côté. Le soutien financier des enfants mineurs aura la priorité sur les autres obligations d'entretien prévues par le droit de la famille.

Les deux parents ne devront pas financer à part égale l'entretien de l'enfant. Ils devront y contribuer ensemble, mais chacun selon ses possibilités.

Si le parent débiteur a des ressources insuffisantes, le montant normalement dû pour assurer l'entretien convenable de l'enfant figurera dans la décision ou la convention relative à l'entretien. Son versement intégral pourra être exigé rétroactivement pour cinq ans si le géniteur fait un gain exceptionnel comme un héritage ou une victoire au loto.

Le recouvrement des pensions alimentaires sera amélioré grâce à une harmonisation nationale. En outre, le coût de prise en charge assuré par l'un des parents sera désormais pris en compte dans la contribution d'entretien.

Le parent qui a la garde de l'enfant et qui a dû recourir à l'aide sociale ne devra plus tout rembourser si sa situation financière s'améliore. Le montant perçu pour la progéniture ne sera pas exigible, l'aide sociale devant ouvrir un dossier séparé pour l'enfant. Les proches du parent à l'assistance ne seront quant à eux plus obligés de le soutenir.

La révision renforce par ailleurs la position de l'enfant dans les procédures judiciaires. Le juge pourra ordonner une médiation

Alternierende Obhut

Der Ständerat hat im Weiteren die Vorlage zum Kindesunterhalt um die Möglichkeit der alternierenden Obhut ergänzt, falls eine solche dem Gericht sinnvoll erscheint. Sommaruga begrüßte die Ergänzung; damit sei nicht unbedingt eine Halbe-halbe-Aufteilung gemeint. Claude Janiak (SP/BL) wies darauf hin, dass möglicherweise später auch das Scheidungsrecht deswegen zu aktualisieren sein werde.

Verzichtet hat der Ständerat hingegen auf die Festlegung eines Mindestunterhalts. Ein solcher, der dann auch zu bevorschussen wäre, wäre unfair gegenüber armen Familien, die sich ohne Staatshilfe solidarisch durchschlagen, sagte Rechtskommissionsprecher Stefan Engler (CVP/GR).

Entschädigung für betreuenden Elternteil

Heute hat fast jedes fünfte Kind unverheiratete Eltern. Ledige Mütter müssen für ihren eigenen Unterhalt selber aufkommen, während geschiedene Mütter Unterhaltszahlungen des Vaters erhalten. Für die Kinder lediger Mütter kann dies zum Beispiel bedeuten, dass sie nach der Trennung fremd betreut werden, weil die Mutter Geld verdienen muss.

Mit der Revision sollen neu beim Unterhalt die Kosten für die Betreuung berücksichtigt werden. Es handelt sich um eine Art Erwerbsausfallentschädigung für jenen Elternteil, welcher das Kind mehrheitlich betreut.

Auch der unverheiratete Vater muss die Mutter des Kindes finanziell unterstützen - oder die unverheiratete Mutter den Vater, wenn dieser das Kind betreut. Der Betreuungsunterhalt kommt zum finanziellen Unterhalt für das Kind hinzu.

Nationalrat wieder am Ball

Der Ständerat beschloss die Revision am Ende mit 43 Stimmen und ohne Gegenstimme. Wegen der Differenz zur Fassung, die der Nationalrat beschlossen hatte, muss dieser die Vorlage nun nochmals beraten. Der Nationalrat hatte die Vorlage als Erstrat ohne wesentliche Änderungen mit 124 gegen 53 Stimmen angenommen.

Die Neuregelung des Unterhaltsrechts ist der zweite Teil einer Zivilgesetzbuch-Revision, mit der die elterliche Verantwortung neu geregelt und das Kindeswohl ins Zentrum gestellt werden soll. Ziel ist es, dass dem Kind keinerlei Nachteile aus dem Zivilstand der Eltern erwächst. Als ersten Teil hatte das Parlament 2013 die gemeinsame elterliche Sorge beschlossen, die unabhängig vom Zivilstand zur Regel wird.

Bei der Beratung der Vorlage zum Kindesunterhalt hielten im Übrigen Rechte wie Linke fest, dass darin die Frage einer Mankoteilung nicht enthalten ist, weil die Sozialhilfe in die Kantonskompetenz fällt. Kann ein unterhaltspflichtiger Elternteil seinen Pflichten nicht nachkommen, würde mit der Mankoteilung jener Betrag, der dem betreuenden Elternteil fehlt, unter den Eltern aufgeteilt.

Ständerat gegen Mankoteilung

Heute gewährleistet das Gesetz dem unterhaltspflichtigen Elternteil das Existenzminimum. Der andere Elternteil - in der Regel die Frauen - muss das Defizit tragen und bei Bedarf Sozialhilfe beantragen.

Dennoch hat der Ständerat nach der Gesetzesrevision separat eine Motion der nationalrätlichen Rechtskommission mit 19 gegen 22 Stimmen abgelehnt, die in der Bundesverfassung eine Grundlage forderte, um die Mankoteilung im Unterhaltsrecht landesweit gesetzlich zu regeln.

entre les parents portant sur l'entretien et l'enfant pourra y être représenté.

Avoirs LPP

Les sénateurs ont en outre intégré dans la réforme un dispositif qu'allait proposer le Conseil fédéral dans un autre projet pour éviter la disparition des avoirs de la prévoyance professionnelle en cas de divorce. Certaines personnes cherchent à se faire verser leur capital du deuxième pilier pour échapper au versement d'une contribution d'entretien.

Les autorités chargées de l'aide au recouvrement des pensions alimentaires ne parviennent en effet souvent plus à mettre la main sur ces avoirs LPP. A l'avenir, elles devraient pouvoir signaler les mauvais payeurs (en retard d'au moins quatre mois) aux institutions de prévoyance.

Ces dernières seraient contraintes de les informer en cas de demande d'un versement en espèces d'au moins 1000 francs ou d'un paiement au titre de l'accession à la propriété immobilière. Les autorités de recouvrement pourraient alors engager à temps des démarches judiciaires en vue d'éviter la disparition des avoirs nécessaires au paiement des contributions d'entretien.

Garde alternée

En vue d'influer sur la pratique des tribunaux et tenir compte des revendications des associations de pères, le Conseil des Etats a ajouté deux dispositions renforçant la possibilité d'une garde alternée et le droit de l'enfant à entretenir régulièrement des relations personnelles avec ses deux géniteurs.

Un jour, il faudra peut-être aller plus loin et revoir le droit régissant la séparation, a commenté Claude Janiak (PS/BL).

Problème non réglé

Reste un hic: les pensions alimentaires continuent d'être fixées de manière à ne laisser que le minimum vital au débiteur. Le parent qui a la garde de l'enfant doit donc se serrer la ceinture si l'ex-conjoint manque d'argent. Dans la plupart des cas, ce sont des femmes et elles se retrouvent à l'aide sociale, a rappelé Géraldine Savary (PS/VD).

Le problème n'est pas près d'être résolu. Le Conseil des Etats a enterré par 22 voix contre 19 une motion du National demandant au Conseil fédéral de proposer une révision de la constitution permettant à la Confédération de légiférer sur un partage du déficit. Le Parlement aurait ainsi répondu à un appel du Tribunal fédéral. La droite s'est opposée à cette démarche. Selon elle, l'aide sociale doit rester de la compétence des cantons et des communes. Thomas Hefti (PLR/GL) a brandi le spectre d'un système bureaucratique qui ferait grimper les coûts. Et il n'est pas sûr que l'enfant en profite au final, a ajouté Stefan Engler (PDC/GR).

Le dossier retourne au National.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 26.01.2015

Die Rechtskommission des Nationalrates ist bei der Revision des Kindesunterhaltsrechts (13.101) in weiten Teilen dem Ständerat gefolgt.

Differenzen bestehen nur noch beim Einbezug beider Elternteile bei der gemeinsamen Kinderbetreuung. Der Ständerat will hier das Modell der alternierenden Obhut ausdrücklich in der Vorlage erwähnen. Die grosse Mehrheit der Kommission ist anderer Auffassung. Sie will Art. 298 Abs. 2 bis und 2 ter sowie Art. 298b Abs. 3 bis und 3ter E-ZGB streichen und an der ursprünglichen Version des Bundesrates festhalten. Eine Minderheit will hier dem Ständerat folgen. Ein anderes Problem, das der Ständerat aufgegriffen hat, ist die Sicherung von Vorsorgeguthaben bei Vernachlässigung der Unterhaltspflicht. Es gibt Fälle, bei denen der Unterhaltsschuldner den Unterhaltsbeitrag nicht bezahlt, sich gleichzeitig aber sein Vorsorgekapital ausbezahlen lässt. Hier sollen nun mit einem Massnahmenpaket Personen mit Alimentenanspruch besser geschützt werden. Die Inkassobehörden sollen neu auf das ausbezahlte Vorsorgekapital greifen können. Die grosse Mehrheit der Kommission ist der gleichen Ansicht des Ständerates und will dieses Massnahmenpaket in die Vorlage integrieren. Eine Minderheit lehnt dies ab.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 26.01.2015

La Commission des affaires juridiques du Conseil national s'est ralliée dans une large mesure aux décisions du Conseil des Etats s'agissant de la révision des dispositions du code civil relatives à l'entretien de l'enfant (13.101).

Les seules divergences qui subsistent portent sur l'implication des deux parents dans la prise en charge des enfants. Contrairement au Conseil des Etats, qui veut expressément ancrer dans le projet le modèle de la garde alternée, une large majorité de la commission adhère plutôt au projet du Conseil fédéral : elle souhaite biffer l'art. 298, al. 2 bis et 2 ter ainsi que l'art. 298b, al. 3 bis et 3 ter, du projet de révision du code civil. Une minorité propose de suivre l'avis du Conseil des Etats. Par ailleurs, la Chambre haute avait complété le projet par des mesures permettant de garantir l'avoir de prévoyance en cas de négligence de l'obligation d'entretien. Il s'agit d'améliorer la protection des personnes ayant droit à des contributions d'entretien en permettant aux autorités de recouvrement de saisir le capital de prévoyance versé à des personnes qui négligent leurs obligations d'entretien. Une large majorité de la commission se rallie à la décision du Conseil des Etats concernant ce train de mesures. Une minorité est opposée à la décision de la Chambre haute.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil national.

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.301 Kt.Iv. NW. Gewässerschutzgesetz. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Nidwalden folgende Standesinitiative ein:

Der Bundesversammlung wird beantragt, das Bundesgesetz vom 24. Januar 1991 über den Schutz der Gewässer und die Gewässerschutzverordnung vom 28. Oktober 1998 nach folgenden Grundsätzen anzupassen:

- Die Möglichkeit zur Bewirtschaftung und zur Gestaltung der im Gewässerraum liegenden Flächen ist so auszugestalten, dass die bestehende, traditionelle landwirtschaftliche Bewirtschaftung nicht übermässig eingeschränkt wird.
- Die Extensivierung der Gewässerraumbewirtschaftung im Landwirtschaftsland soll nicht auf Zwang beruhen, sondern durch die bewährte Anreizstrategie auf freiwilliger Basis gefördert werden.
- Bei der Umsetzung der Gewässerraumvorschriften soll sowohl innerhalb als auch ausserhalb des Siedlungsgebietes die haushälterische Nutzung des Bodens im Vordergrund stehen. Dabei sollen insbesondere die Bedürfnisse der Bevölkerung sowie die Interessen in den Bereichen Siedlungsentwicklung, Landwirtschaft, Ökologie und Gewässer gleichwertig berücksichtigt und gegeneinander abgewogen werden können.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die auf die Renaturierung der Gewässer abzielende Revision des Gewässerschutzgesetzes war das Ergebnis eines Kompromisses, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» geführt hat. Allerdings stellt die Umsetzung der Bestimmung über die Begrenzung des Gewässerraums (Artikel 36a GSchG) die Kantone vor Probleme, weshalb sich die Kommission bereits an mehreren Sitzungen mit diesem Thema befasst hat. Um den erzielten politischen Kompromiss nicht zu gefährden, spricht sich die Kommission gegen jegliche Änderung des Gesetzes aus und beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Standesinitiativen aus den Kantonen Schwyz (12.309), St. Gallen (12.320), Luzern (12.321), Schaffhausen (12.324), Uri (12.325) Nidwalden (13.301), Graubünden (13.307), Aargau (13.311) und Zug (13.314) keine Folge zu geben. Damit die Kantone allerdings die Möglichkeit haben, bei der Festlegung des Gewässerraums den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen, hat die Kommission eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Gewässerschutzverordnung so zu ändern, dass die Kantone den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten (15.3001). Diese Kommissionmotion deckt sich zum Teil mit dem Verordnungsentwurf, den das Bundesamt für Umwelt am 22. Dezember 2014 in die Vernehmlassung geschickt hat. Nach Abschluss dieser Vernehmlassung wird die Kommission über die weitere Behandlung der parlamentarischen Initiative Parmelin (13.455) und der Motion Müller Leo (12.3047) befinden. Die Initiative möchte den Kantonen die Kompetenz übertragen, die Breite der Gewässerräume festzulegen; die Motion will Ausnahmen von der Mindestbreite des Gewässerraums zulassen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

13.301 Iv.ct. NW. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Nidwald soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux et l'ordonnance du 28 octobre 1998 sur la protection des eaux selon les principes suivants:

- La possibilité d'exploiter et d'aménager les surfaces se trouvant dans l'espace réservé aux eaux est conçue de telle sorte que l'exploitation agricole traditionnelle existante n'est pas restreinte de manière excessive.
- L'exploitation extensive, sur le territoire agricole, de l'espace réservé aux eaux ne procède pas d'une contrainte; elle est facultative et encouragée par une politique incitative qui a fait ses preuves.
- La mise en oeuvre des dispositions relatives à l'espace réservé aux eaux met l'accent sur une utilisation mesurée du sol, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du périmètre d'urbanisation. Pour ce faire, il est important d'accorder une égale attention aux besoins de la population et aux intérêts qui existent dans les domaines de l'urbanisation, de l'agriculture, de l'écologie et des eaux, et de pouvoir mettre en balance tous ces éléments.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau est le résultat d'un compromis qui a abouti au retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes». Or la mise en oeuvre de l'art. 36a concernant la délimitation de l'espace réservé aux eaux pose problème et la commission a consacré de nombreuses séances aux difficultés rencontrées dans les cantons. Jugeant que le compromis politique obtenu ne doit pas être remis en cause, la commission propose par 11 voix contre 0 et 1 abstention de refuser toute modification de la loi et de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Schwyz (12.309), de Saint-Gall (12.320), de Lucerne (12.321), de Schaffhouse (12.324), d'Uri (12.325) de Nidwald (13.301), des Grisons (13.307), d'Argovie (13.311) et de Zoug (13.314).

Par contre, afin que les cantons puissent tenir compte des particularités locales dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, elle propose d'adopter une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur la protection des eaux de manière à accorder la plus grande marge de manoeuvre possible aux cantons (15.3001). Cette motion rejoint en partie le projet de révision de l'ordonnance mis en consultation par l'Office de l'environnement le 22 décembre 2014. Après cette consultation, la commission se déterminera sur le sort à réserver à l'initiative parlementaire Parmelin, qui vise à transférer aux cantons la compétence de fixer l'espace réservé aux eaux (13.455) ainsi qu'à la motion Müller Leo, qui vise à autoriser des dérogations à la largeur minimale de l'espace réservé aux cours d'eau (12.3047).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.307 Kt.lv. GR. Anpassung des Gewässerschutzgesetzes

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Graubünden folgende Standesinitiative ein:

Das Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer (GSchG; SR 814.20) ist nach folgenden Grundsätzen anzupassen:

- Den Interessen der Grundeigentümer und der Landwirtschaft ist stärker Rechnung zu tragen.
- Den Kantonen sind die Kompetenz und die Freiheit einzuräumen, dass sie die Interessen betreffend den Schutz von landwirtschaftlichen Nutzflächen und standortgebundenen Anlagen verstärkt berücksichtigen können.
- Ein effektiver Ersatz der Fruchtfolgeflächen gemäss Artikel 36a Absatz 3 GSchG ist zu gewährleisten.
- Eigentümer und Bewirtschafter der betroffenen Flächen sind, entsprechend Artikel 36a Absatz 1 GSchG, vorher zu konsultieren und in die Entscheide einzubeziehen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die auf die Renaturierung der Gewässer abzielende Revision des Gewässerschutzgesetzes war das Ergebnis eines Kompromisses, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» geführt hat. Allerdings stellt die Umsetzung der Bestimmung über die Begrenzung des Gewässerraums (Artikel 36a GSchG) die Kantone vor Probleme, weshalb sich die Kommission bereits an mehreren Sitzungen mit diesem Thema befasst hat. Um den erzielten politischen Kompromiss nicht zu gefährden, spricht sich die Kommission gegen jegliche Änderung des Gesetzes aus und beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Standesinitiativen aus den Kantonen Schwyz (12.309), St. Gallen (12.320), Luzern (12.321), Schaffhausen (12.324), Uri (12.325) Nidwalden (13.301), Graubünden (13.307), Aargau (13.311) und Zug (13.314) keine Folge zu geben. Damit die Kantone allerdings die Möglichkeit haben, bei der Festlegung des Gewässerraums den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen, hat die Kommission eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Gewässerschutzverordnung so zu ändern, dass die Kantone den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten (15.3001). Diese Kommissionsmotion deckt sich zum Teil mit dem Verordnungsentwurf, den das Bundesamt für Umwelt am 22. Dezember 2014 in die Vernehmlassung geschickt hat. Nach Abschluss dieser Vernehmlassung wird die Kommission über die weitere Behandlung der parlamentarischen Initiative Parmelin (13.455) und der Motion Müller Leo (12.3047) befinden. Die Initiative möchte den Kantonen die Kompetenz übertragen, die Breite der Gewässerräume festzulegen; die Motion will Ausnahmen von der Mindestbreite des Gewässerraums zulassen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

13.307 Iv.ct. GR. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton des Grisons soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20) en respectant les principes suivants:

- les intérêts des propriétaires fonciers et des milieux agricoles sont davantage pris en considération;
- les cantons sont dotés des compétences et de la latitude leur permettant de mieux prendre en compte les intérêts liés à la protection des surfaces agricoles et des installations dont l'implantation est imposée par leur destination;
- la compensation effective des surfaces d'assolement est garantie conformément à l'article 36a alinéa 3 LEaux;
- les propriétaires et les exploitants des surfaces concernées sont consultés et associés aux décisions conformément à l'article 36a alinéa 1 LEaux.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau est le résultat d'un compromis qui a abouti au retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes». Or la mise en oeuvre de l'art. 36a concernant la délimitation de l'espace réservé aux eaux pose problème et la commission a consacré de nombreuses séances aux difficultés rencontrées dans les cantons. Jugeant que le compromis politique obtenu ne doit pas être remis en cause, la commission propose par 11 voix contre 0 et 1 abstention de refuser toute modification de la loi et de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Schwyz (12.309), de Saint-Gall (12.320), de Lucerne (12.321), de Schaffhouse (12.324), d'Uri (12.325) de Nidwald (13.301), des Grisons (13.307), d'Argovie (13.311) et de Zoug (13.314).

Par contre, afin que les cantons puissent tenir compte des particularités locales dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, elle propose d'adopter une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur la protection des eaux de manière à accorder la plus grande marge de manoeuvre possible aux cantons (15.3001). Cette motion rejoint en partie le projet de révision de l'ordonnance mis en consultation par l'Office de l'environnement le 22 décembre 2014. Après cette consultation, la commission se déterminera sur le sort à réserver à l'initiative parlementaire Parmelin, qui vise à transférer aux cantons la compétence de fixer l'espace réservé aux eaux (13.455) ainsi qu'à la motion Müller Leo, qui vise à autoriser des dérogations à la largeur minimale de l'espace réservé aux cours d'eau (12.3047).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.309 Kt.Iv. LU. Ausdehnung des Geldwäschereigesetzes auf den Immobilienhandel

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Luzern folgende Standesinitiative ein:
Der Bund wird ersucht, den Immobilienhandel dem Bundesgesetz über die Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung im Finanzsektor zu unterstellen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 16.01.2015

Die Kommission beantragt ihrem Rat ohne Gegenstimme, der Standesinitiative des Kantons Luzern (13.309) keine Folge zu geben. Die Initiative verlangt, den Immobilienhandel dem Geldwäschereigesetz zu unterstellen. Nach Ansicht der Kommission wird dem Anliegen mit der Änderung des Geldwäschereigesetzes im Rahmen des Bundesgesetzes zur Umsetzung der 2012 revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière vom 12. Dezember 2014 (BBI 2014 9689) hinreichend Rechnung getragen.

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

13.309 Iv.ct. LU. Extension du champ d'application de la loi sur le blanchiment d'argent au domaine de l'immobilier

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Lucerne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La Confédération est priée de prendre les mesures nécessaires afin que la loi fédérale concernant la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme dans le secteur financier s'applique également au domaine de l'immobilier.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 16.01.2015

La commission propose à son conseil, sans opposition, de ne pas donner suite à l'initiative 13.309, déposée par le canton de Lucerne. Celle-ci vise à appliquer la loi sur le blanchiment d'argent au domaine de l'immobilier. La commission estime que cette question est déjà suffisamment prise en considération par la modification de la loi sur le blanchiment d'argent effectuée dans le cadre de la loi fédérale du 12 décembre 2014 sur la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière, révisées en 2012 (FF 2014 9465).

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de la commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.311 Kt.IV. AG. Erreichung von Änderungen des eidgenössischen Gewässerschutzgesetzes

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Aargau folgende Standesinitiative ein:

Der Grosse Rat des Kantons Aargau ersucht die Bundesversammlung, beim Gewässerschutzgesetz (GSchG; SR 814.20) Änderungen vorzunehmen, welche eine massvolle Umsetzung des Gesetzes ermöglichen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die auf die Renaturierung der Gewässer abzielende Revision des Gewässerschutzgesetzes war das Ergebnis eines Kompromisses, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» geführt hat. Allerdings stellt die Umsetzung der Bestimmung über die Begrenzung des Gewässerraums (Artikel 36a GSchG) die Kantone vor Probleme, weshalb sich die Kommission bereits an mehreren Sitzungen mit diesem Thema befasst hat. Um den erzielten politischen Kompromiss nicht zu gefährden, spricht sich die Kommission gegen jegliche Änderung des Gesetzes aus und beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Standesinitiativen aus den Kantonen Schwyz (12.309), St. Gallen (12.320), Luzern (12.321), Schaffhausen (12.324), Uri (12.325) Nidwalden (13.301), Graubünden (13.307), Aargau (13.311) und Zug (13.314) keine Folge zu geben. Damit die Kantone allerdings die Möglichkeit haben, bei der Festlegung des Gewässerraums den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen, hat die Kommission eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Gewässerschutzverordnung so zu ändern, dass die Kantone den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten (15.3001). Diese Kommissionsmotion deckt sich zum Teil mit dem Verordnungsentwurf, den das Bundesamt für Umwelt am 22. Dezember 2014 in die Vernehmlassung geschickt hat. Nach Abschluss dieser Vernehmlassung wird die Kommission über die weitere Behandlung der parlamentarischen Initiative Parmelin (13.455) und der Motion Müller Leo (12.3047) befinden. Die Initiative möchte den Kantonen die Kompetenz übertragen, die Breite der Gewässerräume festzulegen; die Motion will Ausnahmen von der Mindestbreite des Gewässerraums zulassen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

13.311 Iv.ct. AG. Pour une modification de la loi fédérale sur la protection des eaux

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton d'Argovie soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le Grand Conseil du canton d'Argovie demande à l'Assemblée fédérale de modifier la loi fédérale sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20) de manière à en permettre une application modérée.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau est le résultat d'un compromis qui a abouti au retrait de l'initiative populaire «Eaux vivantes». Or la mise en oeuvre de l'art. 36a concernant la délimitation de l'espace réservé aux eaux pose problème et la commission a consacré de nombreuses séances aux difficultés rencontrées dans les cantons. Jugeant que le compromis politique obtenu ne doit pas être remis en cause, la commission propose par 11 voix contre 0 et 1 abstention de refuser toute modification de la loi et de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Schwyz (12.309), de Saint-Gall (12.320), de Lucerne (12.321), de Schaffhouse (12.324), d'Uri (12.325) de Nidwald (13.301), des Grisons (13.307), d'Argovie (13.311) et de Zoug (13.314).

Par contre, afin que les cantons puissent tenir compte des particularités locales dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, elle propose d'adopter une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur la protection des eaux de manière à accorder la plus grande marge de manoeuvre possible aux cantons (15.3001). Cette motion rejoint en partie le projet de révision de l'ordonnance mis en consultation par l'Office de l'environnement le 22 décembre 2014. Après cette consultation, la commission se déterminera sur le sort à réserver à l'initiative parlementaire Parmelin, qui vise à transférer aux cantons la compétence de fixer l'espace réservé aux eaux (13.455) ainsi qu'à la motion Müller Leo, qui vise à autoriser des dérogations à la largeur minimale de l'espace réservé aux cours d'eau (12.3047).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.314 Kt.Iv. ZG. Bundesgesetz über den Schutz der Gewässer. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Zug folgende Standesinitiative ein:

Wir reichen Ihnen eine Standesinitiative mit dem Begehren ein, das Bundesgesetz vom 24. Januar 1991 über den Schutz der Gewässer (SR 814.20; GSchG) und die Gewässerschutzverordnung vom 28. Oktober 1998 (SR 814.201; GSchV) nach folgenden Grundsätzen anzupassen:

- Die Bewirtschaftung und Gestaltung der im Gewässerraum liegenden Flächen ist im Gewässerschutzgesetz so zu formulieren, dass er auch in Gebieten mit einem sehr verzweigten Gewässernetz die bestehende, traditionelle landwirtschaftliche Bewirtschaftung nicht übermassig einschränkt, ohne dass daraus ein entsprechender Nutzen für den Gewässerschutz resultiert.

- Allenfalls ist auf die Verpflichtung zur extensiven Gestaltung und Bewirtschaftung des Gewässerraums ganz zu verzichten. (der Gewässer) anzunehmen. Die Beratung der übrigen hängigen Geschäfte wurde bis zum Abschluss der Umsetzung sistiert.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die auf die Renaturierung der Gewässer abzielende Revision des Gewässerschutzgesetzes war das Ergebnis eines Kompromisses, der zum Rückzug der Volksinitiative «Lebendiges Wasser» geführt hat. Allerdings stellt die Umsetzung der Bestimmung über die Begrenzung des Gewässerraums (Artikel 36a GSchG) die Kantone vor Probleme, weshalb sich die Kommission bereits an mehreren Sitzungen mit diesem Thema befasst hat. Um den erzielten politischen Kompromiss nicht zu gefährden, spricht sich die Kommission gegen jegliche Änderung des Gesetzes aus und beantragt mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Standesinitiativen aus den Kantonen Schwyz (12.309), St. Gallen (12.320), Luzern (12.321), Schaffhausen (12.324), Uri (12.325) Nidwalden (13.301), Graubünden (13.307), Aargau (13.311) und Zug (13.314) keine Folge zu geben. Damit die Kantone allerdings die Möglichkeit haben, bei der Festlegung des Gewässerraums den lokalen Besonderheiten Rechnung zu tragen, hat die Kommission eine Motion eingereicht, mit welcher der Bundesrat beauftragt werden soll, die Gewässerschutzverordnung so zu ändern, dass die Kantone den grösstmöglichen Handlungsspielraum erhalten (15.3001). Diese Kommissionmotion deckt sich zum Teil mit dem Verordnungsentwurf, den das Bundesamt für Umwelt am 22. Dezember 2014 in die Vernehmlassung geschickt hat. Nach Abschluss dieser Vernehmlassung wird die Kommission über die weitere Behandlung der parlamentarischen Initiative Parmelin (13.455) und der Motion Müller Leo (12.3047) befinden. Die Initiative möchte den Kantonen die Kompetenz übertragen, die Breite der Gewässerräume festzulegen; die Motion will Ausnahmen von der Mindestbreite des Gewässerraums zulassen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

13.314 Iv.ct. ZG. Loi fédérale sur la protection des eaux. Modification

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Zoug soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à modifier la loi fédérale du 24 janvier 1991 sur la protection des eaux (LEaux; RS 814.20) et l'ordonnance du 28 octobre 1998 sur la protection des eaux (OEaux; RS 814.201) en respectant les principes suivants:

- En ce qui concerne l'exploitation et l'aménagement des surfaces se trouvant dans l'espace réservé aux eaux, la loi est formulée de sorte que l'exploitation agricole traditionnelle existante ne soit pas gênée de manière excessive par les mesures de protection des eaux, même dans les zones présentant un réseau hydrographique très ramifié, si aucun avantage n'en résulte du point de vue de la protection des eaux.

- Le cas échéant, il y a lieu de supprimer l'obligation d'aménager et d'exploiter l'espace réservé aux eaux de manière extensive.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La révision de la loi sur la protection des eaux visant à une renaturation des cours d'eau est le résultat d'un compromis qui a abouti au retrait de l'initiative populaire « Eaux vivantes ». Or la mise en oeuvre de l'art. 36a concernant la délimitation de l'espace réservé aux eaux pose problème et la commission a consacré de nombreuses séances aux difficultés rencontrées dans les cantons. Jugeant que le compromis politique obtenu ne doit pas être remis en cause, la commission propose par 11 voix contre 0 et 1 abstention de refuser toute modification de la loi et de ne pas donner suite aux initiatives des cantons de Schwyz (12.309), de Saint-Gall (12.320), de Lucerne (12.321), de Schaffhouse (12.324), d'Uri (12.325) de Nidwald (13.301), des Grisons (13.307), d'Argovie (13.311) et de Zoug (13.314).

Par contre, afin que les cantons puissent tenir compte des particularités locales dans la délimitation de l'espace réservé aux eaux, elle propose d'adopter une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de modifier l'ordonnance sur la protection des eaux de manière à accorder la plus grande marge de manoeuvre possible aux cantons (15.3001). Cette motion rejoint en partie le projet de révision de l'ordonnance mis en consultation par l'Office de l'environnement le 22 décembre 2014. Après cette consultation, la commission se déterminera sur le sort à réserver à l'initiative parlementaire Parmelin, qui vise à transférer aux cantons la compétence de fixer l'espace réservé aux eaux (13.455) ainsi qu'à la motion Müller Leo, qui vise à autoriser des dérogations à la largeur minimale de l'espace réservé aux cours d'eau (12.3047).

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

13.315 Kt.IV. TI. Änderung des KVG

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Das KVG soll wie folgt geändert werden:

Art. 61b Prämien genehmigung

Abs. 1

Im Rahmen des Prämien genehmigungsverfahrens überprüft die Bundesbehörde, ob die Tarife die Zahlungsfähigkeit des Versicherten, den Schutz der Versicherten vor Missbräuchen und die Prämien gerechtigkeit zwischen den Kantonen gewährleisten.

Abs. 2

Die Genehmigung wird nicht erteilt, wenn die Prämien:

- a. nicht gesetzeskonform sind;
- b. die entsprechenden Kosten im jeweiligen Kanton nicht decken;
- c. die entsprechenden Kosten im jeweiligen Kanton unverhältnismässig übersteigen;
- d. übermässige Reserven vorsehen.

Abs. 3

Werden die Prämientarife nicht genehmigt, so bestimmt die Bundesbehörde die zu treffenden Massnahmen; dazu gehört auch die unverzügliche Senkung bzw. Erhöhung der Tarife durch die Versicherer.

Abs. 4

Das Verfahren der Absätze 1 bis 3 wird auch angewendet bei Prämientarifen für Versicherte, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft, in Island oder in Norwegen wohnen.

Art. 61c Zu hohe oder zu tiefe Prämientarife

Abs. 1

Zu hohe oder zu tiefe Prämien in einzelnen Kantonen müssen im Rahmen des Prämien festlegungs- und -bewilligungsverfahrens der nachfolgenden Jahre kompensiert werden.

Abs. 2

Absatz 1 gilt auch für Prämien von Versicherten, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft, in Island oder in Norwegen wohnen.

Art. 61d Veröffentlichung

Abs. 1

Die Bundesbehörde veröffentlicht jedes Jahr für jeden Kanton und für den Bund die Betriebsrechnung der obligatorischen Krankenpflegeversicherung. Sie veröffentlicht zudem für jeden Kanton die Entwicklung des Betriebsergebnisses pro Kopf (vor der Reservenbildung).

Abs. 2

Absatz 1 gilt auch für die Betriebsrechnung der obligatorischen Krankenpflegeversicherung von Versicherten, die in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft, in Island oder in Norwegen wohnen.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 11.02.2015

Sie gab der **Kt. IV. TI. Änderung des KVG (13.315 s)** mit 11 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung keine Folge, da die Anliegen der Standesinitiative nach der Verabschiedung des Krankenversicherungsaufsichtsgesetzes im letzten Herbst weitgehend erfüllt sind.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

13.315 Iv.ct. TI. Modification de la LAMal

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante: La LAMal doit être modifiée comme suit:

Art. 61b Approbation des primes

Al. 1

Dans le cadre de la procédure d'approbation des primes, l'autorité fédérale vérifie que les tarifs qui lui sont soumis garantissent la solvabilité de l'assureur, la protection des assurés contre les abus et l'équité entre les cantons.

Al. 2

Les tarifs ne sont pas approuvés si les primes:

- a. ne respectent pas les prescriptions légales;
- b. ne couvrent pas les coûts correspondants dans les cantons concernés;
- c. sont excessivement supérieures aux coûts correspondants dans les cantons concernés;
- d. entraînent la création de réserves excessives.

Al. 3

Si les tarifs des primes ne sont pas approuvés, l'autorité fédérale détermine les mesures qui s'imposent, comme l'obligation pour les assureurs de baisser ou d'augmenter sans délai les tarifs qu'ils ont proposés.

Al. 4

La procédure visée aux alinéas 1 à 3 s'applique également aux tarifs des primes payées par les assurés résidant dans un Etat membre de la Communauté européenne, en Islande ou en Norvège.

Art. 61c Excédent ou déficit des primes

Al. 1

L'excédent ou le déficit issu des primes versées dans les différents cantons est immédiatement compensé lors de la définition et de l'approbation des primes des années suivantes.

Al. 2

Les dispositions de l'alinéa 1 s'appliquent également aux primes payées par les assurés résidant dans un Etat membre de la Communauté européenne, en Islande ou en Norvège.

Art. 61d Publication

Al. 1

L'autorité fédérale publie chaque année le compte d'exploitation de l'assurance obligatoire des soins pour chaque canton ainsi que pour la Confédération. Elle publie également, pour chaque canton, l'historique du résultat d'exercice par tête (avant la constitution des réserves).

Al. 2

Les dispositions de l'alinéa 1 s'appliquent également au compte d'exploitation de l'assurance obligatoire des soins pour les assurés résidant dans un Etat membre de la Communauté européenne, en Islande ou en Norvège.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 11.02.2015

La commission propose, par 11 voix contre 0 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'**initiative du canton du Tessin « Modification de la LAMal » (13.315 é)**, rappelant que la loi sur la surveillance de l'assurance-maladie adoptée l'automne dernier satisfait dans une large mesure les demandes contenues dans l'initiative.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.427 Pa.Iv. Schneider Schüttel. Strafprozessordnung. Vereinfachung des Abwesenheitsverfahrens

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Abwesenheitsverfahren gemäss Artikel 366ff. StPO soll vereinfacht werden, indem auf eine zweite Verhandlung verzichtet werden kann.

Verhandlungen

23.01.2014 RK-NR Der Initiative wird Folge gegeben.
15.05.2014 RK-SR Keine Zustimmung
24.11.2014 NR Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 16.01.2015

Strafprozessordnung; Abwesenheitsverfahren

Die Kommission hält an ihrem Beschluss, der Initiative [13.427](#) keine Folge zu geben, einstimmig fest. Die Initiative verlangt eine Änderung der bei Nichterscheinen der beschuldigten Person zu befolgenden Regeln. Die Kommission zieht es seit einigen Monaten vor, die Strafprozessordnung bis Ende 2018 einer Gesamtüberprüfung durch den Bundesrat unterziehen zu lassen (vgl. Motion [14.3383](#)).

Auskünfte

Pierre Scyboz, Kommissionssekretär, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

13.427 Iv.pa. Schneider Schüttel. Code de procédure pénale. Simplification de la procédure par défaut

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La procédure par défaut réglée aux articles 366ss. du Code de procédure pénale (CPP) est simplifiée de manière à ce que le tribunal puisse renoncer à fixer de nouveaux débats.

Délibérations

23.01.2014 CAJ-CN Décidé de donner suite à l'initiative.
15.05.2014 CAJ-CE Ne pas donner suite
24.11.2014 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 16.01.2015

Procédure pénale ; défaut

La commission a décidé à l'unanimité de maintenir sa décision de ne pas donner suite à l'initiative [13.427](#) demandant une modification des règles sur la procédure à suivre en cas de non-comparution du prévenu. Dans le domaine de la procédure pénale, la commission privilégie en effet depuis plusieurs mois la voie d'un réexamen global par le Conseil fédéral d'ici à 2018 (cf. motion [14.3383](#)).

Renseignements

Pierre Scyboz, secrétaire de commission, 058 322 92 38,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.023 Zweitwohnungen. Bundesgesetz

Botschaft vom 19. Februar 2014 zum Bundesgesetz über Zweitwohnungen (BBl 2014 2287)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.02.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Umsetzung der Zweitwohnungsinitiative
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Zweitwohnungsgesetz zuhanden des Parlaments verabschiedet. Darin wird festgelegt, wie die am 11. März 2012 von Volk und Ständen angenommene Zweitwohnungsinitiative (08.073) umgesetzt werden soll.

Mit dem Entwurf zum Bundesgesetz über Zweitwohnungen setzt der Bundesrat den Verfassungsartikel über die Zweitwohnungen (Art. 75b BV) um, den Volk und Stände am 11. März 2012 in der Abstimmung über die Initiative «Schluss mit dem uferlosen Bau von Zweitwohnungen!» angenommen haben. In der Vernehmlassung zum Gesetzesentwurf gingen insgesamt 144 Stellungnahmen ein. Der heute verabschiedete Entwurf regelt das Verbot des Baus neuer Zweitwohnungen in Gemeinden mit einem Zweitwohnungsanteil von über 20 Prozent sowie die Erstellung touristisch bewirtschafteter Wohnungen. Ferner bestimmt er, inwiefern bestehende Wohnungen umgebaut werden dürfen.

Umnutzung altrechtlicher Wohnungen zugelassen
Grosse Bedeutung misst der Gesetzesentwurf dem Schutz bestehender Wohnungen bei. Wohnungen, die am Tag der Annahme der Initiative schon bestanden oder rechtskräftig bewilligt waren, dürfen frei umgenutzt werden. Erweitern können Eigentümerinnen oder Eigentümer diese Wohnungen aber nur dann, wenn sie sie als Erstwohnung oder als touristisch bewirtschaftete Wohnung deklarieren. Damit führt der Entwurf eine Regelung weiter, welche die geltende Zweitwohnungsverordnung bereits vorzeichnet. Zweitwohnungen mit so genannten «kalten Betten» dürfen demnach nicht erweitert werden.

Neue Zweitwohnungen bleiben fallweise zulässig
Grundsätzlich verboten ist der Neubau von Zweitwohnungen in Gemeinden mit einem Zweitwohnungsanteil von über 20 Prozent. Der bundesrätliche Entwurf erlaubt jedoch unter strengen Voraussetzungen, dass in geschützten Baudenkmalern sowie in ortsbild- und landschaftsprägenden Bauten neue Zweitwohnungen mit «kalten Betten» erstellt werden dürfen. Der Bundesrat geht davon aus, dass solche Bauten und wertvolle Orts- oder Landschaftsbilder häufig nur auf diese Weise erhalten werden können. Zudem sieht der Gesetzesentwurf vor - wie die geltende Verordnung über Zweitwohnungen -, dass Hotelbetriebe komplett in Zweitwohnungen mit «kalten Betten» umgewandelt werden können, sofern sie bereits seit 25 Jahren bestehen und nicht mehr wirtschaftlich weitergeführt werden können. Ergänzend soll in bescheidenem Umfang das Erstellen neuer Zweitwohnungen auch dann möglich sein, wenn dies für die Finanzierung des Baus oder der Weiterführung des Betriebs nötig ist. Der neue Verfassungsartikel will insbesondere neue «kalte Betten» verhindern. Vom Zweitwohnungsverbot nicht erfasst sind hingegen «warme Betten». Der Gesetzesentwurf legt deshalb unter klaren Bedingungen fest, wann der Bau so genannter touristisch bewirtschafteter Wohnungen zulässig ist. Damit soll sichergestellt werden, dass die Betten auch tatsächlich gut ausgelastet sind. Erlaubt sind insbesondere solche Wohnungen, die im Rahmen eines strukturierten Beherbergungsbetriebs erstellt werden, worunter Hotels und hotelmässige Residenzen zu verstehen sind. Über die geltende Zweitwohnungsverordnung hinaus soll

14.023 Résidences secondaires. Loi

Message du 19 février 2014 concernant la loi fédérale sur les résidences secondaires (FF 2014 2209)

Communiqué de presse du conseil fédéral du 19.02.2014

Le Conseil fédéral approuve le message relatif à la mise en oeuvre de l'initiative sur les résidences secondaires
Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message relatif à la loi sur les résidences secondaires et l'a transmis au Parlement. Le texte définit les modalités de mise en oeuvre de l'initiative sur les résidences secondaires (08.073) acceptée par le peuple et par les cantons le 11 mars 2012.

Par le projet de loi fédérale sur les résidences secondaires, le Conseil fédéral met en oeuvre l'article constitutionnel sur les résidences secondaires (art. 75b Cst.) accepté le 11 mars 2012 par le peuple et par les cantons lors de la votation sur l'initiative « Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires ». La consultation sur le projet de loi a donné lieu à 144 prises de position. Le projet approuvé aujourd'hui règle l'interdiction de construire de nouvelles résidences secondaires dans les communes où la proportion de résidences secondaires dépasse 20 pour cent, ainsi que la création de logements affectés à l'hébergement touristique qualifié. Il définit également dans quelle mesure les logements existants peuvent être transformés.

Autorisation de changement d'affectation des logements relevant de l'ancien droit

Le projet de loi accorde une grande importance à la protection des logements existants. Tout logement qui, au moment de l'acceptation de l'initiative, existait déjà ou était au bénéfice d'une autorisation définitive, pourra être réaffecté sans entrave. Par contre, les propriétaires de tels logements ne seront autorisés à les agrandir que s'ils les déclarent comme résidence principale ou comme logement affecté à l'hébergement touristique qualifié. Le projet reprend ainsi en la précisant une réglementation esquissée dans l'ordonnance sur les résidences secondaires en vigueur : désormais, les résidences secondaires synonymes de « lits froids » ne pourront plus être agrandies.

Nouvelles résidences secondaires admissibles dans certains cas

Dans les communes où la proportion de résidences secondaires dépasse 20 pour cent, la construction de nouvelles résidences secondaires est en principe interdite. Sous certaines conditions strictes, le projet du Conseil fédéral autorise néanmoins la création de nouvelles résidences secondaires à « lits froids » dans des monuments protégés et dans des bâtiments constituant des éléments caractéristiques d'un site. Le Conseil fédéral estime que c'est souvent là la seule manière de préserver ces bâtiments et les précieux sites et paysages dont ils font partie.

En outre, le projet législatif prévoit, à l'instar de l'ordonnance sur les résidences secondaires en vigueur, qu'un établissement hôtelier pourra être entièrement converti en résidences secondaires à « lits froids » s'il existe depuis au moins 25 ans et ne peut plus être exploité de manière rentable. Vient s'ajouter à cette règle que de nouvelles résidences secondaires seront également possibles, dans une mesure minimale, lorsque cela est nécessaire au financement de la construction d'un établissement ou de son exploitation.

Le nouvel article constitutionnel entend empêcher en particulier l'apparition de nouveaux « lits froids ». Les structures proposant des « lits chauds » ne sont pas incluses, elles, dans l'interdiction des résidences secondaires. Le projet de loi détermine donc clairement à quelles conditions la construction de logements destinés

zudem auch der Bau solcher Wohnungen zulässig sein, die auf einer kommerziellen Vertriebsplattform angeboten werden - dies jedoch nur in Gebieten, die im kantonalen Richtplan ausdrücklich festgelegt sind.

Verhandlungen

Bundesgesetz über Zweitwohnungen (Zweitwohnungsgesetz, ZWG) (BBl 2014 2325)
25.09.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 25.09.2014

**Zweitwohnungen - Ständerat setzt Zweitwohnungsinitiative im Sinn der Berggebiete um
Kritik an "Ausnahme-Gesetz" - Leuthard: "Dünnes Eis"**
(sda) **Fast im ganzen Alpenraum ist der Bau von Zweitwohnungen wegen der Zweitwohnungsinitiative weitgehend verboten. Das könnte sich bald wieder ändern: Mit Rücksicht auf Rand- und Tourismusregionen will der Ständerat bei der Umsetzung der Initiative viele Ausnahmen zulassen.**

«Es gibt einen Verfassungsartikel und 28 Gesetzesartikel, um diesen zu umgehen», stellte der Genfer Standesvertreter Robert Cramer (Grüne) am Donnerstag bei der Diskussion über das Zweitwohnungsgesetz fest. Verena Diener (GLP/ZH) sprach von einem «Ausnahme-Gesetz», das sich einzig damit befasse, unter welchen Bedingungen trotz Verbot Zweitwohnungen gebaut werden könnten.

Grund für diese Gesetzgebung ist die Sorge um die wirtschaftliche Entwicklung der Rand- und Bergregionen. Gemäss einer Studie im Auftrag des Bundes drohen ausgerechnet im ohnehin strukturschwachen Alpenraum grosse Einbussen und der Verlust tausender Arbeitsplätze, insbesondere im Baugewerbe. So weit will es der Bundesrat nicht kommen lassen.

Mit seinem Entwurf für ein Zweitwohnungsgesetz versuchte er, den Volkswillen umzusetzen und gleichzeitig die ärgsten Folgen für die betroffenen Regionen abzufedern. Durch die Zulassung von Neubauten unter bestimmten Bedingungen und des Umbaus bestehender Bausubstanz sollten Möglichkeiten für neue Geschäftsmodelle geschaffen werden.

Spielraum ausgereizt

Der Bundesrat habe «den Spielraum mehr als ausgereizt», sagte Umwelt- und Raumplanungsministerin Doris Leuthard. Dem Ständerat genügte dies nicht. Über die vom Bundesrat vorgeschlagenen Ausnahmen hinaus lockerte er die Vorschriften derart, dass Leuthard in der Debatte von «verfassungsmässig sehr dünnem Eis» sprach.

Die Bemerkung stand im Zusammenhang mit den Privilegien für die Hotellerie: Der Bundesrat hatte vorgeschlagen, dass Hotelbetriebe neue Zweitwohnungen bauen dürfen, falls ihre Existenz von dieser Quersubventionierung abhängt. Die Fläche der Wohnungen wollte der Bundesrat auf 20 Prozent der Gesamtfläche beschränken.

Der Ständerat entschied aber, dass Hotels zusätzlich auch noch Zweitwohnungen zur Vermietung bauen dürfen. Deren Fläche soll bis zu 33 Prozent der Gesamtfläche betragen dürfen. Im Gegenzug lehnte die kleine Kammer die vom Bundesrat vorgeschlagene

à l'hébergement touristique qualifié est admise. Ces dispositions visent à assurer une occupation élevée de ces logements (et de leurs « lits »). Sont notamment autorisés les logements créés dans le cadre d'une entreprise d'hébergement organisée, catégorie qui inclut les hôtels et les résidences parahôtelières. De plus, le texte va plus loin que l'ordonnance en autorisant la construction de logements qui seront proposés à la location via une plateforme commerciale, mais uniquement dans les territoires expressément désignés à cet effet dans le plan directeur cantonal.

Délibérations

Loi fédérale sur les résidences secondaires (Loi sur les résidences secondaires, LRS) (FF 2014 2247)
25.09.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 25.09.2014

**Résidences secondaires - Les sénateurs pour une application souple de l'initiative Weber
(ats) Malgré l'initiative Weber, les communes comptant déjà plus de 20% de résidences secondaires devraient pouvoir continuer à en créer. Le Conseil des Etats a inscrit jeudi dans la loi un florilège d'exceptions au nouveau couperet approuvé par le peuple en mars 2012.**

Souvent partagées par le Conseil fédéral, les critiques de la gauche et des Vert'libéraux n'y ont rien fait. La Chambre des cantons a approuvé la loi d'application par 22 voix contre 13. La balle passe dans le camp du National.

Dans les localités où la part de lits dits «froids» dépasse un cinquième du parc de logements, aucune nouvelle résidence secondaire ne peut être autorisée en principe. Mais les nombreuses dérogations proposées par le gouvernement pour ménager les régions touristiques n'ont pas suffi à la majorité des sénateurs.

Hébergement touristique

Les propriétaires de logements destinés à l'hébergement touristique en sortent grands gagnants. Lors de la construction d'une résidence principale pour une utilisation personnelle, la population locale pourra créer un logement de vacances à louer dans le même bâtiment.

Il sera aussi possible de créer des hébergements pour touristes s'ils sont proposés sur une plateforme de placement commerciale. Les cantons pourront l'autoriser partout si cela correspond à leur stratégie. Les sénateurs ont refusé par 22 voix contre 17 de suivre la gauche et le Conseil fédéral qui voulaient barrer cette possibilité à des centres touristiques comme Verbier.

Les logements ne devront pas forcément pouvoir être loués, il suffira aux propriétaires d'être disposés à le faire, a encore décidé une majorité de 24 voix contre 13. «Ce projet est déjà un véritable Emmental, n'en agrandissons pas les trous», s'est insurgé Robert Cramer (Verts/GE). Cette disposition ouvre la porte à tous les abus, ce sera impossible à contrôler, a-t-il averti.

Pour les résidences hôtelières

Les hôtels pourront également créer des logements hors plafond pour financer leur fonctionnement. Et si ces nouveaux logements restent durablement la propriété de l'hôtel, leur part pourra aller jusqu'à 33% des surfaces utiles principales et pas juste 20%. Ce n'est guère compatible avec la constitution, a critiqué la conseil-lère fédérale Doris Leuthard.

Un hôtel plus rentable exploité depuis plus de 25 ans ne pourra en revanche pas être transformé en résidences secondaires comme le voulait le Conseil fédéral, a décidé la Chambre par 27 voix

Umnutzung nicht überlebensfähiger Hotels in Zweitwohnungen ab.

Damit würden falsche Anreize gesetzt, sagte Stefan Engler (CVP/GR). Im Laufe der Debatte stellte sich dann jedoch heraus, dass Hotels unter den gleichen Bedingungen wie andere Gebäude ohnehin zu Zweitwohnungen umgebaut werden können. Der Bundesrat hatte Ausnahmen vom Bauverbot für geschützte oder ortsbildprägende Bauten vorgeschlagen. Der Ständerat ging aber noch weit darüber hinaus.

Zusätzliche Ausnahmen

Mit Stichentscheid des Präsidenten beschloss er, dass nicht nur geschützte, sondern alle erhaltenswerten Bauten umgebaut werden dürfen, falls diese sonst verlottern würden. Was «erhaltenswert» bedeutet, definierte der Ständerat jedoch nicht. Mit dem Entscheid kommt die kleine Kammer den von Abwanderung betroffenen Gebieten entgegen. Dort zerfalle die Bausubstanz, weil keine Investitionen getätigt würden, sagte Martin Schmid (FDP/GR).

Den Rustici-Artikel, der die Rechtsgrundlage für den Umbau von als landschaftsprägend geschützte Bauten ausserhalb von Bauzonen bildet, weichte der Ständerat hingegen nicht weiter auf. Schmid hatte «im Sinne einer Klarstellung» verlangt, dass ausserhalb der Bauzone die Bestimmungen des Zweitwohnungs-Gesetzes gar nicht gelten sollten, was die Mehrheit aber ablehnte.

Nicht kontrollierbare Vorschriften

Gelockert hat der Ständerat die Regeln für touristisch bewirtschaftete Wohnungen. Dazu gehören unumstritten Wohnungen am Wohnsitz des Hauseigentümers und Wohnungen mit hotelähnlichem Betriebskonzept und minimaler Infrastruktur, beispielsweise einer Rezeption.

Für Zündstoff sorgte aber, dass auch der Neubau von Zweitwohnungen zulässig sein soll, die auf einer kommerziellen Plattform zur kurzzeitigen Vermietung angeboten werden. Damit werde dem Missbrauch Tür und Tor geöffnet, weil die Einhaltung der Vorschriften nicht kontrolliert werden könnten, sagte Robert Cramer.

Die Mehrheit zeigte sich davon unbeeindruckt und strich auch gleich noch die vom Bundesrat vorgeschlagene Einschränkung aus dem Gesetz: Statt nur ausserhalb touristischer Zentren soll die Ausnahme für touristisch bewirtschaftete Wohnungen in der ganzen Schweiz gelten.

Rote Linie überschritten

Im Sinne eines Kompromisses hatte der Bundesrat vorgeschlagen, dass bestehende Wohnungen ohne Einschränkungen in Zweitwohnungen umgewandelt, aber nicht erweitert werden dürfen. Der Ständerat beschloss jedoch, dass Wohnungen um 30 Prozent, maximal aber um 30 Quadratmeter vergrössert werden dürfen. Damit werde kein Quadratmeter auf der grünen Wiese neu gebaut, sagte Ivo Bischofberger (CVP/AI). Für Didier Berberat (SP/NE) hingegen wurde damit eine «rote Linie» überschritten, und Bundesrätin Leuthard meldete erneut Zweifel an der Verfassungsmässigkeit an.

Grosszügig zeigte sich der Ständerat auch gegenüber touristischen Grossprojekten: Falls deren Sondernutzungsplan bei Annahme der Initiative bereits bewilligt und die Anlage in ihren Grundzügen geplant war, dürfen sie weiterhin Zweitwohnungen bauen.

Eine ähnliche Regelung gilt auch für alle anderen Bauherren, falls sie vor Einreichung der Initiative im Dezember 2007 konkrete Abklärungen für ein Bauvorhaben getroffen haben, das Projekt aber unverschuldet nicht haben weiter verfolgen können.

contre 17. Ce tour de vis pourrait être mis en avant en cas de référendum.

Sites protégés

Des résidences secondaires devraient pouvoir être construites non seulement dans des monuments protégés, mais aussi dans ceux qui sont simplement dignes d'être conservés. Arraché grâce à la voie prépondérante du président Hannes Germann (UDC/SH), cet assouplissement est un geste en faveur des territoires touchés par l'exode rural, a expliqué Martin Schmid (PLR/GR).

La loi ne définit pas ce qui est digne d'être protégé, les communes devront trancher et subiront une intense pression, a fustigé Mme Leuthard. Le gouvernement avait déjà prévu large en autorisant la transformation de rustici et autres mayens.

Droits acquis

Les habitations créées avant le 11 mars 2012 pourront être librement rénovées, transformées en résidence secondaire et reconstruites. Les sénateurs ont même décidé à deux contre un de permettre aux propriétaires d'agrandir leur bien de 30% en plus de la surface initiale - mais de 30 mètres carrés au plus - pour autant qu'il n'en résulte pas de logement supplémentaire.

Une ligne blanche est franchie avec cette disposition tout à fait incompatible avec le nouvel article constitutionnel, s'est indigné Didier Berberat (PS/NE), soutenu par la conseillère fédérale. Balayant de la main la proposition de Jean-René Fournier (PDC/VS) de permettre un agrandissement illimité, Doris Leuthard a provoqué son retrait.

Les grands projets dont le plan d'affectation spécial est entré en force avant la votation comme à Andermatt (UR) devraient pouvoir être réalisés. Les autorisations de construction définitives délivrées avant le 31 décembre 2012 resteront aussi valables. Le Conseil des Etats a ignoré la décision du Tribunal fédéral de juger l'initiative applicable dès le jour de son acceptation, le 11 mars 2012.

In der Gesamtabstimmung stimmte der Ständerat dem Zweitwohnungsgesetz mit 22 zu 13 Stimmen bei 5 Enthaltungen zu. Dieses geht nun an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 18.11.2014

Die für Raumplanung zuständige Kommission des Nationalrates möchte den Erläuterungen Rechnung tragen, die das Initiativkomitee in der Abstimmungskampagne abgegeben hat. Sie beantragt, dass die touristisch bewirtschafteten Wohnungen nicht mehr als Zweitwohnungen gelten sollen.

Die Mehrheit der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates ist der Meinung, dass die Urheberinnen und Urheber der am 11. März 2012 von Volk und Ständen angenommenen Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen» den Bau von touristisch bewirtschafteten Wohnungen nicht dem neuen Verfassungsartikel 75b und dessen Ausführungsgesetz (14.023) unterstellen wollten. Sie betonte, es sei nie Absicht des Initiativkomitees gewesen, kommerziell vermietete Ferienwohnungen (Parahotellerie) oder von Privatpersonen vermietete Wohnungen zu verbieten. Deshalb beantragt die Kommission mit 14 zu 11 Stimmen, dass touristisch bewirtschaftete Wohnungen nicht als Zweitwohnungen gelten sollen (Art. 2 Abs. 4). Sie präzisierte ausserdem, dass die Gemeinden beim Inventar, das sie erstellen müssen, touristisch bewirtschaftete Wohnungen den Erstwohnungen zurechnen können (Art. 4 Abs. 3). Schliesslich beantragt die Kommission, dass Gemeinden, deren Zweitwohnungsanteil eindeutig unter 20 Prozent liegt, von der Inventarpflicht befreit werden. Verschiedene Minderheiten sprachen sich gegen diese Änderungen an der Version des Ständerates aus. Vor der Detailberatung führte die Kommission Anhörungen zur Verfassungsmässigkeit der Vorlage durch. Dabei stellte sie fest, dass über den Kerngehalt der Verfassungsbestimmung Einigkeit herrscht, das heisst über das Verbot von neuen «klassischen» Zweitwohnungen (kalte Betten) in Gemeinden, deren Zweitwohnungsanteil mehr als 20 Prozent beträgt. In der Diskussion zeigte sich jedoch, dass die Meinungen auseinandergehen in Bezug auf die Konkretisierung der Bestimmungen über die warmen Betten oder den Umbau bzw. die Umnutzung bestehender Wohnungen. Was die Umnutzung der Hotels angeht, schliesst sich die Kommissionmehrheit mit 15 gegen 7 Stimmen und einer Enthaltung dem Bundesrat an. Sie möchte ermöglichen, dass alte Hotels, die nicht mehr wirtschaftlich weitergeführt werden können, in Wohnungen ohne Nutzungsbeschränkung umgenutzt werden können (Art. 9 Abs. 2). Dabei präzisiert die Mehrheit, dass keine überwiegenden Interessen entgegenstehen dürfen. Diese Ergänzung dient dazu, den Vorgaben der Verfassungsbestimmung besser zu entsprechen. Minderheiten lehnen diese Lösung ab.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 27.01.2014

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates hat ihre Beratung abgeschlossen und den Entwurf für ein Zweitwohnungsgesetz mit 16 zu 9 Stimmen angenommen (14.023). Sie folgte im Wesentlichen den Beschlüssen des Ständerates, insbesondere was die Bewilligung neuer Wohnungen in geschützten Bauten anbelangt (Art. 10). So soll diese Bestimmung auf die erhaltenswerten Bauten ausgeweitet werden. In den Augen einer starken Minderheit geht diese Änderung jedoch zu weit und respektiert nicht den vom Volk angenommenen Verfassungsartikel.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 18.11.2014

La Commission de l'aménagement du territoire du Conseil national souhaite tenir compte des explications avancées par le comité d'initiative durant la campagne de votation. Elle propose que les logements affectés à l'hébergement touristique ne soient pas considérés comme des résidences secondaires.

Pour la majorité de la commission, les auteurs de l'initiative populaire «Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires», acceptée le 11 mars 2012 par le peuple et les cantons, n'avaient pas eu l'intention de soumettre au nouvel article 75b de la Constitution et à sa loi d'application (14.023) la construction de logements affectés à l'hébergement touristique. Comme l'a souligné la majorité, le comité d'initiative n'a jamais eu l'intention d'interdire les appartements de vacances loués à des fins commerciales (parahôtellerie) ni les logements mis en location. C'est ainsi par 14 voix contre 11 que la commission a décidé de ne pas considérer les appartements affectés à l'hébergement touristique comme des résidences secondaires (art. 2, al. 4). Elle précise également que les communes peuvent imputer ce type de logements aux résidences principales dans l'établissement de l'inventaire qu'elles doivent établir (art. 4, al. 3). La commission propose enfin que les communes dont la proportion de résidences secondaires est nettement inférieure à 20% soient libérées de l'obligation de soumettre un inventaire. Des minorités s'opposent à ces modifications du texte adopté par le Conseil des Etats.

Avant de commencer l'examen du projet, la commission a procédé à des auditions concernant sa constitutionnalité. Elle a constaté que les avis convergeaient sur le principe fondamental de la disposition constitutionnelle, soit l'interdiction de construire de nouvelles résidences secondaires « classiques » (lits froids) dans les communes comptant une proportion de résidences secondaires supérieure à 20%. Par contre, la discussion a montré qu'en ce qui concerne la concrétisation des dispositions portant sur les lits chauds ou la transformation ainsi que la réaffectation de logements existants, les avis étaient partagés.

Enfin, la majorité de la commission propose par 15 voix contre 7 et une abstention de suivre le Conseil fédéral et de permettre la réaffectation d'anciens hôtels qui ne sont plus rentables en logements sans restriction d'utilisation, tout en précisant qu'aucun intérêt prépondérant ne doit s'y opposer (art. 9, al. 2). Ce dernier ajout répond au souci de mieux respecter les limites qu'impose la disposition constitutionnelle. Des minorités s'opposent à cette solution.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 27.01.2014

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national a terminé ses travaux et approuvé par 16 voix contre 9 le projet de loi sur les résidences secondaires (14.023). Elle a suivi dans les grandes lignes les décisions du Conseil des Etats, notamment en ce qui concerne la construction de nouveaux logements dans les bâtiments protégés (art. 10). La chambre des cantons avait en effet étendu la portée de cette disposition aux bâtiments dignes d'être conservés et non seulement protégés. Une forte minorité a cependant estimé que

In Bezug auf die Möglichkeit, altrechtliche Wohnungen, d. h. Wohnungen, die vor dem 11. März 2012 gebaut wurden, zu erweitern (Art. 12 Abs. 2bis), ist die Kommissionsmehrheit der Auffassung, die Gesetzesauflagen müssten an die Bedürfnisse der Bevölkerung von heute angepasst werden. Deshalb hat sie beschlossen, die Erweiterung der Hauptnutzfläche nicht mehr auf 30 Quadratmeter zu beschränken. Ihrer Meinung nach reicht es aus, gesetzlich zu verankern, dass diese Wohnungen um maximal 30 Prozent der Hauptnutzfläche erweitert werden dürfen. Auch hier spricht sich eine Minderheit gegen diese Änderung der Version des Ständerates aus.

Ferner beantragt die Kommission, das Gesetz für dringlich zu erklären, damit es unmittelbar nach der Verabschiedung durch die eidgenössischen Räte in Kraft treten kann. So lässt sich die derzeitige rechtliche Unsicherheit beenden, die in der Praxis zu einem Baustopp geführt hat. Eine Minderheit ist gegen eine solche Dringlichkeitserklärung und betont, dass die Situation noch unklarer wäre, sollte das Gesetz bei einem allfälligen Referendum in der Volksabstimmung abgelehnt werden.

Verschiedene Minderheiten sprechen sich gegen die Bestimmungen aus, wonach in Gemeinden, die bereits einen Zweitwohnungsanteil von über 20 Prozent aufweisen, weitere solche Wohnungen gebaut oder bestehende erweitert werden dürfen. Sie wollen insbesondere nicht, dass Wohnungen, die vor der Annahme der Volksinitiative gebaut wurden, uneingeschränkt zu Zweitwohnungen umgenutzt werden dürfen.

Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

cette modification du projet allait trop loin et ne respectait pas l'article constitutionnel adopté par le peuple.

Concernant la possibilité d'agrandir les logements créés selon l'ancien droit, à savoir avant le 11 mars 2012 (art. 12, al. 2bis), la majorité de la commission est d'avis que les restrictions de la loi doivent être adaptées aux besoins de la population d'aujourd'hui. Elle a ainsi décidé de supprimer la surface maximale de 30 m², jugeant que la limitation à 30 pour cent des surfaces utiles principales était un frein suffisant. Là également, une minorité rejette cette modification de la version du Conseil des Etats.

Elle propose par ailleurs de déclarer la loi urgente afin qu'elle puisse entrer en vigueur dès son approbation par les chambres fédérales en votation finale. Ceci permettra de mettre fin à l'incertitude juridique qui règne actuellement et qui dans la pratique a mené à un arrêt des constructions. Une minorité s'oppose à une telle déclaration d'urgence et souligne que la situation serait plus embrouillée encore si, par hypothèse, la loi devait être rejetée en votation populaire.

Plusieurs minorités s'opposent aux dispositions permettant de construire ou d'agrandir des résidences secondaires dans les communes qui en comptent déjà plus de 20 pour cent. Elles rejettent en particulier la possibilité de transformer librement en résidences secondaires les résidences créées avant l'acceptation de l'initiative populaire.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.046 Bundesgesetz über den Wald. Änderung

Botschaft vom 21. Mai 2014 zur Änderung des Bundesgesetzes über den Wald (BBl 2014 4909)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Ergänzung des Waldgesetzes

Künftig soll es besser möglich sein, den Wald vor Schadorganismen zu schützen, ihn an den Klimawandel anzupassen und die Holznutzung zu fördern. Der Bundesrat will deshalb das Waldgesetz entsprechend ergänzen. Er hat heute die Botschaft dazu an das Parlament verabschiedet.

Das bestehende Waldgesetz hat sich im Grundsatz bewährt. Trotzdem sind punktuelle Anpassungen nötig. Die Richtung dieser Ergänzungen gibt die «Waldpolitik 2020» vor, die der Bundesrat 2011 genehmigt hat. Vier Ziele darin machen Anpassungen im Waldgesetz nötig. Es handelt sich dabei um Herausforderungen beim Schutz des Waldes vor Schadorganismen sowie bei der Vorsorge im Hinblick auf den Klimawandel. Zudem soll mehr Holz genutzt und die Leistungsfähigkeit der Waldwirtschaft gestärkt werden. Der Bundesrat hat am 21. Mai 2014 die Botschaft zur Ergänzung des Waldgesetzes zu Händen des Parlaments verabschiedet.

Waldschäden auch ausserhalb des Schutzwaldes verhüten und beheben

Schadorganismen wie der eingeschleppte Asiatische Laubholzbockkäfer können grosse Schäden an Bäumen anrichten und die Funktionen des Waldes gefährden. Mit der Zunahme des internationalen Warenverkehrs gelangen vermehrt solche Organismen in die Schweiz. Bisher konnte der Bund den Kantonen nur im Schutzwald Massnahmen gegen Waldschäden abgelten. Neu soll das Waldgesetz so ergänzt werden, dass der Bund auch ausserhalb des Schutzwaldes Massnahmen ergreifen und unterstützen kann. Dadurch sollen Schäden durch Schadorganismen und Naturereignisse verhütet oder behoben werden (siehe Kasten 1).

Anpassung an den Klimawandel

Der Wald kann durch die Klimaänderung gefährdet werden. Es muss damit gerechnet werden, dass neben steigenden mittleren Temperaturen auch Extremereignisse wie Trockenperioden oder Stürme häufiger auftreten. Gefahren wie Waldbrände oder der Befall durch Schadinsekten dürften zunehmen. Die veränderten Standortbedingungen könnten zu einer Gefährdung der Waldfunktionen führen. Darum soll eine gezielte Jungwaldpflege oder die Förderung der Verjüngung (z. B. in instabilen Schutzwäldern) die Waldbestände für die erwarteten Klimaänderungen fit machen. Mit der vorliegenden Anpassung des Waldgesetzes ist vorgesehen, dass Bund und Kantone entsprechende Massnahmen finanziell unterstützen können. Auf Bundesebene ergibt sich daraus ein Mehrbedarf von jährlich 20 Millionen Franken, die Hälfte davon im Schutzwald.

Die rechtliche Basis im Waldgesetz soll ein neuer Artikel zum Klimawandel sein. Zudem soll dieser Aspekt in den Förderbestimmungen zur naturnahen Waldbewirtschaftung aufgenommen werden.

Holznutzung stärken durch Holzförderung

Im Schweizer Wald wird seit Jahrzehnten weniger Holz genutzt als nachwächst (siehe Faktenblatt). Eine stärkere Nutzung ist erwünscht, da Holz insbesondere als Baustoff hervorragende Eigenschaften aufweist, seine Verwendung CO₂ speichert und es

14.046 Loi sur les forêts. Modification

Message du 21 mai 2014 relatif à la modification de la loi fédérale sur les forêts (FF 2014 4775)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2014

Le Conseil fédéral adopte le message sur la révision de la loi sur les forêts

La révision de la loi vise à mieux protéger la forêt contre les organismes nuisibles, à l'adapter aux changements climatiques et à favoriser l'utilisation du bois. Le Conseil fédéral veut donc compléter la loi sur les forêts en ce sens. Il a adopté ce jour le message à l'intention du Parlement.

La loi en vigueur sur les forêts a dans l'ensemble donné de bons résultats. Toutefois, elle doit être adaptée sur certains points. Les modifications sont dans la droite ligne de la « Politique forestière 2020 », que le Conseil fédéral a approuvée en 2011 et dont quatre objectifs nécessitent des modifications de la loi. Il faut ainsi combler les déficits en matière de protection contre les organismes nuisibles et de prévention contre les changements climatiques. Par ailleurs, il faut utiliser davantage le bois et renforcer la productivité de l'économie forestière. Le Conseil fédéral a, le 21 mai 2014, adopté à l'intention du Parlement le message sur le complément apporté à la loi sur les forêts.

Prévenir et éliminer les dégâts aux forêts même non protectrices

Les organismes nuisibles comme le capricorne asiatique peuvent causer des dégâts considérables aux arbres et mettre en danger les fonctions de la forêt. L'augmentation du commerce international accroît le nombre de tels organismes introduits en Suisse. Actuellement, la Confédération peut indemniser les mesures prises par les cantons contre les dégâts, mais seulement dans les forêts protectrices. Il faut donc compléter la loi pour que la Confédération puisse décider des mesures et les subventionner même hors des forêts protectrices pour prévenir ou de réparer les dégâts causés par les organismes nuisibles et par les événements naturels (voir encadré 1).

Adaptation aux changements climatiques

La forêt est menacée par les changements climatiques. Outre une augmentation des températures moyennes, il faut s'attendre à une recrudescence des événements extrêmes comme les sécheresses ou les tempêtes, ainsi qu'à une augmentation des risques d'incendies ou d'infestations par des insectes nuisibles. Les modifications des conditions de station pourraient en outre affecter les fonctions de la forêt. Autant de raisons qui justifient de préparer les forêts aux changements climatiques attendus en prodiguant des soins ciblés aux jeunes peuplements ou en favorisant la régénération, p. ex. dans les forêts protectrices instables qui doivent rendre les forêts capables de résister aux changements climatiques. L'adaptation de la loi sur les forêts permettra à la Confédération et aux cantons de soutenir financièrement les mesures qui s'imposent. Au plan fédéral, il faudra compter avec des dépenses supplémentaires de 20 millions de francs par an, dont la moitié sera destinée aux forêts protectrices.

Un nouvel article consacré aux changements climatiques en constituera la base légale. De plus, cet aspect doit être intégré aux dispositions d'encouragement d'une gestion des forêts proche de la nature.

Promouvoir l'utilisation du bois

Depuis des dizaines d'années, il est exploité dans les forêts suisses moins de bois qu'il n'en pousse (voir fiche). Il est donc souhaitable d'en accroître l'exploitation parce que le bois possède des qualités remarquables, surtout comme matériau de construction, que son

gleichzeitig energieintensive Baumaterialien wie Stahl oder Beton ersetzen kann. Als Rohstoff für die Wärme- und Stromproduktion ist Holz im Gegensatz zu fossilen Brennstoffen CO₂-neutral. Das Waldgesetz soll neu mit einem Abschnitt zur Holzförderung ergänzt werden. Der Bund schafft so eine bessere Grundlage, um Absatz und Verwertung von nachhaltig produziertem Holz zu fördern.

KASTEN 1: Effiziente Prävention und Bekämpfung von Schadorganismen

Sogenannte biotische Gefahren drohen dem Wald durch Krankheitserreger wie Viren, Bakterien, Fadenwürmer, Insekten, Pilze, oder parasitäre Pflanzen, die Bäume befallen. Auch aus dem Ausland eingeschleppte, so genannte invasive Arten, die sich stark ausbreiten, können das Waldökosystem und die Erfüllung der Waldfunktionen erheblich schädigen. Beispiele für besonders problematische Schadorganismen sind der Asiatische Laubholzbockkäfer (ALB), die Edelkastaniengallwespe oder die Pilzkrankheit Eschenwelke. Durch die Zunahme des globalen Warenaustauschs gelangen immer häufiger gebietsfremde Organismen in die Schweiz. Damit steigt auch das Risiko für eine unkontrollierte Ausbreitung. Beim bisher grössten ALB-Befall in Winterthur mussten 2012 in einer Allee über 60 Bäume notfallmässig gefällt werden. In den folgenden vier Jahren sind aufwändige Kontrollen im Umkreis von zwei Kilometern nötig. Eingeschleppt wird der ALB in den meisten Fällen mit Verpackungsholz verschiedenster Waren aus Asien.

Gesetzliche Lücken schliessen

Die Ergänzung des Waldgesetzes sieht neu eine Pflicht zur rechtzeitigen Tilgung von Schadorganismen oder die Möglichkeit zum Verordnen einer Meldepflicht vor. Zudem soll analog zum Umweltschutzgesetz das Verursacherprinzip für die Tragung der Kosten für Prävention und Bekämpfung von Schadorganismen eingeführt werden, falls rechtliche Vorgaben, behördliche Anweisungen oder bestimmte Sorgfaltspflichten verletzt werden. Die Kantone sind schon heute verpflichtet, Massnahmen gegen bekämpfungspflichtige Schadorganismen zu treffen, sowohl im Schutzwald als auch ausserhalb. Bisher leistet der Bund jedoch nur im Schutzwald eine finanzielle Unterstützung. Damit eine rechtzeitige Prävention und Bekämpfung erfolgreich ist, wird die Unterstützung des Bundes auf Bekämpfungsmassnahmen auch ausserhalb des Schutzwaldes und ausserhalb des Waldes, insbesondere in Gärtnereien oder im öffentlichen Grün (Gärten, Parkanlagen etc.) ausgedehnt, sofern der Wald kurz- oder längerfristig gefährdet ist.

KASTEN 2: Vernehmlassung mehrheitlich zustimmend

Vom 16. April bis 14. August 2013 hatte der Bundesrat zur Ergänzung des Waldgesetzes eine Vernehmlassung durchgeführt. Der Grundsatz der Gesetzesergänzung stiess bei 68 der 70 teilnehmenden Organisationen auf Zustimmung. Es wurden jedoch Anpassungen beantragt. Zustimmend wurde vermerkt, dass bei der Bekämpfung von Schadorganismen Gesetzeslücken geschlossen werden, dass die Holzförderung zur Ausschöpfung des Holznutzungspotenzials beiträgt und dass die Bestimmungen zur Anpassungsfähigkeit des Waldes an den Klimawandel die Waldfunktionen auch in Zukunft sicherstellen. Bemängelt wurde von einem Teil der Akteure, dass das Gesetz die schwierige Lage der Schweizer Wald- und Holzwirtschaft zu wenig verbessere. So forderten z.B. die Wirtschaftsverbände, Waldbesitzervereinigungen und die Mehrheit der Kantone mehr Massnahmen zur Verbesserung der Wirtschaftlichkeit, insbesondere die Subventionierung der Walderschliessung ausserhalb des Schutzwaldes. In etwa die gleichen Akteure verlangten, dass der Beitrag des Waldes zum Klimaschutz (CO₂-Senkenleistung) entschädigt wird. Den Bedenken der Kan-

utilisation stocke du CO₂ et qu'il peut remplacer des matériaux gourmands en énergie comme l'acier ou le béton. En tant que matière première pour produire de la chaleur et de l'électricité, le bois présente en outre un bilan de carbone neutre, à la différence des combustibles fossiles.

La loi sur les forêts doit être complétée avec une disposition de promotion du bois. La Confédération crée ainsi une base pour mieux encourager les ventes et la valorisation du bois produit selon les principes du développement durable.

ENCADRE 1: Efficience de la prévention et de la lutte contre les organismes nuisibles

Les dangers biotiques menacent la forêt. Ce sont des agents pathogènes qui attaquent les arbres, comme les virus, les bactéries, les nématodes, les insectes, les champignons ou les plantes parasites. Des espèces envahissantes, se propageant vite, peuvent porter gravement atteinte à l'écosystème forêt et à sa capacité à remplir ses fonctions. Citons à titre d'exemple d'organismes nuisibles très problématiques le capricorne asiatique, le cynips du châtaignier ou encore le champignon responsable du flétrissement du frêne. L'augmentation du commerce international explique la multiplication des organismes exotiques en Suisse, qui accroissent le risque d'une propagation incontrôlée. Le cas le plus grave d'infestation de capricornes asiatiques a eu lieu à Winterthur en 2012 : il a fallu abattre en urgence plus de 60 arbres d'une même allée, mesure qui doit être suivie de quatre ans de contrôles intensifs dans un rayon de deux kilomètres. La plupart du temps, le capricorne asiatique est introduit dans les emballages en bois de toutes sortes de marchandises venant d'Asie.

Comblen les lacunes de la loi

Le complément apporté à la loi sur les forêts prévoit l'obligation d'éliminer à temps les organismes nuisibles ou la possibilité d'ordonner une obligation de déclarer. En outre, le principe de causalité sera inscrit dans la loi sur les forêts, comme dans la loi sur la protection de l'environnement, pour la prise en charge des frais de prévention et de lutte contre les organismes nuisibles en cas de non-respect des exigences légales, des instructions des autorités ou de certains devoirs de diligence. Les cantons sont déjà tenus de prendre des dispositions contre les organismes nuisibles qu'il est indispensable de combattre dans toutes les forêts, mais la Confédération accorde aujourd'hui son soutien financier uniquement aux forêts protectrices. Or pour réussir prévention et lutte en temps utile, le soutien de la Confédération doit être étendu aux mesures de lutte en dehors des forêts protectrices, voire en dehors même des forêts, en particulier dans les centres horticoles ou dans les espaces verts (jardins et parcs), lorsque la forêt est menacée à court ou à long terme.

ENCADRE 2: Projet majoritairement approuvé pendant la consultation

Le Conseil fédéral a mené une consultation de la révision de la loi sur les forêts du 16 avril au 14 août 2013. Le projet a été approuvé sur le principe par 68 des 70 organisations consultées. Certaines adaptations ont néanmoins été demandées. Les points suivants ont fait l'unanimité : il faut combler les lacunes de la loi en matière de lutte contre les organismes nuisibles ; la promotion du bois contribue à tirer un meilleur profit du potentiel d'exploitation du bois ; les dispositions sur la capacité de la forêt à s'adapter aux changements climatiques confortent les fonctions de la forêt même à l'avenir. D'autres points ont été critiqués par une partie des acteurs : la loi améliore trop peu la situation difficile dans laquelle se trouvent l'économie forestière et l'industrie du bois de la Suisse. Raison pour laquelle les associations économiques, les associations de propriétaires de forêts et la plupart des cantons ont réclamé plus de mesures visant à améliorer la rentabilité, en particulier le subventionnement des dessertes forestières

tone, dass die Vorlage überladen sei, wurde Rechnung getragen. Einzelne Artikel wurden entschlackt und gleichzeitig wurden Vereinfachungen eingeführt, indem beispielsweise auf Wunsch der Kantone das Wählbarkeitszeugnis für die Besetzung von Stellen im höheren öffentlichen Forstdienst abgeschafft wird.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 20.01.2015

Die Umwelt- und Energiekommission beantragt einstimmig, das Waldgesetz um einen Artikel zur Bewilligung von Energieerzeugungs- und Energietransportanlagen zu ergänzen. Bei der Bewilligung sollen Behörden das Interesse an Energieanlagen gleichrangig betrachten wie andere nationale Interessen.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates hat die Änderung des Waldgesetzes (14.046) in der Gesamtabstimmung mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen. Im Wesentlichen folgt sie den Vorschlägen des Bundesrates, das heisst sie will Präventions- und Bekämpfungsmassnahmen gegen biotische Gefahren, Anpassungsmassnahmen an den Klimawandel und die Nutzung der Holzvorräte verbessern. Neu hingegen will die Kommission einstimmig, dass die Behörden bei der Bewilligung von Energieerzeugungs- und Energietransportanlagen im Wald eine umfassende Interessenabwägung durchführen muss. Dabei soll das nationale Interesse an der Realisierung dieser Vorhaben als gleichrangig betrachtet werden mit anderen nationalen Interessen, ohne dabei den Schutzstatus des Waldes grundsätzlich in Frage zu stellen. Nur so könne die politisch gewollte Förderung von erneuerbaren Energien sowie die Erneuerung des Stromnetzes umgesetzt werden. Durch diese Anpassung des Waldgesetzes wird das Anliegen des Kantons Bern zum Bau von Windenergieanlagen im Wald und am Waldrand aufgenommen (12.302). Die Kommission beantragt einstimmig, der Ständesinitiative keine Folge gegeben.

Aufgrund der Diskussion im Ständerat in der vergangenen Wintersession hat sich die Kommission zudem erneut mit der Frage der Walderschliessung ausserhalb des Schutzwaldes auseinandergesetzt. Entgegen der Meinung des Bundesrates kommt sie nun mit 7 zu 5 Stimmen bei einer Enthaltung zum Schluss, dass der Neubau und die Sanierung von Strassen und weiteren Erschliessungsanlagen auch ausserhalb des Schutzwaldes vom Bund gefördert werden sollte. Die Erweiterung oder Anpassung der bestehenden Erschliessungsanlagen sei notwendig, um den Rohstoff Holz in Schweizer Wäldern besser nutzen zu können. Eine Minderheit beantragt, dass die Walderschliessung ausserhalb des Schutzwaldes nicht vom Bund gefördert wird. Sie will keine neue Verbundaufgabe einführen und zweifelt auch an der Effizienz der Finanzierung. Sie befürchtet, die Kosten der Holzwirtschaft könnten durch diese Unterstützung kaum gesenkt werden.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

en dehors des forêts de protection. Ce sont pratiquement les mêmes qui ont exigé que la contribution de la forêt à la protection du climat (effet de puits de carbone) soit rémunérée. Il a aussi été tenu compte des réserves émises par certains cantons à propos de l'étendue du projet. Quelques articles ont ainsi été allégés et quelques dispositions simplifiées. Par exemple, le certificat d'éligibilité à un emploi forestier supérieur dans l'administration publique a été supprimé, comme le souhaitaient certains cantons.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 20.01.2015

La Commission de l'environnement et de l'énergie propose, à l'unanimité, de compléter la loi sur les forêts par un article prévoyant que les autorités doivent, dans le cadre de la procédure d'autorisation relative aux installations de production et de transport d'énergie, mettre sur le même plan les intérêts liés à la réalisation de ces installations et les autres intérêts nationaux.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats (CEATE-E) a approuvé le projet de modification de la loi sur les forêts (14.046) par 9 voix contre 0 et 4 abstentions lors du vote sur l'ensemble. Elle se rallie pour l'essentiel aux propositions du Conseil fédéral : à l'instar de ce dernier, elle souhaite améliorer les mesures de prévention et de lutte contre les menaces biotiques ainsi que celles visant à s'adapter au changement climatique et à encourager l'utilisation du bois. La commission souhaite par ailleurs compléter le projet et propose, à l'unanimité, d'y ajouter une disposition obligeant les autorités à effectuer, dans le cadre de la procédure d'autorisation relative aux installations de production et de transport d'énergie, une pesée étendue des intérêts lors de laquelle l'intérêt national attaché à la réalisation de ces projets devra être considéré comme équivalent à tous les autres intérêts nationaux, sans pour autant remettre en question la protection des forêts. Selon la commission, ce n'est que de cette façon que la promotion des énergies renouvelables souhaitée par les milieux politiques et le renouvellement du réseau électrique pourront être mis en oeuvre. La modification de la loi sur les forêts permettra par ailleurs de tenir compte de la demande formulée par le canton de Berne dans son initiative 12.302 concernant l'installation d'éoliennes dans les forêts et à la lisière des forêts. Par conséquent, la commission propose, à l'unanimité, de ne pas donner suite à ladite initiative.

A la suite des débats qui se sont tenus au Conseil des Etats lors de la dernière session d'hiver, la commission s'est par ailleurs à nouveau penchée sur la question des dessertes forestières hors forêts protectrices. Contre l'avis du Conseil fédéral, la commission propose, par 7 voix contre 5 et 1 abstention, que la Confédération subventionne aussi la construction et la rénovation de routes et d'autres installations de desserte en dehors des forêts protectrices. Elle estime que l'extension et l'adaptation des installations de desserte existantes sont nécessaires pour pouvoir améliorer l'utilisation du bois provenant des forêts suisses. Une minorité propose que les dessertes forestières situées en dehors des forêts protectrices ne bénéficient pas de subventions de la Confédération. Elle ne souhaite pas introduire une nouvelle tâche commune et doute par ailleurs de l'efficacité d'un tel financement. La minorité craint en outre que les coûts de l'économie forestière ne puissent guère être réduits grâce à un tel soutien.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.060 Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen. Vereinbarung mit der EU

Botschaft vom 3. September 2014 zur Genehmigung der Vereinbarung zwischen der Schweiz und der EU zur Festlegung der Modalitäten der Beteiligung der Schweiz am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) (BBI 2014 6915)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Bundesrat will die europäische Migrationszusammenarbeit stärken

Der Bundesrat will sich künftig verstärkt in die praktische Migrationszusammenarbeit auf europäischer Ebene einbringen und den Austausch mit den Dublin-Staaten in Asylfragen ausbauen. Deshalb soll sich die Schweiz am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) beteiligen. Der Bundesrat hat am Mittwoch die entsprechende Botschaft an das Parlament verabschiedet.

Das European Asylum Support Office (EASO) fördert die Zusammenarbeit der EU-Mitgliedsstaaten in Asylfragen und unterstützt Dublin-Staaten, deren Asyl- und Aufnahmesysteme besonderem Druck ausgesetzt sind. Beispielsweise befinden sich derzeit Asyl-Unterstützungsteams von EASO in Griechenland, Bulgarien, Italien und Zypern, um den Aufbau der dortigen Asyl- und Aufnahmesysteme zu fördern.

Das Vernehmlassungsverfahren zur Schweizer Beteiligung lief vom 26. März bis zum 3. Juli 2014. Die Mehrheit der Teilnehmer begrüsst die Mitwirkung der Schweiz am EASO und teilt die Einschätzung des Bundesrats, dass eine Schweizer Beteiligung das Dublin-System stärkt. Mit der Schweizer EASO-Teilnahme wird die bewährte Zusammenarbeit des Bundesamts für Migration mit Partnerbehörden in anderen europäischen Staaten weitergeführt. Die Schweiz erhält Zugang zu Risikoanalysen und Informationen über die Praxis der Partnerstaaten im Asylbereich und kann an strategischen Beratungen im Verwaltungsrat der Agentur teilnehmen.

Der finanzielle Beitrag der Schweiz orientiert sich am Verhältnis des Schweizer Bruttoinlandsprodukts (BIP) zum BIP aller EASO-Staaten. Dies ist ein üblicher Verteilschlüssel, der bereits bei früheren Abkommen zur Anwendung gekommen ist, insbesondere im Rahmen der Schengen-Zusammenarbeit. Die jährlichen Schweizer Beiträge dürften in den nächsten Jahren unter einer Million Franken bleiben.

Verhandlungen

Bundesbeschluss zur Genehmigung der Vereinbarung zwischen der Schweiz und der EU zur Festlegung der Modalitäten der Beteiligung der Schweiz am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) (BBI 2014 6935)

24.11.2014 NR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 24.11.2014

Nationalrat stimmt engerer Zusammenarbeit mit EU in Asylfragen zu

(sda) Die Schweiz soll im Asylbereich enger mit der EU zusammenarbeiten. Der Nationalrat hat am Montag der Beteiligung der Schweiz am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) mit 128 zu 57 Stimmen zugestimmt.

14.060 Bureau européen d'appui en matière d'asile. Accord avec l'UE

Message du 3 septembre 2014 portant approbation de l'arrangement entre la Suisse et l'Union européenne sur les modalités de la participation de la Suisse au Bureau européen d'appui en matière d'asile (EASO) (FF 2014 6653)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral entend renforcer la coopération européenne en matière de migrations

Le Conseil fédéral entend renforcer son engagement dans la coopération en matière migratoire au niveau européen et développer les échanges dans le domaine de l'asile avec les Etats Dublin. C'est pourquoi la Suisse se doit de participer au Bureau européen d'appui en matière d'asile (EASO). Mercredi, le Conseil fédéral a approuvé le message en ce sens à l'intention du Parlement.

Le Bureau européen d'appui en matière d'asile (European Asylum Support Office, EASO) promeut la coopération en matière d'asile entre les Etats membres de l'Union européenne (UE) et soutient les Etats Dublin dont les systèmes d'asile et d'accueil sont exposés à une pression particulière. Par exemple, des équipes d'appui de l'EASO se trouvent actuellement en Grèce, en Bulgarie, en Italie et à Chypre pour aider à y mettre en place des systèmes d'asile et d'accueil performants.

La procédure de consultation concernant la participation de la Suisse à l'EASO s'est déroulée du 26 mars au 3 juillet 2014. La majorité des prises de position sont favorables à la collaboration de la Suisse à l'EASO. Elles abondent dans le sens du Conseil fédéral, qui estime que cette participation contribuera à renforcer le système Dublin. De surcroît, cette participation s'inscrit dans le prolongement de la coopération éprouvée de l'Office fédéral des migrations avec ses autorités partenaires en Europe. Ainsi, la Suisse aura accès aux analyses de risque et aux informations sur la pratique des Etats partenaires dans le domaine de l'asile et elle pourra prendre part aux délibérations stratégiques du conseil d'administration de l'EASO.

La contribution financière de la Suisse sera calculée au prorata de son PIB, rapporté au PIB de l'ensemble des Etats participant à l'EASO. Cette clé de répartition a déjà été utilisée dans des accords antérieurs, notamment dans le cadre de la coopération Schengen. Ces prochaines années, la contribution de la Suisse devrait rester inférieure à un million de francs.

Délibérations

Arrêté fédéral portant approbation de l'arrangement entre la Suisse et l'Union européenne sur les modalités de la participation de la Suisse au Bureau européen d'appui en matière d'asile (EASO) (FF 2014 6673)

24.11.2014 CN Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 24.11.2014

Asile - La Suisse doit plus s'engager en faveur du système Dublin

(ats) La Suisse doit s'engager davantage en faveur du système de Dublin à travers le Bureau européen d'appui en matière d'asile (EASO). Par 128 voix contre 57, le Conseil national est entré en matière sur un projet d'accord du Conseil fédéral en ce sens, au dam de l'UDC.

Dieses unterstützt Dublin-Staaten, die wegen der Aufnahme von Asylsuchenden unter Druck sind. Derzeit befinden sich EASO-Unterstützungsteams in Italien, Griechenland, Bulgarien und Zypern. Sie fördern den Aufbau von Asyl- und Aufnahmesystemen. Der Bundesrat erhofft sich davon eine Stärkung des Dublin-Systems. Dieser Ansicht ist auch die Mehrheit des Nationalrats. Die Schweiz gewinne Gestaltungsmöglichkeiten im Asylbereich und könne sich den Zugang zu wertvollen Informationen sichern, sagte Kommissionssprecher Gerhard Pfister (CVP/ZG). Weisungsbefugnisse gegenüber nationalen Behörden habe das Unterstützungsbüro nicht.

Die Vereinbarung zur Schweizer Beteiligung an EASO sieht vor, dass die Schweiz an allen Aktivitäten des Büros beteiligt wird und als assoziierter Dublin-Staat im EASO-Verwaltungsrat als Beobachterin Einsitz nimmt. Ein Stimmrecht in Bezug auf operative Einsätze des EASO erhält die Schweiz nicht.

Wie viele Experten sie dem EASO zur Verfügung stellt, kann die Schweiz selbst festlegen. Und sie kann um Unterstützung durch das EASO ersuchen, sollte ihr eigenes Asyl- und Aufnahmesystem unter Druck geraten. Kosten soll die Schweizer Beteiligung am EASO weniger als eine Million Franken pro Jahr.

Wegen der vielen Bootsflüchtlinge, die Europa über das Mittelmeer erreichen, ist das Dublin-System derzeit unter starkem Druck. Der Bundesrat hält aber daran fest und setzt auf die Weiterentwicklung und die Stärkung des Systems. Dabei werde dem EASO eine wichtige Rolle zukommen, sagte Pfister. Dank dessen Arbeit seien beispielsweise Rückführungen nach Griechenland wieder in Reichweite gerückt. «Ähnliches muss nun auch mit Italien geschehen.»

Nur die SVP-Fraktion lehnte die EASO-Beteiligung ab. Auf dem Papier töne das gut, aber in der Praxis funktioniere es nicht, sagte Hans Fehr (SVP/ZH). Die Schweiz werde viele Verpflichtungen übernehmen, aber kaum einen Ertrag. «EASO funktioniert schon, EASO hat bereits gewirkt», antwortete ihm Justizministerin Simonetta Sommaruga. Die Schweiz bekomme zwar kein Stimmrecht, profitiere aber auf der praktischen Ebene.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 23.01.2015

Die aktuelle Situation im Flüchtlingsbereich zeigt die Bedeutung der gesamteuropäischen Zusammenarbeit im Asylwesen. Vor diesem Hintergrund spricht sich die Staatspolitische Kommission des Ständerates für die Beteiligung der Schweiz am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen aus.

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 11 zu 2 Stimmen, der vom Bundesrat vorgeschlagenen Beteiligung (**14.060 n Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen. Vereinbarung mit der EU**) zuzustimmen. Das EASO wurde eingerichtet, um die praktische Zusammenarbeit im Asylbereich gesamteuropäisch zu fördern. Die Kommission begrüsst die Vereinbarung, weil sie es für wichtig erachtet, dass sich die Schweiz an multilateralen Aktivitäten im Asylbereich beteiligt und dadurch aktiv zur Stärkung des Dublin-Systems beiträgt. Die Schweiz kann dadurch auch vom Know-how anderer Länder profitieren. Die Kommissionsminderheit beantragt, den betreffenden Bundesbeschluss abzulehnen, weil das zu erwartende Verhältnis von Nutzen und Kosten des Unterstützungsbüros ungenügend sei.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

«Participer aux activités du Bureau d'appui en matière d'asile permet de renforcer le pouvoir d'action des pays dans des périodes de crise comme en ce moment», a expliqué Cesla Amarelle (PS/VD), au nom de la commission. Un moyen d'action dont la Suisse doit se saisir, a-t-elle ajouté.

Grâce à l'accord, la Suisse pourra accéder aux analyses de risque et s'informer des pratiques de ses voisins en matière d'asile, ainsi que participer aux discussions stratégiques, a défendu la conseillère fédérale Simonetta Sommaruga.

«Concrètement, il s'agit d'aider en envoyant des spécialistes les pays comme la Grèce, la Bulgarie, l'Italie et Chypre pour l'accueil et l'enregistrement des réfugiés», a détaillé Gerhard Pfister (PDC/ZG).

La majorité des députés, acceptant largement l'entrée en matière, n'a pas suivi les mises en garde de l'UDC concernant «l'inutilité» du projet européen. «En théorie, ça a l'air bien, mais en pratique, nous aurons beaucoup trop d'obligations et peu de bénéfiques. En plus, ce n'est pas compatible avec la souveraineté suisse», a critiqué Hans Fehr (UDC/ZH).

La participation à l'EASO est proportionnelle au produit intérieur brut. Un montant de 815'000 francs a été inscrit au budget 2015. L'agence de l'UE basée à Malte est entrée en activité à la mi-2011. La participation de la Suisse s'inscrit dans le prolongement de la coopération de l'Office fédéral des migrations avec ses partenaires en Europe.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 23.01.2015

La situation actuelle concernant les réfugiés montre l'importance de la collaboration à l'échelle européenne dans le domaine de l'asile. C'est dans ce contexte que la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats s'est prononcée en faveur de la participation de la Suisse au Bureau européen d'appui en matière d'asile.

Par 11 voix contre 2, la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats (CIP E) propose à son conseil d'approuver la participation de la Suisse au Bureau européen d'appui en matière d'asile (EASO), préconisée par le Conseil fédéral (**14.060 n Bureau européen d'appui en matière d'asile. Accord avec l'UE**). L'EASO a été créé afin d'encourager la collaboration à l'échelle européenne dans le domaine de l'asile. La commission est favorable à l'accord soutenu par le Conseil fédéral, car elle estime important que la Suisse participe à des activités multilatérales en matière d'asile et contribue ainsi à renforcer le système de Dublin. Cette démarche permettra en outre à la Suisse de bénéficier du savoir-faire d'autres pays. Une minorité de la commission propose de rejeter l'arrêté fédéral en question, parce que, d'après elle, le rapport coûts-utilité d'une participation à l'EASO n'est pas suffisamment bon.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.063 Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs

Botschaft vom 3. September 2014 zur Änderung des Asylgesetzes (Neustrukturierung des Asylbereiches) (BBl 2014 7991)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Neustrukturierung des Asylwesens: Bundesrat verabschiedet Botschaft

Der Bundesrat will die Asylverfahren rascher und fair abwickeln und dazu den Asylbereich neu strukturieren. Nachdem bereits die Kantone, Städte und Gemeinden an zwei nationalen Asylkonferenzen die Neustrukturierung gutgeheissen haben, hat der Bundesrat am Mittwoch die entsprechenden Gesetzesänderungen verabschiedet. Demnach soll die Mehrheit der Asylverfahren innerhalb von 140 Tagen rechtskräftig entschieden und vollzogen werden. Um die rechtliche Qualität der Verfahren weiterhin sicherzustellen, wird der Rechtsschutz der Asylsuchenden verstärkt.

Die vom Bundesrat heute verabschiedete Botschaft zur Neustrukturierung des Asylbereichs geht zurück auf den Beschleunigungsbericht vom März 2011, den Schlussbericht der Arbeitsgruppe von Bund und Kantonen sowie die gemeinsame Erklärung der der nationalen Asylkonferenz vom März 2014. Die Revision sieht vor, Asylverfahren rascher und rechtsstaatlich fair durchzuführen. Die Mehrheit der Asylgesuche, für die es keine weiteren Abklärungen braucht, werden demnach künftig in einem beschleunigten Verfahren mit ausgebautem Rechtsschutz behandelt und abgeschlossen. Diese Asylsuchenden sind für die gesamte Dauer des Verfahrens bis zu ihrer allfälligen Wegweisung aus der Schweiz in regionalen Zentren des Bundes untergebracht. Das Verfahren dauert maximal 140 Tage.

Sind für den Entscheid über ein Asylgesuch weitere Abklärungen notwendig, werden die Asylsuchenden für erweiterte Verfahren wie bisher den Kantonen zugewiesen. Diese Verfahren sollen innerhalb eines Jahres rechtskräftig abgeschlossen werden und Asylsuchende mit negativem Entscheid müssen in dieser Zeitspanne aus der Schweiz ausreisen. Für den Vollzug einer allfälligen Wegweisung sind wie bisher die Kantone zuständig.

Ausgebauter Rechtsschutz und Beratung

Damit die neuen Verfahren rechtsstaatlichen Ansprüchen genügen, sind kostenlose Beratungen über das Asylverfahren und eine kostenlose Rechtsvertretung vorgesehen. Damit ist sichergestellt, dass die Asylverfahren nicht nur wesentlich rascher, sondern weiterhin fair durchgeführt werden. Asylsuchende sollen zudem frühzeitig und umfassend über das bestehende Rückkehrhilfeangebot informiert werden. Der Zugang zur Rückkehrberatung und die freiwillige Ausreise mit Rückkehrhilfe sollen in jeder Verfahrensphase möglich sein.

Breite Basis für neue Zentren des Bundes

Bund, Kantone, Gemeinde und Städte haben sich dafür ausgesprochen, die Umsetzung der Neustrukturierung gemeinsam anzugehen. Sie haben im März 2014 einstimmig eine gemeinsame Erklärung unterzeichnet, in der sie die Eckwerte für die Gesamtplanung und ein Kompensationsmodell für die Abgeltung der Standortkantone festhalten. Demnach werden sechs Regionen gebildet mit jeweils mehreren Bundeszentren. Das konkrete Standortkonzept wird vom Bundesamt für Migration in enger Zusammenarbeit mit den verantwortlichen Regierungsrätinnen und

14.063 Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile

Message du 3 septembre 2014 concernant la modification de la loi sur l'asile (Restructuration du domaine de l'asile) (FF 2014 7771)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la restructuration du domaine de l'asile

Afin d'accélérer les procédures d'asile, tout en garantissant qu'elles se déroulent de manière équitable, le Conseil fédéral entend restructurer le domaine de l'asile. Après que les cantons, les villes et les communes se sont prononcés en faveur de cette restructuration à l'occasion de deux conférences nationales sur l'asile, le Conseil fédéral a adopté ce mercredi le projet de loi en ce sens. Les modifications législatives proposées prévoient que la majorité des procédures d'asile devront aboutir, dans un délai de 140 jours, à une décision exécutoire et à l'exécution d'un éventuel renvoi. Parallèlement, la protection juridique des requérants d'asile sera renforcée, de sorte que le respect des principes de l'Etat de droit reste garanti.

Le message concernant la restructuration du domaine de l'asile présenté aujourd'hui par le Conseil fédéral se fonde sur le rapport sur des mesures d'accélération dans le domaine de l'asile de mars 2011, sur le rapport final du groupe de travail Confédération/cantons et sur la déclaration commune adoptée lors de la conférence nationale sur l'asile de mars 2014. La révision proposée doit permettre d'accélérer les procédures d'asile, tout en garantissant qu'elles se déroulent de manière équitable, dans le respect des principes de l'Etat de droit. La majorité des demandes d'asile, pour lesquelles aucune clarification supplémentaire n'est nécessaire, devront être traitées dans le cadre d'une procédure accélérée, dans laquelle une protection juridique étendue est prévue pour les requérants. Pendant toute la durée de la procédure, qui ne pourra pas dépasser 140 jours, et jusqu'à un éventuel renvoi, les requérants d'asile seront hébergés dans des centres régionaux de la Confédération.

Si des clarifications supplémentaires sont requises, les demandes d'asile seront traitées dans le cadre d'une procédure étendue et les requérants seront attribués à un canton, comme c'est le cas aujourd'hui. La procédure étendue doit aboutir, dans un délai d'un an, à une décision exécutoire et à l'exécution d'un éventuel renvoi. Les cantons restent compétents pour exécuter les renvois.

Protection juridique étendue

Afin de garantir que les nouvelles procédures respectent les principes de l'Etat de droit, les requérants d'asile pourront bénéficier gratuitement d'un conseil concernant la procédure d'asile et d'une représentation juridique gratuite. Ces mesures doivent permettre de concilier les objectifs de célérité avec les exigences d'équité. Les requérants d'asile recevront en outre, le plus tôt possible, des informations détaillées sur les offres en matière d'aide au retour. Ils doivent pouvoir bénéficier de conseils en vue du retour et opter pour un départ volontaire à chaque étape de la procédure.

Solide assise pour les nouveaux centres de la Confédération

La Confédération, les cantons, les villes et les communes ont convenu d'oeuvrer ensemble à la mise en oeuvre de la restructuration du domaine de l'asile. La déclaration commune qu'ils ont signée en mars 2014 fixe les grandes lignes de la planification générale et prévoit un mécanisme de compensation en faveur des

Regierungsräte der Kantone in den einzelnen Regionen bis Ende 2014 ausgearbeitet.

Der Bund verfügt heute über rund 1400 Unterbringungsplätze in fünf Empfangs- und Verfahrenszentren. Derzeit besteht bei der vorgeschlagenen Neustrukturierung des Asylbereiches ein Bedarf von rund 5000 Plätzen in Zentren des Bundes. Darin bereits enthalten ist eine Reserve von 20 Prozent für Schwankungen, damit auch bei einer steigenden Zahl von Asylgesuchen möglichst keine Personen auf die Kantone verteilt werden.

Mittelfristige Einsparungen

Für Bauten, die dauerhaft für die Unterbringung von Asylsuchenden durch den Bund genutzt werden oder die dafür neu errichtet werden, muss nach geltendem Recht ein ordentliches Baubewilligungsverfahren durchgeführt werden. Für eine rasche Umsetzung der Neustrukturierung im Asylbereich soll dieses langwierige Verfahren durch ein neues Plangenehmigungsverfahren ersetzt werden.

Auf mittlere Sicht wird die Neustrukturierung des Asylwesens zu jährlichen Einsparungen von bis zu 170 Millionen Franken im Vergleich zum heutigen System führen. Für die Bereitstellung dieser Unterkünfte respektive der Arbeitsplätze sind Investitionen von bis zu 548 Millionen Franken nötig.

Erste Erfahrungen aus dem Testbetrieb in Zürich

Der Testbetrieb zur Neustrukturierung des Asylbereiches läuft seit dem 6. Januar 2014 in Zürich. Ein erstes, vorläufiges Fazit fällt positiv aus: Die beschleunigten Verfahren im Testbetrieb konnten bisher rasch und rechtsstaatlich korrekt durchgeführt und die budgetierten Kosten eingehalten werden. Das BFM lässt die Wirtschaftlichkeit der verbesserten Prozesse und die Wirksamkeit der beschleunigten Verfahren extern evaluieren. Die Zwischenergebnisse dieser Evaluationen werden Ende Jahr vorliegen.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 07.10.2014

Die Kommission befasste sich mit der Botschaft zur Neustrukturierung des Asylbereiches (14.063). Gemäss dieser Vorlage ermöglicht die Neustrukturierung nach anfänglichen Investitionen von 548 Millionen Nettoeinsparungen von 170 Millionen Franken pro Jahr, was einer Reduktion der jährlichen Gesamtkosten im Asylbereich um rund 20 Prozent entspricht. Die Kommission begrüsst die Sparanstrengungen des Bundesrates und unterstützt seine Massnahmenvorschläge.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

cantons abritant un centre de la Confédération. Concrètement, six régions sont définies, comptant chacune plusieurs centres. L'emplacement concret de ces centres sera arrêté dans un plan détaillant l'implantation des sites que l'Office fédéral des migrations (ODM) est chargé d'élaborer, pour la fin de 2014, en collaboration avec les conseillers d'Etat concernés des cantons dans les différentes régions.

La Confédération dispose actuellement de quelque 1400 places d'hébergement dans ses cinq centres d'enregistrement et de procédure. Pour mettre en oeuvre la restructuration proposée, 5000 places environ seront nécessaires dans des centres de la Confédération. Sur ce nombre, une réserve de 20 % est prévue pour faire face à d'éventuelles fluctuations. Il s'agit de garantir, autant que possible, qu'aucune personne ne soit attribuée à un canton, même en cas d'augmentation du nombre des demandes d'asile.

Economies à moyen terme

Selon le droit en vigueur, une procédure ordinaire d'octroi de permis de construire est nécessaire pour que la Confédération puisse utiliser durablement des constructions aux fins d'hébergement de requérants d'asile ou en ériger de nouvelles dans ce but. Pour permettre une mise en oeuvre rapide de la restructuration visée du domaine de l'asile, une nouvelle procédure d'approbation des plans viendra remplacer cette procédure particulièrement longue. La restructuration du domaine d'asile doit permettre, à moyen terme, de réaliser des économies de l'ordre de 170 millions de francs par an. Des investissements à hauteur de 548 millions de francs seront nécessaires dans un premier temps pour mettre à disposition les places d'hébergement supplémentaires et créer les postes de travail requis.

Premiers résultats de la phase de test menée à Zurich

La phase de test mise en oeuvre dans le cadre de la restructuration a été lancée le 6 janvier 2014 à Zurich. Un premier bilan provisoire fait état de résultats positifs : les procédures accélérées peuvent être menées de manière rapide et conforme aux principes de l'Etat de droit et le cadre budgétaire a jusqu'ici pu être respecté. L'efficacité des nouveaux processus et l'efficacité des procédures accélérées font l'objet, sur mandat de l'ODM, d'une évaluation externe, dont les résultats intermédiaires seront disponibles à la fin de 2014.

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 07.10.2014

La commission s'est penchée sur le message relatif à la restructuration du domaine de l'asile (14.063). Selon le message, après un investissement initial de 548 millions de francs, la réforme devrait permettre de générer une économie nette de 170 millions de francs par année, soit une diminution des coûts globaux annuels dans le domaine de l'asile de l'ordre de 20 pourcent. La commission soutient les mesures proposées et salue la volonté d'économie affichée par le Conseil fédéral.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 23.01.2015

Neustrukturierung des Asylbereichs

Nachdem sie in ihrer Sitzung vom letzten November auf die Vorlage des Bundesrats (14.063 s Asylgesetz. Neustrukturierung des Asylbereichs) eingetreten war, hat die Kommission mit der Detailberatung dieses Geschäfts begonnen. Sie wird nach Abschluss ihrer Beratungen über die Ergebnisse informieren.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates hat am 19.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 23.01.2015

Restructuration du domaine de l'asile

La commission a entamé la discussion par article du projet du Conseil fédéral (14.063 é Loi sur l'asile. Restructuration du domaine de l'asile), sur lequel elle était entrée en matière en novembre dernier. Elle informera le public du résultat de ses délibérations lorsque celles-ci seront achevées.

La Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.02.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 058 322 95 37,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.066 Ressourcen- und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019

Botschaft vom 3. September 2014 zur Festlegung des Ressourcen- und Lastenausgleichs zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016—2019 (BBl 2014 6579)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Ausstattung der Finanzausgleichsgefässe für die Jahre 2016-2019

Aufgrund der Ergebnisse des zweiten Berichts über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs und gestützt auf das Ergebnis der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat vor, den Grundbeitrag des Ressourcenausgleichs für die Jahre 2016-2019 zu kürzen und die Dotation des Lastenausgleichs beizubehalten. Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die entsprechende Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.

Im März 2014 hat der Bundesrat den Bericht über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs bei den Kantonen und interessierten Parteien in die Vernehmlassung geschickt. Der Bericht kommt zum Schluss, dass der Finanzausgleich gut funktioniert und die Ziele weitgehend erreicht hat. Aus diesem Grund drängen sich aus Sicht des Bundesrats keine grundlegenden Änderungen am System auf. Aufgrund der Analyse des Wirksamkeitsberichts schlägt der Bundesrat für die nächste Vierjahresperiode eine Reduktion der Dotation des Ressourcenausgleichs und die Beibehaltung der Dotation des Lastenausgleichs vor.

Die Vernehmlassungsergebnisse haben gezeigt, dass die Kantone das heutige System des Finanzausgleichs grundsätzlich unterstützen. Bei der Anpassung der Dotation des Ressourcenausgleichs stehen sich zwei Positionen gegenüber: Auf der einen Seite die ressourcenstarken Kantone, die der vom Bundesrat vorgeschlagenen Reduktion der Dotation zustimmen, die Massnahme aber als ungenügend erachten. Auf der anderen Seite die ressourcenschwachen Kantone, welche die Reduktion der Dotation ablehnen und stattdessen eine Erhöhung des Bundesbeitrags an den Ressourcenausgleich wünschen. In Bezug auf den Lastenausgleich möchte die Mehrheit der Kantone, dass die Finanzmittel des Bundes für den soziodemografischen Lastenausgleich aufgestockt werden, beispielsweise mit den frei werdenden Mitteln des Ressourcenausgleichs.

Aufgrund der Empfehlungen des zweiten Wirksamkeitsberichts und entgegen der mehrheitlichen Auffassung der Kantone schlägt der Bundesrat für die dritte Vierjahresperiode 2016-2019 folgende Ausstattung der Ausgleichsgelder vor.

– Ressourcenausgleich

Die Grundbeiträge des horizontalen und des vertikalen Ressourcenausgleichs werden auf der Basis der Zahlen 2015 aktualisiert und um den Betrag gekürzt, um den der Zielwert von 85 Prozent in der Vierjahresperiode 2012-2015 durchschnittlich übertroffen wurde. Diese Kürzung beläuft sich auf 330 Millionen Franken (Bund: 196 Mio.; ressourcenstarke Kantone: 134 Mio.). Diese Anpassung der Dotation erweist sich angesichts der Überschreitung des Mindestausstattungsziels in den Jahren 2012-2015 als folgerichtig und systemkonform. Das vom Bundesrat vorgeschlagene Vorgehen soll analog angewendet werden, wenn bei einer nächsten Beurteilung eine Unterschreitung des Zielwerts von 85 Prozent festgestellt wird. In diesem Fall wäre die Dotation des Ressourcenausgleichs aufzustocken.

14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019

Message du 3 septembre 2014 concernant la dotation de la péréquation des ressources et de la compensation des charges entre la Confédération et les cantons pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6329)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Dotation des instruments de péréquation financière pour les années 2016 à 2019

Eu égard aux résultats du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière et compte tenu des résultats de la consultation, le Conseil fédéral propose de réduire la contribution de base à la péréquation des ressources pour les années 2016 à 2019 et de maintenir la dotation de la compensation des charges. Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message correspondant à l'intention du Parlement.

En mars dernier, le Conseil fédéral a soumis le rapport sur l'évaluation de l'efficacité à la consultation des cantons et des partis intéressés. Le rapport parvient à la conclusion que la péréquation financière fonctionne bien et qu'elle a largement atteint ses objectifs. Par conséquent, le Conseil fédéral estime qu'il n'y a pas lieu d'apporter des modifications au système en vigueur. Au vu des analyses menées dans le cadre du rapport, le Conseil fédéral propose toutefois une réduction de la dotation de la péréquation des ressources et le maintien de la dotation de la compensation des charges.

Les résultats de la consultation ont montré que les cantons soutiennent dans l'ensemble le système actuel de péréquation financière. En ce qui concerne l'adaptation de la dotation de la péréquation des ressources, deux groupes de cantons sont d'un avis diamétralement opposé. D'un côté, les cantons à fort potentiel de ressources soutiennent la réduction de la dotation proposée par le Conseil fédéral, mais considèrent cette mesure comme insuffisante. De l'autre côté, les cantons à faible potentiel de ressources s'opposent à la réduction de la dotation et souhaiteraient au contraire que la Confédération augmente sa contribution à la péréquation des ressources. Quant à la compensation des charges, la majorité des cantons souhaite une augmentation des moyens financiers que la Confédération consacre à la compensation des charges socio-démographiques, par exemple en recourant aux moyens libérés de la péréquation des ressources.

Sur la base des recommandations du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité et en dépit des avis majoritaires des cantons, le Conseil fédéral propose pour la troisième période quadriennale 2016 - 2019 les dotations suivantes des fonds péréquatifs:

– Péréquation des ressources

Les contributions de base à la péréquation horizontale et verticale des ressources sont actualisées sur la base des valeurs de l'année 2015 et réduites à hauteur du montant moyen de dépassement de l'objectif visé de 85 % durant la période 2012 à 2015, soit une réduction de 330 millions de francs (Confédération: - 196 mio; Cantons à fort potentiel de ressources: - 134 mio). En effet, au vu du dépassement de l'objectif de dotation minimal visé durant les années de 2012 à 2015, l'adaptation de la dotation s'avère logique et conforme au système. De plus, la démarche proposée par le Conseil fédéral devrait être appliquée de manière similaire si, dans le cadre d'une prochaine évaluation, on constatait que l'objectif

– Lastenausgleich

Die Grundbeiträge des geografisch-topografischen (GLA) und des soziodemografischen Lastenausgleichs (SLA) werden, ausgehend von den Werten des Jahres 2015, mit der Teuerung fortgeschrieben. Das Dotationsverhältnis zwischen den beiden Ausgleichsgefässen bleibt unverändert. Bei der Einführung des neuen Ausgleichsystems 2008 wurde bewusst entschieden, die beiden Gefässe trotz unterschiedlicher Lasten gleich abzugelten. Nach Ansicht des Bundesrats sollen zudem die mit der Reduktion des Ressourcenausgleichs frei werdenden Mittel nicht für eine Aufstockung des SLA eingesetzt werden, da der Ressourcen- und der Lastenausgleich keine kommunizierenden Röhren darstellen. Ausserdem liefern die Ergebnisse des zweiten Wirksamkeitsberichts keine ausreichende Grundlage für eine Erhöhung der Dotation des SLA. Das zunehmende Missverhältnis beim Kostendeckungsgrad zwischen den beiden Lastenausgleichsgefässen kann auf die Abnahme der geografisch-topografischen Sonderlasten zurückgeführt werden. Die Gründe dafür sind nicht bekannt. Es ist auch nicht klar, ob diese Effekte nur temporärer Natur sind.

Zudem sieht die Botschaft vor, dass der Härteausgleich wie bisher weitergeführt wird. Die Analysen im Wirksamkeitsbericht haben ergeben, dass eine vorzeitige Abschaffung oder eine stärker als in Artikel 19 Absatz 3 FiLaG vorgesehene Reduktion für einzelne Kantone ernsthafte finanzielle Folgen hätte. Die Weiterführung des Härteausgleichs erfordert keinen neuen Bundesbeschluss.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Ressourcenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBI 2014 6615)

09.12.2014 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Lastenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBI 2014 6617)

09.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 09.12.2014

Finanzausgleich - Geberkantone unterliegen im Ständerat Beitrag an Ressourcenausgleich bleibt unverändert (sda) Im Ständerat ist am Dienstag hart um den Finanzausgleich gefeilscht worden. Die zahlenmässig unterlegenen Geberkantone konnten sich nicht durchsetzen: Die kleine Kammer entschied, dass deren Beitrag sowie der Beitrag des Bundes an den Ressourcenausgleich nicht gesenkt wird.

Der Bundesrat hatte vorgeschlagen, in der Periode 2016-2019 den Bund um 196 Millionen und die Geberkantone um 134 Millionen Franken zu entlasten. Die Senkung begründete er damit, dass die ressourcenschwächsten Kantone auch mit den tieferen Beiträgen

visé de 85 % n'était pas atteint. Le cas échéant, il faudrait augmenter la dotation de la péréquation des ressources.

– Compensation des charges

Les contributions de base à la compensation des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques (CCG) et à la compensation des charges excessives dues à des facteurs socio-démographiques (CCS) sont adaptées aux valeurs de l'année 2015, compte tenu du renchérissement. Le rapport entre les deux instruments compensatoires reste inchangé en matière de dotation. En effet, à l'introduction du nouveau système de péréquation en 2008, il avait été délibérément décidé d'alimenter pareillement ces deux fonds de compensation et ce, malgré des charges différentes. De plus, selon le Conseil fédéral, les moyens libérés de la péréquation des ressources ne devraient pas servir à augmenter la dotation de la compensation des charges, la péréquation des ressources et la compensation des charges n'étant pas des vases communicants. D'autre part, les résultats du deuxième rapport sur l'efficacité ne fournissent pas une base suffisante pour une augmentation de la dotation de la compensation des charges socio-démographiques. Finalement, le déséquilibre grandissant entre les deux instruments de compensation des charges concernant la couverture des coûts peut être attribué à la diminution des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques. Les causes de cette diminution restent inconnues. On ne sait par ailleurs pas si ces effets sont simplement temporaires.

Le message prévoit en outre de reconduire la compensation des cas de rigueur dans sa forme actuelle. Les analyses à ce sujet contenues dans le deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière concluent qu'une suppression anticipée ou une réduction plus importante que celle prévue à l'art. 19, al. 3, PFCC aurait de graves conséquences financières pour certains cantons. La reconduction de la compensation des cas de rigueur ne nécessite pas de nouvel arrêté fédéral.

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la péréquation des ressources pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6365)

09.12.2014 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la compensation des charges pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6367)

09.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 09.12.2014

Péréquation financière - Le Conseil des Etats ne fait aucun cadeau aux cantons riches (ats) Les cantons riches devraient continuer à payer le plein tarif pour la péréquation financière. Le Conseil des Etats a refusé mardi de leur faire une fleur pour les années 2016 à 2019. Le National doit encore se prononcer.

Comme tous les quatre ans, les cantons à fort potentiel de ressources (parmi lesquels figurent Genève et Vaud) souhaitent revoir en plusieurs points le système de péréquation. Berne reçoit plus d'un milliard et peut afficher un budget excédentaire. Alors que Zoug doit toujours verser davantage, se serrer la ceinture et s'enfoncer dans les chiffres rouges, s'est ému Peter Bieri (PDC/ZG).

im anvisierten Rahmen mit Finanzmitteln ausgestattet werden können. Gemäss Finanz- und Lastenausgleichsgesetz ist das Ziel, jeden Kanton mit finanziellen Ressourcen auszustatten, die sich auf mindestens 85 Prozent des schweizerischen Durchschnitts belaufen.

Schon in der Finanzkommission des Ständerats war der Bundesrat mit seinen Vorschlägen nicht durchgekommen. Die Mehrheit bezweifelte, dass die aktuell gute Ausstattung des Ressourcenausgleichs nachhaltig und eine Senkung der Beiträge gerechtfertigt ist. Diese Auffassung setzte sich auch im Plenum durch, wo zwei Drittel der Ständerätinnen und Ständeräte Nehmerkantone vertreten: Mit 26 zu 16 Stimmen bei 1 Enthaltung entschied die kleine Kammer, die Beiträge an den Ressourcenausgleich nicht zu kürzen.

Stimmt auch der Nationalrat zu, würde der Bund ab 2016 rund 2,345 Milliarden Franken zum Ressourcenausgleich beitragen, die Geberkantone 1,602 Milliarden Franken. Es handelt sich um die mit der Teuerung fortgeschriebenen Beiträge der aktuellen Periode, die sich auf 2,219 respektive 1,507 Milliarden Franken belaufen.

«Kartell der Nehmerkantone»

Dass die Nehmerkantone ihre zahlenmässige Überlegenheit in bare Münze umsetzten, gab Anlass zu ungewohnt scharfen Äusserungen. Die Rede war vom «Kartell der Nehmerkantone». «Normalerweise gilt: Wer zahlt, befiehlt», sagte Anita Fetz (SP/BS). Hier sei es genau umgekehrt: Wer nehme, befehle.

Für die Geberkantone ist es inakzeptabel, dass ihr Beitrag an den Ressourcenausgleich nicht gesenkt wird, obwohl das Ausstattungsziel übertroffen wird. Ihre Vertreterinnen und Vertreter bekannten sich zwar zur «freundeidgenössischen Solidarität». Sie warnten aber davor, diese zu sehr zu strapazieren und den Föderalismus einer ZerreiSSprobe auszusetzen.

Wenn die Nehmerkantone ihre zahlenmässige Übermacht ausspielten, müssten die Geberkantone den Finanzausgleich in Frage stellen, sagte Hannes Germann (SVP/SH). Für deren Bevölkerung sei «die Verweigerung jeglichen Entgegenkommens langsam unerträglich», sagte Joachim Eder (FDP/ZG).

Verstoss gegen Treu und Glauben

Wenn sich die Nehmerkantone auf Kosten der Geberkantone über das gesetzliche Ziel hinaus mit Eigenmitteln ausstatteten, sei das ein Verstoss gegen Treu und Glauben, sagte Peter Bieri (CVP/ZG). Alex Kuprecht (SVP/SZ) drohte, dass dieses Pendel eines Tages zurückschlagen könne. Vielleicht schauten die Geberkantone in Zukunft genauer hin, wenn es um ein wichtiges Projekt für einen Nehmerkanton gehe. «Solidarität beruht nämlich auf Gegenseitigkeit», sagte er.

Christian Levrat (SP/FR) lud dazu ein, den Blick etwas auszuweiten, wenn von Solidarität die Rede sei. Ob Sitzgesellschaften in Zug oder Waadt, Rohstoffhandelsfirmen in Genf oder die Pharmaindustrie in Basel - alle Branchen, von welchen die Geberkantone profitierten, bekämen vom Bund besondere Aufmerksamkeit. Ausserdem lasse sich der aggressive Steuerwettbewerb einiger Kantone ohne Finanzausgleich nicht rechtfertigen. Die einzige Alternative wäre eine materielle Steuerharmonisierung, sagte Levrat.

Andere Vertreter von Nehmerkantonen verteidigten ebenfalls den höheren Betrag, übten sich aber gleichzeitig in Demut: «Wir geben unser Bestes, wir haben einfach nicht die gleich guten Voraussetzungen», sagte Werner Hösli (SVP/GL). Markus Stadler (GLP/UR) erinnerte daran, dass einige Kantone nicht die Voraussetzungen hätten, um zu den Geberkantonen zu gehören. «Das ist nicht gerade angenehm.»

Les cantons donateurs proposaient entre autres de prendre en compte la redevance hydraulique et de réduire la pondération des bénéfiques des entreprises dans le calcul du potentiel de ressources, de mieux cibler l'argent redistribué (les cantons pratiquant le dumping fiscal ou proche de la moyenne nationale recevaient moins) ou de plafonner des contributions des cantons donateurs.

Ces revendications, et d'autres, étaient relayées par deux initiatives cantonales (VD, NW) et une motion de Joachim Eder (PLR/ZG). Le Conseil des Etats n'a pas eu le temps de les traiter mais sa commission préparatoire l'enjoint à les repousser. Les sénateurs n'ont en tout cas pas été réceptifs aux propositions de «compromis» faites par le Conseil fédéral sur les sommes à verser à l'avenir.

Pas de baisse

Enjeu: les quelque 279 millions de francs versés «en trop» entre 2012 et 2014 par la Confédération et les cantons à fort potentiel. Pendant ces années, la redistribution des richesses a dépassé le but visé. Plus aucun canton ne tombe sous les 85% de la moyenne suisse des ressources par habitant.

Le gouvernement proposait donc de revoir à la baisse les montants à verser les prochaines années. La note des cantons contributeurs devrait être allégée de 134 millions de francs par an (pour atteindre 1,47 milliard) et celle de la Confédération de 196 millions (à 2,15 milliards). Cette proposition a été rejetée par 26 voix contre 16.

Si cette solution était appliquée en 2015, Genève ou Vaud veraient leur facture respectivement baisser de 30,7 et 6,9 millions de francs. Mais beaucoup d'autres y auraient perdu au change: 91,2 millions pour Berne, 24,1 millions pour Fribourg, 31, 9 millions pour le Valais, 8,4 millions pour Neuchâtel et 7,4 millions pour le Jura.

Imposition des entreprises

Les cantons récipiendaires n'ont pas apprécié et refusé un tel geste. A part pour Schwyz et Zoug, qui ne tirent pas pleinement profit de leur potentiel car ils ont des impôts très bas, la charge des cantons riches n'a que très peu changé ces dernières années, a fait valoir Jean-René Fournier (PDC/VS).

Mais en même temps, l'écart avec les cantons les plus pauvres s'est creusé. Il ne serait en outre pas judicieux de modifier un système «qui fonctionne», d'autant plus que la troisième réforme de l'imposition des entreprises va encore chambouler la donne dans quelques années, a renchéri Urs Schwaller (PDC/FR).

Pour éviter une explosion de la richesse théorique des cantons où siègent les sociétés bénéficiant des statuts spéciaux appelés à disparaître, le Conseil fédéral proposera de la calculer selon une nouvelle méthode. Celle-ci tiendra davantage compte des revenus des personnes que des bénéfices des entreprises.

Pas davantage pour les villes

Outre le fonds pour harmoniser les ressources, la péréquation compte un fonds (doté de quelques 730 millions) via lequel la Confédération doit compenser les charges géo-topographiques ou socio-démographiques excessives des cantons.

La répartition à part égales du budget entre les deux volets devrait être maintenue, même si 19% des charges excessives sont dues à des facteurs géo-topographiques et 81% à des facteurs socio-démographiques. Les cantons urbains auraient aimé affecter à ce deuxième type de charges les 196 millions versés «en trop» par la Confédération. La proposition relayée par Anita Fetz (PS/BS) a toutefois été retirée.

Lastenausgleich unverändert

Niemand habe Grund zum Jammern, stellte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf fest. Der Finanzausgleich erfülle die wesentlichen Ziele, die Kantone hätten heute einen grösseren Handlungsspielraum. Dass die ressourcenschwächsten Kantone über die 85 Prozent mit Eigenmitteln ausgestattet würden, sei aber nicht vorgesehen. Auch Widmer-Schlumpf erinnerte daran, dass Solidarität beidseitig sei.

Zum Ressourcenausgleich hinzukommen heute 359 Millionen Franken aus dem Härteausgleich sowie 726 Millionen Franken, die Kantone mit Sonderlasten vom Bund erhalten. Die eine Hälfte des Lastenausgleichs ist für geografisch-topografische, die andere für soziodemografische Sonderlasten vorgesehen.

Trotz Kritik der Kantone in der Vernehmlassung hat der Ständerat dem Vorschlag des Bundesrats zugestimmt, den Lastenausgleich lediglich an die Teuerung anzupassen. In die beiden Ausgleichsgefässe sollen künftig je 364 Millionen Franken pro Jahr fliessen.

Point de Presse der Finanzkommission des Nationalrates vom 10.02.2015

(sda) Das Feilschen um den Finanzausgleich geht weiter. Anders als der Ständerat will die Finanzkommission des Nationalrates die Geberkantone entlasten. Deren Beitrag an den Ressourcenausgleich (14.066) soll um 134 Millionen Franken gekürzt werden. Das entspricht dem Antrag des Bundesrats für die Periode 2016-2019, der in der Wintersession vom Ständerat verworfen worden war. Die Finanzkommission stimmte auch der Kürzung des Bundesbeitrags an den Ressourcenausgleich um 196 Millionen Franken zu, wie Kommissionspräsident Leo Müller (CVP/LU) am Dienstag vor den Bundeshausmedien erklärte. Dieser Entscheid fiel mit 16 zu 9 Stimmen. Was der Bund beim Ressourcenausgleich spart, soll jedoch direkt in den Lastenausgleich fliessen. Nach dem Willen der Finanzkommission soll der Bundesbeitrag für soziodemografische Sonderlasten um 196 Millionen Franken erhöht werden. Dies beschloss die Kommission mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung. Für den Ausgleich von soziodemografischen Sonderlasten würden damit 560 Millionen Franken pro Jahr zur Verfügung stehen, für geografisch-topografische Sonderlasten unverändert 364 Millionen Franken. Hinzu kommen 359 Millionen Franken aus dem Härteausgleich. Die Vorlage kommt in der Frühjahrssession in den Nationalrat.

Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Point de presse de la Commission des finances du Conseil national du 10.02.2015

(ats) Espoir pour les cantons riches: la commission des finances du National propose de leur faire une fleur dans le cadre de la péréquation financière pour les années 2016 à 2019 (14.066). Par 16 voix contre 9, elle propose au plénum d'abaisser leur écot de 134 millions de francs par an (pour atteindre 1,47 milliard). La Confédération serait quant à elle déchargée de 196 millions par an. Cette somme, qui ne serait plus versée dans le fonds pour harmoniser les ressources, serait toutefois ajoutée au fonds via lequel Berne doit compenser les charges géotopographiques ou socio-démographiques excessives des cantons. La répartition entre les deux volets ne se ferait plus à part égales entre les deux volets. L'indemnisation versée pour charges excessives dues à des facteurs géotopographiques resterait fixée à 364 millions par an et celle portant sur les facteurs socio-démographiques passerait à 560 millions. Cette solution a été soutenue par 13 voix contre 11, a indiqué Olivier Feller (PLR/VD) devant la presse mardi.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.067 Landesversorgungsgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 3. September 2014 zur Totalrevision des Landesversorgungsgesetzes (BBl 2014 7119)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Revision des Landesversorgungsgesetzes

Der Bundesrat hat die Botschaft zur Totalrevision des Landesversorgungsgesetzes (LVG) ans Parlament überwiesen. Die heutigen Rahmenbedingungen verlangen einen stärkeren Beitrag der wirtschaftlichen Landesversorgung (WL) zur Erhöhung der Widerstandsfähigkeit von Versorgungsinfrastrukturen und ein dynamisiertes Instrumentarium zur Bewältigung von schweren Mangellagen. Die Revision strebt dabei keinen grundlegend neuen Ansatz an. Im Zentrum stehen die Beschleunigung der Abläufe im Krisenfall sowie der vorsorgliche Beitrag zur Versorgungssicherheit.

Die Modernisierung der bestehenden Gesetzesgrundlage aus dem Jahr 1982 soll der WL ermöglichen, den vielfältigen Anforderungen an eine zeitgemässe Krisenvorsorge weiterhin genügen zu können. Unabhängig von den Ursachen muss die WL bei drohenden oder bereits eingetretenen schweren Mangellagen, die das ganze Land betreffen, rasch und gezielt eingreifen können.

Bewährte Prinzipien und Instrumente der WL wie die Zusammenarbeit zwischen Wirtschaft und Staat, das Subsidiaritäts- und Milizprinzip oder die Pflichtlagerhaltung werden beibehalten. Die Wirtschaft spielt sowohl bei der Vorsorge als auch bei der Bewältigung von Krisen weiterhin die zentrale Rolle. Der Bund greift, falls nötig, nur unterstützend ein.

Mit der Revision ist die Absicht verbunden, bereits in Zeiten ungestörter Versorgung einen Beitrag zur Widerstandsfähigkeit von lebenswichtigen Versorgungsinfrastrukturen zu leisten. Das Gesetz beinhaltet Instrumente, die es ermöglichen, Unternehmen von besonderer Bedeutung für die Landesversorgung optimal in die Krisenvorsorge einzubeziehen. Es geht dabei in erster Linie um die Sicherstellung der Produktions-, Verarbeitungs- und Lieferbereitschaft solch wichtiger Akteure. Der Bundesrat soll Unternehmen verpflichten können, geeignete Massnahmen zu treffen, sofern es die Situation erfordert. Freiwillige Massnahmen der Wirtschaft zur Stärkung der Widerstandsfähigkeit haben aber grundsätzlich Vorrang.

Die starke Vernetzung der Wirtschaft im Zuge der Globalisierung und die hohe Dynamik moderner Versorgungsprozesse verlangen heutzutage eine raschere Reaktion auf Störungen. Mit der vorgeschlagenen Gesetzesänderung kann die WL bereits handeln, wenn sich eine schwerwiegende Versorgungsstörung unmittelbar anbahnt. Damit sollen schwere Schäden für die Wirtschaft vermieden oder möglichst gering gehalten werden.

In der Vernehmlassung wurden die Hauptstossrichtung und die Ziele der Revision mehrheitlich befürwortet. So bleiben beispielsweise die Grundzüge der Pflichtlagerfinanzierung erhalten. Lagerkosten und Preisverluste auf Pflichtlagerwaren sind grundsätzlich weiterhin aus privaten Mitteln der Garantiefonds zu decken. In zahlreichen Stellungnahmen wurde jedoch verlangt, dass der Bund die Kosten übernehmen müsse, falls die Mittel aus den Garantiefonds nicht ausreichen sollten. Mit der nun vorgeschlagenen Lösung wird deshalb subsidiär zur privaten Finanzierung eine Übernahme der Lagerhaltungskosten durch den Bund ermöglicht.

Etliche Vernehmlassungsteilnehmer, darunter auch mehrere Kantone, haben die Bedeutung der Ressource Boden betont, welche es als Basis für die inländische Produktion lebenswichtiger Güter wie Nahrungs- und Futtermittel zu schützen gelte. Neu wird deshalb eine Bestimmung in das LVG aufgenommen, welche die Wichtigkeit aus-

14.067 Loi sur l'approvisionnement du pays. Révision totale

Message du 3 septembre 2014 concernant la révision totale de la loi sur l'approvisionnement du pays (FF 2014 6859)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral adopte le message sur la révision de la loi sur l'approvisionnement du pays

Le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message relatif à la révision totale de la loi sur l'approvisionnement du pays (LAP). La situation actuelle exige de l'Approvisionnement économique du pays (AEP) qu'il contribue plus fortement à accroître la résilience des infrastructures et qu'il dynamise ses moyens d'action pour maîtriser les pénuries graves. Mais la révision n'aspire pas à modifier les fondements de l'AEP. Il faut surtout accélérer les procédures, en cas de crise, et agir à titre préventif pour garantir l'approvisionnement.

En modernisant la base légale actuelle, qui date de 1982, on permettra à l'AEP de satisfaire aux exigences multiples d'une prévention moderne des crises. L'AEP doit pouvoir intervenir vite et de façon ciblée, dès qu'une pénurie grave menace ou est survenue, affectant tout le pays et quelle qu'en soit la cause.

On conservera les principes et moyens d'action qui ont fait leurs preuves : collaboration entre l'économie privée et l'Etat, subsidiarité, agents de milice ou stockage obligatoire. Les milieux économiques continuent de jouer un rôle central, tant en matière de prévention qu'en maîtrise des crises. La Confédération n'intervient, le cas échéant, que pour les épauler.

La révision vise aussi à renforcer la résilience des infrastructures vitales alors même qu'il n'y a pas de problème d'approvisionnement. La loi inclut des moyens d'action qui permettent d'impliquer au mieux, dans la prévention des crises, des entreprises cruciales pour l'approvisionnement du pays. Il s'agit surtout de garantir les capacités de production, de transformation et de livraison de ces acteurs importants. Le Conseil fédéral doit pouvoir obliger ces entreprises à prendre des mesures adéquates, si la situation l'exige. Toutefois, la priorité ira aux mesures prises volontairement par l'économie privée pour renforcer la résilience.

De nos jours, vu la forte interconnexion de l'économie due à la mondialisation et vu la dynamique des processus d'approvisionnement modernes, il faut réagir bien plus vite aux perturbations. Grâce aux modifications proposées dans la loi, l'AEP pourra agir dès qu'une grave perturbation de l'approvisionnement se profile. Il évitera ainsi de graves dommages à l'économie ou les circonscrira autant que possible.

Les milieux consultés ont majoritairement salué les grands axes et les objectifs de la révision. Ainsi on a conservé les caractéristiques du financement des réserves obligatoires. Les frais de stockage et les pertes dues à une baisse des prix des marchandises stockées doivent, comme auparavant, être fondamentalement couverts par les avoirs des fonds de garantie. Prenant position, de nombreux milieux ont toutefois exigé de la Confédération qu'elle assume impérativement les coûts si ces avoirs ne suffisent pas. Grâce à la solution proposée, la Confédération pourra assumer les coûts du stockage, mais à titre subsidiaire par rapport au financement privé. De nombreuses organisations consultées, dont plusieurs cantons, ont insisté sur la protection de la ressource « sol » qui constitue la base même de la production suisse de biens vitaux (aliments et fourrages). On a donc introduit, dans la LAP, une disposition qui souligne l'importance d'avoir suffisamment de surfaces d'assolement pour approvisionner la population en aliments vitaux lors d'une crise.

reichender Fruchtfolgeflächen für die Versorgung der Bevölkerung mit lebenswichtigen Nahrungsmitteln in Krisenzeiten deutlich macht.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 13.02.2015

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates hat nach Vornahme einiger Änderungen ihre Beratungen zum Gesetzesentwurf abgeschlossen. In ihren Augen wird mit dieser Revision die Reaktionsfähigkeit des Versorgungssystems erhöht, wodurch schwere Mangellagen besser bekämpft werden können. Sie spricht sich dafür aus, dass Unternehmen, die für die Landesversorgung von besonderer Bedeutung sind, verpflichtet werden können, bestimmte Massnahmen zu ergreifen.

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK-S) beantragt mit 8 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, Saat- und Pflanzgut in die Liste der lebenswichtigen Güter aufzunehmen. Sie ist der Ansicht, dass es sich dabei um Grundgüter handelt, die im Gesetz ausdrücklich genannt werden müssen. Mit Stichtenscheid des Präsidenten hat sich die Kommission dafür ausgesprochen, dass in Fragen der wirtschaftlichen Landesversorgung der Bundesrat für die verwaltungsinterne Koordination der Departemente sorgt und das Eidgenössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung (WBF) als federführendes Departement bezeichnet wird. Die Kommission spricht sich ausserdem dafür aus, dass Pflichtlagerunternehmen zur Beteiligung am Garantiefonds verpflichtet werden können sowie dass Branchenvereinbarungen unter bestimmten Voraussetzungen für allgemeinverbindlich erklärt werden können. Sie hat hingegen mit 5 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung einen Antrag abgelehnt, wonach das Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung mit den Pflichtlagerorganisationen Leistungsvereinbarungen abschliessen sollte. Sie ist der Ansicht, dass sich der Bund nicht in die Beziehungen zwischen den mit der Lagerhaltung beauftragten Organisationen und Unternehmen einmischen, sondern bei seiner Aufsichtsfunktion bleiben sollte. Neben einigen weiteren kleineren Änderungen beantragt die SiK-S schliesslich einstimmig, ausdrücklich im Gesetz zu verankern, dass es dem Bundesrat obliegt, die erforderlichen Massnahmen zu treffen, um ausreichende Transport-, Informations- und Kommunikationsmöglichkeiten zu sichern, die Transport-, Informations- und Kommunikationswege offenzuhalten sowie Lagerräumen bereitzustellen.

Im Rahmen ihrer Arbeiten befasste sich die SiK-S auch mit der Motion Bourgeois (12.3078), welche vom Bundesrat verlangt, die Pflichtlagerhaltung von Getreide, Eiweisspflanzen, Zucker, Speisefetten und Speiseölen auf ihre Effizienz zu prüfen sowie die Finanzierung der Lagerung der genannten Güter zu aktualisieren, um eine Benachteiligung der Nahrungsmittelindustrie zu vermeiden. Die Kommission lehnte die Motion mit 6 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen ab, da sie im Lichte der Gesetzesrevision die Bedenken der Agrar- und Nahrungsmittelbetriebe für ungerechtfertigt hält und es ja gerade die Aufgabe der Landesversorgungspolitik sei, die Zweckmässigkeit und Effizienz der Pflichtlagerhaltung zu überprüfen.

Die Kommission trat im November 2014 auf diese Vorlage (14.067) ein, bevor sie beim WBF ausführliche Informationen zu mehreren Punkten einholte. Zuvor hatte sie die Vertreter verschiedener von dieser Revision betroffener Kreise angehört.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 13.02.2015

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats est convaincue de la nécessité d'adapter les bases légales à l'évolution de la société. Elle propose à l'unanimité d'entrer en matière sur le message relatif à la révision totale de la loi sur l'approvisionnement du pays. En vue de la discussion par article, la CPS-E a confié différents mandats au DEFR. Elle poursuivra ses délibérations en février 2015.

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats a bouclé l'examen du projet en lui apportant quelques modifications. Elle estime que la révision devrait permettre de mieux lutter contre des pénuries graves en augmentant la capacité de réaction du système. La commission approuve ainsi l'obligation faite aux entreprises qui ont une importance particulière pour l'approvisionnement du pays à prendre certaines mesures.

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats (CPS-E) propose, par 8 voix et 1 abstention, d'intégrer les semences et les plants à la liste des biens vitaux. Elle estime qu'il s'agit là de biens de base qui doivent figurer dans la loi. Avec la voix prépondérante de son président, elle souhaite qu'en matière d'approvisionnement économique, le Conseil fédéral veille à la coordination administrative entre les départements et que le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) soit désigné département responsable. La commission propose ensuite d'approuver le principe de l'affiliation obligatoire au fonds de garantie pour les entreprises assujetties au stockage de même que le principe selon lequel des accords au sein d'une branche peuvent, sous certaines conditions, être déclarés de force obligatoire générale. En revanche, elle a rejeté, par 5 voix contre 4 et 1 abstention, une proposition qui voulait que l'Office de l'approvisionnement économique conclu des conventions de prestations avec les organisations chargées des réserves obligatoires. Elle estime que la Confédération n'a pas à intervenir dans les relations entre les organisations et les entreprises chargées de constituer les réserves mais doit garder un rôle de surveillance. Outre quelques autres modifications mineures, la CPS-E propose pour terminer à l'unanimité d'ancrer explicitement le fait que le Conseil fédéral prenne les mesures nécessaires pour assurer des possibilités suffisantes de transport, d'information et de communications, maintenir ouvertes les voies de transport, d'information et de communications et assurer la disponibilité d'entrepôts.

Dans le cadre de ces travaux, la CPS-E propose, par 6 voix contre 2 et 0 abstentions de rejeter la motion Bourgeois (12.3078) qui veut charger le Conseil fédéral de vérifier l'efficacité des réserves obligatoires de céréales, de protéagineux, de sucre, d'huiles et de graisses et d'actualiser les modalités de financements des stocks des produits mentionnés afin d'éviter une discrimination de l'industrie agro-alimentaire. La commission estime qu'à la lumière de la révision de la loi les craintes des milieux agricole et agroalimentaire sont injustifiées et que la tâche de la politique d'approvisionnement du pays est précisément de vérifier l'opportunité et l'efficacité du stockage obligatoire.

La commission est entrée en matière sur ce projet (14.067) en novembre 2014 avant de demander au DEFR de lui fournir des informations détaillées concernant toute une série de points. Elle a au préalable auditionné des représentants de plusieurs secteurs concernés par la révision.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.068 Beteiligung der Schweiz an der Forschungsinfrastruktur «Europäische Spallationsquelle ESS». Kredit 2013-2016. Änderung

Botschaft vom 3. September 2014 zur Genehmigung der Beteiligung der Schweiz an der internationalen Forschungsinfrastruktur Europäische Spallationsquelle ESS und zur Änderung des Bundesbeschlusses über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Bildung, Forschung und Innovation für die Jahre 2013-2016 (BBl 2014 6795)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Bundesrat will Beteiligung der Schweiz an weltweit leistungsfähigster Neutronenquelle

Der Bundesrat beantragt dem Parlament, den Beitritt der Schweiz zur weltweit leistungsfähigsten Neutronenquelle, der "European Spallation Source ESS", zu genehmigen und den dazu notwendigen finanziellen Beitrag der Schweiz an Bau und Betrieb bis 2026 zu bewilligen. Er hat heute eine entsprechende Botschaft ans Parlament überwiesen. Mit der Beteiligung an der ESS will der Bundesrat die Stellung des Forschungsplatzes Schweiz im internationalen Wettbewerb weiter festigen.

Die Forschungsinfrastruktur ESS im schwedischen Lund soll die weltweit leistungsfähigste Neutronenquelle werden. Mit deren Hilfe werden Forschende Einblicke in verschiedene Materialien oder biologische Strukturen gewinnen und so Grundlagen für neue technische Geräte oder Medikamente schaffen. Die ESS ergänzt bestehende Anlagen und ermöglicht es Forschenden aus der Schweiz, Experimente durchzuführen, die in der Schweiz nicht möglich sind.

Den Schweizer Beitrag von rund 32 Millionen Franken für die erste Bauphase hat das Parlament bereits im Rahmen der Botschaft über die Förderung von Bildung, Forschung und Innovation 2013-2016 bewilligt. Nun soll auch der Beitrag von insgesamt rund 98 Millionen Franken für die zweite Bau- und Betriebsphase bis 2026 bewilligt werden. Damit beteiligt sich die Schweiz mit 3,5 Prozent an den Gesamtkosten der ESS von rund 3,7 Milliarden Franken. An der ESS beteiligt sind 17 Partnerländer.

Für eine Beteiligung der Schweiz an ESS ist kein Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Kommission nötig. Es genügt eine Erklärung der Schweiz zur Anerkennung der ERIC-Verordnung, denn ESS basiert auf dem neuen europäischen Rechtsrahmen ERIC (European Research Infrastructure Consortium). Dieser legt die wichtigsten Merkmale europäischer Forschungsinfrastrukturen sowie klare Verfahren zur Verleihung des entsprechenden Status fest.

Die Schweiz ist für ihre Spitzenforschung in vielen Gebieten auf die Beteiligung an internationalen Forschungsinfrastrukturen angewiesen. Solche Anlagen wie Observatorien für die Umweltwissenschaften, Datenbanken in der Genomik und den Sozialwissenschaften, Strahlenquellen für die Materialforschung oder Superrechner sind häufig für einen Einzelstaat nicht alleine realisierbar und bedingen die Zusammenarbeit mehrerer Länder. Die Schweiz ist deshalb bereits heute im Rahmen völkerrechtlicher Verträge an verschiedensten internationalen Forschungsinfrastrukturen sehr erfolgreich beteiligt. Schweizer Forschungsinstitutionen, insbesondere die beiden ETH, die Universitäten und Fachhochschulen haben dadurch Zugriff auf Experimente und neueste Daten.

14.068 Participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche «Source européenne de spallation ESS». Crédit 2013 à 2016. Modification

Message du 3 septembre 2014 relatif à la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche européenne «Source européenne de spallation» ESS et à la modification de l'arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de l'éducation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013 à 2016 (FF 2014 6547)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral souhaite la participation de la Suisse à la source de neutrons la plus puissante du monde

Le Conseil fédéral propose au Parlement d'approuver la participation de la Suisse à la Source européenne de spallation (ESS), qui sera la source de neutrons la plus puissante du monde, et d'autoriser à cette fin la contribution financière de la Suisse à la construction et à l'exploitation de cette infrastructure jusqu'en 2026. Il a transmis aujourd'hui un message dans ce sens aux Chambres fédérales. A travers la participation à l'ESS, le Conseil fédéral entend consolider la position de la recherche suisse face à la concurrence internationale.

L'infrastructure de recherche ESS, située à Lund, en Suède, est appelée à devenir la source de neutrons la plus performante au monde. Grâce à elle, les chercheurs pourront voir au coeur de différents matériaux ou structures biologiques et acquérir ainsi des connaissances qui déboucheront peut-être sur de nouvelles technologies ou de nouveaux médicaments. L'ESS complète les installations existantes et permettra aux chercheurs suisses de réaliser des expériences qui ne sont pas possibles en Suisse.

La contribution de la Suisse à la première phase de construction, à hauteur d'environ 32 millions de francs, a déjà été approuvée par le Parlement dans le cadre du message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013 à 2016. Il s'agit à présent d'approuver la contribution d'environ 98 millions de francs pour la deuxième phase, de construction et d'exploitation jusqu'en 2026. La participation suisse représente 3,5 % du coût total de l'ESS, devisé à quelque 3,7 milliards de francs. L'ESS réunit 17 pays partenaires.

La participation de la Suisse à l'ESS ne requiert pas d'accord entre la Suisse et la Commission européenne. En effet, il suffit d'une déclaration de la Suisse disant qu'elle reconnaît le règlement du nouveau cadre juridique européen ERIC (Consortium pour une infrastructure de recherche européenne), sur lequel se fonde l'ESS. Le règlement en question fixe les principales caractéristiques des infrastructures de recherche européennes ainsi que des procédures claires pour acquérir ce statut.

Dans de nombreux domaines, la recherche de pointe suisse est aujourd'hui tributaire d'une participation à des infrastructures de recherche internationales. Des installations telles que les observatoires dans les sciences environnementales, les bases de données en génomique et en sciences sociales, les sources de rayons en sciences des matériaux ou les supercalculateurs dépassent souvent les capacités d'un seul pays et nécessitent une coopération internationale. C'est pourquoi la Suisse participe aujourd'hui déjà avec grand succès à différentes infrastructures de recherche internationales dans le cadre de traités internationaux. Ces participations offrent aux établissements de recherche suisses, en particulier aux deux EPF, aux universités et aux hautes écoles spécialisées, un accès direct aux expériences et aux données les plus récentes.

Verhandlungen

Entwurf 1

Bundesbeschluss über die Genehmigung der Beteiligung der Schweiz an der internationalen Forschungsinfrastruktur «Europäische Spallationsquelle ESS» (BBl 2014 6819)
11.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2

Bundesbeschluss über die Kredite für die internationale Zusammenarbeit in Bildung, Forschung und Innovation für die Jahre 2013-2016 (BBl 2014 6837)
11.12.2014 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 11.12.2014

(sda) Der Ständerat hat die Beteiligung der Schweiz an der neuen Neutronenquelle im schwedischen Lund einstimmig gutgeheissen. Er bewilligte auch den vom Bundesrat beantragten Beitrag von 98 Millionen Franken an Bau und Betrieb der Anlage bis 2026. Für die erste Bauphase hatte das Parlament bereits 32 Millionen Franken bewilligt. Mit dem zusätzlichen Beitrag würde sich die Schweiz mit 3,5 Prozent an den Gesamtkosten von rund 3,7 Milliarden Franken beteiligt. Involviert sind 17 Länder. Die «European Spallation Source (ESS)» soll die weltweit leistungsfähigste Neutronenquelle werden. Forschenden aus der Schweiz ermöglicht die ESS, Experimente durchzuführen, die in der Schweiz nicht möglich sind.

Das Geschäft wird als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Délibérations

Projet 1

Arrêté fédéral portant approbation de la participation de la Suisse à l'infrastructure de recherche internationale «Source européenne de spallation ESS» (FF 2014 6571)
11.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 2

Arrêté fédéral ouvrant des crédits pour la coopération internationale dans le domaine de l'éducation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013 à 2016 (FF 2014 6589)
11.12.2014 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 11.12.2014

(ats) Le Conseil des Etats a accepté par 37 voix sans opposition de libérer 98 millions de francs pour la poursuite du projet de Source européenne de spallation (ESS). Les chercheurs suisses doivent pouvoir accéder à la source de neutrons la plus puissante au monde. Le National doit encore se prononcer.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil national.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen

Botschaft vom 3. September 2014 zur Änderung der Rechtsgrundlagen für die Weiterentwicklung der Armee (BBl 2014 6955)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Bundesrat verabschiedet Militärvorlagen

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Weiterentwicklung der Armee (Änderung der Militärgesetzgebung) sowie einen Bericht zur langfristigen Sicherung des Luftraumes zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Änderung der Militär-gesetzgebung geht von den schon früher verabschiedeten Eckwerten aus: Reduktion des Sollbestandes auf 100'000 Angehörige der Armee und Senkung der Dienstage auf rund 5 Millionen pro Jahr.

Der Bundesrat schlägt dem Parlament mit der Weiterentwicklung der Armee eine Reduktion des Armeebestandes auf 100'000 Armeeingehörige vor. Die Schlagkraft der Armee soll dabei einerseits mit einer modernen und soliden Ausrüstung, andererseits mit einer höheren Bereitschaft und einer schnelleren Mobilisierung verbessert werden. Die Armee soll flexibel eingesetzt und situationsgerecht auf neue Bedrohungen reagieren können, damit sie ihren Verfassungsauftrag auch in Zukunft erfüllt.

Als Folge der Reduktion der Dienstage auf 5 Millionen, wird die Ausbildung der Truppe von 260 auf 225 Tage reduziert. Die Rekrutenschule wird auf 18 Wochen verkürzt, die Wiederholungskurse sollen inskünftig in der Regel noch zwei Wochen dauern. Parallel dazu wird die Ausbildung der Kader verbessert. Jeder erworbene Grad soll wieder vollumfänglich abverdient werden, dies nachdem jeder eine vollständige Rekrutenschule absolviert hat. Das von den Kantonen gut aufgenommene Standortkonzept erfährt keine Änderungen.

Die Planungssicherheit der Armee soll durch die Einführung eines vierjährigen Zahlungsrahmens verbessert werden. Vom Beschaffungsbedarf insbesondere im Bereich Cyber-Defence, der Luftverteidigung und der Nachrüstung der Bodentruppen hat der Bundesrat Kenntnis genommen. Diese Bedürfnisse sind bis Ende 2014 weiter zu konkretisieren. In der ersten Periode des Zahlungsrahmens von 2017 bis 2020 dürften nicht genügend zahlungsreife Beschaffungen vorliegen, weshalb dieser erste Zahlungsrahmen bei 19,5 Milliarden liegen soll. Dieser entspricht den Bedürfnissen der Armee.

Da inskünftig auch regionale Bedrohungssituationen denkbar sind, bei denen nicht die gesamte Armee aufgeboten wird, kommt der Gewährleistung der Sicherheit im subsidiären Einsatz mehr Bedeutung zu. Die Unterstützung der zivilen Behörden durch die Armee in solchen Situationen ist denkbar und soll durch eine Stärkung der neuen Territorialdivisionen verbessert werden. Dabei geht es nicht um das zur Verfügung stellen von Hilfspersonal, sondern um ausgebildete und gut ausgerüstete Truppen, welche die Sicherheit der Bevölkerung gewährleisten. Der Hauptzweck der Armee ist und bleibt gemäss Bundesverfassung die Verteidigung.

Die Ressourcen für die Friedensförderung im Ausland sollen, wie im Armeebericht ausgeführt, erhöht werden. Dazu strebt der Bundesrat eine Aufstockung dieser Truppen an. Geprüft wird zudem die bessere Mobilität dieser Truppen durch Lufttransportmittel. Eine intensivere internationale Kooperation ist neben der Friedensförderung bei der Ausbildung und Rüstung zu prüfen.

Bezüglich Kampfflugzeuge sieht der Bundesrat eine Neuevaluierung gegen Ende des Jahrzehnts vor, damit eine Einführung gegen

14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales

Message du 3 septembre 2014 relatif à la modification des bases légales concernant le développement de l'armée (FF 2014 6693)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral approuve les projets militaires

Aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé le message sur le développement de l'armée (modification de la législation militaire) et un rapport pour la sécurité à long terme de l'espace aérien avant de les soumettre au Parlement. La modification de la législation militaire se fonde sur les valeurs de référence déjà décidées précédemment, à savoir la réduction de l'effectif réglementaire à 100 000 militaires et la diminution des jours de service à 5 millions par an environ.

Avec le développement de l'armée, le Conseil fédéral propose au Parlement une réduction de l'effectif de l'armée à 100 000 militaires. Un équipement moderne et solide, une disponibilité plus élevée et une mobilisation plus rapide doivent permettre d'améliorer la puissance de frappe de l'armée. Afin qu'elle puisse, à l'avenir aussi, remplir sa mission constitutionnelle, l'armée doit pouvoir être engagée de façon flexible et réagir à de nouvelles menaces en fonction de la situation.

La réduction des jours de service à 5 millions entraîne une diminution des jours consacrés à l'instruction de la troupe qui passent de 260 à 225. A l'avenir, l'école de recrues ne comptera plus que 18 semaines et les cours de répétition dureront en règle générale plus que deux semaines. En parallèle, l'instruction des cadres sera améliorée et ceux-ci paieront à nouveau intégralement leurs galons après avoir effectué une école de recrues complète. Le concept de stationnement qui avait été bien accepté par les cantons ne subira aucune modification.

L'introduction d'un plafond des dépenses quadriennal doit permettre d'améliorer la sécurité en matière de planification de l'armée. Le Conseil fédéral a pris connaissance des besoins en matière d'acquisitions, notamment dans le domaine de la cyberdéfense, de la défense aérienne et du rééquipement des troupes au sol. Ces besoins devront être concrétisés d'ici fin 2014. Dans la première période du plafond des dépenses allant de 2017 à 2020, il ne devrait pas y avoir suffisamment d'acquisitions avec une incidence financière, raison pour laquelle ce premier plafond s'élèvera à près de 19,5 milliards de francs, ce qui correspond aux besoins de l'armée.

Puisqu'à l'avenir il faut s'attendre aussi à des situations de menaces régionales qui ne nécessiteront pas la mise sur pied de l'ensemble de l'armée, davantage d'importance doit être accordée à la garantie de la sécurité dans le cadre d'engagements subsidiaires. L'appui aux autorités civiles par l'armée dans de telles situations est envisageable et doit être amélioré par un renforcement des divisions territoriales. Dans ce contexte, il ne s'agit pas de mettre à disposition du personnel auxiliaire, mais des troupes formées et bien équipées garantissant la sécurité de la population. La défense reste la mission principale de l'armée conformément à la Constitution fédérale.

Les ressources pour la promotion de la paix à l'étranger doivent, comme cela figure dans le rapport sur l'armée, être augmentées. C'est pourquoi le Conseil fédéral souhaite renforcer ces troupes. La possibilité d'améliorer leur mobilité grâce à des moyens de transport aérien est par ailleurs en cours d'étude. Une intensification de la coopération internationale non seulement dans le cadre

2025 möglich wird. In seinem Bericht zur Sicherung des Luftraums geht der Bundesrat von einem gesamtheitlichen Ansatz der Luftverteidigung aus der neben Flugzeugen auch Drohnen, Luftabwehr und Transporte beinhaltet. Um die vorhandenen finanziellen Mittel gezielt einzusetzen, wird ein Upgrade des F/A-18, nicht aber des veralteten Tiger F5 in Betracht gezogen.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 10.10.2014

Die Sicherheitspolitische Kommission ist von der Notwendigkeit einer Reform der Armee überzeugt. Ohne Gegenstimme bei einer Enthaltung ist sie auf die Botschaft zur Änderung der Rechtsgrundlagen für die Weiterentwicklung der Armee (WEA) eingetreten. Mit Blick auf die Detailberatung hat die Kommission dem VBS verschiedene Aufträge erteilt. Im Januar 2015 wird sie die Beratungen fortführen.

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK-S) hat eine ausführliche Eintretensdebatte zur WEA-Vorlage (14.069) geführt. Nach der Erörterung der sicherheitspolitischen Lage diskutierte sie namentlich die Verfassungsmässigkeit der Vorlage, das Leistungsprofil der Armee, die Erhöhung der Bereitschaft mittels Mobilisierungskonzept und die Neugliederung der Führungsstruktur. Auch Fragen im Zusammenhang mit der Ausbildung, inkl. Dauer der RS und der WK, sowie der Gesamtdauer der Dienststage wurden angegangen. Weitere Diskussionspunkte betrafen das Stationierungskonzept, Rüstungslücken und den künftigen Investitionsbedarf. Schliesslich wurde die Finanzierung der Armee erörtert.

Vor diesem Hintergrund hat die Kommission das VBS beauftragt, ihm für die Detailberatung, vertiefte Informationen insbesondere zur Verfassungsmässigkeit, zum Zusammenhang Leistungsprofil und Finanzbedarf, zur Beschaffungsplanung sowie zur Einsatzdoktrin zukommen zu lassen. Weiter soll das VBS der SiK-S Varianten unterbreiten sowohl zur Gliederung der Armee wie auch zur WK-Dauer und zur Gesamtzahl der Dienststage.

Zur Vorbereitung der Diskussion hatte die SiK-S am 1. Oktober 2014 Anhörungen durchgeführt. Neben den Kantonen nahmen die Schweizerische Offiziersgesellschaft, die Gesellschaft der Generalstabsoffiziere, die Schweizerische Unteroffiziersgesellschaft, die Arbeitsgemeinschaft für eine wirksame und friedenssichernde Milizarmee, die Gruppe Giardino, Pro Militia, die Gruppe für eine Schweiz ohne Armee sowie Vertreter der Wissenschaft daran teil. Neben der Behandlung der WEA erörterte SiK-S namentlich auch Fragen zur Ebola-Epidemie. Die Kommission regte an, dass sich der Bund am internationalen Programm zur Bekämpfung der Ebola beteiligen soll. Dabei liess sie sich über die Absicht des Bundes und die eingeleiteten Massnahmen orientieren.

de la promotion de la paix mais aussi de l'instruction et de l'armement doit également être examinée.

Concernant les avions de combat, le Conseil fédéral prévoit une réévaluation de la situation d'ici la fin de la décennie pour que l'introduction de nouveaux appareils puisse être possible aux alentours de 2025. Dans son rapport sur la sécurité de l'espace aérien, le Conseil fédéral part d'une approche globale de la défense aérienne qui comprend, outre des avions, aussi des drones, la défense contre avions et les transports. Pour employer de manière ciblée les moyens financiers à disposition, une mise à niveau des F/A-18 sera évaluée, mais pas des Tiger F5 considérés comme vétustes.

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 10.10.2014

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats (CPS-E) est convaincue de la nécessité de réformer l'armée. Elle a proposé, sans opposition, avec une abstention, d'entrer en matière sur le message relatif à la modification des bases légales concernant le développement de l'armée. En vue de la discussion par article, la CPS-E a confié différents mandats au DDPS. Elle poursuivra ses délibérations en janvier 2015.

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats (CPS-E) a mené une discussion approfondie au sujet du projet de développement de l'armée (DEVA ; 14.069). Après avoir examiné la situation actuelle sur le plan de la politique de sécurité, elle a notamment débattu de la constitutionnalité du projet, du profil des prestations de l'armée, de l'augmentation de la disponibilité grâce à un concept de mobilisation ainsi que de la réorganisation de la structure de conduite de l'armée. Des questions relatives à l'instruction, dont notamment celle de la durée de l'école de recrues et des cours de répétition ou encore du nombre total de jours de service ont aussi été abordées. La commission a également examiné les questions du concept de stationnement, du manque de matériel militaire et des futurs besoins en matière d'investissements. Enfin, le financement de l'armée a été évoqué. Dans ce contexte, la commission a chargé le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) de lui fournir, en vue de la discussion par article, des informations détaillées concernant notamment la constitutionnalité du projet, les liens entre le profil des prestations et les besoins de financement, la planification des acquisitions et la doctrine d'engagement. En outre, le DDPS devra soumettre à la CPS-E différentes variantes concernant la structure de l'armée, la durée des cours de répétition et le nombre total de jours de service.

La commission avait procédé à des auditions le 1er octobre 2014 en vue de préparer cette discussion. En plus des cantons, elle a reçu des représentants de la Société Suisse des Officiers, de la Société des officiers de l'état-major général, de l'Association Suisse des Sous-Officiers, de la Communauté de travail pour une armée de milice efficace et assurant la paix, du groupe Giardino, de Pro Militia, du Groupe pour une Suisse sans armée, ainsi que des représentants du monde scientifique.

Outre la question du DEVA, la CPS-E a également abordé celle de l'épidémie d'Ebola. La commission a suggéré une participation de la Confédération au programme international de lutte contre Ebola. Elle s'est par ailleurs renseignée sur les intentions de la Confédération dans ce domaine et sur les mesures déjà prises.

Medienkonferenz der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 21.01.2015

Armee - Ständeratskommission lehnt kürzere WK-Dauer ab (sda) Die militärischen Wiederholungskurse sollen auch in Zukunft drei Wochen dauern. Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SIK) lehnt die vom Bundesrat vorgeschlagene Verkürzung auf zwei Wochen ab (14.069). Die Zahl der Dienstage würde damit nicht von 260 auf 225, sondern nur auf rund 240 sinken.

Anstatt die WK-Dauer zu verkürzen schlägt die SIK vor, dass künftig statt sechs nur noch fünf WK absolviert werden müssen. Die Reduktion um einen WK sei ein Entgegenkommen gegenüber der Wirtschaft, sagte Kommissionspräsident Alex Kuprecht (SVP/SZ) am Mittwoch in Bern vor den Medien.

Eine Verkürzung der WK-Dauer lehnte die SIK klar mit 12 zu 1 Stimmen ab. Bei nur zwei Wochen könne die Verbandsausbildung nicht genügend trainiert werden, sagte Kuprecht. Jean-René Fournier (CVP/VS) ergänzte, für Firmen sei es einfacher, fünf Mal für drei Wochen einen Ersatz für jemanden zu finden als sechs Mal für zwei Wochen.

Die Zahl der Dienstage beläuft sich nach dem Vorschlag der SIK auf rund 240, nach dem Modell des Bundesrates wären es 225.

Einverstanden zeigte sich die Kommission damit, die Rekrutenschule von 21 auf 18 Wochen zu verkürzen und den Bestand der Armee auf 100'000 Mann zu reduzieren. Für die Periode 2017 bis 2020 soll die Armee nach Ansicht der SIK 20 Mrd. Franken erhalten; der Bundesrat hatte 19,5 Mrd. Franken vorgeschlagen.

Der Bundesrat hatte seine Botschaft zur Weiterentwicklung der Armee Anfang September ans Parlament geleitet. Nach seinem Willen muss die Armee kleiner werden. Sie soll aber voll ausgerüstet, schlagkräftig und rasch mobilisierbar sein.

- [Änderungen in Bezug zur Botschaft WEA / MG](#) (PDF)

- [Powerpoint Entscheide der SIK-S zur WEA](#) (PDF)

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SIK)

Conférence de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 21.01.2015

Réforme de l'armée - Une commission ne veut pas de cours de répétition de deux semaines

(ats) Les cours de répétition devraient continuer de durer trois semaines. La commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats propose au plénum de refuser leur réduction à 13 jours (14.069). Conséquence: le total des jours de services ne devrait pas être ramené de 260 à 225, mais à quelque 240.

Par 12 voix contre 1, la commission a opté pour un modèle à cinq cours de trois semaines alors que le Conseil fédéral proposait six fois deux semaines, a indiqué mercredi devant la presse Jean-René Fournier (PDC/VS).

La commission tient ainsi mieux compte des besoins de l'économie qui doit s'organiser pour libérer et remplacer ses employés masculins astreints au service militaire. La préparation organisationnelle est tellement longue pour un cours de répétition qu'une durée de treize jours ne laisserait que peu de temps à l'instruction. Fidèle aux vœux du Parlement, la commission veut une armée de 100'000 hommes (contre 200'000 actuellement) avec un budget annuel d'environ 5 milliards. Mais en fait, pour disposer de la marche de manoeuvre nécessaire, l'effectif réel sera de 140'000.

Le Conseil des Etats ne devrait pas moins apporter plusieurs retouches à la réforme de l'armée présentée par le ministre de la défense Ueli Maurer. Celles-ci portent entre autres sur l'organisation, les tirs sur les aéronefs civils, l'indemnisation des aspirants cadres ainsi que sur l'acquisition et la liquidation d'armes.

[Modifications par rapport au message relatif au DEVA / LAAM](#) (pdf)

[Powerpoint Décisions de la CPS-E sur le DEVA](#) (pdf)

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.084 Kantonsverfassungen Bern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Tessin, Waadt und Jura. Gewährleistung

Botschaft vom 12. November 2014 zur Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Bern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Tessin, Waadt und Jura (BBl 2014 9091)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat beantragt Gewährleistung von geänderten Kantonsverfassungen

Der Bundesrat hat sich heute mit neuen Bestimmungen in einer Reihe von Kantonsverfassungen befasst. Dazu gehören das Verhüllungsverbot im Kanton Tessin und die Einbürgerungsvoraussetzungen im Kanton Bern. Nach Ansicht des Bundesrates können diese Bestimmungen bundesrechtskonform ausgelegt werden. Er beantragt deshalb in seiner am Mittwoch verabschiedeten Botschaft dem Parlament, diese und die Änderungen in weiteren Kantonen zu gewährleisten.

Die neue Bestimmung der Tessiner Kantonsverfassung verbietet es, sein Gesicht im öffentlichen Raum und an allgemein zugänglichen Orten zu verhüllen. Das Verbot richtet sich gegen religiös motivierte Gesichtsverhüllungen sowie gegen Vermummungen, mit denen gewaltbereite Personen bei Massenveranstaltungen ihre Anonymität zu wahren versuchen. Die Verfassungsbestimmung lehnt sich eng an ein französisches Gesetz an, das gemäss einem Urteil des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte vom 1. Juli 2014 mit der Europäischen Menschenrechtskonvention (EMRK) vereinbar ist.

Tessin: Bundesrechtskonforme Auslegung möglich

Die von der EMRK geschützten Grundrechte, namentlich die Religionsfreiheit und das Diskriminierungsverbot, decken sich weitgehend mit den von der Bundesverfassung garantierten Grundrechten. Da diese Regelungen und Rechtsgrundlagen vergleichbar sind, kommt der Bundesrat zum Schluss, dass die Tessiner Kantonsverfassung bundesrechtskonform ausgelegt werden kann und daher zu gewährleisten ist. Ein weiterer Grund ist, dass die neuen Bestimmungen in der Tessiner Verfassung den Gesetzgeber ermächtigen, Ausnahmen vorzusehen. Namentlich bleiben Gesichtsverhüllungen auch innerhalb von Sakralstätten erlaubt.

Allerdings hält der Bundesrat in der Botschaft wie bereits in der Beantwortung früherer parlamentarischer Vorstösse auch fest, dass er solche Verbote nach wie vor nicht als sinnvoll erachtet. In der Schweiz tragen nur sehr wenige Personen Gesichtsverhüllungen aus religiösen Gründen. Probleme mit solchen Personen hat es bisher kaum gegeben. Das Verbot, religiös motivierte Gesichtsverhüllungen zu tragen, betrifft primär Frauen. Wer eine Frau zwingt, eine Gesichtsverhüllung zu tragen, begeht heute schon eine strafbare Nötigung gemäss Artikel 181 des Strafgesetzbuchs (StGB).

Der Bundesrat beantragt ferner, folgende weitere Änderungen der Tessiner Kantonsverfassung zu gewährleisten: die Abberufung des Gemeindevorstandes, die Förderung der Chancengleichheit, die Unvereinbarkeit öffentlicher Ämter, die Wählbarkeitsanforderungen und Amtsenthebung sowie die Finanzordnung.

Bern: Neue Einbürgerungsvoraussetzungen gelten nicht absolut
Der Bundesrat hat sich auch mit einer Bestimmung in der Berner Kantonsverfassung befasst. Die neue Bestimmung zählt eine Rei-

14.084 Constitutions des cantons de Berne, d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, du Tessin, de Vaud et du Jura. Garantie

Message du 12 novembre 2014 sur la garantie des constitutions révisées des cantons de Berne, d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes Intérieures, du Tessin, de Vaud et du Jura (FF 2014 8899)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral propose d'octroyer la garantie fédérale aux modifications de dix constitutions cantonales

Le Conseil fédéral s'est penché aujourd'hui sur les nouvelles dispositions de dix constitutions cantonales, dont l'interdiction de se dissimuler le visage prévue dans la constitution du Tessin et les nouvelles conditions de naturalisation inscrites dans la constitution bernoise. Pour toutes ces dispositions, il arrive à la conclusion qu'elles peuvent être interprétées de manière conforme au droit fédéral. Dans son message, il propose donc au Parlement de garantir les modifications des constitutions tessinoise et bernoise et de huit autres cantons.

La nouvelle disposition de la constitution tessinoise interdit de se dissimuler le visage sur les voies publiques et dans les lieux ouverts au public. L'interdiction vise autant le port du voile religieux que celui de la cagoule par des personnes cherchant à rester anonymes pour commettre des violences lors de grands rassemblements. La nouvelle disposition est très proche de la loi française que la Cour européenne des droits de l'homme, dans un arrêt du 1er juillet 2014, considère comme compatible avec la Convention européenne des droits de l'homme.

Constitution tessinoise : une interprétation conforme au droit fédéral possible

Les droits fondamentaux inscrits dans la Convention, notamment la liberté de religion et l'interdiction de la discrimination, correspondent en grande partie à ceux garantis par la Constitution fédérale. En raison de la similitude entre les bases juridiques, le Conseil fédéral estime que la nouvelle disposition peut être interprétée de manière conforme au droit fédéral et qu'elle peut donc être garantie, d'autant qu'elle permet au législateur de prévoir des exceptions. Le port du voile restera ainsi autorisé dans les lieux de culte. Comme il l'avait déjà signalé en réponse à des interventions parlementaires, le Conseil fédéral relève néanmoins dans son message qu'une telle interdiction n'est pas opportune compte tenu du très faible nombre de femmes en Suisse qui se dissimulent le visage derrière une voile et de l'absence de problèmes liés à cette pratique. Or un homme qui oblige une femme à se couvrir le visage se rend coupable de contrainte selon l'art. 181 du code pénal.

Le Conseil fédéral propose de garantir également les autres modifications de la constitution tessinoise, lesquelles portent sur la révocation de la municipalité, l'égalité des chances, les incompatibilités de fonctions, les conditions d'éligibilité et la révocation des membres des autorités, ainsi que le régime financier.

Berne : les nouvelles conditions de naturalisation n'ont pas une valeur absolue

La nouvelle disposition constitutionnelle bernoise énumère une série de motifs d'exclusion de la naturalisation. Le Conseil fédéral

he von Grundsätzen auf, die eine Einbürgerung ausschliessen. Der Bundesrat geht davon aus, dass die meisten Bewerberinnen und Bewerber diese konkreten Anforderungen problemlos erfüllen. Eine ausnahmslose Anwendung dieser Grundsätze könnte allerdings zu ablehnenden Einbürgerungsentscheiden führen, die nicht bundesrechtskonform sind. Dies wäre etwa dann der Fall, wenn sich eine Person aufgrund ihrer Behinderung nicht gute Kenntnisse einer Amtssprache aneignen oder die bezogene Sozialhilfe nicht zurückerstatten kann.

Die Bestimmung der Berner Kantonsverfassung scheint zwar auf den ersten Blick absolut formuliert, verweist aber auf den Rahmen des Bundesrechts. Daraus kann geschlossen werden, dass auch die Grundrechte der Bundesverfassung zu beachten sind. Dass die Berner Kantonsverfassung zudem von Grundsätzen spricht, deutet darauf hin, dass diese nicht absolut gelten und Ausnahmen möglich sind. Die Verfassungsbestimmung kann somit nach Ansicht des Bundesrates vom Gesetzgeber grundrechtskonform ausgelegt werden und ist daher zu gewährleisten.

Gewährleistung weiterer Kantonsverfassungen

Der Bundesrat beantragt dem Parlament zudem, auch die geänderten Verfassungen der Kantone Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Innerrhoden, Waadt und Jura zu gewährleisten. Alle Verfassungsänderungen stimmen mit dem Bundesrecht überein und sehen im Einzelnen vor:

Kanton Uri: Gemeindestrukurreform

Kanton Solothurn: Erneuerbare Energien

Kanton Basel-Stadt: Anpassungen der Vorschriften zur Stimmberechtigung an das neue Erwachsenenschutzrecht des Bundes; Einführung des Ständeratswahlrechts für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer

Kanton Basel-Landschaft: Förderung des selbstgenutzten Wohneigentums und des gemeinnützigen Wohnungsbaus

Kanton Appenzell Ausserrhoden: Reform der Staatsleitung

Kanton Appenzell Innerrhoden: Finanzreferendum

Kanton Waadt: Zuständigkeit zur Prüfung der Gültigkeit von Volksinitiativen; Verlängerung der Frist für die Unterschriftensammlung bei Referenden; Neubesetzung leerer Sitze des Staatesrates; Neuorganisation des Rechnungshofes

Kanton Jura: Verfahren zur Schaffung eines neuen Kantons

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 23.01.2015

Gewährleistung von zehn Kantonsverfassungen

Die Kommission spricht sich für die Gewährleistung verschiedener kantonaler Verfassungsänderungen aus (Botschaft 14.084). Dabei gaben neue Verfassungsbestimmungen verschiedener Kantone zu Diskussionen Anlass. So z.B. das Verbot zur Gesichtsverhüllung (z.B. Burqa) im öffentlichen Raum in der Tessiner Verfassung oder die Auflistung von Gründen, die einer Einbürgerung entgegenstehen (z.B. Bezug von Sozialhilfe), in der Berner Verfassung. Die Kommission folgte den Überlegungen des Bundesrates, wonach diese kantonalen Verfassungsbestimmungen bundesrechtskonform angewendet werden können. Sie beantragt deshalb die Gewährleistung aller ihr vorgelegten Änderungen der Verfassungen der Kantone Bern, Uri, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell Ausserrhoden, Appenzell Innerrhoden, Tessin, Waadt und Jura.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

estime que la plupart des candidats remplissent sans problème les nouvelles exigences. Toutefois, une application systématique de la nouvelle disposition pourrait entraîner des refus de naturalisation qui ne seraient pas conformes au droit fédéral, par exemple si une personne n'est pas en mesure, en raison d'un handicap, d'acquérir de bonnes connaissances de la langue ou de rembourser l'aide sociale.

La disposition semble à première vue être formulée de manière absolue. Toutefois, elle fait explicitement référence aux limites du droit fédéral. On peut en déduire que les droits fondamentaux consacrés par la Constitution fédérale doivent être respectés. De plus, les conditions sont qualifiées de principes, ce qui suggère qu'elles n'ont pas une valeur absolue et que des exceptions sont possibles. Le Conseil fédéral estime donc que la nouvelle disposition peut être interprétée de manière conforme au droit fédéral et qu'elle peut être garantie.

Garanties d'autres constitutions cantonales

Le Conseil fédéral propose au Parlement de garantir également les révisions des constitutions des cantons d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, de Vaud et du Jura, toutes conformes au droit fédéral.

Les modifications portent sur les aspects suivants :

Uri : réforme des structures communales

Soleure : énergies renouvelables

Bâle-Ville : adaptation des dispositions sur le droit de vote au nouveau droit de la protection de l'adulte et introduction du droit d'élire les membres du Conseil des Etats pour les Suisses de l'étranger

Bâle-Campagne : encouragement de l'accession à la propriété du logement pour son usage personnel et de la construction de logements d'utilité publique

Appenzell Rhodes-Extérieures : réforme de la direction de l'Etat

Appenzell Rhodes-Intérieures : référendum financier

Vaud : contrôle de la légalité des initiatives populaires cantonales ; prolongation du délai de récolte des signatures pour les référendums facultatifs ; élections complémentaires au Conseil d'Etat ; réorganisation de la Cour des comptes

Jura : processus tendant à la création d'un nouveau canton

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 23.01.2015

Garantie fédérale accordée à dix constitutions cantonales

La commission approuve l'arrêté fédéral sur la garantie des constitutions révisées des cantons de Berne, d'Uri, de Soleure, de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, du Tessin, de Vaud et du Jura (message 14.084). Les nouvelles dispositions constitutionnelles de certains cantons ont pourtant suscité la discussion. Au nombre des points controversés, on peut citer notamment l'interdiction de couvrir son visage dans l'espace public (par ex. au moyen d'une burqa), dans la constitution du canton du Tessin, ou l'énumération des motifs justifiant le refus de la naturalisation (par ex. le recours aux prestations de l'aide sociale), dans la constitution du canton de Berne. La CIP E a néanmoins fait siennes les réflexions du Conseil fédéral, selon lesquelles ces dispositions pouvaient être déclarées conformes au droit fédéral. En conséquence, elle propose d'accorder la garantie fédérale à toutes les modifications constitutionnelles cantonales qui lui ont été soumises.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative

Botschaft vom 19. November 2014 zur Volksinitiative "Für eine faire Verkehrsfinanzierung" (BBI 2014 9619)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Volksinitiative "Für eine faire Verkehrsfinanzierung"

Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Volksinitiative "Für eine faire Verkehrsfinanzierung" verabschiedet. Er lehnt dieses Begehren, welches eine vollständige Zweckbindung der Mineralölsteuer für Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr vorsieht, ohne Gegenvorschlag ab. Ausschlaggebend für die Ablehnung sind die negativen Auswirkungen der Initiative auf den Bundeshaushalt.

Die Volksinitiative wurde von Vertretern der Automobilimporteure und der Strassenverbände eingereicht und hat zum Ziel, den sich abzeichnenden Finanzierungsengpass für die Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr abzuwenden. Zu diesen Aufgaben gehören gemäss Artikel 86 der Bundesverfassung u.a. Bau, Unterhalt und Betrieb der Nationalstrassen, die Verkehrsverlagerung sowie Beiträge an die Kantone. Gemäss der Initiative sollen die nötigen Mittel durch die vollständige Zweckbindung der Mineralölsteuer gesichert werden.

Heute sind die Hälfte der Mineralölsteuererträge bzw. 1,5 Milliarden pro Jahr zweckgebunden. Die andere Hälfte steht dem allgemeinen Bundeshaushalt für die übrigen Aufgaben zur Verfügung. Zwar würde die Initiative die Finanzierung der Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr auf absehbare Zeit hinaus sicherstellen und damit das Hauptanliegen der Initianten erfüllen. Die Initiative steht jedoch im Widerspruch zur Finanz-, Verkehrs- und Umweltpolitik von Bundesrat und Parlament. Durch die Zweckbindung der gesamten Mineralölsteuern würden andere Bundesaufgaben gefährdet. Bei einer Annahme der Initiative wäre, weil Erhöhungen anderer Steuern kaum in Frage kommen, ein Sparprogramm im Umfang von bis zu 1,5 Milliarden nötig. Einsparungen könnten kurzfristig nur bei den schwach gebundenen Ausgaben vorgenommen werden, das heisst unter anderem bei Bildung und Forschung, dem öffentlichen Verkehr, der Landesverteidigung sowie der Landwirtschaft.

In Frage gestellt wäre zudem die in der Volksabstimmung vom 9. Februar 2014 gutgeheissene Einlage aus Mineralölsteuermitteln in den Bahninfrastrukturfonds. Der von der Bundesversammlung beschlossene Ausbauschritt 2025 sowie die weiteren geplanten Ausbauschritte bei der Bahninfrastruktur könnten daher beträchtlich verzögert werden.

Die Initiative bewirkt zudem, dass der sich abzeichnende Finanzierungsmehrbedarf im Strassenbereich nicht durch Mehrleistungen der Strassenbenützer aufgefangen, sondern zulasten anderer Aufgabenbereiche des Bundes gedeckt würde. Während der Ausbau der Bahninfrastruktur unter anderem durch höhere Billettpreise finanziert wird, müssten sich die Automobilistinnen und Automobilisten somit nicht durch höhere Abgaben am Ausbau der Nationalstrassen beteiligen. Diese Ungleichbehandlung würde die koordinierte Verkehrspolitik schwächen. Rückverlagerungen von der Schiene auf die Strasse mit entsprechend negativen Auswirkungen - unter anderem auf die Stau- und Lärmproblematik insbesondere in den Agglomerationen - wären nicht ausgeschlossen.

Aus Sicht des Bundesrates kann aus all diesen Gründen nicht von einem fairen Finanzierungskonzept gesprochen werden. Dieses ist vielmehr als einseitig und unausgewogen zu bezeichnen.

14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire

Message du 19 novembre 2014 concernant l'initiative populaire "Pour un financement équitable des transports" (FF 2014 9395)

Communiqué de presse du Conseil national du 19.11.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant l'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports» Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports», qui prévoit d'affecter la totalité de l'impôt sur les huiles minérales au financement des tâches liées au trafic routier. Sans opposer de contre-projet, il rejette cette initiative en invoquant comme principal argument les répercussions de celle-ci sur les finances fédérales.

Déposée par des représentants des importateurs d'automobiles et des organisations routières, l'initiative populaire a pour but de résoudre les difficultés prévisibles de financement des tâches liées au trafic routier. En vertu de l'art. 86 de la Constitution, ces tâches comprennent notamment la construction, l'entretien et l'exploitation des routes nationales, le transfert du trafic de la route au rail ainsi que le versement de contributions aux cantons. L'initiative demande que la totalité de l'impôt sur les huiles minérales soit affectée à ces tâches afin de garantir les ressources nécessaires.

Aujourd'hui, la moitié du produit de l'impôt sur les huiles minérales, soit près de 1,5 milliard de francs par an, est affectée à ce but, l'autre moitié étant mise à la disposition de la caisse générale de la Confédération pour financer d'autres tâches.

L'initiative permettrait de garantir dans un avenir prévisible le financement des tâches qui sont liées au trafic routier et donc de remplir l'objectif principal de ses auteurs. Elle est toutefois en contradiction avec la politique poursuivie par le Conseil fédéral et le Parlement en matière de finances, de transports et d'environnement. L'affectation au domaine des transports de la totalité des impôts sur les huiles minérales compromettrait l'exécution d'autres tâches de la Confédération. Etant donné que l'augmentation d'autres impôts n'est guère envisageable, l'acceptation de l'initiative nécessiterait un programme d'économies de l'ordre de 1,5 milliard de francs. Des coupes budgétaires ne pourraient être pratiquées à brève échéance que dans les domaines où les dépenses sont faiblement liées, comme la formation et la recherche, les transports publics, la défense nationale et l'agriculture.

L'affectation d'une partie du produit de l'impôt sur les huiles minérales au fonds d'infrastructure ferroviaire, qui a été acceptée lors de la votation populaire du 9 février 2014, serait également remise en cause. L'étape d'aménagement 2025 adoptée par l'Assemblée fédérale ainsi que les autres étapes d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire prévues pourraient ainsi connaître d'importants retards.

L'initiative aurait par ailleurs pour conséquence de compenser la probable augmentation des besoins financiers relatifs au domaine routier non pas par une hausse des prestations à la charge des usagers de la route, mais par des mesures prises dans d'autres domaines de tâches de la Confédération. Alors que l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire est financé, entre autres, par une augmentation du prix des billets, les automobilistes ne seraient pas tenus de participer financièrement à l'extension du réseau des routes nationales en payant davantage de redevances. Cette inégalité de traitement affaiblirait la politique coordonnée des transports. En outre, des transferts du rail vers la route ne seraient pas exclus, générant des effets négatifs tels que ceux qui sont liés aux embouteillages et au bruit, notamment dans les agglomérations.

Der Bundesrat beantragt deshalb den eidgenössischen Räten mit seiner Botschaft, die eidgenössische Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung» Volk und Ständen ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 13.01.2015

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates lehnt es mit 9 zu 4 Stimmen ab, die Beratung der Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung» bis zum Vorliegen des Entwurfs zur Einrichtung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr (NAF) auszusetzen. Sie beantragt mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen, diese Volksinitiative abzulehnen und rasch dem Volk zum Entscheid vorzulegen.

Die am 10. März 2014 eingereichte **Volksinitiative "Für eine faire Verkehrsfinanzierung" (14.089)** verlangt, die gesamte Mineralölsteuer auf Treibstoffen für Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr zu verwenden. So sollen die absehbaren Finanzierungsprobleme in diesem Bereich gelöst werden. Heute wird die Hälfte dieser Steuereinnahmen für den Strassenverkehr verwendet, der Rest fliesst in die allgemeine Bundeskasse. Der Bundesrat empfiehlt die Initiative ohne direkten oder indirekten Gegenvorschlag zur Ablehnung. Dies namentlich deshalb, weil die Initiative für den Bundeshaushalt mit finanziellen Einbussen in Höhe von 1,5 Milliarden Franken verbunden wäre, wodurch die Erfüllung anderer Aufgaben des Bundes beeinträchtigt würde.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates hat Vertreterinnen und Vertreter des Initiativkomitees, der Kantone, der Verkehrs- sowie der Wirtschaftsverbände angehört. Anschliessend lehnte sie mit 9 zu 4 Stimmen den Antrag ab, die Volksinitiative gemeinsam mit dem Entwurf zur Einrichtung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr (NAF) zu behandeln, der voraussichtlich Ende Februar vom Bundesrat verabschiedet wird. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass so schnell wie möglich Klarheit über die Finanzierung der Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr geschaffen werden muss und das Volk deshalb so bald wie möglich über die Verwendung der Mineralölsteuereinnahmen entscheiden soll. Die Minderheit wiederum ist der Meinung, dass es aufgrund der inhaltlichen Überschneidungen zwischen der Volksinitiative und dem NAF-Entwurf sinnvoll ist, beide Geschäfte gleichzeitig zu behandeln. Schliesslich beantragt die Kommission ihrem Rat mit 9 zu 0 Stimmen bei 4 Enthaltungen, dem Volk die Ablehnung der Volksinitiative zu empfehlen. Sie begründet diesen Entscheid mit den finanziellen Einbussen, welche die Annahme der Volksinitiative für den Bundeshaushalt mit sich brächte. Auch würde damit der koordinierten Verkehrspolitik des Bundes geschadet, da die Initiative zu einer Ungleichbehandlung der Nutzerinnen und Nutzer des öffentlichen Verkehrs auf der einen und der Autofahrerinnen und Autofahrer auf der anderen Seite führen würde. Die Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung» kann nun in der Frühjahrssession im Ständerat behandelt werden.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Pour les raisons exposées ci-dessus, le Conseil fédéral considère que le plan de financement proposé par l'initiative est non seulement inéquitable, mais aussi unilatéral et déséquilibré.

Par son message, le Conseil fédéral propose donc au Parlement de soumettre au vote du peuple et des cantons l'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports» sans opposer de contre-projet et en recommandant le rejet du texte.

Communiqué de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 13.01.2015

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats a rejeté, par 9 voix contre 4, une proposition qui visait à suspendre le traitement de l'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports» jusqu'à la présentation du projet de création d'un fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA). Elle propose, par 9 voix contre 0 et 4 abstentions, de recommander le rejet de cette initiative populaire et de soumettre rapidement cette dernière à la décision du peuple. Déposée le 10 mars 2014, l'**initiative populaire «Pour un financement équitable des transports» (14.089)** demande que la totalité de l'impôt sur les huiles minérales grevant le carburant soit affectée aux tâches liées au trafic routier et de résoudre ainsi les difficultés prévisibles de financement en la matière. Aujourd'hui, la moitié de cet impôt y est consacrée, alors que l'autre est mise à disposition de la caisse générale de la Confédération. Le Conseil fédéral recommande le rejet de l'initiative, principalement en raison de la perte financière de 1,5 milliard qu'elle représenterait pour le budget de la Confédération compromettant ainsi l'exécution de ses autres tâches. De plus, il ne propose pas de contre-projet direct ou indirect.

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats a auditionné des représentants du comité d'initiative, des cantons, des associations de transports et des associations économiques. Ensuite, elle a rejeté, par 9 voix contre 4, la proposition de traiter l'initiative populaire parallèlement au projet de création d'un fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA), qui devrait être adopté par le Conseil fédéral à la fin du mois de février. En effet, la majorité de la commission est d'avis qu'il faut clarifier le plus vite possible la question du financement des tâches liées à la circulation routière et estime donc que le peuple doit se prononcer le plus rapidement possible sur l'affectation des produits de l'impôt sur les huiles minérales. Quant à elle, la minorité de la commission soutient que du point de vue du contenu, la présente initiative et le projet FORTA concernent le même sujet. C'est pourquoi il est judicieux de les traiter simultanément. Finalement, la commission propose à son conseil, par 9 voix contre 0 et 4 abstentions, de recommander au peuple le rejet de l'initiative populaire, principalement à cause de la perte financière qu'elle engendrerait dans le budget de la Confédération. En outre, elle estime que l'initiative populaire nuirait à la politique coordonnée des transports menée par la Confédération en raison de l'inégalité de traitement entre les usagers des transports publics et les automobilistes qu'elle induirait. L'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports» est ainsi prête à être traitée au Conseil des Etats à la session de printemps.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 30.01.2015

Die Kommission befasste sich zudem mit der Botschaft zur Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung» (14.089). Bei einer Annahme dieser Initiative gingen der Bundeskasse 1,5 Milliarden Franken verloren. Die Mitglieder der FK-S sind der Auffassung, dass eine solche Einbusse, die 5 Prozent der nicht zweckgebundenen Bundesausgaben entspricht, für den Bund nicht verkraftbar wäre.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Finanzkommission \(FK\)](#)

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 30.01.2015

La commission s'est également penchée sur le message sur l'initiative populaire fédérale « Pour un financement équitable des transports » (14.089). L'initiative priverait les caisses fédérales d'environ 1,5 milliard de francs. Les membres de la CdF-E estiment que la Confédération ne peut supporter un tel manque à gagner, équivalent à 5% des dépenses non liées de la Confédération.

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48, fk.cdf@parl.admin.ch
[Commission des finances \(CdF\)](#)

14.095 Bundesgesetz über die Ladenöffnungszeiten

Botschaft vom 28. November 2014 zum Bundesgesetz über die Ladenöffnungszeiten (BBl 2015 741)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.11.2014

Bundesrat will Mindeststandard für Ladenöffnungszeiten
Der Bundesrat hat am 28. November 2014 die Botschaft zum Bundesgesetz über die Ladenöffnungszeiten (LadÖG) verabschiedet und dem Parlament zur Genehmigung unterbreitet. Das Gesetz sieht für den gesamten Schweizer Detailhandel einen Mindeststandard für die Ladenöffnungszeiten vor.

Das LadÖG sieht vor, dass Detailhandelsbetriebe montags bis freitags von 6 bis 20 Uhr und samstags von 6 bis 19 Uhr geöffnet sein dürfen. Der Sonntag sowie die Abend- und Nachtarbeit sind nicht betroffen. Mit diesem Gesetzesentwurf erfüllt der Bundesrat die Motion von Ständerat Filippo Lombardi «Frankenstärke. Teilharmonisierung der Ladenöffnungszeiten» (12.3637).

Mit der vorgeschlagenen Teilharmonisierung werden Wettbewerbsverzerrungen aufgrund der unterschiedlichen Ladenöffnungszeiten sowohl innerhalb der Schweiz als auch gegenüber dem grenznahen Ausland abgebaut. Insbesondere soll dadurch die Wettbewerbsfähigkeit der Schweizer Läden gegenüber den grenznahen Geschäften im Ausland gestärkt werden. Auch wird mit den massiv erweiterten Öffnungszeiten ein zunehmenden gesellschaftlichen Bedürfnis entsprochen.

Die Kantone können - unter Einhaltung der Bestimmungen des Arbeitsgesetzes - längere Ladenöffnungszeiten und Abendverkäufe an Werktagen oder Ladenöffnungen an Sonntagen genehmigen. Kantonale Feiertage sowie deren Vortage sind vom Geltungsbereich der neuen Regelung ausgenommen. Damit wird auch den unterschiedlichen wirtschaftlichen, kulturellen und geografischen Verhältnissen in der Schweiz Rechnung getragen. Die Vorlage bringt keine Änderung des Arbeitsgesetzes mit sich und hat somit keinen Einfluss auf die Bestimmungen zum Gesundheitsschutz der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 27.01.2015

Die Kommission ist mit 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung auf die Vorlage des Bundesrates eingetreten. Das Bundesgesetz über die Ladenöffnungszeiten soll dem Einkaufstourismus entgegenwirken und Arbeitsplätze schützen.

Die Gesetzesvorlage sieht für den gesamten Schweizer Detailhandel einen Mindeststandard für die Ladenöffnungszeiten vor. Detailhandelsbetriebe sollen montags bis freitags von 6 bis 20 Uhr und samstags von 6 bis 19 Uhr geöffnet sein dürfen. Der Sonntag sowie die Abend- und Nachtarbeit sind nicht betroffen.

Anlässlich ihrer Beratung führte die Kommission Anhörungen durch, an welchen Vertreter der Konferenz Kantonalen Volkswirtschaftsdirektoren (VDK), des Schweizerischen Gewerbeverbandes (SGV), des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes (SGB), der Swiss Retail Federation (SRF) und Travail Suisse teilnahmen. Anschliessend ist die Kommission mit 8 zu 4 Stimmen bei 1 Enthaltung auf die Vorlage des Bundesrates zu einem Bundesgesetz über die Ladenöffnungszeiten (14.095) eingetreten

Die Mehrheit der Kommission sieht in der Gesetzesvorlage ein geeignetes Instrument, um Schweizer Detailhandelsbetriebe zu stärken, dem Einkaufstourismus entgegenzuwirken und damit Arbeitsplätze zu schützen - dies auch unter dem Eindruck der Auf-

14.095 Loi sur les heures d'ouverture des magasins

Message du 28 novembre 2014 concernant la loi fédérale sur les heures d'ouverture des magasins (FF 2015 711)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.11.2014

Heures d'ouverture des magasins : pour une norme minimale

Le 28 novembre 2014, le Conseil fédéral a adopté et soumis au Parlement pour approbation le message sur la loi fédérale sur les heures d'ouverture des magasins (LOMag). La loi prévoit une norme minimale pour les heures d'ouverture des commerces de détail dans toute la Suisse.

La LOMag prévoit que les commerces de détail puissent être ouverts du lundi au vendredi de 6 heures à 20 heures et le samedi de 6 heures à 19 heures. Le travail effectué le dimanche, en soirée ou de nuit n'est donc pas concerné. Avec ce projet de loi, le Conseil fédéral répond à la motion du Conseiller aux Etats Filippo Lombardi « Force du franc. Harmonisation partielle des heures d'ouverture des magasins » (12.3637).

L'harmonisation partielle proposée diminue les distorsions de la concurrence dues aux différences d'heures d'ouverture, non seulement à l'intérieur du pays mais encore face aux régions frontalières des pays voisins. La compétitivité des magasins suisses par rapport aux commerces proches des frontières dans les pays voisins devrait être particulièrement renforcée. Le prolongement modéré des heures d'ouverture répond en outre à un besoin social croissant.

Dans la mesure où ils respectent la loi sur le travail, les cantons peuvent autoriser des heures d'ouverture prolongées et des nocturnes les jours ouvrables ou l'ouverture des commerces le dimanche. Les jours fériés cantonaux et la veille de ceux-ci font exception au nouveau règlement. Ainsi, les différentes situations économiques, culturelles et géographiques de la Suisse sont prises en compte. Le projet ne s'accompagne d'aucune modification de la loi sur le travail et n'a donc pas d'influence sur les dispositions relatives à la protection de la santé des travailleurs.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 27.01.2015

Par 8 voix 4 et une abstention, la commission est entrée en matière sur le projet de loi sur les heures d'ouverture des magasins 14.095, qui vise à lutter contre le tourisme d'achat et à protéger les places de travail.

Le projet de loi sur les heures d'ouverture des magasins prévoit un cadre général minimal identique à l'échelle de la Suisse pour les heures d'ouverture des magasins du commerce de détail. Ceux-ci doivent avoir la possibilité de rester ouverts entre 6 et 20 heures du lundi au vendredi et entre 6 et 19 heures le samedi. Le projet ne porte pas sur le travail du soir, de nuit ou du dimanche.

A sa séance de ce jour, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a entendu des représentants de la Conférence des chefs des départements cantonaux de l'économie publique (CDEP), de l'Union suisse des arts et métiers (USAM), de l'Union syndicale suisse (USS), de Swiss Retail Federation (SRF) et de Travail Suisse. Elle est ensuite entrée en matière sur le projet du Conseil fédéral par 8 voix contre 4 et une abstention.

La majorité de la commission estime que le projet est un instrument approprié permettant de renforcer les entreprises suisses du commerce de détail, de lutter contre le tourisme d'achat et de

wertung des Schweizer Frankens nach dem Entscheid der Schweizerischen Nationalbank, die Kursuntergrenze aufzuheben. Nach Auffassung der Kommissionsmehrheit werden die Ladenöffnungszeiten im Vergleich zu den bisher bestehenden kantonalen Regelungen nur moderat verlängert. Die Kommissionsmehrheit betont, dass gemäss dem Gesetzesentwurf innerhalb des vorgesehenen Zeitfensters die Freiheit zur Festlegung der Öffnungszeiten gewahrt bleibt und sowohl die Arbeitnehmerrechte wie auch der freie Sonntag unberührt bleiben. Die Minderheit möchte die Festlegung der Ladenöffnungszeiten weiterhin in der Kompetenz der Kantone belassen und verweist auf die Resultate zahlreicher kantonaler Volksabstimmungen in den vergangenen Jahren, in welchen sich das Stimmvolk regelmässig gegen verlängerte Öffnungszeiten ausgesprochen hat. Der Zusammenhang zwischen Einkaufstourismus und den bestehenden Ladenöffnungszeiten sei nicht gegeben, entscheidend seien vielmehr die erheblichen Preisunterschiede zwischen der Schweiz und dem Ausland. Die Kommissionsminderheit befürchtet zudem, dass bei verlängerten Öffnungszeiten die grossen Detailhändler auf Kosten der KMU profitieren. Die längere Präsenzzeit im Laden würde für die Detailhandelsangestellten die Vereinbarkeit von Beruf und Familie erschweren.

Nach dem Eintretensentscheid hat die Kommission ihre Arbeiten am Geschäft ausgesetzt und das Eidgenössische Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung WBF beauftragt, mit der VDK ihre negative Stellungnahme vertieft zu diskutieren, namentlich in der staatsrechtlichen Frage der Kompetenzverteilung zwischen Bund und Kantonen, der Relevanz verlängerter Ladenöffnungszeiten für den Einkaufstourismus sowie dessen Situation nach der Aufwertung des Schweizer Frankens.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

protéger les places de travail ; cette question est d'autant plus importante que le franc s'est nettement apprécié à la suite de la décision de la Banque nationale suisse (BNS) d'abandonner le taux plancher. Selon la majorité, le projet ne prévoit qu'une extension modérée des heures d'ouverture des magasins en comparaison avec les réglementations cantonales actuelles. De plus, les magasins sont libres de fixer leurs horaires d'ouverture dans le cadre défini par la loi et ni les droits des travailleurs ni le congé du dimanche ne sont remis en question. Une minorité souhaite que les heures d'ouverture des magasins restent du ressort des cantons et rappelle que, lors de nombreuses votations populaires cantonales, le peuple s'est régulièrement prononcé contre une prolongation des heures d'ouverture. La minorité estime par ailleurs qu'aucun lien concret ne peut être établi entre le tourisme d'achat et les heures d'ouverture actuelles et précise que le problème découle plutôt des différences de prix entre la Suisse et ses voisins. Elle craint également qu'une prolongation des heures d'ouverture profite aux gros détaillants au détriment des PME. Enfin, il serait plus difficile pour les employés des magasins de concilier leur vie professionnelle avec leur vie familiale, vu qu'ils devraient rester plus longtemps sur leur lieu de travail.

Après être entrée en matière, la commission a reporté l'examen de l'objet et chargé le Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche (DEFR) de mener une discussion approfondie avec les représentants de la CDEP au sujet de l'avis négatif émis par cette dernière sur le projet, notamment en ce qui concerne la question institutionnelle de la répartition des compétences entre la Confédération et les cantons, l'effet d'une prolongation des heures d'ouverture sur le tourisme d'achat et l'impact de l'appréciation du franc sur ce même tourisme d'achat.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016-2020

Botschaft vom 28. November 2014 zur Förderung der Kultur in den Jahren 2016-2020 (Kulturbotschaft) (BBl 2015 497)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.11.2014

Der Bundesrat verabschiedet die Kulturbotschaft 2016-2020

Der Bundesrat hat die Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2016-2020 verabschiedet und ans Parlament überwiesen. Die Kulturbotschaft ist auf drei Handlungsachsen ausgerichtet: kulturelle Teilhabe, gesellschaftlicher Zusammenhalt sowie Kreation und Innovation. Der Bundesrat strebt eine kohärente nationale Kulturpolitik an und möchte die Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden verbessern. Er beantragt 1,12 Milliarden Franken für alle Bereiche, die vom Bundesamt für Kultur, der Stiftung Pro Helvetia und dem Schweizerischen Nationalmuseum abgedeckt werden. Im Vergleich zur Förderperiode 2012-2015 wird das jährliche Budget somit um durchschnittlich 3,4 Prozent erhöht.

Der Bundesrat will in der Periode 2016-2020 die kulturelle Teilhabe in den Fokus der eidgenössischen Kulturpolitik rücken. In einer Volksabstimmung hat das Schweizer Stimmvolk die Verankerung der musikalischen Bildung in der Bundesverfassung gutgeheissen. Nach dem Vorbild von «Jugend+Sport» soll nun ein «Jugend+Musik»-Programm ausgearbeitet werden. Die Leseförderung wird ebenfalls einen grösseren Stellenwert erhalten.

Um den gesellschaftlichen Zusammenhalt zu fördern, will der Bundesrat den regionenübergreifenden kulturellen und schulischen Austausch verstärken. In diesem Zusammenhang sollen auch die italienische Sprache und Kultur ausserhalb der italienischen Schweiz und die Übersetzung vermehrt gefördert werden. Im Hinblick auf den Wandel unserer Wohnverhältnisse und Lebensweisen beabsichtigt der Bundesrat zudem, eine Strategie zur Baukultur zu entwickeln.

Kreation und Innovation sind der dritte Schwerpunkt der eidgenössischen Kulturpolitik. Mit dem Programm «Film Standort Schweiz» (FISS) soll das Schweizer Filmschaffen unterstützt werden. Ausserdem werden Design und interaktive digitale Medien wirksamer gefördert und die Präsenz des Schweizer Kulturschaffens im Ausland verstärkt.

Parallel zu diesen Förderstrategien möchte der Bundesrat die Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden verbessern und strebt eine kohärente nationale Kulturpolitik an, welche die verschiedenen Kompetenzen der einzelnen Akteure berücksichtigt. Dem bestehenden Nationalen Kulturdialog wird folglich eine wichtigere Rolle zukommen.

Während der Vernehmlassung zur Kulturbotschaft wurden 339 Stellungnahmen abgegeben. Sie bestätigen grösstenteils die Relevanz der vom Bundesrat festgelegten Handlungsachsen und der vorgeschlagenen Massnahmen.

Die Geltungsdauer der Kulturbotschaft wird - wie bereits bei der Eröffnung der Vernehmlassung angekündigt - um ein Jahr bis 2020 verlängert. Dies ermöglicht eine zeitliche Abstimmung mit mehrjährigen Finanzierungsbeschlüssen in anderen Aufgabenbereichen des Bundes. Zur Umsetzung seiner Kulturpolitik beantragt der Bundesrat 1,12 Milliarden Franken für die Förderperiode 2016-2020, d.h. jährlich durchschnittlich 3,4 Prozent mehr als in der Förderperiode 2012-2015.

14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016-2020

Message du 28 novembre 2014 concernant l'encouragement de la culture pour la période 2016 à 2020 (Message culture) (FF 2015 461)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.11.2014

Le Conseil fédéral approuve le Message culture 2016-2020

Le Conseil fédéral a approuvé le Message concernant l'encouragement de la culture 2016-2020 et l'a transmis au Parlement. Le Message culture met l'accent sur trois axes : la participation culturelle, la cohésion sociale ainsi que la création et l'innovation. Pour parvenir à une politique culturelle nationale cohérente, il vise à intensifier la collaboration entre la Confédération, les cantons, les villes et les communes, à travers le Dialogue culturel national. Le Conseil fédéral demande 1,12 milliard de francs pour l'ensemble des domaines couverts par l'Office fédéral de la culture, la fondation Pro Helvetia et le Musée national suisse. Cela représente une augmentation annuelle moyenne de 3,4% par rapport à la période 2012-2015.

Le Conseil fédéral entend faire de la participation culturelle une valeur étalon de la politique de la Confédération pour la période 2016-2020. Suite à la votation populaire qui a inscrit la formation musicale dans la Constitution, il prévoit d'initier un programme « Jeunesse et musique », similaire au programme « Jeunesse et sport ». Il souhaite aussi mieux promouvoir la lecture.

Sous l'axe de la cohésion sociale, le Conseil fédéral veut intensifier les échanges culturels et scolaires entre les régions. Il prévoit aussi de promouvoir l'italien en dehors de la Suisse italienne et de soutenir plus fortement les traductions. Face aux évolutions de notre habitat et de nos modes de vie, le Conseil fédéral entend par ailleurs développer une stratégie en matière de culture du bâti. La valorisation de la création et de l'innovation constitue le troisième axe de la politique culturelle du Conseil fédéral. Avec le programme de Promotion de l'investissement dans la cinématographie en Suisse (PiCS), il veut encourager la réalisation de films sur territoire suisse. Par ailleurs, le design et les médias interactifs numériques seront mieux soutenus et la présence de la création suisse à l'étranger sera renforcée.

Parallèlement, le Conseil fédéral souhaite intensifier la collaboration entre la Confédération, les cantons, les villes et les communes de façon à parvenir à une politique culturelle nationale cohérente, qui respecte les compétences de chacun. Le rôle du Dialogue culturel national existant sera donc renforcé.

La consultation sur le Message culture a recueilli 339 prises de position. Celles-ci confirment en grande partie la pertinence des axes définis par le Conseil fédéral et des nouvelles mesures proposées.

Comme déjà annoncé lors de l'ouverture de la consultation, la validité du Message culture est, cette fois-ci, prolongée d'une année. Son échéance s'harmonise ainsi avec celle des programmes de financement pluriannuels dans d'autres domaines. Pour mettre en oeuvre sa politique culturelle, le Conseil fédéral demande 1,12 milliard de francs pour la période 2016-2020, soit une augmentation annuelle moyenne de 3,4% par rapport à la période 2012-2015.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 23.01.2015

Die Kommission der Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates hat mit einer Reihe von Anhörungen begonnen, die Kulturbotschaft für die Jahre 2016-2020 zu beraten. Die neue strategische Ausrichtung der Botschaft erhielt von der Kulturkommission viel Lob für ihre Ausgewogenheit und Kohärenz.

14.096 s Förderung der Kultur in den Jahren 2016-2020

Die Kulturkommission des Ständerates hat Anhörungen zur Kulturbotschaft 2016-2020 durchgeführt. Hearingsteilnehmende waren Mitglieder der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK), des Schweizerischen Städte- und Gemeindeverbands, Vertreterinnen und Vertreter des Dachverbandes Suisseculture, der Filmbranche, des Komitees «jugend + musik», des Schweizer Heimatschutzes, des Verbandes der Museen sowie des Vereins Cultura. Die Botschaft wurde nicht nur als Finanzierungsvorlage, sondern insbesondere auch für ihre strategische Ausrichtung in der Kulturpolitik von der Kommission gelobt. Von den Kommissionsmitgliedern wurde die Formulierung der drei Handlungsachsen «kulturelle Teilhabe», «gesellschaftlicher Zusammenhalt» sowie «Kreation und Innovation» positiv hervorgehoben. Ausserdem wurde die Koordinationsfunktion des Bundes begrüsst, die zu einer ausgewogenen «Nationalen Kulturpolitik» führen soll. Die Kommission hält fest, dass die Förderung der Kultur zum gesellschaftlichen Zusammenhalt des Landes beiträgt und auch einen grossen Wert für die Wirtschaft hat. Die Kommission hat aus all diesen Gründen den einstimmigen Beschluss gefasst, auf die zwei Gesetzesänderungen und die 8 Bundesbeschlüsse einzutreten. Ausserdem hat sie das Bundesgesetz über die Filmproduktion und Filmkultur beraten. Dabei wurden Massnahmen unterstützt, um die Schweiz als Filmstandort zu stärken. Die Kommission hat auch begonnen, das Bundesgesetz über die Kulturförderung zu beraten. Dabei hat sie dem Vorschlag zugestimmt, das Schweizerschulengesetz in die Kulturförderung einzufügen. Die abschliessende Beratung zum Kulturförderungs-gesetz und zu den Bundesbeschlüssen wird an der nächsten Sitzung fortgeführt.

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK) des Ständerates hat am 19.02.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 23.01.2015

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats a commencé l'examen du message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2016-2020 par une série d'auditions. La commission s'est félicitée de la nouvelle orientation stratégique du message, qu'elle juge cohérente et équilibrée.

14.096 é Encouragement de la culture pour la période 2016-2020

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats (CSEC-E) a procédé à des auditions concernant le message sur la culture 2016-2020. Elle a entendu plusieurs membres de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (CDIP), de l'Union des villes suisses et de l'association des communes suisses, représentants de l'organisation faîtière Suisseculture, de l'industrie cinématographique, du comité « jeunesse + musique », de Patrimoinésuisse, de l'Association des musées suisses et de CULTURA. La commission n'a pas uniquement considéré le message comme un projet de financement : elle a surtout salué son orientation stratégique au sein de la politique culturelle. Elle a notamment loué le choix des trois axes d'action que sont la « Participation culturelle », la « Cohésion sociale » et « Création et innovation ». En outre, elle s'est félicitée du rôle de coordinatrice de la Confédération, qui doit permettre de mener une « politique culturelle nationale » équilibrée. La commission considère que l'encouragement de la culture contribue à la cohésion sociale du pays et revêt une grande importance pour l'économie. Pour toutes ces raisons, la commission a décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur les deux modifications de loi et les huit arrêtés fédéraux. Elle a ensuite examiné la loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques, donnant son aval à des mesures visant à renforcer la promotion de l'investissement dans la cinématographie en Suisse. Enfin, elle a commencé l'examen de la loi fédérale sur l'encouragement de la culture, approuvant l'idée d'intégrer la loi fédérale sur les écoles suisses à l'étranger dans la loi sur l'encouragement de la culture. La commission poursuivra l'examen de cette loi et des arrêtés fédéraux concernés à sa prochaine séance.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) du Conseil des Etats s'est réunie le 19.02.2015.

Au moment de la clôture de la rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.302 Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Die Bundesversammlung wird aufgefordert, vom Bundesrat zu verlangen:

1. die rückwirkend auf den 1. Januar 1974 in Kraft getretene Vereinbarung zwischen der Schweiz und Italien über die Besteuerung der Grenzgänger und den finanziellen Ausgleich zugunsten der italienischen Grenzgemeinden (SR 0.642.045.43) aufzukündigen;
2. das am 27. März 1979 in Kraft getretene Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Italienischen Republik zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Regelung einiger anderer Fragen auf dem Gebiete der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen (SR 0.672.945.41) neu zu verhandeln, damit der Kanton Tessin und seine Einwohnerinnen und Einwohner nicht benachteiligt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 27.01.2015

14.302 Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens

14.303 Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen

14.304 Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst

Zu den drei Standesinitiativen des Kantons Tessin hat die WAK-S am 26. Januar 2015 eine Vertretung des Tessiner Grossen Rates angehört. Die Kommission anerkennt, dass der Kanton Tessin von der Problematik der Grenzgänger und den Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in besonderem Mass betroffen ist. Mit der im Dezember 2014 erzielten grundsätzlichen Einigung zwischen der Schweiz und Italien über die künftige Zusammenarbeit in Steuerfragen, die auch das Grenzgängerabkommen umfasst, wurde zwar ein wichtiger Schritt vorwärts gemacht. Die Aufhebung des Franken-Mindestkurses und die damit verbundenen Auswirkungen auf Arbeitsmarkt, Einkaufsverhalten, Tourismus und Exportindustrie dürften jedoch gerade für den Kanton Tessin besonders spürbar sein. Die WAK-S beschloss deshalb, noch keinen Entscheid zu den Standesinitiativen zu fällen. Sie will die zuständigen Mitglieder des Bundesrates an ihre nächste Sitzung vom 23. Februar 2015 einladen und von wünscht sich von ihnen eine genauere Beurteilung der Standesinitiativen im Lichte des Nationalbank-Entscheids vom 15. Januar 2015.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.302 Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

L'Assemblée fédérale est invitée à charger le Conseil fédéral:

1. d'abroger l'Accord entre la Suisse et l'Italie relatif à l'imposition des travailleurs frontaliers et à la compensation financière en faveur des communes italiennes limitrophes (RS 0.642.045.43), entré en vigueur avec effet rétroactif le 1er janvier 1974;
2. de renégocier la Convention entre la Confédération suisse et la République italienne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (RS 0.672.945.41), entrée en vigueur le 27 mars 1979, de manière à ce qu'elle ne pénalise pas le canton du Tessin et ses habitants.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 27.01.2015

14.302 Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions

14.303 Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation

14.304 Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin

Le 26 janvier 2015, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a entendu des représentants du Grand Conseil du canton du Tessin concernant trois initiatives déposées par le canton. La commission reconnaît que le Tessin est touché dans une large mesure par le problème des frontaliers et par les conséquences de la libre circulation des personnes. Elle rappelle que l'accord de principe entre la Suisse et l'Italie sur leur collaboration future en matière fiscale, qui concerne également l'accord sur les frontaliers, constitue déjà un grand pas dans la bonne direction. Toutefois, elle concède que le Tessin devrait être particulièrement frappé par les conséquences que l'abandon du taux plancher du franc devrait avoir sur le marché du travail, sur la consommation, sur le tourisme et sur les exportations. Pour cette raison, la CER-E a provisoirement décidé de ne pas se prononcer sur les trois initiatives. Au préalable, elle souhaite inviter les conseillers fédéraux concernés à sa prochaine séance, qui aura lieu le 23 février 2015, afin qu'ils lui présentent un avis détaillé sur les initiatives eu égard à la décision de la Banque nationale du 15 janvier 2015.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.303 Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Der Kanton Tessin fordert den Bund auf, unter Einhaltung der Rechtsvorgaben Gebiete mit Sonderstatus einzurichten. Als solche sind geografisch begrenzte Bereiche zu verstehen, in denen spezifische Massnahmen gegen die negativen Auswirkungen der Freizügigkeit und der bilateralen Abkommen getroffenen werden können. Infrage kämen dafür namentlich die Randregionen, die unter objektiven Gesichtspunkten besonders stark von den Auswirkungen der Freizügigkeit und der bilateralen Abkommen im Allgemeinen betroffen sind.

Des Weiteren fordert der Kanton Tessin den Bund auf, vor dem Inkrafttreten des Ausführungsgesetzes zum neuen Artikel 121a der Bundesverfassung das Bundesgesetz über den Finanz- und Lastenausgleich so zu ändern, dass darin nicht nur ein Ausgleich der topografischen und soziodemografischen Lasten vorgesehen ist, sondern auch ein Ausgleich der sich aus der Personenfreizügigkeit ergebenden negativen Auswirkungen für Wirtschaft und Umwelt, wie sie beispielsweise der Druck auf den Arbeitsmarkt und die Verschlechterung der Mobilität darstellen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 27.01.2015

[14.302 Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens](#)

[14.303 Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen](#)

[14.304 Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst](#)

Zu den drei Standesinitiativen des Kantons Tessin hat die WAK-S am 26. Januar 2015 eine Vertretung des Tessiner Grossen Rates angehört. Die Kommission anerkennt, dass der Kanton Tessin von der Problematik der Grenzgänger und den Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in besonderem Mass betroffen ist. Mit der im Dezember 2014 erzielten grundsätzlichen Einigung zwischen der Schweiz und Italien über die künftige Zusammenarbeit in Steuerfragen, die auch das Grenzgängerabkommen umfasst, wurde zwar ein wichtiger Schritt vorwärts gemacht. Die Aufhebung des Franken-Mindestkurses und die damit verbundenen Auswirkungen auf Arbeitsmarkt, Einkaufsverhalten, Tourismus und Exportindustrie dürften jedoch gerade für den Kanton Tessin besonders spürbar sein. Die WAK-S beschloss deshalb, noch keinen Entscheid zu den Standesinitiativen zu fällen. Sie will die zuständigen Mitglieder des Bundesrates an ihre nächste Sitzung vom 23. Februar 2015 einladen und von wünscht sich von ihnen eine genauere Beurteilung der Standesinitiativen im Lichte des Nationalbank-Entscheids vom 15. Januar 2015.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.303 Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale (Cst.), le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La Confédération introduit, dans le cadre de la loi, des zones à statut spécial, soit des zones géographiques particulières dans lesquelles seraient appliquées des mesures spécifiques pour contrer les conséquences négatives des accords bilatéraux en général, et de l'accord sur la libre circulation des personnes en particulier. Ces zones seraient constituées, sur la base d'évaluations objectives, de régions périphériques particulièrement exposées aux effets des accords en question.

En outre, la Confédération modifie, avant l'entrée en vigueur de la législation d'exécution de l'article 121a Cst. récemment accepté, la loi fédérale sur la péréquation financière et la compensation des charges en y incluant, outre les charges excessives dues à des facteurs géotopographiques et sociodémographiques, les charges excessives dues à des facteurs économiques et environnementaux liés à la libre circulation des personnes, tels que la pression sur le marché du travail et la détérioration de la mobilité.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 27.01.2015

[14.302 Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions](#)

[14.303 Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation](#)

[14.304 Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin](#)

Le 26 janvier 2015, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a entendu des représentants du Grand Conseil du canton du Tessin concernant trois initiatives déposées par le canton. La commission reconnaît que le Tessin est touché dans une large mesure par le problème des frontaliers et par les conséquences de la libre circulation des personnes. Elle rappelle que l'accord de principe entre la Suisse et l'Italie sur leur collaboration future en matière fiscale, qui concerne également l'accord sur les frontaliers, constitue déjà un grand pas dans la bonne direction. Toutefois, elle concède que le Tessin devrait être particulièrement frappé par les conséquences que l'abandon du taux plancher du franc devrait avoir sur le marché du travail, sur la consommation, sur le tourisme et sur les exportations. Pour cette raison, la CER-E a provisoirement décidé de ne pas se prononcer sur les trois initiatives. Au préalable, elle souhaite inviter les conseillers fédéraux concernés à sa prochaine séance, qui aura lieu le 23 février 2015, afin qu'ils lui présentent un avis détaillé sur les initiatives eu égard à la décision de la Banque nationale du 15 janvier 2015.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.304 Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Tessin folgende Standesinitiative ein:

Der Kanton Tessin fordert den Bund auf, im Ausführungsgesetz zum neuen Artikel 121a der Bundesverfassung den Kantonen die Zuständigkeit zu übertragen, die jährlichen Höchstzahlen und Kontingente für Grenzgängerinnen und Grenzgänger für ihr Kantonsgebiet festzulegen, um so zu gewährleisten, dass die Bedürfnisse der einzelnen Kantone und der Wille der jeweiligen Kantonsbevölkerung angemessen berücksichtigt werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 27.01.2015

14.302 Kt.Iv. TI. Aufkündigung des Grenzgängerabkommens und Neuverhandlung des Doppelbesteuerungsabkommens

14.303 Kt.Iv. TI. Sonderstatus für das Tessin und andere von den negativen Auswirkungen der Freizügigkeit besonders stark betroffene Randregionen

14.304 Kt.Iv. TI. Das Tessin gestaltet seine Zukunft selbst

Zu den drei Standesinitiativen des Kantons Tessin hat die WAK-S am 26. Januar 2015 eine Vertretung des Tessiner Grossen Rates angehört. Die Kommission anerkennt, dass der Kanton Tessin von der Problematik der Grenzgänger und den Auswirkungen der Personenfreizügigkeit in besonderem Mass betroffen ist. Mit der im Dezember 2014 erzielten grundsätzlichen Einigung zwischen der Schweiz und Italien über die künftige Zusammenarbeit in Steuerfragen, die auch das Grenzgängerabkommen umfasst, wurde zwar ein wichtiger Schritt vorwärts gemacht. Die Aufhebung des Franken-Mindestkurses und die damit verbundenen Auswirkungen auf Arbeitsmarkt, Einkaufsverhalten, Tourismus und Exportindustrie dürften jedoch gerade für den Kanton Tessin besonders spürbar sein. Die WAK-S beschloss deshalb, noch keinen Entscheid zu den Standesinitiativen zu fällen. Sie will die zuständigen Mitglieder des Bundesrates an ihre nächste Sitzung vom 23. Februar 2015 einladen und von wünscht sich von ihnen eine genauere Beurteilung der Standesinitiativen im Lichte des Nationalbank-Entscheids vom 15. Januar 2015.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

14.304 Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton du Tessin soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

La Confédération fait en sorte que la législation d'application de l'article 121a de la Constitution fédérale donne aux cantons la compétence de fixer leurs propres plafonds et contingents annuels de travailleurs frontaliers, afin que soient respectés les besoins de chaque canton et la volonté de leurs citoyens respectifs.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 27.01.2015

14.302 Iv.ct. TI. Abrogation de l'accord sur les frontaliers et nouvelle négociation de la convention générale contre les doubles impositions

14.303 Iv.ct. TI. Création d'un statut régional spécial pour le canton du Tessin et d'autres régions périphériques particulièrement affectées par les conséquences négatives de la libre circulation

14.304 Iv.ct. TI. Pour un canton du Tessin maître de son destin

Le 26 janvier 2015, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a entendu des représentants du Grand Conseil du canton du Tessin concernant trois initiatives déposées par le canton. La commission reconnaît que le Tessin est touché dans une large mesure par le problème des frontaliers et par les conséquences de la libre circulation des personnes. Elle rappelle que l'accord de principe entre la Suisse et l'Italie sur leur collaboration future en matière fiscale, qui concerne également l'accord sur les frontaliers, constitue déjà un grand pas dans la bonne direction. Toutefois, elle concède que le Tessin devrait être particulièrement frappé par les conséquences que l'abandon du taux plancher du franc devrait avoir sur le marché du travail, sur la consommation, sur le tourisme et sur les exportations. Pour cette raison, la CER-E a provisoirement décidé de ne pas se prononcer sur les trois initiatives. Au préalable, elle souhaite inviter les conseillers fédéraux concernés à sa prochaine séance, qui aura lieu le 23 février 2015, afin qu'ils lui présentent un avis détaillé sur les initiatives eu égard à la décision de la Banque nationale du 15 janvier 2015.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.306 Kt.IV. SO. Verlängerung der Anstossfinanzierung von familienergänzenden Kinderbetreuungsplätzen durch den Bund

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Solothurn folgende Standesinitiative ein:

Der Bundesgesetzgeber wird aufgefordert, die in Artikel 10 Absatz 4 des Bundesgesetzes über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung und in Artikel 16 Absätze 1 und 2 der Verordnung vom 9. Dezember 2002 über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung (SR 861.1) vorgesehene Befristung aufzuheben oder die Geltungsdauer des Gesetzes entsprechend zu verlängern und einen weiteren mehrjährigen Verpflichtungskredit zu bewilligen, sodass sich der Bund auch nach dem 31. Januar 2015 an der Anstossfinanzierung von schul- und familienergänzenden Betreuungsplätzen in den Kantonen und Gemeinden beteiligen kann.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 22.08.2014

Die ständerätliche Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat sich an ihrer gestrigen Sitzung dafür entschieden, die Verlängerung der Geltungsdauer des Bundesgesetzes über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung zu unterstützen. Die Entscheidung erfolgte unter Vorbehalt der Beschlüsse des Nationalrats und allfälliger Anträge des Bundesrates.

Die Geltungsdauer des Bundesgesetzes über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung, das die Anstossfinanzierung von Kindertagesstätten regelt, läuft Ende Januar 2015 aus. Die WBK des Nationalrats hat am vergangenen 12. August entschieden, im Rahmen der **pa. Iv. Quadranti 13.451 n Weiterführung und Weiterentwicklung der Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung** dem Nationalrat sowie dem Bundesrat zur Stellungnahme einen Projektentwurf zu überweisen (siehe [Medienmitteilung vom 12. August 2014](#)). Der Entwurf sieht eine Verlängerung der Geltungsdauer bis 2019 mit einem Kredit von 120 Millionen SFr. vor. Unter Vorbehalt der Beschlüsse des Nationalrats hat die WBK-S an ihrer heutigen Sitzung den Entwurf vorberaten und ist in allen Punkten den Beschlüssen ihrer Schwesterkommission gefolgt. Wenn es in der Beratung im Nationalrat unter Berücksichtigung des Antragsrechts des Bundesrates zu keinen weiteren Anträgen zum Entwurf kommt, so beantragt die Kommission ihrem Rat mit 7 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen (Gesetz) respektive mit 7 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen (Finanzierungsbeschluss), das Projekt anzunehmen. Dabei wurde eine Minderheit eingereicht die beantragt, den Passus im bestehenden Gesetzestext aufzuheben, der eine Unterstützung von Projekten mit Innovationscharakter ermöglicht. Sollte der Nationalrat Änderungen des Entwurfs beschliessen oder der Bundesrat in seiner Stellungnahme neue Anträge stellen, so wird die WBK-S das Geschäft vor der Beratung im Ständerat erneut traktandieren. Das Geschäft wird im Nationalrat in der Herbstsession beraten.

Vor diesem Hintergrund wurden Vertreterinnen des Solothurner Grossrats angehört. Der Kanton Solothurn hat am 28. März 2014 eine Standesinitiative eingereicht (**14.306 s Kt.IV. SO. Verlängerung der Anstossfinanzierung von familienergänzenden Kinderbetreuungsplätzen durch den Bund**), mit der ebenfalls eine Verlängerung der Geltungsdauer beantragt wird. Die Vertreterinnen zeigten sich mit dem vorliegenden Entwurf der WBK-N zufrieden, wodurch die Kommission beschloss, die Beratung der Standesinitiative zu sistieren.

14.306 Iv.ct. SO. Prolongation par la Confédération de l'incitation financière pour la création de places d'accueil pour enfants en dehors du cadre familial

Se fondant sur l'art. 160, al. 1, de la Constitution fédérale (Cst.), le canton de Soleure soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le législateur est invité à abroger la limitation de temps prévue dans l'art. 10, al 4 de la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants et dans l'art. 16, al. 1 et 2 de l'ordonnance sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants du 9 décembre 2002 (RS 861.1) ou à prolonger la validité de la loi et à allouer un nouveau crédit d'engagement pour plusieurs années, afin que la Confédération puisse encore participer, après le 31 janvier 2015, au programme d'incitation financière pour la création de structures extrascolaires et extrafamiliales dans les cantons et les communes.

Communiqué de presse de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 22.08.2014

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats a décidé de soutenir la prorogation de la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants, sous réserve des décisions du Conseil national et des éventuelles propositions du Conseil fédéral.

La loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants, qui régit le programme d'incitation financière pour la création de structures d'accueil pour enfants, sera échue à la fin du mois de janvier 2015. Le 12 août dernier, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national avait décidé, dans le cadre de l'examen de l' **iv. pa. Quadranti 13.451 n Poursuivre et développer les aides financières aux structures d'accueil extrafamilial**, de proposer la prorogation de la loi jusqu'en 2019 et l'octroi d'un crédit de 120 millions de francs. Elle avait transmis un projet d'acte en ce sens à son conseil et simultanément, pour avis, au Conseil fédéral (cf. [communiqué de presse du 12 août 2014](#)). A sa séance d'hier, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats (CSEC-E) a procédé à l'examen préalable de ce projet et a suivi en tous points son homologue du Conseil national. Elle a décidé, par 7 voix contre 1 et 2 abstentions pour ce qui est de la loi et par 7 voix contre 0 et 3 abstentions pour ce qui est de l'arrêté relatif au financement, de proposer à son conseil d'adopter le projet. Par ailleurs, une minorité propose d'abroger, dans le texte en vigueur, la disposition selon laquelle des aides financières peuvent être allouées aux projets à caractère novateur. Si le Conseil national, qui traitera cet objet à la session d'automne, devait modifier le texte ou si le Conseil fédéral devait formuler de nouvelles propositions, la CSEC-E se pencherait une nouvelle fois sur cet objet avant que le Conseil des Etats ne l'examine.

A cette même séance, la commission a étudié l' **iv. ct. 14.306 é Prolongation par la Confédération de l'incitation financière pour la création de places d'accueil pour enfants en dehors du cadre familial**, déposée par le canton de Soleure le 28 mars 2014, qui vise le même objectif que l'iv. pa. **13.451**. Elle a entendu à cette occasion des représentantes du Grand Conseil soleurois; ces dernières s'étant déclarées satisfaites du projet de la commission du Conseil national, la CSEC-E a décidé de suspendre le traitement de l'initiative.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 23.01.2015

14.306 s Kt.Iv. SO. Verlängerung der Anstossfinanzierung von familienergänzenden Kinderbetreuungsplätzen durch den Bund

Die WBK-S hat ohne Gegenantrag beschlossen, der solothurnischen Kantonsinitiative zur Verlängerung der Anstossfinanzierung von familienergänzenden Kinderbetreuungsplätzen durch den Bund keine Folge zu geben. Die eidgenössischen Räte haben in der vergangenen Herbstsession die Geltungsdauer des Bundesgesetzes über Finanzhilfen für familienergänzende Kinderbetreuung auf der Grundlage einer parlamentarischen Initiative (13.451) bereits bis 2019 verlängert, womit zugleich auch das Anliegen der Kantonsinitiative erfüllt worden sei. Das Geschäft geht nun in den Ständerat.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 23.01.2015

14.306 é Iv. ct. SO. Prolongation par la Confédération de l'incitation financière pour la création de places d'accueil pour enfants en dehors du cadre familial

Sans contre-proposition, la CSEC-E a décidé de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Soleure visant à prolonger l'incitation financière pour la création de places d'accueil pour enfants en dehors du cadre familial. A la session d'automne 2014, sur la base d'une initiative parlementaire (13.451), les Chambres fédérales avaient déjà prorogé jusqu'en 2019 la durée de validité de la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants : l'objectif de l'initiative du canton de Soleure est donc atteint. Le Conseil des Etats peut désormais se pencher sur la question.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.309 Kt.IV. NE. Mutterschaftsurlaub bei Adoption

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Neuenburg folgende Standesinitiative ein:

In Ausübung seines Initiativrechts auf Bundesebene ersucht der Grosse Rat des Kantons Neuenburg die Bundesversammlung, zur Einführung einer Adoptionsentschädigung das Bundesgesetz über den Erwerbsersatz für Dienstleistende und bei Mutterschaft (Erwerbsersatzgesetz, EOG) wie folgt zu ändern:

Gliederungstitel vor Art. 16h

IIIb. Die Adoptionsentschädigung

Art. 16h

Frauen, die ein Kind adoptieren, welches acht Jahre oder jünger und nicht das Kind ihres Ehegatten ist, haben Anspruch auf eine Adoptionsentschädigung, welche der Mutterschaftsentschädigung entspricht.

Gliederungstitel vor Art. 16i

IIIc. Das Verhältnis zu kantonalen Regelungen

Einfügen vor dem Titel «IV. Verschiedene Bestimmungen»

Art. 16i (neu)

In Ergänzung zu Kapitel IIIa und IIIb können die Kantone eine höhere oder länger dauernde Mutterschafts- oder Adoptionsentschädigung vorsehen und zu deren Finanzierung besondere Beiträge erheben.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 16.01.2015

Mit 8 zu 3 Stimmen beantragt die SGK-SR, der **Standesinitiative des Kantons Neuenburg "Mutterschaftsurlaub bei Adoption" (14.309 s)** keine Folge zu geben. Die Initiative verlangt, dass im Erwerbsersatzgesetz (EOG) ein dem Mutterschaftsurlaub entsprechender Urlaub für Adoptivmütter eingeführt werden soll. Nach Auffassung der Kommission sprechen primär gesellschaftspolitische Überlegungen gegen dieses Anliegen: wer ein Kind adoptiert, soll dafür auch die gesamte Verantwortung übernehmen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

14.309 Iv.ct. NE. Congé maternel d'adoption

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Neuchâtel soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le Grand Conseil de la République et Canton de Neuchâtel, exerçant son droit d'initiative en matière fédérale, adresse à l'Assemblée fédérale la proposition de modifier la loi fédérale sur les allocations pour perte de gain en cas de service et de maternité (loi sur les allocations pour perte de gain, LAPG) pour y introduire l'allocation d'adoption comme suit:

Titre précédant l'article 16h

IIIb. L'allocation d'adoption

Art. 16h

Les femmes qui adoptent un enfant de huit ans ou moins qui n'est pas l'enfant de leur conjoint ont droit, aux mêmes conditions que les femmes qui accouchent, à une allocation d'adoption.

Titre précédant l'article 16i

IIIc. Rapport avec les réglementations cantonales

Insérer avant le titre IV. «Dispositions diverses»

Art. 16i

En complément aux chapitre IIIa et IIIb, les cantons peuvent prévoir l'octroi d'une allocation de maternité ou d'une allocation d'adoption plus élevée ou de plus longue durée et prélever, pour le financement de ces prestations, des cotisations particulières.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 16.01.2015

Par 8 voix contre 3, la CSSS-E propose de ne pas donner suite à **l'initiative du canton de Neuchâtel « Congé maternel d'adoption » (14.309 é)**, qui vise à introduire dans la loi fédérale sur les allocations pour perte de gain (LAPG) un congé maternel d'adoption similaire au congé maternité. La commission s'oppose à cette requête avant tout pour des raisons relevant de la politique sociale, estimant en effet que quiconque adopte un enfant doit en assumer l'entière responsabilité.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

14.310 Kt.Iv. GE. Biometrisches Visum darf nicht zum Untergang des internationalen Genf führen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:

Angesicht dessen, dass:

- die Schweiz bei zahlreichen internationalen Verhandlungen mitwirkt;
- Genf jedes Jahr Tausende von Personen aus der ganzen Welt zu zahlreichen Veranstaltungen empfängt, die von den internationalen Organisationen, namentlich den Vereinten Nationen, organisiert werden;
- ein biometrisches Visum für die Schweiz für gewisse Personen und Regierungen mit sehr hohen Kosten verbunden ist;
- fordert der Grosse Rat des Kantons Genf die Bundesbehörden auf:
- den Bürgerinnen und Bürgern sämtlicher Staaten zu ermöglichen, sich das Visum für die Schweiz in ihrem Land bei den Schweizer Einrichtungen (Botschaft, Konsulat, Honorarvertretung, Deza-Büro) zu beschaffen;
- mit allen EU-Staaten zusammenzuarbeiten, die ebenfalls das Schengen-Visum ausstellen.

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Ständerates hat am 12.01.2015 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

14.310 Iv.ct. GE. Pour que le visa biométrique ne soit pas la mort de la Genève internationale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:

Le Grand Conseil de la République et Canton de Genève considérant:

- que la Suisse intervient dans de nombreuses négociations internationales;
- que Genève reçoit chaque année des milliers de ressortissants de tous les pays du monde participant à de multiples manifestations organisées par les organisations internationales, en particulier de la famille des Nations Unies;
- que les démarches nécessaires à l'obtention d'un visa biométrique pour venir en Suisse génèrent des coûts exorbitants pour certains de nos visiteurs et leurs gouvernements;
- invite les autorités fédérales:
- à permettre aux ressortissants de tous les pays d'obtenir leur visa dans leur propre pays, en utilisant toutes les structures suisses (ambassade, consulat, représentation honoraire, bureau de la DDC) et à collaborer avec tous les pays de l'Union européenne qui délivrent également le visa Schengen.

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil des Etats s'est réunie le 12.01.2015.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

14.420 Pa.Iv. BÜ. Anpassung der Entschuldigungsgründe

Artikel 44a Absatz 6 des Geschäftsreglementes des Ständerates soll so angepasst werden, dass ein Ratsmitglied im Todesfall eines engen Familienmitglieds als entschuldigt gilt.

Zudem ist zu prüfen, ob einzelne Entschuldigungsgründe auch für eine teilweise Abwesenheit während eines Sitzungstages gelten sollen.

Verhandlungen

16.05.2014 BÜ-SR Beschluss, eine Initiative der Kommission auszuarbeiten.

13.02.2015 Bericht BÜ-SR (BBI)

Geschäftsreglement des Ständerates (GRS) (Anpassung der Entschuldigungsgründe)

Das Büro des Ständerates hat am 13.02.2015 getagt.

Das Büro beantragt, dem Entwurf zuzustimmen.

Auskünfte

Martina Buol, Sekretärin des Ständerates, 058 322 97 12,
buero.bureau@parl.admin.ch
Büro Ständerat (Bü-S)

14.420 Iv.pa. Bu. Modification de la liste des motifs d'empêchement

L'article 44a alinéa 6 du règlement du Conseil des Etats est modifié de sorte qu'un parlementaire qui est absent en raison du décès d'un de ses parents proches soit considéré comme excusé.

Il convient en outre d'examiner si certains motifs d'empêchement peuvent aussi être valables lorsqu'un député n'est absent que pendant une partie de la journée.

Délibérations

16.05.2014 Bu-CE La commission décide d'élaborer une initiative.

13.02.2015 Rapport Bu-CE (FF)

Règlement du Conseil des Etats (RCE) (Modification de la liste des motifs d'empêchement)

Le Bureau du Conseil des Etats s'est réuni le 13.02.2015.

Le bureau propose d'adopter le projet d'acte.

Renseignements

Martina Buol, secrétaire du Conseil des Etats, 058 322 97 12,
buero.bureau@parl.admin.ch
Bureau Conseil des Etats (Bu-E)

15.004 Jahresbericht 2014 der GPK und der GPDel

Aussenpolitischer Bericht 2014 vom 21. Januar 2015 (BBl 2015 1055)

Medienmitteilung der Geschäftsprüfungskommissionen beider Räte vom 03.02.2015

An ihrer gemeinsamen Sitzung haben die Kommissionen ihren [Jahresbericht 2014](#) verabschiedet. Dieser gibt einen umfassenden Überblick über die Aktivitäten der GPK und der GPDel und gewährt Einblick in deren Arbeitsweise und Informationsrechte.

Die GPK informieren in ihrem Jahresbericht auch über bisher unveröffentlichte Befunde, u.a. über den Abschluss ihrer Untersuchung zu den Nebenbeschäftigungen des ehemaligen Postchefs, eine Aufsichtseingabe betreffend die Umnutzung des Flugplatzes Dübendorf, den Abschluss der Nachkontrolle zur Inspektion zum Behördenverhalten bei der Bekämpfung der Finanzkrise bzw. zur Datenübergabe an die USA, den Abschluss der Nachkontrolle zur Evaluation der Anhörungs- und Vernehmlassungspraxis des Bundes, die Abklärungen zur Reorganisation der DEZA zwischen 2008 und 2012 und die Integration des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung in die zentrale Bundesverwaltung.

Die GPDel informiert über den Abschluss der Nachkontrolle zu ihrer ISIS-Inspektion und über die Schlussfolgerungen, die sie aus der Umsetzung der ersten Empfehlungen ihres Berichts über die Informatiksicherheit im NDB gezogen hat. Weiter informiert der Bericht über die Abklärungen zur Affäre Giroud, die auch im Zusammenhang mit der allgemeineren Oberaufsicht der GPDel über die Operationen der Informationsbeschaffung des NDB standen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12, gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

15.004 Rapport annuel 2014 des CdG et de la DélCdG

Rapport sur la politique extérieure 2014 du 21 janvier 2015 (FF 2015 987)

Communiqué de presse des commissions de gestion des deux Conseils du 03.02.2015

Les commissions ont adopté leur [rapport conjoint pour l'année 2014](#). Celui-ci offre une vue d'ensemble des activités menées par les CdG et la DélCdG et donne un aperçu de leur manière de travailler ainsi que des droits à l'information dont elles disposent. Le rapport fournit également des informations inédites sur les activités des CdG, notamment concernant la fin de l'enquête relative à l'activité accessoire de l'ancien directeur général de la Poste, une requête au sujet de la réaffectation de l'aérodrome de Dübendorf et la fin du contrôle de suivi de l'inspection relative au comportement des autorités sous la pression de la crise financière et de la transmission de données de clients d'UBS aux Etats Unis. Il donne en outre des renseignements sur la fin du contrôle de suivi concernant l'évaluation de la pratique de la Confédération en matière de procédures d'audition et de consultation, sur les investigations relatives à la réorganisation de la DDC de 2008 à 2012 et sur l'intégration de l'Institut suisse de droit comparé dans l'administration fédérale centrale.

Dans ce même rapport, la DélCdG apporte quant à elle des indications sur la fin du contrôle de suivi de son inspection concernant ISIS et sur les conclusions qu'elle a tirées de la mise en oeuvre des premières recommandations issues de son rapport sur la sécurité de l'information au Service de renseignement de la Confédération (SRC). Enfin, le rapport rend compte des investigations menées dans le cadre de l'affaire Giroud, dont certains aspects avaient un lien avec la haute surveillance plus générale exercée par la DélCdG sur les opérations du SRC en matière de recherche d'informations.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 058 322 97 12, gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

15.008 Aussenwirtschaftspolitik 2014. Bericht

Bericht des Bundesrates vom 14. Januar 2015 zur Aussenwirtschaftspolitik 2014 und Botschaften zu Wirtschaftsvereinbarungen sowie Bericht über zolltarifarisches Massnahmen im Jahr 2014 (BBI 2015)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.01.2015

Auswirkungen der globalen Wertschöpfungsketten auf die Schweiz

Der Bundesrat hat am 14. Januar 2015 den Bericht zur Aussenwirtschaftspolitik 2014 verabschiedet. Gegenstand des Schwerpunktkapitels sind die globalen Wertschöpfungsketten und ihre Auswirkungen auch auf die Schweiz. Im Berichtsjahr wurde in der WTO das Abkommen über Handelserleichterungen verabschiedet. Weiter traten neue Freihandelsabkommen in Kraft, insbesondere jenes mit China. Die Schweiz setzte ihr Engagement für eine nachhaltige wirtschaftliche Entwicklung und für die Stärkung der staatlichen Akteure in Entwicklungsländern fort.

Das Schwerpunktkapitel zeigt auf, dass sich die globalen Wertschöpfungsketten erheblich auf die wirtschaftliche Wettbewerbsfähigkeit sowie die Handels- und Investitionsflüsse der Industrieländer auswirken. Aus Sicht einer effizienzorientierten Volkswirtschaft besteht das Ziel darin, dass sich ihr Standort auf jene Produktionsschritte konzentriert, für die sie komparative Vorteile hat, während weitere vor- oder nachgelagerte Verarbeitungsschritte in anderen Ländern stattfinden. Folglich stammen die in einem Endprodukt enthaltenen Zwischenprodukte und Komponenten aus immer mehr Zollgebieten, was im Lauf eines Produktionsprozesses mit entsprechend häufigen Grenzüberschreitungen verbunden ist. Daraus ergibt sich für die stark in den Welthandel eingebundene Schweiz eine erhöhte Notwendigkeit, im Rahmen der Aussenwirtschaftspolitik darauf hinzuwirken, dass Handelshemmnisse weiter abgebaut werden. Auf nationaler Ebene ist der Flexibilität des Arbeitsmarkts, der Förderung von Innovation, der Bildung, der administrativen Entlastung und der Öffnung des Dienstleistungsmarkts besondere Beachtung zu schenken.

WTO, bilaterale Verträge mit der EU und Freihandelsabkommen
Im Rahmen der WTO wurde das Abkommen über Handelserleichterungen als Teil der Agenda der Doha-Runde verabschiedet. Dies ebnet den Weg für die Umsetzung der weiteren Beschlüsse der WTO-Ministerkonferenz von Ende 2013 in Bali, die einzelne Landwirtschafts- und Entwicklungsthemen betreffen. Für die verbleibenden Doha-Themen, die umstrittene Dossiers wie den Marktzugang in den Bereichen Industriegüter, Dienstleistungen und Landwirtschaft beinhalten, soll nun ein Arbeitsprogramm erarbeitet werden. Die plurilateralen Verhandlungen über ein Dienstleistungsabkommen, über IT-Produkte und über Umweltgüter, an denen die Schweiz ebenfalls teilnimmt, werden fortgesetzt.
Mit der EU trat im Berichtsjahr ein Abkommen über die Zusammenarbeit der Wettbewerbsbehörden in Kraft. Im Steuerbereich verabschiedete der Bundesrat ein Verhandlungsmandat zur Einführung des automatischen Informationsaustauschs mit der EU und unterzeichnete mit den EU-Mitgliedstaaten eine gemeinsame Verständigung über die Unternehmensbesteuerung. Mit dem Ziel der Sicherung und Weiterentwicklung des bilateralen Wegs nahm er im Mai Verhandlungen über ein institutionelles Abkommen auf. Dies ermöglichte die Weiterführung von Verhandlungen insbesondere über ein Elektrizitätsabkommen, über die Teilnahme am europäischen Emissionsrechtssystem und über die Berei-

15.008 Politique économique extérieure 2014. Rapport

Rapport du Conseil fédéral du 14 janvier 2015 sur la politique économique extérieure 2014, messages concernant des accords économiques internationaux et rapport sur les mesures tarifaires prises en 2014 (FF 2015)

Communiqué du presse du Conseil fédéral du 14.01.2015

Incidences des chaînes de valeur mondiales sur la Suisse

Le 14 janvier 2015, le Conseil fédéral a approuvé le rapport sur la politique économique extérieure 2014. Le chapitre introductif est consacré aux chaînes de valeur mondiales et à leurs incidences en général ainsi que sur la Suisse en particulier. L'année sous revue a vu la conclusion, au sein de l'OMC, de l'accord sur la facilitation des échanges. De nouveaux accords de libre-échange sont en outre entrés en vigueur, notamment celui avec la Chine. La Suisse a poursuivi son engagement en faveur d'un développement économique durable et du renforcement de la capacité de gestion des acteurs étatiques dans les pays en développement.

Le chapitre introductif montre que les chaînes de valeur mondiales influent de manière fondamentale sur la compétitivité et les flux d'échanges et d'investissements des pays industrialisés. Pour être plus efficiente, une économie nationale doit se concentrer sur les étapes de la production pour lesquelles elle dispose d'un avantage comparatif, laissant aux autres pays les autres étapes situées en amont ou en aval. Cela a pour effet que les produits intermédiaires et les composants contenus dans un produit final proviennent de territoires douaniers toujours plus nombreux, avec pour corollaire une circulation transfrontières accrue dans le processus de production. Pour la Suisse, pays fortement intégré dans les échanges mondiaux, cette nouvelle donne rend encore plus nécessaire d'oeuvrer, dans le cadre de la politique économique extérieure, à l'élimination des entraves au commerce. Sur le plan national, la flexibilité du marché du travail, la promotion de l'innovation, la formation, l'allègement administratif et l'ouverture du marché des services méritent une attention particulière.

OMC, accords bilatéraux avec l'UE et accords de libre-échange
L'accord sur la facilitation des échanges, un volet du Cycle de Doha, a été approuvé par l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Cette décision ouvre la voie à la mise en oeuvre des autres décisions de la Conférence ministérielle de l'OMC prises à Bali fin 2013, qui concernent différents thèmes touchant à l'agriculture et au développement. Pour les autres sujets du Cycle de Doha, qui comptent des dossiers controversés tels que l'accès au marché des biens industriels, des services et de l'agriculture, un programme de travail doit maintenant être élaboré. Les négociations plurilatérales concernant un accord sur les services, les produits des technologies de l'information et les biens environnementaux, négociations auxquelles la Suisse est partie prenante, se poursuivent.
Un accord conclu avec l'UE sur la coopération entre les autorités de la concurrence est également entré en vigueur durant l'année sous revue. Dans le domaine fiscal, le Conseil fédéral a approuvé un mandat de négociation sur l'introduction de l'échange automatique de renseignements avec l'UE et a signé avec les Etats membres de l'UE une déclaration commune sur la fiscalité des entreprises. Afin de préserver et de développer la voie bilatérale, il a ouvert des négociations en mai en vue d'un accord institutionnel. Cela a permis de poursuivre les négociations sur d'autres sujets, notamment sur un accord sur l'électricité, sur la participation au système communautaire d'échange de quotas d'émission et

che Lebensmittelsicherheit und öffentliche Gesundheit. Vor dem Hintergrund des neuen Artikels 121a der Bundesverfassung über die Zuwanderung macht die EU eine Unterzeichnung neuer Abkommen aber auch von einer Lösung für die Frage der Personenfreizügigkeit abhängig. Im Oktober verabschiedete der Bundesrat den Entwurf für ein entsprechendes Verhandlungsmandat.

Neben dem bilateralen Freihandelsabkommen mit China traten im Berichtsjahr Freihandelsabkommen im Rahmen der EFTA mit den Staaten des Golfkooperationsrats sowie mit Costa Rica und Panama in Kraft. Die EFTA-Verhandlungen über ein Freihandelsabkommen mit Guatemala wurden abgeschlossen sowie jene mit Indonesien und Vietnam fortgesetzt bzw. mit Malaysia neu aufgenommen. Die Aktualisierung und Vertiefung bestehender Freihandelsabkommen gewinnt ebenfalls an Bedeutung. Entsprechende Verhandlungen führt die EFTA mit der Türkei. Weiter schloss die Schweiz ein bilaterales Investitionsschutzabkommen mit Georgien ab. Neue Freihandels- und Investitionsschutzabkommen der Schweiz enthalten Bestimmungen zur Kohärenz mit den Nachhaltigkeitszielen. Dabei verfolgt der Bundesrat die Nachhaltigkeitsziele in der Gesamtheit der Beziehungen der Schweiz mit ihren Partnerländern, u.a. im Rahmen von Dialogforen und Zusammenarbeitsprojekten.

Wirtschaftliche Entwicklungszusammenarbeit

Bei der Umsetzung der wirtschafts- und handelspolitischen Massnahmen im Rahmen der Botschaft des Bundesrates zur Internationalen Zusammenarbeit 2013-2016 wurde eine positive Zwischenbilanz gezogen. Thematisch standen bei den bi- und multilateralen Projekten in Entwicklungsländern die Mobilisierung eigener Finanzmittel und deren verantwortungsvolle Verwaltung, die Zusammenarbeit staatlicher Entwicklungsakteure mit dem Privatsektor sowie die Stärkung der Managementkapazitäten öffentlicher Versorgungsbetriebe im Vordergrund. Im Hinblick auf die Formulierung der globalen Ziele für eine Nachhaltige Entwicklung («post-2015» Agenda) legte die Schweiz das Verhandlungsmandat fest und brachte sich in die internationale Diskussion ein. Weiter leistete die Schweiz einen finanziellen Beitrag an den neu errichteten Grünen Klimafonds.

Embargomassnahmen

Bei den Embargomassnahmen standen die Entwicklungen in der Ukraine und die Massnahmen der Schweiz zur Vermeidung der Umgehung von diesbezüglichen internationalen Sanktionen im Vordergrund. Die Sanktionen gegenüber dem Iran wurden aufgrund der internationalen Verhandlungen um das iranische Nuklearprogramm punktuell suspendiert.

Das Schwerpunktkapitel und die Gesamtübersicht des Berichts werden im Internet auch auf Englisch veröffentlicht.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 10.02.2015

Die APK-S hat nach eingehender Prüfung den Bericht des Bundesrates zur Aussenwirtschaftspolitik 2014 (15.008) mit positiver Würdigung zur Kenntnis genommen. Sie begrüsst die Anstrengungen im Hinblick auf die Vertiefung bilateraler und multilateraler Handelsbeziehungen und stellte eine stark ansteigende Interdependenz der globalen Wirtschaft fest. Im Rahmen der Diskussion zum Bericht standen ebenfalls die Aufhebung der Kursuntergrenze zum Euro und dessen Folgen für die Schweizer Exportwirtschaft im Vordergrund. Ihr weiteres Augenmerk galt der Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz in globalen Wertschöp-

perspektiven in den Bereichen der Nahrungssicherheit und der öffentlichen Gesundheit. Dennoch, nach der Annahme des neuen Artikels 121a der Verfassung über die Einwanderung, bedingt die EU die Unterzeichnung neuer Abkommen, auch eine Lösung der Frage der Personenfreizügigkeit. Im Oktober hat der Bundesrat den Entwurf für ein entsprechendes Verhandlungsmandat angenommen.

Neben dem bilateralen Freihandelsabkommen mit China, traten im Berichtsjahr Freihandelsabkommen im Rahmen der EFTA mit den Staaten des Golfkooperationsrats sowie mit Costa Rica und Panama in Kraft. Die EFTA-Verhandlungen über ein Freihandelsabkommen mit Guatemala wurden abgeschlossen, sowie jene mit Indonesien und Vietnam fortgesetzt bzw. mit Malaysia neu aufgenommen. Die Aktualisierung und Vertiefung bestehender Freihandelsabkommen gewinnen ebenfalls an Bedeutung. Entsprechende Verhandlungen führt die EFTA mit der Türkei. Weiter schloss die Schweiz ein bilaterales Investitionsschutzabkommen mit Georgien ab. Neue Freihandels- und Investitionsschutzabkommen der Schweiz enthalten Bestimmungen zur Kohärenz mit den Nachhaltigkeitszielen. Dabei verfolgt der Bundesrat die Nachhaltigkeitsziele in der Gesamtheit der Beziehungen der Schweiz mit ihren Partnerländern, u.a. im Rahmen von Dialogforen und Zusammenarbeitsprojekten.

Coopération économique au développement

Un bilan intermédiaire positif a été tiré de la mise en oeuvre des mesures de politique économique et commerciale relevant du message du Conseil fédéral sur la coopération internationale 2013-2016. Sur le plan thématique, les projets bilatéraux et multilatéraux dans les pays en développement ont principalement porté sur la mobilisation et la gestion responsable de ressources financières internes, la coopération des agences publiques de développement avec le secteur privé et le renforcement des capacités de gestion des entreprises de service public. Dans la perspective de la formulation des objectifs mondiaux de développement durable « post-2015 », la Suisse a défini son mandat de négociation et pris part aux discussions menées au niveau international. En outre, la Confédération a versé une contribution financière au Fonds vert pour le climat récemment constitué.

Mesures d'embargo

En ce qui concerne les mesures d'embargo, l'attention s'est portée pour l'essentiel sur les développements en Ukraine et sur les mesures arrêtées par la Suisse afin d'empêcher le contournement des sanctions internationales prises dans ce contexte. Les sanctions à l'encontre de l'Iran ont été ponctuellement levées compte tenu des négociations internationales sur le programme nucléaire iranien.

Le condensé et le chapitre introductif du rapport seront également publiés en anglais sur Internet.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 10.02.2015

La Commission de politique extérieure du Conseil des Etats a pris acte avec satisfaction du rapport du Conseil fédéral sur la politique économique extérieure 2014 (15.008) après l'avoir examinée de façon approfondie. Elle s'est félicitée des efforts entrepris en vue de renforcer les relations commerciales bilatérales et multilatérales et a constaté un fort accroissement des interdépendances au sein de l'économie mondiale. L'abolition du taux plancher du franc face à l'euro et ses conséquences pour l'économie exportatrice suisse ont également occupé une place importante dans les débats consacrés au rapport. La commission s'est par ailleurs pen-

fungsketten, der europäischen Wirtschaftsintegration, den Freihandelsabkommen mit Drittstaaten ausserhalb der EU und der EFTA sowie der Standortförderung.

Mit 10 Stimmen bei 1 Enthaltung sprach sich die Kommission für die Genehmigung des WTO-Abkommens über Handelserleichterungen aus. Mit 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen sprach sich die APK-S für die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz und Georgien über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen aus. Die zolltarifarisches Massnahmen im Jahr 2014 empfiehlt die APK-S ihrem Rat mit 9 Stimmen bei 1 Enthaltung zur Annahme.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

chée sur les thématiques suivantes : le renforcement de la compétitivité de la Suisse dans les chaînes de valeur mondiales, l'intégration économique européenne, les accords de libre-échange avec les pays non-membres de l'UE ou de l'AELE et la promotion économique.

La commission s'est prononcée, par 10 voix et 1 abstention, en faveur de l'approbation de l'accord de l'OMC sur la facilitation des échanges et, par 8 voix et 3 abstentions, en faveur de l'approbation de l'accord entre la Suisse et la Géorgie concernant la promotion et la protection réciproque des investissements. Elle propose enfin à son conseil, par 9 voix et 1 abstention, d'approuver les mesures tarifaires prises en 2014.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

15.009 Aussenpolitischer Bericht 2014

Aussenpolitischer Bericht 2014 vom 14. Januar 2015 (BBI 2015)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.01.2015

Der Bundesrat verabschiedet den Aussenpolitischen Bericht 2014

An seiner Sitzung vom 14. Januar 2015 hat der Bundesrat den Aussenpolitischen Bericht 2014 verabschiedet. Der Bericht gibt einen Gesamtüberblick über die schweizerische Aussenpolitik und legt Rechenschaft ab über die wichtigsten aussenpolitischen Aktivitäten der Schweiz im Jahr 2014. Er umfasst ein Schwerpunktkapitel zum Schweizer OSZE-Vorsitz 2014.

Der Aussenpolitische Bericht 2014 illustriert die Umsetzung der strategischen Schwerpunkte der Aussenpolitik, die in der Aussenpolitischen Strategie 2012-2015 definiert sind. Er befasst sich neben dem OSZE-Vorsitz mit den Beziehungen der Schweiz zu ihren Nachbarstaaten sowie zur Europäischen Union, mit der Stabilität in Europa und weltweit, den strategischen Partnerschaften zu aussereuropäischen Staaten sowie mit Fragen der globalen Gouvernanz.

Das Jahr 2014 war durch eine Häufung von Krisen und durch zunehmende weltpolitische Unsicherheit gekennzeichnet. Mit ihrer Aussenpolitik vermochte die Schweiz ihre Interessen geltend zu machen, nützliche Beiträge an die internationalen Bemühungen um Stabilität und multilaterale Handlungsfähigkeit zu leisten und im teilweise polarisierten internationalen Umfeld Brücken zu bauen.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates 10.02.2015

Der Schweizer Vorsitz der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) und die Bemühungen der Schweiz für eine Lösung in der Ukraine Krise standen im Mittelpunkt der Diskussion über den Aussenpolitischen Bericht 2014 (15.009), von dem die Aussenpolitische Kommission des Ständerates (APK-S) Kenntnis genommen hat.

Der Bericht des Bundesrates gibt einen Überblick über die aussenpolitische Tätigkeit der Schweiz im Jahr 2014. Er enthält einen Anhang mit ergänzenden Angaben über die Tätigkeit der Schweiz im Europarat sowie eine Beilage mit dem Bericht über die schweizerische Menschenrechtsaussenpolitik 2011-2014.

Die Kommission hat mit Interesse Kenntnis genommen von den strategischen Schwerpunkten der schweizerischen Aussenpolitik. Es sind dies die Beziehungen zu den Nachbarstaaten, die Stabilität in Europa und der restlichen Welt, die strategischen Partnerschaften mit aussereuropäischen Staaten und die globale Gouvernanz sowie die Beziehungen zur Europäischen Union. Dabei wurde die APK-S auch über den Stand der Umsetzung der Masseneinwanderungsinitiative informiert. Die Kommission hat zudem Kenntnis genommen vom Willen des Bundesrates, den bilateralen Weg weiterzuverfolgen und die Zuwanderung besser zu steuern.

Die APK-S richtete ihr besonderes Augenmerk auf das Schwerpunktthema 2014: den OSZE-Vorsitz der Schweiz und die Rolle der Schweiz in der Ukraine Krise. Die Diskussion drehte sich hauptsächlich um die Ursachen der Krise und über deren Auswirkungen auf die Stabilität und die Sicherheit Europas. Ebenfalls zur Sprache kamen die Vermittlungsbemühungen der Schweiz, dank denen sich die OSZE als wichtigster internationaler Akteur des Krisenmanagements in der Ukraine etabliert hat.

15.009 Rapport de politique étrangère 2014

Rapport sur la politique extérieure 2014 du 14 janvier 2015 (FF 2015)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 14.01.2015

Le Conseil fédéral approuve le Rapport de politique étrangère 2014

Le Conseil fédéral a approuvé le Rapport de politique étrangère 2014 lors de sa séance du 14 janvier 2015. Ce rapport donne une vue d'ensemble de la politique étrangère de la Suisse et expose les principales activités déployées dans ce domaine en 2014. Il consacre un chapitre majeur à la présidence suisse de l'OSCE de 2014.

Le rapport de politique étrangère 2014 illustre la mise en oeuvre des axes stratégiques de la politique étrangère, qui sont définis dans la stratégie de politique étrangère 2012-2015. Parmi les sujets traités figurent, outre la présidence de l'OSCE, les relations de la Suisse avec les Etats voisins et avec l'Union européenne, la stabilité en Europe et dans le reste du monde, les partenariats stratégiques avec les Etats extra-européens et les questions liées à la gouvernance mondiale.

L'année 2014 a été marquée par de nombreuses crises et par une montée de l'incertitude politique dans le monde. Par sa politique étrangère, la Suisse a pu faire valoir ses intérêts, contribuer activement aux efforts internationaux visant à renforcer la stabilité et la capacité d'action multilatérale et construire des passerelles dans un environnement international en partie polarisé.

Communiqué de presse de la commission de politique étrangère du Conseil des Etats du 10.02.2015

La présidence suisse de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) et les efforts déployés par le pays dans le cadre du conflit ukrainien ont été au coeur de la discussion sur le rapport de politique étrangère 2014 (15.009), dont la Commission de politique étrangère du Conseil des Etats (CPE-E) a pris connaissance.

Le rapport du Conseil fédéral rend compte des activités menées par la Suisse en matière de politique étrangère au cours de l'année 2014. Il comprend en outre deux annexes qui abordent les activités de la Suisse au Conseil de l'Europe, ainsi que la politique étrangère suisse en matière de droits de l'homme des années 2011 à 2014.

La commission a pris connaissance avec intérêt des principaux axes stratégiques de la politique étrangère suisse, à savoir les relations avec les Etats voisins, la stabilité en Europe et dans le monde, les partenariats stratégiques extra-européens et la gouvernance mondiale, ainsi que les relations avec l'Union européenne. Sur ce point, la CPE-E a été informée de l'état d'avancement des travaux de mise en oeuvre de l'initiative populaire « contre l'immigration de masse ». La commission a également pris acte de la volonté du Conseil fédéral de poursuivre la voie bilatérale, et de mieux gérer l'immigration en Suisse.

Au cours de son débat, la CPE-E s'est penchée en particulier sur le thème prioritaire de l'année 2014 : la présidence suisse de l'OSCE et le rôle de la Suisse dans le conflit en Ukraine. La discussion a porté notamment sur les causes de la crise ukrainienne et sur les conséquences de cette dernière pour la stabilité et la sécurité en Europe. Les efforts de médiation engagés par la Suisse, qui ont permis à l'OSCE de devenir le principal acteur international de la gestion de la crise ukrainienne, ont également été abordés.

Neben der Prüfung des Berichts führte die Kommission eine vertiefte Diskussion über Russland und seine geostrategische Bedeutung. Sie hörte sich dabei den Experten für Osteuropageschichte Carsten Goehrke, emeritierter Professor der Universität Zürich, an.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

En marge de l'examen du rapport, la commission a procédé à une discussion approfondie sur la Russie, d'un point de vue géostratégique. Dans ce cadre, elle a entendu le professeur émérite Carsten Goehrke de l'Université de Zürich, expert en histoire de l'Europe de l'Est.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

15.015 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der NATO vom 31. Dezember 2014

Das Schweizer Parlament gehört der Parlamentarischen Versammlung der NATO (NATO-PV) seit dem 31. Mai 1999 als assoziiertes Mitglied an¹. Die Schweizer Delegation hat Anrecht auf fünf Sitze. Sie kann an fast allen Tätigkeiten der Ausschüsse und Unterausschüsse, an allen thematischen Seminaren sowie an den zwei Vollversammlungen pro Jahr teilnehmen. An Letzteren können auch die assoziierten Mitglieder Resolutionsentwürfe vorlegen und Änderungsanträge zu Resolutionen einreichen; allerdings können sie sich weder an Abstimmungen noch an Wahlen beteiligen. Als neutrales Land kann und will die Schweiz nicht Vollmitglied der Versammlung werden.

Die Schweizer Parlamentarierdelegation bei der NATO-PV hat ihre Rechtsgrundlage in der Verordnung der Bundesversammlung über die Pflege der internationalen Beziehungen des Parlaments (VPiB)². Wie auch die anderen parlamentarischen Delegationen bei internationalen Organisationen hat die NATO-PV-Delegation ein Reglement, das den Umfang ihrer Tätigkeiten festschreibt.

Zusammensetzung der Delegation im Jahr 2014:

Präsident: Ständerat Hans Hess

Vizepräsidentin: Nationalrätin Chantal Galladé

Mitglieder: Nationalrat Thomas Hurter und Ständerat Alex Kuprecht

Ersatzmitglieder: Nationalrat Jakob Büchler und Ständerat Peter Bieri.

Im Jahr 2014 nahm die Schweizer Delegation bei der NATO-PV an folgenden Anlässen teil:

- Besuch bei der NATO in Brüssel vom 20.-21. Mai (Nationalrätin Chantal Galladé, Nationalräte Jakob Büchler und Thomas Hurter sowie die Ständeräte Peter Bieri und Alex Kuprecht)
- Frühjahrstagung vom 30. Mai-1. Juni 2014 in Vilnius (Nationalrätin Chantal Galladé sowie die Nationalräte Jakob Büchler und Thomas Hurter)
- Jahrestagung vom 21.-24. November 2014 in Den Haag, Niederlande (Ständerat Hans Hess, Nationalrätin Chantal Galladé, Nationalrat Thomas Hurter sowie die Ständeräte Peter Bieri und Alex Kuprecht).

Die beiden Tagungen und der Besuch waren Gegenstand je eines Delegationsberichts an die Sicherheitspolitischen Kommissionen. Im Berichtsjahr überschneiden sich die Daten weiterer Rose-Roth-Seminare sowie vieler Ausschuss- und Unterausschusssitzungen mit den Sessionen oder mit Kommissionssitzungen unseres Parlaments und blieben deshalb ohne Beteiligung der Schweizer Delegation.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

15.015 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN du 31 décembre 2014

Le Parlement suisse possède le statut de membre associé auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN (AP-OTAN) depuis le 31 mai 1999. La Délégation suisse a droit à cinq sièges. Elle peut prendre part à presque toutes les activités des commissions et des sous-commissions, à tous les séminaires ainsi qu'aux sessions plénières qui ont lieu deux fois l'an. Durant ces dernières, les membres associés sont autorisés à présenter des projets de résolution et des propositions d'amendement aux résolutions au même titre que les membres à part entière; ils n'ont par contre pas le droit de participer aux votes ni aux élections. En tant qu'Etat neutre, la Suisse ne peut et ne veut devenir membre à part entière de l'Assemblée. La Délégation parlementaire suisse auprès de l'AP-OTAN trouve sa base légale dans l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les relations internationales au niveau parlementaire (ordonnance sur les relations internationales, ORint)². Au même titre que les autres délégations parlementaires auprès d'organisations internationales, la Délégation AP-OTAN possède un règlement qui fixe le cadre de ses activités.

Composition de la délégation en 2014 :

Président: Hans Hess, conseiller aux Etats.

Vice-présidente: Chantal Galladé, conseillère nationale.

Membres: Thomas Hurter, conseiller national, et Alex Kuprecht, conseiller aux Etats.

Membres suppléants: Jakob Büchler, conseiller national, et Peter Bieri, conseiller aux Etats.

En 2014, les représentants de la Délégation suisse auprès de l'AP-OTAN ont participé :

- à la visite de l'OTAN à Bruxelles (du 20 au 21 mai 2014 ; Chantal Galladé, conseillère nationale, Jakob Büchler, conseiller national, Thomas Hurter, conseiller national, Peter Bieri, conseiller aux Etats, et Alex Kuprecht, conseiller aux Etats) ;
- à la session de printemps à Vilnius (du 30 mai au 1er juin 2014 ; Chantal Galladé, conseillère nationale, Jakob Büchler, conseiller national, et Thomas Hurter, conseiller national) ;
- à la session annuelle à La Haye (du 21 au 24 novembre 2014 ; Hans Hess, conseiller aux Etats, Chantal Galladé, conseillère nationale, Thomas Hurter, conseiller national, Peter Bieri, conseiller aux Etats, et Alex Kuprecht, conseiller aux Etats).

Les participations aux deux sessions ainsi que la visite ont fait toutes les trois l'objet d'un rapport écrit aux Commissions de la politique de sécurité. Durant l'année sous revue, les dates des autres séminaires Rose-Roth ainsi que de bon nombre de séances de commissions et de sous-commissions ont coïncidé avec celles des sessions de notre Parlement ou des séances de commissions. La délégation suisse n'y a par conséquent pas participé.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)